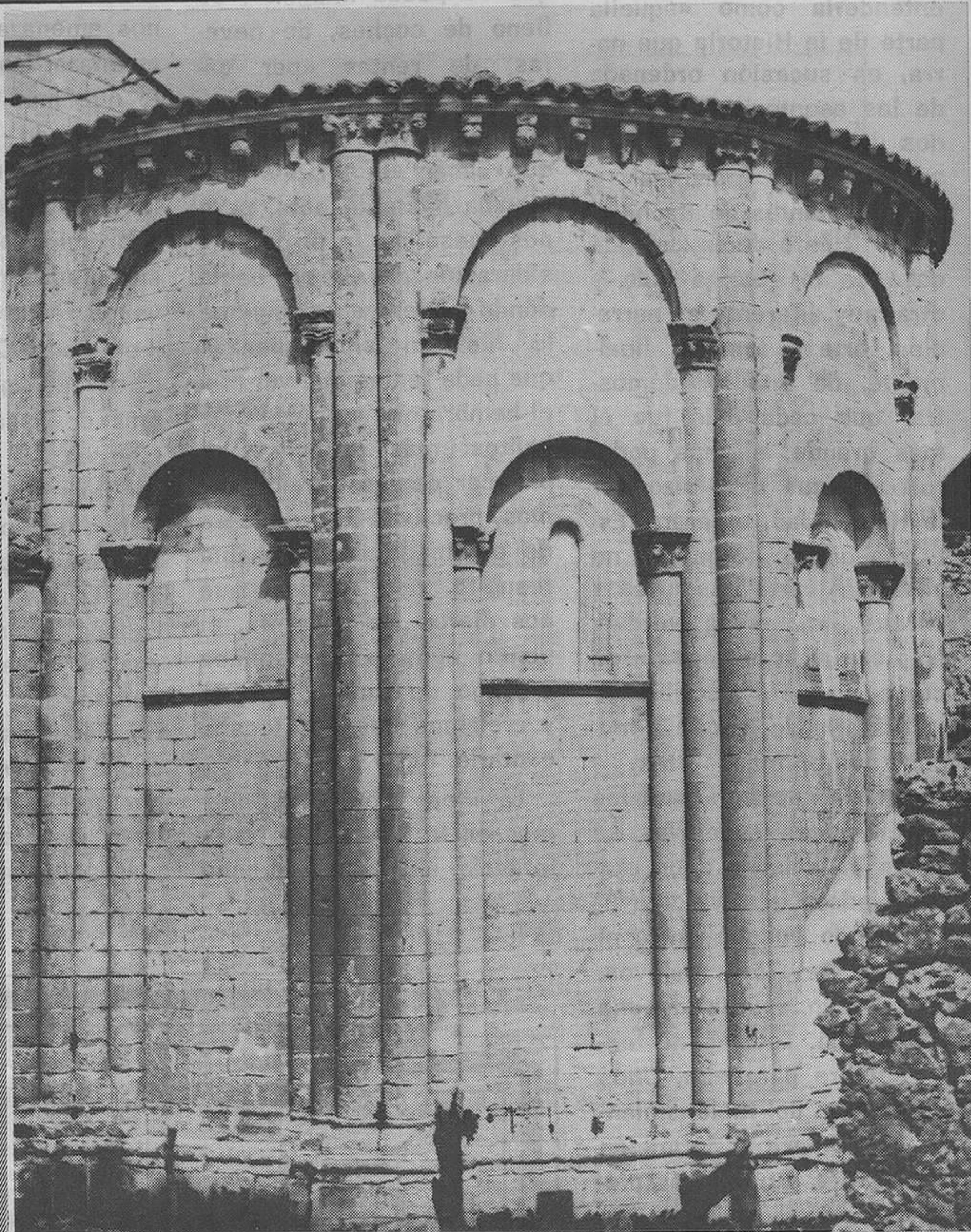


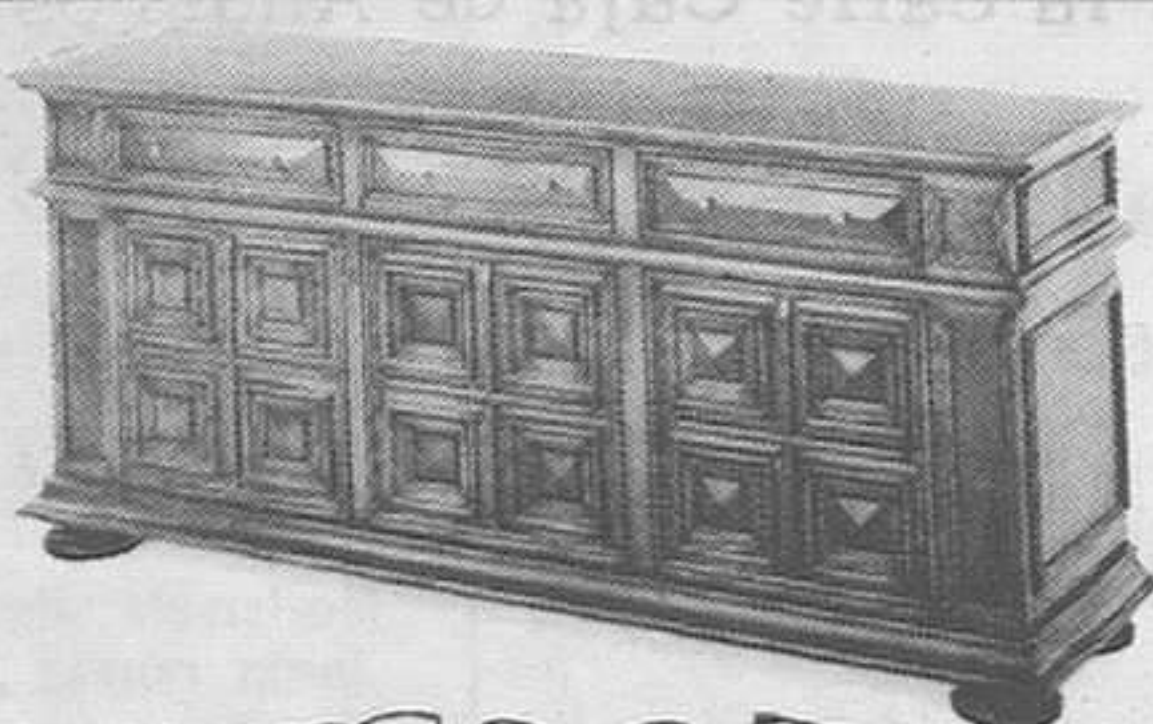
## BURGOS, AYER Y HOY

Hasta las piedras saben, suenan y huelen a romería. Las piedras de nuestra tierra, quede bien entendido. Se nos ocurre esto viendo como vemos el ábside de San Juan de Ortega que queda así de hermoso, según se le ve con los ojos que hay que verlo.

De otro lado, para muestra casi de mimo de la colección que algunos guardan de estampas de la provincia, aquí se queda la bella imagen panorámica de Sandoval de la Reina. ¿Verdad que sobran todos los comentarios? (Fotos Fede)



Muebles  
que dan prestigio



**Modulo**  
decoración interior

Avda. del Cid, 36-38





# A MODO DE APUNTE

Por Alfonso SALGADO

Hablando con no sé quién, salió la expresión «escribir la historia de la Historia». Ya pueden entender ustedes la expresión. Por lo menos, un servidor ha dado a entenderla como «aquella parte de la Historia que narra, en sucesión ordenada de los acontecimientos, todos los cuentos que han servido para martirizar a los estudiantes de Bachillerato». Quiero decir que una cosa es lo que ha sido y otra muy diferente su narración, arte y técnica, finalmente, de intentar demostrar que cada país fue el más grande, el más poderoso, el que más hizo por la Humanidad, etcétera. Esto me ocurre porque ya no sé a qué carta quedarme y porque, tal es la verdad, empiezo a darme cuenta de cómo se está escribiendo la Historia de lo que a muchos nos ha tocado vivir.

Así es que para que las generaciones sucesivas se curen en salud y a un erudito piadoso le sirva de ayuda cuando busque entre el fárrago de los archivos, aquí va un apunte de una generación. Todavía no tengo nombre para ella. Unos la llamaron del racionamiento, lo que hace la definición incompleta. Otros, más piadosos, le dijeron la del «Imperio». Yo añado una nota más: la «de la más fea».

Somos los que en el 36 éramos niños o, para mayor precisión, les faltaba poco para nacer. Ni hicimos la guerra, ni tuvimos la culpa de ella, pero padecimos sus efectos en ella y después de ella.

No teníamos nada, ¿se acuerdan? O sí que teníamos mucho. En cierta dimensión lo teníamos todo. Nos sobraba hambre y miseria (¿recuerdan cuando a los niños de los colegios nos cortaron el pelo al cero por aquello de no sé qué piojo de cierto color o algo parecido?), lo mismo que teníamos ganas de luchar, ansias de hacerlo todo porque daba la casualidad de que todo había que hacerlo, desde pantanos a tractores, pasando por harina y papel de periódico. Todo, menos una voluntad de sobrevivir y de luchar. Esto lo hicimos en cantidades industriales. Hubiéramos podido exportar tantos barcos que la flota del Mundo entero se hubiera quedado chiquita. Y no es exageración. Si ahora volvemos la vista atrás (sin ira, oiga, que no hace cuestión), comprobamos que hubimos de fabricar, con el alma como único instrumento, hasta los mismos horizontes que sí alumbraron en la mañana que lo decidimos.

ron en la mañana que lo decidimos.

Aquello pasó. De pronto, una España que nos había dado todos los golpes bajos que se pueda imaginar, se llenó de coches, de neveras, de rentas «per cápita», de «matesas», de «redondelas» y, las cosas hay que saber verlas, nos molestaba bastante esto, pero nos consolaba la torpe consideración de que ya había dónde poder robar, aunque lo hicieran sinvergüenzas que nada tenían que ver con el hambre que nos hizo más bajitos, más propensos a padecer de las vértebras y más proclives a la úlcera de estómago. Ya se había resuelto todo... Hasta que nos dieron los cuarenta, el bonito número que sonaba a juego de tute subastado y creíamos que nos tocaba cantarlo. Sí, sí...

La «fea» con que bailamos en la juventud y en la infancia, ahora se ha hecho

tan horrenda que mataría al mismísimo susto. Nuestros cuarenta no han sido para cantarlos en el subastado de la vida. Ha sido el renuncio de la España que nos amenaza, que vuelve a amenazarnos, y esta vez en lo que más nos duele porque es en nuestros hijos. Creíamos que ya teníamos la España con todas las oportunidades al alcance de sus ciudadanos. Ya pueden ver el resultado y no lo comentamos. Que conste, por otro lado, que aquí hablamos de España y la precisión en las palabras debería llevarnos a decir los que la han hecho, los que la están haciendo (o deshaciendo). El caso es que es una España donde ya no hay agallas para hacerlo todo, puesto que se nos aflojaron los músculos entre el coche y el frigorífico. El sabor por la intemperie se lo llevó la calefacción central y la panorámica de las es-

trellas (las que mejor saben aconsejar) está convertida en cuadro difuso por culpa de la contaminación esa. En resumen: que los de la generación de «la más fea», quieras que no, tenemos que seguir bailando.

Nosotros podemos estar acostumbrados. Sólo hace falta que nos toquen la música que, de verdad, nos va. Lo malo es que no quisimos el mismo baile para nuestros hijos y a ver quién es el valiente que les dice lo que cuesta vivir con el cinturón apretado hasta el último de los agujeros. Además, la música que se toca es como para bajar a patadas a toda la orquesta: aquí, todo vida y dulzura. Aquí, esperanzas. Aquí, ejemplo para el Mundo. Aquí, la pólvora sólo sirve para el bello juego de los fuegos artificiales (está la excepción de las metrallas asesinas, pero con la primera milonga que suelte la «te-

le», hasta nos olvidamos de que esto se parece cada vez más a una guerra no tan solapada). ¡Ah!, aquí está la Constitución, panacea de todo lo que hemos desahogado.

En fin, el día que se cuente la historia de nuestra Historia, el pobre erudito que se meta en tal harina va a tener tantos cuentos que relatar que igual cambia de oficio, enmienda la tarjeta de visita y se pone de profesión, cuentista. Esto ha querido ser una ayuda para él. A lo mejor lo encuentra mientras busca documentos y cree que puede servirle para algo. Que lo use como le venga en gana. Al fin y al cabo, no pienso leerlo. Si aún estoy en condiciones de respirar, seguro que hago con su trabajo lo mismo que hago con ciertos discursos de ahora.

—¿Y qué hace usted con esos discursos?

—Por favor, no me obligue a escribir groserías.



## CAJA DE AHORROS MUNICIPAL DE BURGOS

### SORTEO DE DOS MILLONES DE PESETAS Para nuestros clientes más jóvenes

Con motivo del 54º Día Universal del Ahorro la Caja de Ahorros Municipal de Burgos ha organizado un sorteo de premios en metálico por importe de DOS MILLONES DE PESETAS distribuidos en dos mil premios de 1.000 pesetas cada uno destinados a sus ahorradores infantiles.

El sorteo, en acto público, se celebrará mañana LUNES DIA 30 a las doce horas en el salón de actos de las oficinas centrales de la Entidad.

En la misma fecha y dentro de las jornadas del Día Universal del Ahorro se procederá a la inauguración del Centro Cultural Juvenil "VERTICE", ubicado en la calle Vitoria 169 y del "CLUB 17", club para jubilados en la calle Caja de Ahorros Municipal (antigua Alhóndiga).



# Diario de Burgos



FUNDADO en 1891

DOMINGO, 29 DE OCTUBRE DE 1978  
PRECIO DEL EJEMPLAR  
VEINTE PESETAS  
AÑO LXXXVIII. — N.º 57.037  
DEP. LEGAL: BU - 5 1958



EMPRESA EDITORA:  
DIARIO DE BURGOS, S. A.  
DIRECTOR:  
ANDRES RUIZ VALDERRAMA

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES:  
SAN PEDRO DE CARDEÑA, 34  
DELEGACION ADMINISTRACION, VITORIA, 13  
TELFS. { REDACCION: 217280  
ADMINISTRACION: 211511 - 211590  
DELEGACION ADMON.: 202852

APARTADO  
DE  
CORREOS  
N.º 46

## VARSOVIA CONFIRMA EL VIAJE DEL PAPA A POLONIA

El 8 de Mayo del año próximo

Varsovia (Efe). — El Papa Juan Pablo II visitará Polonia el año próximo, según confirmó hoy en Varsovia la agencia oficial de noticias polaca «PAP».

El día 8 de Mayo de 1979, fiesta de San Estanislao, el Pontífice visitará Cracovia, dijo la citada Agencia.

Las festividades religiosas de Cracovia, que fue la sede archidocesana del Cardenal Wojtyla, conmemoran el martirio de San Estanislao, obispo de la ciudad, ocurrido hace 900 años.

En repetidas declaraciones oficiales, las autoridades polacas relacionadas con la jerarquía eclesial han subrayado la cordialidad con que Polonia recibirá a Juan Pablo II.

## LA INTERVENCION DE LA FUERZA PUBLICA EVITO POSIBLES GRAVES ENFRENTAMIENTOS EN BILBAO

CON RECORRIDO RECORTADO, LA MANIFESTACION ANTITERRORISTA TRANSCURRIO EN PERFECTO ORDEN

Fueron abortados los intentos extremistas de «réplica»

Bilbao (Efe). — La manifestación antiterrorista, convocada en Bilbao, por el PNV —y a la que se habían sumado otros partidos— se dio por finalizada cuando aún no había sido cubierto la mitad del recorrido previsto. La suspensión fue decidida al conocerse que en el paseo del Arenal se registraban incidentes.

A la manifestación habían asistido unas treinta y cinco mil personas, que en todo momento han dado ejemplo de racionalidad. En un momento determinado, la manifestación convocada por el PNV, cambió su itinerario, para evitar cualquier incidente con otros grupos, procedentes de la manifestación, «heri batasuna». La Policía detuvo la manifestación del PNV, e invitó a los manifestantes a dispersarse, señalando que el recorrido había sido modificado, y no había permiso para realizar el nuevo.

Después de un diálogo entre las FOP y el diputado del PSOE por Guipúzcoa, Enrique Múgica, la Policía con-

cedió un permiso de cinco minutos para que se consiguiera un permiso del gobernador civil, en el sentido

de continuar la manifestación. Enrique Múgica, por otra parte, se puso en contacto, posteriormente, con el ministro del Interior para asegurarle que no existía peligro alguno, puesto que las FOP tenían el control de la manifestación prohibida. Múgica subrayó a Martín Villa que la posibilidad de incidentes era imprevisible y aconsejaba el cambio en el itinerario, razones que convencieron a Martín Villa.

Los manifestantes siguieron el nuevo camino y la marcha finalizó a las siete de la tarde. El diputado, Enrique Múgica señaló la ejemplaridad de Euzkadí en su lucha por la paz. «Estoy emocionado», ha declarado el diputado socialista.

La manifestación comenzó a las cinco y media de la tarde, encabezada por una gran «ikurriña». A continuación, figuraba un militante del PNV, con dos palomas, como símbolo de la manifestación. Algunos líderes del PNV, PSOE, PCE, ART y PT.

(Pasa a la página 26)

## Disputa aérea Madrid - Londres

Prohibida la escala en Barajas a los aviones de una línea inglesa

Es réplica a la decisión británica de obligar a «Iberia» a no usar Heathrow

Londres (Efe). — «El Gobierno español está en su derecho de tomar decisiones sobre el tráfico aéreo en su territorio, por lo que el Gobierno británico no puede hacer, en este caso, más que buscar la posibilidad de nuevas conversaciones», manifestó un portavoz del Ministerio británico de Comercio ante la decisión española de no renovar el permiso de aterrizaje en Madrid a la compañía «British Caledonian».

El Gobierno español comunicó ayer a la «British

Caledonian» que no renovaría sus derechos de aterrizaje en el aeropuerto de Barajas a los aviones de esta compañía que vuelan de Londres al Continente americano, los cuales tendrán que hacer ahora escala en Lisboa.

La «British Caledonian», estima esta medida lesiva para sus intereses, ya que perderá aproximadamente un millón y medio de dólares al año de los pasajeros que utilizaban su escala en Madrid.

La compañía británica culpa de esta medida española a la disputa surgida entre España y Gran Bretaña con motivo de la intención de las autoridades británicas de aviar de transferir los servicios de la compañía «Iberia» del aeropuerto londinense de Heathrow, que ésta usa desde 1945, al de Gatwick, considerado de segunda categoría y a 50 kilómetros de Londres, con malos accesos.

«Iberia» consiguió el pasado lunes una declaración de un alto tribunal londinense, afirmando que ni el Departamento británico de Comercio ni la dirección general de Aeropuertos, tienen poder legal para obligar a la compañía española al pretendido traslado, fijado en principio para el próximo 1 de Abril.

Esa fecha queda, por tanto, sin efecto legal, habiéndose continuado las conversaciones al respecto a nivel gubernamental.

La posición española es la de revisar toda la situación

(Pasa a la página 15)

## EL «ABRAZO DE LA PAZ»



Oslo. — El presidente de Egipto, Anwar Sadat y el primer ministro israelí, Menahem Begin, han sido galardonados hoy con el Premio Nobel de la Paz 1978, según manifestó el Comité de la citada Fundación. En la foto, los dos líderes aparecen fundidos en estrecho abrazo tras la firma de un «proyecto de paz», realizada el pasado día 17 en una de las salas de la Casa Blanca. — (Teletoto Efe-Upi)

## GROMIKO CALIFICA LA CONCESION DEL NOBEL DE LA PAZ, COMO UNA «BROMA»

- Un sacerdote negro, primer obispo nombrado por S. S. Juan - Pablo II
- Reunión de la Comisión Delegada de Asuntos Económicos
- Lista oficial del sorteo de la Lotería de ayer

(INFORMACION, EN PAGINAS INTERIORES)



# POSTAL

## INDIGNANTE

**M**EDIO en broma y medio en serio, el otro día contestamos a un amigo a quien se le había estropeado el televisor que no llamara a un técnico, que lo tirara al cubo de la basura. A este paso va a llegar el día que quitemos al consejo lo de medio en broma y lo demos con toda la seriedad del Mundo, a no ser, claro, que por Prado del Rey, siquiera por excepción, entre algo más digno de lo que hasta ahora se ha metido.

Ayer, por ejemplo, estábamos viendo eso del «Canto de un duro» y al final, además de no saber qué tiene que ver la donación de sangre con la gripe (se conoce que les sobraba tiempo y algo tenían que hacer), tuvimos que indignarnos y si no llamamos a Televisión es porque algo muy profundo nos advirtió que desde cuándo se ha merecido eso el gasto de una conferencia. Fue un insulto lo que dijo determinado señor. Insultó a muchos españoles que estamos en la brecha de la donación altruista y salvando más vidas de las que ha debido poder contar ese individuo.

Se atrevió a comparar la donación pagada con la entregada generosamente. Los donantes de sangre sabemos que no es así, que efectivamente aún no ha sido posible terminar con el mercado de la sangre, pero que añada el señor en cuestión que es muy poca la diferencia en dinero entre lo que valen una y otra sangre es... para morir de asco.

La donación pagada tiene los mismos gastos que la altruista con referencia a análisis, sostenimiento de servicios, pago de material, etcétera, pero se debe añadir el capítulo del pago al donante, lo que ya pone las cifras un mucho más alejadas.

De otro lado, resulta que puso en entredicho el valor moral del donante voluntario. Lo puso así con sus palabras casi despectivas. Y eso sí que no. Aquí, en la provincia de Burgos, por ejemplo, más de cinco mil personas extiende periódicamente su brazo para salvar la vida del prójimo. En toda España, muchos más miles hacen lo mismo. Si ese tipo y los autores del programa no son capaces de tener un mínimo de respeto a tantos miles de españoles, pues ahí van una petición: cojan sus bártulos y lárquenle con viento fresco. También los donantes de sangre contribuimos a pagar su sueldo. Un poco de respeto, por favor.

Es lamentable, pero hay que decirlo: si las intenciones que animan a los de Televisión son las que demostraron ayer, nos gustaría saber qué clase de servicio son capaces de rendir a los españoles. A no ser que aquí de lo que se trate sea de deformar la conciencia de todos, los que ya no nos asombraría viendo, como estamos viendo, el cariz que toman las cosas por Prado del Rey. Mejor cerramos el televisor. O lo tiramos a la basura, tras desguazarlo a patadas. Queda el hecho de sanear mentalidades entre quienes están obligados a hacer lo que es debido, pero esto ya parece **BURGENSE** labor por la que no quiere estar nadie.

## TELEVISION ESPAÑOLA

**DOMINGO**  
 9,31 Hablamos.  
 10,00 El Día del Señor.  
 10,45 Concierto.  
 11,45 Gente joven.  
 12,30 Sobre el terreno.  
 14,00 Siete días.  
 15,00 Noticias.  
 15,15 Fantástico.  
 20,00 Fútbol. — Rayo Vallecano-Zaragoza.  
 22,00 Noticias.  
 22,15 Grandes relatos.  
 23,05 625 Líneas.  
 23,50 Últimas noticias.  
 24,00 300 Millones.  
 Buenas noches.

**UHF**  
 18,31 Gimnasia.  
 20,00 Filmoteca TV. Ciclo: Roland Colman.  
 21,45 La danza.  
 22,30 A fondo.  
 24,00 Buenas noches.

**LUNES**  
 14,02 Avance telediarario.  
 14,05 Programa regional simultáneo.  
 14,30 Gente hoy.  
 15,00 Telediarario.  
 15,35 Hora 15.  
 15,45 Novela.  
 19,02 Avance Telediarario.  
 19,05 Un globo, dos globos, tres globos.  
 20,00 Nombres de ayer.  
 20,30 Estudio estadio.  
 21,30 Telediarario.  
 22,05 Baretta.  
 23,00 Informativo.  
 23,30 Últimas noticias.  
 Buenas noches.

**UHF**  
 19,31 Polideportivo.

**Emerson**  
 El televisor del futuro  
**COMERCIAL VELO - MOTO**

**Dr. I. A. Ledo Pozueta**  
 Trastornos circulatorios periféricos. — Cirugía vascular.  
 San Ildefonso 3, 2.º — Teléfono 338873 VALLADOLID

**Podium**  
**TROFEOS**  
 CALLE MADRID

# QUISICOSAS

**Alarma.**  
 Fue aproximadamente a las cinco menos diez de la tarde de ayer cuando los transeúntes que pasaban por las calles de Segovia y de Vitoria sintieron el sonido, en intermitencia, de una señal de alarma.

Procedía de la sucursal que la Caja de Ahorros del Circulo tiene abierta en la casa número 41 de la calle de Vitoria.

Acudió la Policía municipal, y del hecho se dio conocimiento a la citada entidad bancaria, pero no se trataba de nada anormal, sino del resultado de unas pruebas que están efectuándose en los dispositivos de seguridad.

Los arandinos han conseguido rápidamente —aunque también han sudado lo suyo— la adjudicación de las obras de la variante que elimine la peligrosa travesía de la carretera nacional Madrid-Irún.

Burgos-capital sigue esperando —y el que espera desespera— también su variante, pues la primera fase (Ronda I) no soluciona, aunque aminora el problema, y la segunda y tercera fases (Ronda II y III) están por llegar.

Pero vayamos a la primera.

Según nuestras noticias acaban de reunirse en Burgos ingenieros y demás técnicos del Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo con el delegado de este Departamento y el ingeniero jefe de Carreteras de Burgos.

Han tratado de la «Ronda II». Se reconoce su extrema urgencia, pero los considerables retrasos en acometer las obras debido a causas ya suficientemente conocidas hacen que los 1.100 millones de pesetas que, en principio se pensó iban a costar, eleven su cuantía a unos 1.800 millones.

Entonces la contrata «Ferroviaria» concesionaria, con otras empresas, de las obras de la autopista Burgos-Málaga, de la que es titular «Eurovias», dice que no tiene por qué pagar los vidrios rotos, y desde su óptica creemos que le asiste toda la razón.

¿Modo de resolver el problema? Veamos.

Si no estamos mal informados, el proyecto de la «Ronda II» prevé tres importantes penetraciones: una que enlaza con la avenida Eladio Perlado; otra con la calle Alcalde Martín - Cobos, y la tercera que, bordeando el Complejo Benéfico-Social de Fuentes Blancas, iría a salir al costado del aeródromo militar de Villafraja.

Como la obra fundamental es evitar a Gamonal y al resto de la ciudad los inconvenientes de la travesía urbana de la carretera Madrid-Irún, la manera de que la contrata no tenga que pagar los 650 ó 700 millones que ha supuesto la demora de las obras, sería —siempre según su posición— dejar sin hacer la tercera penetración.

Tal y como se ha enfocado últimamente el asunto de realizarse esa tercera penetración y puesto que el trazado previsto en la zona de influencia del aeródromo militar de Villafraja parece que ha sido impugnado por el Ejército del Aire o la Administración del Estado, significaría bordear el polígono industrial de Gamonal-Villafraja y comerse unos 50.000 metros cuadrados que pertenecen a la fábrica «Scala», para poder salir a Villafraja.

En consecuencia, la propuesta va encaminada a eliminar la tercera penetración, lo que permitiría efectuar rápidamente las obras ya que se considera que aquella viene a ser algo así como un lujo en las presentes circuns-

tancias y, de paso, se daría solución al problema económico.

Por lo visto los hombres del Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo comienzan a mentalizarse, pero no parece que esa opinión la compartan el Ayuntamiento y la Jefatura provincial de Carreteras, partidarios de que se acometan en su integridad el proyecto.

Respecto de la terminación de las obras de la autopista Burgos-Málaga se da por descontado que se hará, con el aval del Estado al crédito exterior que necesita «Eurovias».

Descendamos a los aspectos domésticos pero no por ello menos importantes de la vida ciudadana.

Que los coches invaden las aceras es algo que todos lamentan pero que pocas veces se pone remedio.

En la mañana de ayer, en la calle del Rey Don Pedro un Invidente se lesionó al salir de casa y tropezar con un vehículo que invadía parte de la acera.  
 Lamentable.  
 Hay que corregir estas situaciones.

En las «Torres» de Gamonal el servicio de paseos está acondicionando una zona ajardinada, al paso que en el esquinazo de la calle de las Delicias con la avenida del Cid, está prácticamente acabado, a salvo de pequeños detalles, el modesto, aunque bello lugar de reposo que dispone de una fuente.

Van a reponerse y colocarse nuevos bancos en la ciudad y se prestará atención a las ramas de árboles que peligrosamente amenazan a coches y transeúntes en diferentes paseos y parques.

Por cierto, ¿se tendrá en cuenta la necesidad de reponer árboles en puntos que faltan como en la Plaza Mayor, en la calle de Vitoria y en los paseos de Vallellano y del Espolón?

Por fortuna las tiendas de frutas y comestibles progresan en sus servicios al público.

Sin embargo aún subsiste en algunos casos la mala costumbre de sacar cajas de artículos a las aceras, con lo que ocurre que obstruyen el tránsito y sobre ellas caen porquerías de las alturas de ciertas casas y hasta sirven para que los perros que tanto gustan de las cajas hagan en ellas sus necesidades como se ha visto en determinada calle.

Orden.

**Martinillos**

**MUEBLES VITORIA-MOBEL**

DORMITORIOS CLASICOS Y MODERNOS  
 COMEDORES • SALONES • TRESILLOS  
 COCINAS • MODULOS CAMA • LAMPARAS  
 Y DETALLES PARA SU FUTURO HOGAR

\*\*\*

SECCION DE ARTICULOS DE REGALO

**AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO**

Vitoria, 165 • Teléf. 22 39 77 BURGOS

**ACADEMIA CASTILLA**

**OPOSICION**

CUERPO ESPECIAL DE GESTION DE LA HACIENDA PUBLICA

Especialidad: **CONTABILIDAD**

Ante esta inminente convocatoria, ACADEMIA CASTILLA impartirá la preparación completa de esta oposición.

- Profesorado altamente especializado y con gran experiencia en oposiciones similares a esta.
- Retribución neta anual aproximada: 900.000 PTAS.
- Titulación exigida: Profesor Mercantil, Diplomado Universitario o equivalente, Haber concluido los estudios del primer ciclo de cualquier Facultad o Escuela Superior (tres primeros cursos)
- Promoción: Los funcionarios de la especialidad de Contabilidad con tres años de servicio y la titulación exigida podrán acceder al Cuerpo de Intervención y Contabilidad de la Administración Civil del Estado.

**NOTA IMPORTANTE:** Los dos primeros ejercicios de la Oposición son comunes a todas las especialidades y en el supuesto de aprobarlos se convalidarán para dos convocatorias más.

**FECHA DE COMIENZO DE CLASES:** 2 de Noviembre.

**MATRICULA.** Por riguroso orden.

**CONFERENCIA ORIENTATIVA:** Mañana, 30 de Octubre a las 20 horas.

**INFORMACION:** San Cosme, 6-1º



**T**RATARE en mi carta de hoy sobre lo que, con petulancia y evidente falta de justicia dieron en llamar «marcha vasca» y cuyo proclamado objetivo varió de enunciado en las informaciones, pasando de ser «Marcha sobre Burgos» en un principio, a ser solamente, «a Burgos» después; distinción importante que supuso una oportuna matización dado que, a la vista de algunas reacciones, mucho temimos que, de no precisar, hubiérase llegado a manejar la peligrosa frase de «contra Burgos». Por fortuna no fue así.

Fenómeno curioso y también característico de la actualidad política —¿política?— española este de la sedicente «marcha vasca» que ha venido a suministrar otra prueba de que no es el que más chillaba quien tiene más razón.

Pasado todo, cabe hacer alguna consideración acerca de lo sucedido. La cosa surgió porque, cierto día, unas «gestoras pro amnistía» del País Vasco, muy conscientes de que cualquier declaración pública altisonante encuentra fácil eco y resonancia, proclamaron en pro de la liberación de cuatro presos recluidos en la cárcel de Burgos, a donde les trajeron en vez de llevarlos a otro sitio. Digamos, de paso, que basta el que unas cuantas personas se pongan de acuerdo, para crear una «gestora», una «coordinadora» o una «plataforma» capaz de excitar la atención de los medios de comunicación social proclives a recoger sus «exigencias», cuanto más insólitas mejor.

Así pues, las «gestoras» en cuestión clamaron por que la lista de amnistías e indultos no se cerrara, aunque esta vez aplicada, en exclusiva, a los detenidos de su ideología. Su apelación contaba de antemano con la seguridad de que, en Prensa y Radio, encontraría un altavoz inmejorable. Ocurrió de tal forma y no podía ser menos dado que algunos bocados son seguro pasto de una avidez periodística ostensiblemente presta a recoger lo más «sensacionalis-

## CARTAS A NADIE MEDITACION A OCHO DIAS VISTA

ta» de la actualidad. Estamos comprobando cómo, a lo leído en letra impresa u oído a través de las ondas, en esta España de nuestros pecados ocurren pocas cosas gratas y son menos las que se hacen bien. Es singularmente notable el especial interés que provoca cuanto ocurre en Vascongadas (y por extensión en Navarra), de tal modo que ya nos preguntamos si no obedecerá a un extraño propósito de hacernos creer que sólo allí existen problemas dignos de solución.

No cabe negar que noticia puede ser cualquier sucedido; otro cantar es si, de veras, merece serlo. Parece llegada la hora de afirmar que muchos de los testimonios que de la vida nacional nos ofrecen, si no gran parte de los mismos, son inflados hasta el punto de darlos una importancia que realmente no poseen. Son la Prensa, la Radio y, menos, la Televisión, los que les magnifican, y de tal forma están rindiendo un flaco servicio al país.

Ciertamente, habría que hilar más delgado porque, a sabiendas o no, los efectos son negativos. En principio, ya estamos palpando la triste realidad de unos manifiestos sentimientos de hostilidad (y hasta de aversión) entre fraternas regiones españolas, brote, quizá, de posibles enemistades que, a la larga, nada bueno auguran y que, de momento, no concuerdan

en absoluto con tantas solemnes declaraciones de «reconciliación» nacional. De seguir así, no sólo será imposible acabar con las dos Españas del tópico sino que estaríamos gestando una docena de Españas) distintas y aún antagónicas.

Asunto serio, y también grave, sobre el que conviene meditar. Y la primera conclusión surge obvia: es necesario recobrar el sentido de la medida en materia de información y no dar importancia a cuanto, en realidad, no la tiene ni merece. En el mejor de los casos porque confunde.

Eso pasó con la nonata y famosa «marcha». Unos pocos alzaron su voz. Sus anunciados propósitos eran recogidos día a día. ¡Qué más deseaban! En cambio, nadie sintió en el deber de, citando los hechos a su auténtica dimensión, señalar que el pueblo vasco, como tal, nada tenía que ver con las pretensiones de un grupo o unos grupos cuyo clamor hubiérase diluido de no hallar eco tan gratuito.

Como consecuencia, se crearon un ambiente artificialmente tenso y una situación que dio lugar a polémicas, irritaciones, temores y expectación. Tan fue así que, al margen de las lógicas medidas precautorias disueltas por la autoridad, hasta destacaron algún enviado especial a nuestra ciudad. No pasó nada y pensamos que nada hubiera ocurrido de no mediar la tinta y la verborrea que mediaron.

Cabría aquí remedar un conocido aforismo diciendo: «exagera que algo queda». Lo peor está en que el peso aparece negro de resquemores entre dos pueblos tan entrañablemente unidos, de siglos, como el vasco y el castellano. Y restablecer un preciso clima de cordialidad no va a ser fácil.

Sin más por el momento, se despide

DON RUY

# INCIDENCIA DEL HOMBRE EN EL PLANETA TIERRA

Por Félix PEREZ Y PEREZ

(Catedrático de la Universidad Complutense de Madrid y senador del Feino).

**L**A Tierra es vieja, tiene más de cuatro mil millones de años, una edad que como se ha dicho en la Conferencia de Estocolmo, se puede escribir fácilmente, pero para la corta vida del hombre resulta difícil de imaginar. No conocemos exactamente cómo fue su proceso formativo, se admite que la corteza terrestre empezó a enfriarse y adoptar una forma esférica mientras que su suelo se convertía en un páramo árido recorrido por vientos asfixiantes que soplaban por sus mares vacíos. Después de mil millones de años tuvo lugar la chispa del Creador y combinándose átomos muertos dieron lugar a un tipo de organismos capaz de aprovechar la luz del sol y almacenar en sus estructuras energía, estableciéndose así un gran ciclo dirigido por el sol y naciendo un mundo de vida nuevo que suavizó las condiciones ecológicas, transformando el árido, seco y pardo tapiz del Planeta en un verde y fecundo revestimiento productivo de energía.

No es propósito analizar aquí las hipótesis respecto al origen de vida en el Planeta Tierra, pero señalaremos, sin embargo, que mientras el biólogo ruso Oparin admite que la vida fue una casual coincidencia dentro de las combinaciones posibles entre el carbono, oxígeno, nitrógeno e hidrógeno, tomando como base el carbono, Stanley piensa que no pudo haber tal origen casual, puesto que la vida apareció bruscamente y por tanto parece claro que la misma fue consecuencia de una decisión superior, pudiendo admitirse no obstante que quizá haya otros astros habitados cuya vida bien pudiera tener como base no el carbono sino el silicio.

Los primeros habitantes del Planeta fueron las plantas, organismos maravillosos capaces de generar los elementos llamados biogénicos: hidratos de carbono, proteínas grasas, sales minerales, vitaminas y agua, que son en definitiva los seis nutrientes de que disponen todos los seres vivos. Las plantas significan estructuras capaces de almacenar la energía solar para posterior uso de los consumidores herbívoros, etc. Puede asegurarse que toda la energía de que disponen los seres vivos en La Tierra, tiene su origen primario en los vegetales o en general en los llamados «autótrofos clorofilados» a efectos de su nutrición y desarrollo.

La energía solar que recibe la Tierra se distribuye en: una parte que se refleja al espacio, otra que se absorbe en la atmósfera y un cuarenta y siete por ciento que va directamente a la tierra para el calentamiento de la misma. Esta sería la desoladora situación planteada de no existir los vegetales. El organismo vegetal (plantas en general) representan la máquina más perfecta posible capaz de autorrepararse, autoalimentarse y reproducirse ofreciendo una complejidad y diversidad jamás igualada ni imitable por la maquinaria industrial fabricada por el hombre.

Cada ser vivo representa no sólo un compuesto de órganos, sino un sistema de partes interdependientes circunstancia que define la necesidad de relación de los seres con el medio en que viven. El estudio de

las acciones recíprocas entre ser vivo y medio ambiente constituye el contenido de la Ecología y cuando se establecen relaciones entre aquéllos y el medio ambiente inerte y viceversa, definen el ecosistema.

Sucesivamente, aparecerán en la Tierra organismos más complejos consumidores de aquel fecundo tapiz Herbáceo (herbívoros), así como animales devoradores (o depredadores de los herbívoros) carnívoros, etc., y entre ellos el hombre, que surge como rey de la Creación hoy convertido en el mayor depredador dentro de los macroorganismos que no sólo ha dominado al Planeta, sino que es capaz de modificar las leyes que rigen sus ciclos biológicos.

El avance de la Ciencia nos ha situado en el trance de descubrir que no vivimos en un mundo plano bajo un firmamento semicircular que el curar enfermedades no es espantar demonios y aunque podamos retener algunas supersticiones, tales como el miedo, no son otra cosa más que simples preocupaciones y no temores reales. Todos tenemos fe en un universo ordenado y el desarrollo científico y técnico nos ha enseñado mucho sobre su mecanismo, siendo importante que cada ciudadano debe pensar en lo que significa su papel dentro del ordenado ecosistema en que vive.

La Tierra es redonda y este fenómeno implica una limitación física de todo lo existente en la misma, por tanto, existe un espacio determinado en la Tierra ocupado por el suelo (parte física), el agua y el cielo. No contamos con cantidades ilimitadas de tierra, de lluvia, de alimentos de luz, de viento y de residuos, puesto que todo se almacena y se desvuelve en los limitados bordes que configuran nuestra esfera terrestre. En otros términos, diremos que tampoco tenemos cantidades ilimitadas de cosas surgiendo así un movimiento filosófico importante tomando como base el hecho incontrovertible cual es el encuentro del hombre «por vez primera en su historia» con los límites de la Tierra, que como hemos oído en la Conferencia de Estocolmo le gusta llamar suya.

La Tierra en su desplazamiento a través del espacio intercambia muy poca materia con el resto del universo (meteoritos o material de llegada) y polvo generado por artefactos de explosión espacial etc. (material de salida).

La vida en la Tierra comenzó con sus propios ingredientes que representan cantidades finitas de oxígeno.

## VENDEDORES

Introducidos en la industria metalúrgica con productos de consumo, interesan para colaborar en la venta de Máquinas-Herramientas en la provincia de

BURGOS

Dirigirse al Apartado 658 de VITORIA

carbono, nitrógeno, hidrógeno y hierro, etc. Es cierto que la Tierra está recibiendo continuamente energía del Sol y así seguirá ocurriendo en el futuro, pero el aprovechamiento de esta energía sólo fue posible a través de las plantas que utilizando elementos simples forman grandes complejos biogénicos por la acción estimulante del Sol mediante la fotosíntesis.

Todos los organismos producen materia prima y ésta es a su vez transformable. Para que el equilibrio biológico se mantenga es necesario una proporción entre la materia prima y producción y el consumo (transformación de la misma), cerrándose así un ciclo en virtud del cual, cobra realidad el principio de que «la materia ni se crea ni se destruye, sino que se transforma».

Para darnos una idea de los ciclos de producción Amos Turk pone el siguiente ejemplo:

- Se preparan cinco recipientes poniendo:
- En el primero, algunos caracoles y ninguna alga.
- En el segundo, algunas algas y ningún caracol.
- En el tercero, pocos caracoles y pocas algas.
- En el cuarto, pocos caracoles y mayor cantidad de algas, y
- En el quinto, muchos caracoles y una pequeña cantidad de algas.
- Se cierran todos los recipientes de modo que no pase ni siquiera el aire y los exponemos a luz solar ocurre lo siguiente:
- En el primer recipiente los caracoles mueren por asfixia al agotarse el oxígeno.
- En el segundo, las algas se asfixiaron al carecer del bióxido de carbono, necesario para su vida al agotarse aquel.
- En el tercero, puede establecerse un sistema ecológico equilibrado, puesto que las algas utilizan el agua, bióxido de carbono y luz solar para formar los azúcares. El oxígeno eliminado por las algas, ha de servir para la vida de los caracoles, mientras, las algas sintetizarán proteínas, vitaminas, sales minerales y agua que consumirán los caracoles.
- En el cuarto recipiente, los animales se desarrollarán espléndidamente al principio pero al aumentar la población las algas serán consumidas en proporción superior a su reproducción natural amenazando finalmente la vida de los caracoles.
- En el quinto recipiente los animales tendrán pocas posibilidades de pervivencia al partir de un desequilibrio inicial entre el consumo y la producción.

Así nacen los ciclos de producción de alimentos. En el ejemplo anterior hay tres elementos: plantas, herbívoros y productos de desecho que son devueltos a las plantas como materia prima. En la naturaleza el ciclo es más complejo, pero tiene el mismo planteamiento: vegetal-herbívoro-carnívoro (depredadores o macrórganos), materia (fertilizantes para el vegetal). Los ciclos alimentarios parten siempre del vegetal aunque se completa en muchos casos el medio acuático (las gaviotas, por ejemplo, comen peces y son devoradas muchas veces por carnívoros terrestres).



**SANTOS DE HOY:**

30.º Tiempo Ordinario. Ss. Maximiliano, ob.; Cenobio, pb.; Eusebia, vg.; Ginés, Jacinto, Lucio, Quinto y Feliciano, mrs.; Valentín, Narciso, Juan, Donato, Germán, Remigio, Esteban y Terencio, obs.; Teodoro, ab.; Eulalio, monje.

Misa: Del Domingo.

**SANTOS DE MAÑANA:**

Ss. Cenobio, Teonesto, ob.; Marcelo, Claudio, Luperco y Victorio, Cenobia, Julián, Euno, Macario, Saturnino, Máximo, Lucano, Eutropia, mrs.; Gerardo, Galmán, obs.; Atanasio, Irene, Serapión, Talsio y Bayo, mrs.; Alonso Rodríguez, S. I. confesor.

Misa: De Feria.

El novenario de misas que dará comienzo mañana LUNES, a las ocho de la tarde, en la capilla de las RR. MM. Reparadoras (calle Calera), será aplicado por el eterno descanso del alma de

**EL SEÑOR**

**DON ANGEL  
MARTIN REVILLA**

fallecido el pasado día 17.

(Q. E. P. D.)

La familia MARTIN PALACIN agradecerá la asistencia a alguno de dichos actos.

Burgos, 29 de Octubre de 1978.

# Evangelio del día

## AMARAS AL SEÑOR TU DIOS... Y AL PROJIMO COMO A TI MISMO. (SAN MATEO XXII, 37 y 39)

En aquel tiempo, los fariseos, al oír que había hecho enmudecer a los saduceos, se acercaron a Jesús y uno de ellos le preguntó para poner a prueba: "Maestro, ¿cuál es el mandamiento principal de la Ley?" El le dijo: Amarás al Señor, tu Dios, con todo tu corazón, con toda tu alma, con todo tu ser. Este Mandamiento es el principal y primero. El segundo es semejante a él: Amarás a tu prójimo como a ti mismo. Estos dos Mandamientos sostienen la Ley entera y los Profetas.

**DIOS ES AMOR**

Hace varias semanas que el Evangelio nos presenta a Cristo respondiendo con su sabiduría infinita las capciosas preguntas que le dirigen los fariseos, no con ánimo de aprender, sino de ver como podían cogerle en sus palabras.

Pero su empeño era vano, porque Jesucristo, aprovechaba aquellas ocasiones, para reprender su conducta y dar a conocer aquellas sublimes lecciones que habían de ser norma de nuestra vida, si queríamos alcanzar la salvación.

Vefamos el domingo pasado como a la pregunta de los escribas y fariseos les contesta con estas palabras "Dad al César lo que es del César y a

Dios lo que es de Dios". Palabras que nos marcan, con claridad suma, nuestros deberes para con Dios y para con la sociedad civil de la que somos miembros.

Y esta contestación nos lleva al Evangelio de este día en que le preguntan, también con ánimo de sorprenderle, cual es el Mandamiento principal de la Ley de Dios. Y Cristo, a sabiendas de que quieren sorprenderle, les contesta dándoles una suprema lección. El primer Mandamiento de la Ley es: "Amarás a tu Dios, con toda tu alma, con todo tu corazón, con todo tu ser".

Pero Dios no se para aquí y continúa: "Y el segundo es semejante a este: Amarás a tu prójimo como a ti mismo. Y en estos dos Mandamientos está toda la Ley los profetas".

Y la razón nos la da el Apóstol y Evangelista San Juan cuando al definir a Dios, dice estas palabras: Dios es amor. Y el que permanece en el amor permanece en Dios y Dios permanece en él.

Palabras que nos dicen con claridad suma que siendo el amor el lazo de unión entre Dios y el Hombre, tenemos que amar a Dios como al Supremo Bien y al hombre en Dios y por Dios y si cumplimos estos dos preceptos cumpliremos toda la Ley. Y en primer lugar hemos de amar a Dios. Y la razón es clara y sencilla. Tenemos que amarte porque de El hemos venido y a El tenemos que volver si queremos alcanzar la salvación.

Por otra parte a El le debemos cuanto somos y tenemos. El nos creó, nos ha redimido, nos conserva con su amorosa Providencia, nos ha dado su gracia, sus sacramentos como fuentes de esa gracia, sus Mandamientos que nos marcan el camino que ha de llevarnos hasta el cielo. Justo es que en correspondencia a tantos beneficios nosotros le correspondamos con amor, amándole sobre todas las cosas.

Pero fijémonos en la segunda parte de su respuesta. Aunque los fariseos no se lo han preguntado, Cristo añade a su respuesta: "Y el segundo es semejante a este: Amarás a tu prójimo como a ti mismo".

Con estas palabras contesta por adelantado a los que equivocadamente afirman que sólo debemos amar a Dios, olvidándonos de nuestro prójimo y los que piensan que olvidándonos de Dios hemos de poner todo nuestro amor en el prójimo. Tenemos que pensar que al obrar así unos faltan por exceso y otros lo hacen por defecto. Porque los primeros queriendo poner todo su corazón en Dios, piensan que al dividir ese amor, le rebajamos a Dios, mientras que los otros al olvidar a Dios faltamos a nuestro primer deber al primer Mandamiento.

Por eso en este día, siendo consecuentes con la doctrina de Cristo, hemos de amar a Dios sobre todas las cosas y hemos de amar al prójimo en Dios y por Dios, idealizando ese amor

al prójimo al ver en él una imagen de mismo Dios.

Amemos por tanto a Dios, para mediante el amor, y en íntima unión con Dios y amemos al prójimo porque así estaremos seguros de que verdaderamente amamos a Dios.

VEGAS

## Urgente llamamiento de la Junta parroquial de la Sagrada Familia

La Junta parroquial de la Sagrada Familia ha editado unas hojas que, bajo el título de "S.O.S. Parroquial", son una llamada a la colaboración de los feligreses (y suponemos que debe ser extendida la llamada a todos los católicos), ante la situación de deudas y de otros extremos y, sobre todo, de la necesidad que tienen de contar con nuevo templo parroquial.

**ESTADO ACTUAL DE LAS OBRAS DEL NUEVO TEMPLO**

En el momento presente ya se ultimaron los cerramientos de paredes así como la división de la iglesia de la capilla del

Santísimo y también se levantó el muro que separará el presbiterio de la sacristía.

Por otra parte ya se colocaron los pesebrones para la recogida de las aguas.

Estos últimos días se está haciendo la gran escalinata de acceso al mencionado templo, la cual tendrá dos grandes rampas para personas mayores e inválidos.

Y en la presente semana se espera que se comience a la colocación de la cubierta y la bajada exterior al semisótano sobre el que se encuentra el sagrado recinto, y que en su día servirá para catequesis y otros diversos servicios parroquiales.

## 16 NUEVOS PROFESORES DE AUTO-ESCUELA PARA BURGOS

Los integrantes del último grupo de opositores a las pruebas de aptitud a PROFESORES DE AUTO-ESCUELA pasaron con éxito la convocatoria

Fueron preparados por ACADEMIA CASTILLA

Nuevamente volvemos a ponernos en contacto con ACADEMIA CASTILLA, a través de su Director, don Agapito Gómez, ya que hasta nosotros ha llegado la noticia, extraordinaria noticia, del éxito alcanzado en las pruebas de aptitud a PROFESORES DE AUTO-ESCUELA. Comenzamos la conversación:

—Sr. Gómez: ¿Son ciertas las noticias del éxito de dicha convocatoria?

—Efectivamente, así es, ya que de éxito puede considerarse el hecho de haber aprobado 16 de nuestros alumnos en la convocatoria a las mencionadas pruebas de aptitud.

—¿Era ésta la primera convocatoria de este tipo a la que concurrían?

—No, no. Tenemos ya una experiencia contrastada en la preparación de estas pruebas de aptitud, como lo demuestra el hecho de que hasta la fecha son ya CINCUENTA Y UNO el número de profesores de Auto-escuela que, habiéndose preparado en nuestro Centro, han conseguido superar las mencionadas pruebas. Lo que más sobresale en esta ocasión con respecto a las anteriores es la circunstancia de que más del 50 por ciento de nuestros alumnos preparados para dichas pruebas obtuvieron el título.

—Sr. Gómez, ¿podemos ofrecer a nuestros lectores datos cuantitativos de las mencionadas pruebas?

—Pues se los podemos ofrecer porque los tengo por aquí, a mano. A las pruebas se presentaron 1.357 opositores, de los que sólo 235 lograron superar la primera fase. Esto da una idea de la dificultad de los ejercicios.

—D. Agapito, nos consta por otras conversaciones mantenidas con anterioridad, la amplitud de oposi-

ciones y materias que se imparten en este Centro, pero citándonos estrictamente al tema de Auto-Escuelas además de las de Profesores, ¿se imparten otras enseñanzas?

Naturalmente que sí. Además de los temas relativos a la preparación de profesores en este Centro se imparten las enseñanzas correspondientes a la preparación para DIRECTORES DE AUTO-ESCUELAS y desde aquí quiero aprovechar esta oportunidad para comunicar a los posibles interesados en esta Oposición que la próxima a convocar será la última en la que no se exigirá titulación.

Dejamos a D. Agapito Gómez con sus múltiples ocupaciones y antes de marcharnos, nos encontramos con algunos de los afortunados que han conseguido obtener el título de Profesor de Auto-Escuela. Charlamos brevemente con ellos:

—Notamos cierta alegría y satisfacción en todos ustedes...  
—Es que no es para menos, después de tantos esfuerzos realizados no se puede disimular la alegría que todos en general sentimos por este éxito obtenido, que hubiese sido más completo si otros compañeros hubie-

sen conseguido lo que nosotros: aprobar las pruebas.

Hagamos un inciso para facilitar a nuestros lectores la identidad de cada uno de los aprobados: Concepción Fernández Díez, Julio Miguel Villegas García, José Luis Alvarez Pérez, José Luis Fernández Miranda, Angel Fuente de la Fuente, Juan M.º Lara Domingo, Carmelo Esteban Piquero, Antonio Riocerezo Mata, Javier García Salz, Celestino Santamaría Campo, Julio Alzaga Gil, Gonzalo Marina Moneo, Narciso Esteban Gil, Paulino Lázaro Peña, Francisco Javier Lozano Hernández y Fernando González Arlanzón.

Es ahora otro de los recientes profesores de Auto-Escuela el que nos da su opinión:

—Las pruebas han sido realmente duras pero gracias al esfuerzo de todos y cada uno de nosotros y a la buena preparación, ha sido posible el éxito que todos ahora estamos celebrando.

Nos despedimos ya, constatando la enorme alegría que reina en el ambiente, protagonizado una vez más por alumnos, profesorado y dirección de ACADEMIA CASTILLA. ¡Suerte a todos los nuevos profesores de Auto-Escuela.

No digas que el Mundo tiene que ser mejor. Hazlo Ingreso en Cruz Roja

**IMPORTANTE EMPRESA INTERNACIONAL  
PARA REACTIVOS DIAGNOSTICOS CLINICOS**

**SOLICITA**

**AGENTE LIBRE A COMISION  
PARA LA ZONA DE BURGOS**

**SE OFRECE:**

- Comisión interesante.
- Asesoramiento y apoyo técnico y promocional.
- Cartera de clientes.

**SE REQUIERE:**

- Relación y conocimiento de Centros Hospitalarios y Analistas particulares.

Compatible con otras representaciones no directamente competitivas.

INTERESADOS, dirigirse Apartado de Correos número 47 F.D. MADRID. Mencionando en el sobre la referencia. Adjuntando historial profesional.

## EL ARZOBISPO EN LA CARTUJA

A mediodía de ayer, el arzobispo doctor don Segundo García de Sierra y Méndez hizo una visita al Prior de la Cartuja de Miraflores Dom Eduardo Chávarri, aprovechando la circunstancia de hacer un recorrido por la zona de Fuentes Blancas.

Ya, en la festividad de San Bruno, el Prelado hizo una visita a la Cartuja donde tuvo ocasión de conocer las mejoras que se vienen haciendo en la histórica iglesia.

**LA SEÑORA**

**DOÑA OBDULIA GONZALEZ GARCIA**

(Vda. de Valentín Maestro)

Que falleció el día 8 de Octubre de 1978.  
SU FAMILIA ruega una oración por su alma y la asistencia a dicho acto.

Burgos, 29 de Octubre de 1978

**SEGUNDO ANIVERSARIO  
DE  
EL SEÑOR**

**D. GERARDO DELGADO ESTEBAN**

(Cura párroco de San Gil)

Que falleció el día 29 de Octubre de 1976.

(Q. E. P. D.)

**SUS FAMILIARES Y AMIGOS RUEGAN** una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia al funeral que se celebrará mañana, lunes, día 30, a las siete y media de la tarde, en la Iglesia parroquial de San Gil. Abad.

Actos de caridad por los que quedarán muy agradecidos.

Burgos, 29 de Octubre de 1978

## DISTRIBUIDORES-VENEDORES

Importante empresa de ámbito nacional, dedicada a la fabricación y venta de productos de Pastelería y Panadería industrial, solicita **DISTRIBUIDORES-VENEDORES** para Burgos y provincia. Preferible con organización de ventas, almacén y reparto propios. Interesados, escribir informes o solicitudes, sin compromiso y absoluta reserva, a: "ALMUNIA ALIMENTACION INDUSTRIAL S. A." "A.L.A.I.S.A." calle Pablo Torres, 28. Telf.: (93) 8921035 (93) 8921500. Exl. 38. LA ALMUNIA DE CASTELLVI DE LA MARCA.

VILLAFRANCA DEL PENEDES (BARCELONA)



## INFORMACION OFICIAL

MINISTERIO DE SANIDAD Y SEGURIDAD SOCIAL

Para mayor información puede solicitarse directamente en esta Delegación.

DELEGACION TERRITORIAL

Curso Puericultoras 1978-1979

Por la presente se convocan pruebas de ingreso para el curso de puericultoras.

La solicitud para participar en el mismo se presentará en esta Delegación Territorial. Avda. Conde Vallesano, 4 desde el 30 de Octubre hasta el 15 de Noviembre. El número de plazas es de 60. Los exámenes para seleccionar las peticiones tendrán lugar el día 16 de Noviembre a las 19,30 en los salones de la Caja de Ahorros del Círculo Católico (Central), sita en la plaza de la Cruzada.

## REPRESENTANTE

Introducido en la venta de azulejos y pavimentos cerámicos, interesaría para vender a comisión muebles expositores. Dirigirse por escrito con amplia información de representados y rutas a:

CODECO. — C/. Burgos, frente n.º 5 bajo. Bilbao - 14 Telf. 6760484 y 6761859.

## GRATITUD

La familia MARTIN PALACIN expresa su agradecimiento a cuantas personas le han testimoniado su pésame y asistieron al funeral y entierro de D. ANGEL MARTIN REVILLA, fallecido el pasado día diecisiete.

VENDEMOS  
LOS DOMINGOS Y FESTIVOS  
EN EL

## RASTRILLO DE LA LLANA

- Minerales, Geodas.
  - Conchas para colección y decoración.
  - Ceniceros de Agathas.
  - Colgantes y pendientes de jade, amatista, malaquita, jaspé rojo, ojos de tigre, agatha, etc.
- PRECIOS DE RASTRO

## OCASIONES DE LA SEMANA

- Citroen GS Club (entrada 120.000) BU 4... B
- Seat 1430 (entrada 80.000) BU O... B
- Seat 850 (entrada 30.000) BU 39...
- Citroen GS Club (entrada 130.000) M 4... BD
- Citroen 2 CV (entrada 30.000) BU 41...



COCHES USADOS NUEVOS

TRABADO, S.L.

Ctra. Madrid-Burgos, km. 234 Tfno. 20 05 43 BURGOS

## HOMENAJE EN MEMORIA DE LAS VICTIMAS DE LA REPRESION EN LA PROVINCIA DE BURGOS MUERTOS POR LA LIBERTAD Y LA DEMOCRACIA

MONTE DE ESTEPAR, 1.º de Noviembre DOCE DE LA MAÑANA.

Transportes a las ONCE en la Plaza del Cid.

Información teléfonos 203548 y 209604.

PSOE UGT

MOVIMIENTO DEMOGRAFICO.— Durante el día de ayer, se verificaron en el Registro Civil, las siguientes inscripciones:

NACIMIENTOS. — Antonio Blanco y Marquina, Oscar Rojo y Fernández, Eva Pérez y Rodríguez, Marta-Elena Delgado y Antón, Ricardo Chagüen y Olivares, Sergio Alonso y Renuncio, María del Carmen Muñoz y Juez, María Martínez y González, Ramón Benito y Alonso, Rafael Salas y Martínez.

MATRIMONIOS. — Don Antonio Temiño y Ramírez con doña Milagros-Solledad Monsalve y Sánchez, el día 4, a la una, en El Salvador; don José-Antonio Rojo y Ruano con doña Herminia Figal y Zurdo, el día 4, a la una y media, en Santo Domingo de Guzmán.

DEFUNCIONES.— Urbano Mancebo y León, de Villota del Duque (Palencia), 49 años; Crescencio Antón y García, de Cayuela de Muñoz, 87 años.

Máxima, 19,4 grados a las 17,30 horas; mínima, 3,0 grados a las 9 horas.

Dirección y velocidad del viento.— A las ocho de la mañana, SE— 9 kilómetros; a la una de la tarde, NW— 6 kilómetros; a las siete de la tarde, calma.

Humedad, 60 por ciento.

TODO VESTIR HOGAR  
REGALOS  
LISTA DE BODAS

DOMINGO

FARMACIAS DE GUARDIA. — García, Plaza de Vega, 13; Jiménez, Calzadas, 6 y Pérez Cosmea, San Francisco, 5 (frente a Arco San Gil).

Mañana, lunes. — González S. Barriocanal, Cardenal Segura, 8; Peraita, Plaza de San Bruno, 12; Castroviejo, San Julián, 13.



todo vestir bebé

DOMINGO

GRATITUD. — La familia de don Angel Aragón Muñoz, fallecido el pasado día 22 de los corrientes (que en paz descanse), nos ruega expresemos a través de estas líneas, su agradecimiento a todas las manifestaciones de condolencia recibidas con motivo de su fallecimiento, así como a los que asistieron al funeral y entierro celebrados en sufragio del alma del finado.

BOLETIN METEOROLOGICO. — Comprensivo de los datos recogidos ayer en el Observatorio del Instituto de Enseñanza Media Femenina.

Barómetro.— A las ocho de la mañana, 693,7; a la una de la tarde, 694,3; a las siete de la tarde, 693,4. Temperatura ambiente.—



PARA OIR BIEN  
PARA VER BIEN

OPTICA INTERNACIONAL

Carlos Frühbeck  
Especialidad  
microfotografía  
Optico diplomado  
Espolón, 30

EL CUPON PRO - CIEGOS.— En el sorteo celebrado en el día de ayer, resultó premiado con 2.500 pesetas, el número 351 y premiados con 250 pesetas, todos los números terminados en 51.

GRATITUD. — La esposa, hijos y demás familia de don Mariano García Cristin, que falleció el pasado día 21 (que en paz descanse) nos ruegan expresemos en su nombre, ante la imposibilidad de hacerlo personalmente, su agradecimiento a cuantas personas asistieron al funeral y entierro celebrados por el eterno descanso de su alma.

OBJETOS PERDIDOS. — En la Policía Municipal y para las personas que acrediten ser sus propietarios se encuentran depositados los siguientes objetos: Una bolsa con ropa, cierta cantidad de dinero, tres chaquetas, un abrigo, cuatro pares de gafas y cinco pulseras esclava.

Durante la pasada quincena han sido entregados los siguientes objetos: Dos carteras, un estuche con dinero, un talón bancario, dos pares de gafas, un pendiente y una cazadora por D. Luis J. Velasco, Antonio Porras, José Tapia, Bonifacio Sanz, Belén María Vacas, José de la Torre y doña Ismaela Herrera, a los que acreditaron ser sus propietarios D. Francisco J. Luengas, Vitoria Sabater,

María Teresa Orcajo, Luis Blanco, Crescencia Martín e z, Agustín Brojeras, Presentación Santos y doña Francisca Hernández.

Asimismo han sido entregadas tres motos y una bicicleta quedando otras varias en depósito.

Cupón pro ciegos

N.º 351

PREMIADO EN EL SORTEO DE AYER

muebles evelio

VITORIA 41, 43, 49, 51, 53, 56, 58, 60, 62

## AVISO

Se ruega a la persona que el día 13 de Octubre retiró una americana azul marino en Tintorería Pérez, a nombre de Castellanos, se presente en dicha tintorería lo más urgentemente posible.

Cartelera

## de ESPECTACULOS

AVENIDA. — Hoy, 5,15, 7,45 y 10,30. ¡Estreno gigantesco! ¡Una de las diez mejores películas de los últimos diez años! «Adiós al macho». Un film de Marco Ferreri. Gran Premio Especial de la Crítica en el Festival de Cannes 78. Marcello Mastroianni, Gerard Depardieu James Coco. Exclusivamente mayores 18 años.

CALATRAVAS (204161). — 5,30, 7,45 y 10,30. Con alegría y diversión. ¡La última película de Manolo Escobar con sus más pegadizas y populares canciones! «Donde hay patrón». Color. Páselo formidable con Manolo, Sara Lezana, Manolo Gómez Bur, Graciela Morales y «El Algarrobo». (Aut. May. 16 años).

CONDAL. — Continúa de 4 a 12. Hoy, un programa verdaderamente colosal! El film del más atrevido erotismo. «Mi erótico Sigfrido». Clasificada «S» y Charles Bronson en «El temerario Ives». Un hombre que odia la violencia pero le llevaban hacia ella. (Rig. Mayores 18 años).

CONSULADO. — Hoy, últimos días. En sesiones de 5,30, 7,45 y 10,30. La película donde las pasiones pervertidas de un hombre arrastran a la degradación a su propia mujer. «El placer de Venus» con Laura Antonelli. Clasificada «S» advirtiéndose al público que por su temática o contenido pudiera herir la sensibilidad del espectador (Autorizada exclusivamente para mayores de 18 años, exigiéndose el D.N.I.).

CORDON (207037). — 5,15, 7,45 y 10,30. Un estreno que es... ¡Todo un espectáculo! «The last waltz» (El último vals) (2). Color De Bob Dylan a Neil Diamond. De Ringo Starr a Eric Clapton ¡lo mejor de la música moderna que le será dado oír y ver! ¡Todos las figuras del «Rock»



Del DIARIO DE BURGOS correspondiente al viernes, 29 de Octubre de 1948.

AYER, en el «Coliseo Castilla», un numeroso y selecto público asistió al estreno de la película «El telón de acero», que es una narración del espionaje soviético en el Canadá.

- MAÑANA será inaugurado el Casino de Miranda, a cuyo acto asistirá el gobernador civil que ha sido especialmente invitado.
- LA temperatura máxima de ayer fue de 7,6 grados y la mínima de 3,0.

Burgalés: Una ciudad limpia es orgullo de todos; una ciudad sucia es motivo de sonrojo para propios y extraños





### HOY, MANIFESTACION EN GAMONAL

Hoy, domingo, a las doce y media, partirá de la calle Francisco Grandmontagne (Gamonal) una manifestación que tiene previsto recorrer diversas calles del barrio en petición de la descongestión del tráfico en la calle de Vitoria, por una pasarela peatonal en el ascenso a la Fuente del Prior por la vía del ferrocarril, para que no se produzcan más muertes por accidentes de tráfico y como lucha contra el ruido y la contaminación.

La manifestación está convocada por la asociación de vecinos «Todos unidos» y los siguientes grupos: M. C.-CL., ORT., PT.-CL., CSUT, SU, CNT, JOC, USO y Comisión Ciudadana.

### EL 10 DE NOVIEMBRE, MANIFESTACION CONTRA EL TERRORISMO

CC. OO. y UGT han hecho público el siguiente comunicado:

El viernes, se celebró una reunión de fuerzas políticas y sindicales de Burgos para tratar de las acciones a realizar contra el terrorismo. A la reunión asistieron: PSOE, USO, MC, C. L., CSUT, PCE, ORT, SU, UGT y CC. OO. Es de lamentar la ausencia de UCD expresamente invitada.

En la reunión CC. OO. y UGT leyeron el comunicado conjunto que han elaborado llamando a todo el pueblo a movilizarse contra el terrorismo y a participar en la manifestación que el día 10 de Noviembre organizan ambas Centrales para manifestarse a partir de las ocho de la tarde en la plaza de Primo de Rivera, por la libertad, la democracia y la Constitución, todos contra el terrorismo. Asimismo llamaron a todas las fuerzas presentes y en general a todas las fuerzas burgalesas a sumarse a la manifestación y adherirse al documento que ambas centrales han elaborado. Hay que señalar que ya se han adherido el PSOE, PCE, ORT y SU.

Al finalizar la manifestación, intervendrán para explicar el contenido y significado de la misma los secretarios generales provinciales de CC. OO. y UGT, don Francisco Ubierna y don Pedro Díez, respectivamente.

Dada la importancia de la referida manifestación UGT y CC. OO. llamamos a cuantas personas, organizaciones sociales, partidos y sindicatos que estén identificados con sus objetivos a sumarse y a colaborar para movilizar a todo el pueblo burgalés.

Comité provincial de UGT y Comisión Ejecutiva PRO. de CC. OO.

### «USO» SE OPONE AL CONVENIO DE INDUSTRIAS QUÍMICAS

La Federación de Químicas de la USO de Burgos informa: que el día 27 se firmó el Convenio Marco a nivel estatal para todas las agrupaciones de la industria química.

USO denuncia el contenido del Convenio por cuanto tiene de regresivo:

a) Por el procedimiento arbitrario y unilateral de dos Centrales apoyadas por los intereses de la Federación de Empresarios de la química.

b) Por haber marginado a los trabajadores con la nula participación y debate de contenido, en el transcurso de las negociaciones.

c) Por su contenido, donde al ser excluyente y no de mínimas está motivando una paralización reivindicativa de los trabajadores en aras de unos intereses que no son los suyos, propiciando por lo tanto el pacto social para la química.

La Federación de Químicas de USO, no acepta este Convenio por lo que tiene de negativo en todo su contenido y se opondrá a su homologación.

La Federación de Químicas de USO, ve la necesidad de un Convenio Marco de Químicas con las siguientes características:

a) Que más que las condiciones mínimas del sector, debiendo ser mejorado por las que se negocian a cualquier nivel,

b) Que sustituya a las actuales Reglamentaciones y Ordenanzas Laborales.

c) Que la elaboración y negociación de dicho convenio sea realizable por quien con datos verificados acrediten su representatividad.

### ACTO PUBLICO DE LA «ORT» EN PRESENCIA

El viernes, en Presencia, celebró un acto político la Organización Revolucionaria de Trabajadores. Intervino Javier Gutiérrez Hurtado, profesor de Estructura Económica de la Universidad de Valladolid y miembro del Comité Regional de Castilla-León de la ORT. El tema tratado fue el de los problemas del campo en Castilla-León.

Tras analizar cuál fue la auténtica realidad del llamado «milagro económico español» y señalar

al campo como el gran sacrificado de dicho «milagro» y a los terratenientes y grandes industriales como beneficiarios, expuso el período que se abre una vez aprobada la Constitución. Pidió que se celebren inmediatamente elecciones municipales: «...colocando al frente de nuestros Ayuntamientos a los vecinos que se han distinguido por su honradez y su lucha» y que a continuación se celebren nuevas elecciones generales de las que salga un Gobierno dirigido por la izquierda que en su programa económico incluya las reivindicaciones más apremiantes de los trabajadores de la ciudad, del campo y del mar y que dicho Gobierno se apoye en la unidad de las fuerzas de izquierda y en la movilización del pueblo trabajador a fin de realizar el programa.

# LA GRAVE SITUACION DEL SECTOR HARINERO DENUNCIADA EN UNA ASAMBLEA REGIONAL

## Por la Asociación Empresarial de Fabricantes de Harinas de Castilla y León, en Valladolid

Acaba de celebrarse en Valladolid una Asamblea general extraordinaria de la Asociación Empresarial de Fabricantes de Harinas de Castilla y León, bajo la presidencia de su titular don Manuel Santos Gordo, a quien acompañaba el presidente de la Asociación de Fabricantes de Harinas de España don Manuel Conde Bandrés.

Dicha Asamblea, a la que asistió una representación asociativa de Burgos y a la que también acudieron observadores de otras Asociaciones regionales o provinciales, trató de la grave situación que atravie-

sa el sector harinero.

A este respecto se discutió ampliamente, como tema prioritario, el de la comercialización de los trigos españoles y hubo coincidencia general en que el actual sistema de intervención y monopolio por el Servicio Nacional de Productos Agrarios no puede continuar más tiempo si cabe, en el campo de la teoría, ser partidarios de la intervención del mercado o su liberalización, lo que no se puede seguir es con un sistema teóricamente intervencionista, pero prácticamente híbrido y, como tal, infecundo y

perjudicial para la generalidad de la fabricación de harinas y para el propio Agro español al que se dice se trata de defender.

Se constató cómo el Gobierno y sus agencias especializadas, v.g. el FORPPA, han anunciado en repetidas ocasiones la sustitución del actual sistema de comercialización de trigos por otro similar al que impera en la Comunidad Económica Europea, sin llegarlo a aplicar en la práctica, y la Asamblea urgió a sus órganos directivos a que insten al Gobierno la transformación que se precisa.

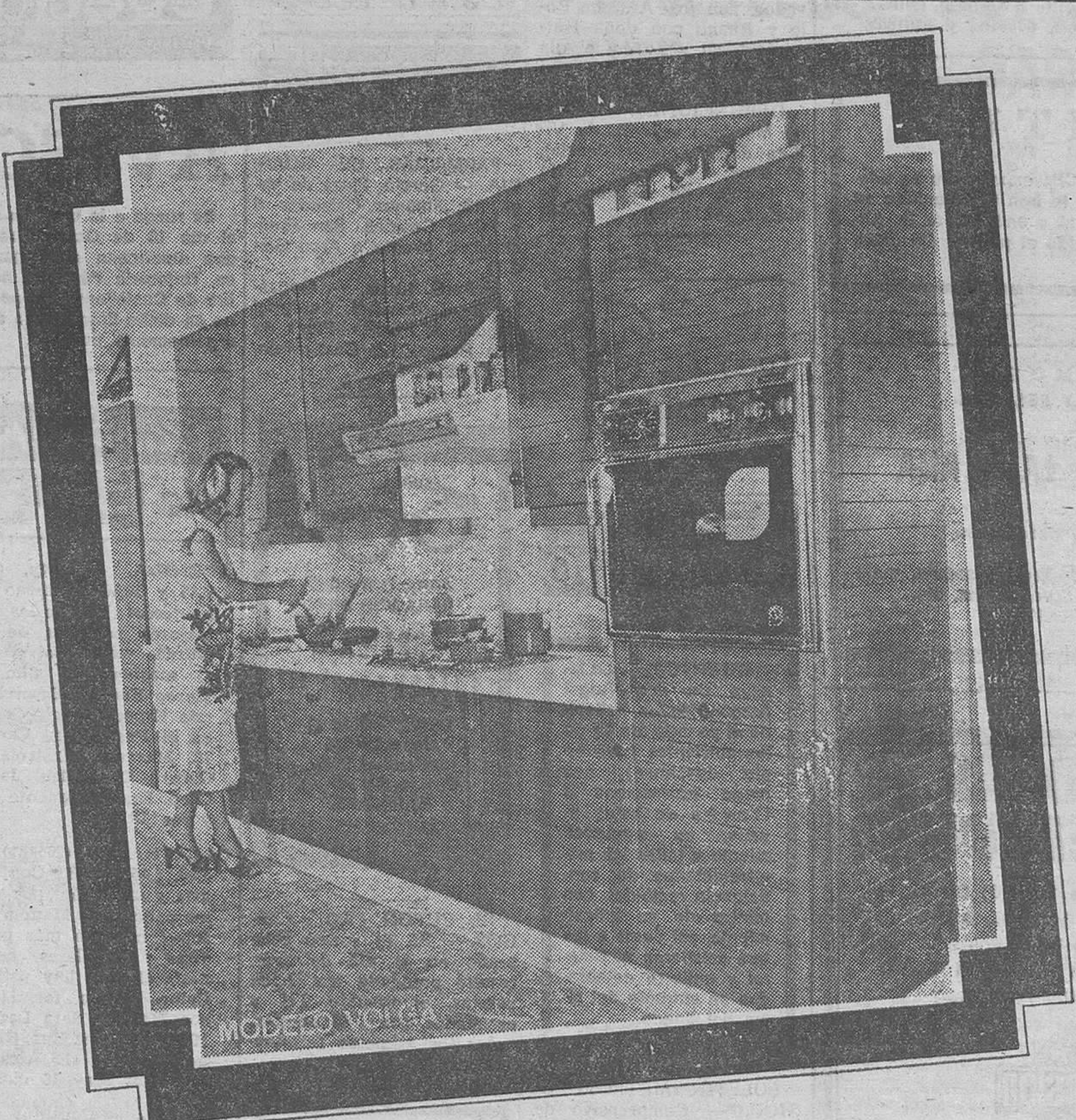
En opinión de la citada Asamblea «nuestra, al parecer, cada día más próxima incorporación a la C.E.E. va a exigir la desaparición de los monopolios estatales, como el del SENPA, a virtud de lo dispuesto en el Tratado de Roma».

Las líneas maestras de la propuesta de los fabricantes de harinas, en cuanto a comercialización de trigos, son claras y ya experimentadas con buen resultado en el Mercado Común Europeo: igual sistema de comercialización para todos los cereales y libertad de las transacciones y de los precios, entre productores e industriales transformadores, dentro de unos límites orientativos.

El campo español, tendría así garantizado su rentabilidad mínima y la estabilidad del mercado triguero, con la posibilidad, por encima, de obtener mayores precios por sus trigos de mejor calidad o emplatamiento, y la fabricación de harinas no estaría sujeta a las fluctuaciones autoritarias de la actual situación.

También se abordó en la expresada Asamblea el tema de la reestructuración harinera pues se quedó relativamente corta la que fue aprobada por Decreto el 17 de Agosto y disposiciones complementarias. Igualmente se trató del sistema de precios que, después de muchos años de libertad, han pasado a ser tasados en unos límites estrechos y desajustados a las mismas disposiciones legales, mientras que la política de fabricación de harinas se desangra económicamente al practicarse precios inferiores, incluso a los autorizados en régimen de pérdidas por la fuerte competencia sectorial.

La Asamblea ha puesto de relieve la antinomia entre las declaraciones teóricas del Gobierno, sobre una marcha hacia la libertad de precios, y su actuación práctica, manteniendo los de tasa en un sector en que la competencia garantiza la ecuanimidad de los mismos, y sobre la teoría de la certeza, la teoría placentera del halago a una opinión pública confundida.- R.



# LAS SIETE MAGNIFICAS nuevas cocinas Gromber

A toda una serie completa de modelos, GROMBER añade sus 7 nuevas magníficas creaciones. Para que Vd. elija cómodamente. Porque ahora seguro, seguro, tenemos el modelo que busca...



- Una cocina con personalidad. Cálida, bella, acogedora... La nobleza de la madera en un actual diseño de tablillas.
- Una cocina para trabajar a gusto... para presumir. Siempre perfecta, con capacidad y distribución exacta. Baldas, dispenseros, módulos superiores e inferiores...
- Un sueño de cocina para su hogar.



Ctra. Madrid-Irún, Km. 233. Burgos. Tel. 20 45 48 20 27 45

## AYUNTAMIENTO DE BURGOS

### CEMENTERIO MUNICIPAL «SAN JOSE»

El miércoles, día 1.º de Noviembre, Festividad de Todos los Santos, a las cuatro y media de la tarde, se celebrará en la Capilla del Cementerio municipal de San José, solemne función litúrgica a la que asistirá la Comisión Municipal de Sanidad y Cementerios.

El jueves, día 2, conmemoración de Todos los Fieles difuntos, a las once de la mañana, se celebrará solemne Misa en sufragio de todos los inhumados en dicha Necrópolis. Seguidamente acto procesional por el Cementerio.

El Servicio Municipalizado de Autobuses realizará los servicios que sean precisos.



# IMPORTANTE REUNION DEL PRESIDENTE DEL CONSEJO GENERAL DE CASTILLA Y LEON CON LOS DIRECTORES DE LAS EMISORAS DE RADIO

A mediodía de ayer, en la sala de reuniones del Palacio Provincial, el presidente del Consejo General de Castilla y León, don Juan Manuel Reol Tejada, celebró una reunión de trabajo con los directores de las emisoras de radio de las provincias integradas en el Consejo y que, como se sabe, son las de Avila, Burgos, Palencia, Soria, Segovia, Salamanca, Valladolid y Zamora.

Asistieron la totalidad de los directores de las diferentes emisoras establecidas en el territorio regional. Durante la sesión de trabajo, que duró casi tres horas, se abordaron diversos temas, entre ellos los relativos a la Radio en la región, las características y problemas específicos de cada emisora, las nuevas disposiciones sobre transmisiones, la regionalización de las emisoras de Castilla y León, posibilidades de las mismas y otros diferentes puntos.

Durante la importante conversación de trabajo del Sr. Real Tejada con los directores de las emisoras, se tocó —por su inmediata y especial importancia— el tema concerniente a las nuevas disposiciones sobre transmisiones, viéndose con preocupación la distribución de frecuencias, por que pudieran tener repercusiones negativas para las emisoras de la región incluso con problemas de tipo laboral. El Consejo General estudiará con detenimiento el problema y elevará en su momento solicitud para estar presente en la designación de frecuencias.

Se estudió también la falta de emisoras de Radio Nacional en la Región. El amplio cambio de impresiones entre el presidente del Consejo General de Castilla y León y los directores de las cadenas de radio que cuentan con emisoras en la Región, fue altamente positivo, por cuanto puede contribuir a la potenciación de los intereses regionales y a una estrecha intercomunicación con las demás regiones, dentro de la unidad española configurada por los intereses comunes.

La reunión sirvió también para un interesante intercambio de opiniones entre los directores de las emisoras de radio pertenecientes a las diversas cadenas; manifestándose todos de acuerdo en la necesidad de aunar esfuerzos en la defensa de los intereses de Castilla y León.

## STYLOS

- LIBRERIA.
- PAPELERIA.
- MATERIAL DE OFICINA.
- MATERIAL ESCOLAR.
- FOTOCOPIAS EN EL ACTO.

Plaza de Alonso Martínez, 7 A — BURGOS.

## DIA DE LOS SANTOS

Inmenso surtido en toda clase de CORONAS, RAMOS, CENTROS. EN FLORES NATURALES Y ARTIFICIALES.

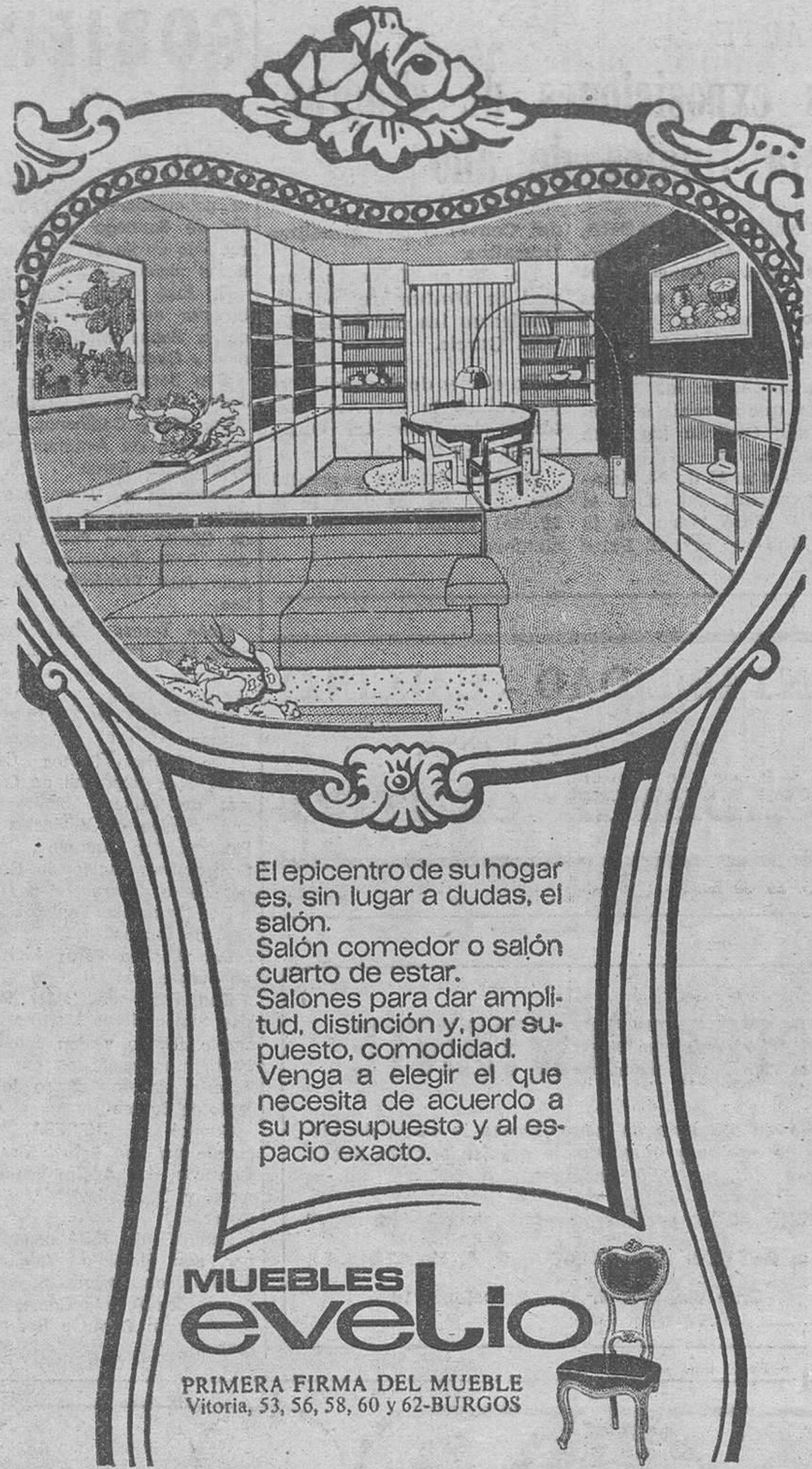
PRECIOS SIN COMPETENCIA

## LAS CAMELIAS FLORISTAS

Calle Miranda, 20 — Sanz Pastor, 8 (detrás Capitanía)

Teléfono 208784. BURGOS.


San Antonio, 4. ARANDA DE DUERO



El epicentro de su hogar es, sin lugar a dudas, el salón. Salón comedor o salón cuarto de estar. Salones para dar amplitud, distinción y, por supuesto, comodidad. Venga a elegir el que necesita de acuerdo a su presupuesto y al espacio exacto.

**MUEBLES evelio**

PRIMERA FIRMA DEL MUEBLE  
Vitoria, 53, 56, 58, 60 y 62-BURGOS



1		2		3		4		5		6		7		8		9		0	
Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas
12701...10.000		12702...11.000		12703...10.000		12704...10.000		12705...10.000		12706...10.000		12707...20.000		12708...10.000		12709...10.000		12710...10.000	
12711...10.000		12712...11.000		12713...10.000		12714...10.000		12715...10.000		12716...10.000		12717...10.000		12718...10.000		12719...10.000		12720...10.000	
12721...10.000		12722...11.000		12723...10.000		12724...10.000		12725...10.000		12726...10.000		12727...10.000		12728...130.500		12729...2.000.000		12730...130.500	
12731...10.000		12732...11.000		12733...10.000		12734...10.000		12735...10.000		12736...10.000		12737...10.000		12738...10.000		12739...10.000		12740...10.000	
12741...10.000		12742...21.000		12743...10.000		12744...10.000		12745...10.000		12746...10.000		12747...10.000		12748...10.000		12749...10.000		12750...10.000	
12751...10.000		12752...11.000		12753...10.000		12754...10.000		12755...10.000		12756...10.000		12757...10.000		12758...10.000		12759...10.000		12760...10.000	
12761...10.000		12762...11.000		12763...10.000		12764...10.000		12765...10.000		12766...20.000		12767...10.000		12768...10.000		12769...10.000		12770...10.000	
12771...10.000		12772...11.000		12773...10.000		12774...10.000		12775...10.000		12776...10.000		12777...10.000		12778...10.000		12779...10.000		12780...10.000	
12781...10.000		12782...11.000		12783...10.000		12784...10.000		12785...10.000		12786...10.000		12787...10.000		12788...10.000		12789...10.000		12790...10.000	
12791...10.000		12792...11.000		12793...10.000		12794...10.000		12795...10.000		12796...10.000		12797...10.000		12798...10.000		12799...10.000		12800...10.000	
39701...10.000		39702...11.000		39703...10.000		39704...10.000		39705...10.000		39706...10.000		39707...20.000		39708...10.000		39709...10.000		39710...10.000	
39711...10.000		39712...11.000		39713...10.000		39714...10.000		39715...10.000		39716...10.000		39717...10.000		39718...10.000		39719...10.000		39720...10.000	
39721...10.000		39722...11.000		39723...10.000		39724...10.000		39725...10.000		39726...10.000		39727...10.000		39728...10.000		39729...10.000		39730...10.000	
39731...10.000		39732...11.000		39733...10.000		39734...10.000		39735...10.000		39736...10.000		39737...10.000		39738...10.000		39739...10.000		39740...10.000	
39741...10.000		39742...21.000		39743...10.000		39744...10.000		39745...10.000		39746...10.000		39747...10.000		39748...10.000		39749...10.000		39750...10.000	
39751...10.000		39752...11.000		39753...10.000		39754...10.000		39755...10.000		39756...10.000		39757...10.000		39758...10.000		39759...10.000		39760...10.000	
39761...10.000		39762...11.000		39763...10.000		39764...10.000		39765...10.000		39766...20.000		39767...10.000		39768...10.000		39769...10.000		39770...10.000	
39771...10.000		39772...11.000		39773...10.000		39774...210.000		39775...4.000.000		39776...210.000		39777...10.000		39778...10.000		39779...10.000		39780...10.000	
39781...10.000		39782...11.000		39783...10.000		39784...10.000		39785...10.000		39786...10.000		39787...10.000		39788...10.000		39789...10.000		39790...10.000	
39791...10.000		39792...11.000		39793...10.000		39794...10.000		39795...10.000		39796...10.000		39797...10.000		39798...10.000		39799...10.000		39800...10.000	
68001...10.000		68002...11.000		68003...10.000		68004...10.000		68005...10.000		68006...10.000		68007...10.000		68008...10.000		68009...10.000		68010...10.000	
68011...10.000		68012...11.000		68013...10.000		68014...10.000		68015...10.000		68016...10.000		68017...10.000		68018...10.000		68019...10.000		68020...10.000	
68021...10.000		68022...11.000		68023...10.000		68024...10.000		68025...10.000		68026...20.000		68027...10.000		68028...10.000		68029...10.000		68030...10.000	
68031...10.000		68032...11.000		68033...10.000		68034...10.000		68035...10.000		68036...10.000		68037...10.000		68038...10.000		68039...10.000		68040...10.000	
68041...410.000		68042...8.000.000		68043...410.000		68044...10.000		68045...10.000		68046...10.000		68047...10.000		68048...10.000		68049...10.000		68050...10.000	
68051...10.000		68052...11.000		68053...10.000		68054...10.000		68055...10.000		68056...10.000		68057...10.000		68058...10.000		68059...10.000		68060...10.000	
68061...10.000		68062...11.000		68063...10.000		68064...10.000		68065...10.000		68066...10.000		68067...10.000		68068...10.000		68069...30.000		68070...10.000	
68071...10.000		68072...11.000		68073...10.000		68074...10.000		68075...10.000		68076...10.000		68077...10.000		68078...10.000		68079...10.000		68080...10.000	
68081...10.000		68082...11.000		68083...10.000		68084...10.000		68085...10.000		68086...10.000		68087...10.000		68088...10.000		68089...10.000		68090...10.000	
68091...10.000		68092...11.000		68093...10.000		68094...10.000		68095...10.000		68096...10.000		68097...10.000		68098...10.000		68099...10.000		68100...10.000	
Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones	
		342...21.000		173...10.000		204...10.000		645...10.000		025...10.000		307...10.000		8358...100.000		2499...100.000		000...10.000	
		362...11.000		373...20.000		924...10.000				546...10.000		707...10.000				069...20.000		210...10.000	
		392...11.000		563...10.000						766...10.000						199...10.000		410...10.000	
		42...11.000														439...10.000		500...10.000	
		2...1.000														519...10.000			
																639...10.000			

### INSTRUCCIONES PARA LA CONSULTA DE ESTA LISTA

1. Compruebe si la fecha del sorteo y el dibujo que figuran en la parte superior de la lista coinciden con los de su billete o décimo.  
2. En cada columna, y sólo en ella, están todos los premios y reintegros que han correspondido a todos los números que terminan con la cifra grande que la encabeza, clasificados en dos grupos: números completos y terminaciones.  
Por ejemplo, si su número termina en 1, ha de fijar su atención únicamente en

la columna encabezada con un uno. Los premios indicados en la columna «pesetas» son los que corresponden a un billete, o sea, a diez décimos.  
3. Vea si en la columna de números aparece el que Vd. juega y, si así fuera, a la derecha encontrará acumulado el importe total de los premios que han correspondido al billete. En este caso ya no es preciso seguir consultando la lista.  
4. Si no está su número completo puede tener premio en el grupo de termi-

naciones. Si las hay de cuatro cifras y su número las tiene igualmente dispuestas, a la derecha encontrará el total de premios que han correspondido a todos los números que terminan con esas cuatro cifras.  
Si no tiene premio por terminación de cuatro cifras, o no las hay, proceda en la misma forma con las terminaciones de tres cifras, en su caso con las de dos y, finalmente, con la de una.



DE ARTE

# Las exposiciones de «Tagra» hasta finales de año

La Sala de Arte TAGRA, en su deseo de tener informados a sus clientes y visitantes, así como a todos aquellos que se sientan atraídos por las manifestaciones artísticas, se complace en anunciar las exposiciones que durante el presente año tendrán lugar en su Galería.

Del día 4 al 16 de Noviembre, expondrá su obra el Rvdo. P. José María de la Cruz Moliner, actual Prior

del Convento de Carmelitas Descalzas.

Del 18 al 30 del mismo mes de Noviembre, podrán admirarse las obras de Román García.

En el mes de Diciembre se presentará la muestra pictórica de Jesús del Olmo, en los días 2 al 14.

Eugenio Rincón expondrá sus obras en los días 16 al 30 del citado mes de Diciembre.

## CONTABILIDAD - CALCULO

MAÑANA, TARDE Y NOCHE

### ACADEMIA CENTRO

## REPRESENTANTE

Visitando industria en general para la venta de bienes de equipo y consumo, lo precisa primera marca nacional.

INTERESADOS, escribir indicando "currículum vitae"

a: GESTION PUBLICITARIA, S. A. Ref. 2.416.

Gran Vía, 625, 1.º, 1.ª. Barcelona - 10.

# GOBIERNO CIVIL

## Visitas

Durante la presente semana, el gobernador civil don Antolín de Santiago y Juárez, ha recibido en su despacho oficial, a las siguientes personas:

D. José Ortiz Navacerrada, director del Gabinete Técnico de la Subsecretaría de Educación y Ciencia.

Don Bernardo Cuesta y don Jesús Barriuso de Burgos

Don Eladio Cadiñanos, alcalde presidente del Ayuntamiento de Barcina del Barco

Comisión de Licenciados en paro compuesta por doña Blanca Gómez, don Pedro Jiménez don Raúl Santamaría y don Juan José Fernández de Gamboa.

Doña Teresa Martín Ruiz y doña Mari Carmen Cavia Benito de la Asociación de vecinos «Todos Unidos».

Don Felicitísimo Garabito de Burgos.

Don Benigno Santos Oliver, alcalde de Regumiel de la Sierra; don Alberto Benito Marcos, alcalde de Vilviestre del Pinar y don Antonio Cuéllar Santamaría, alcalde de Quintanar de la Sierra.

Don Francisco Espinoza Dueñas, de Burgos.

Don Lucinio Pérez Martínez, de Burgos.

Don Francisco Javier Pérez, don Simón Heras Martínez, don Emilio Blanco y don Julián Sebastián acompañados por don Alberto Manero, letrado del Colegio de Burgos.

Comité de INPRESA, compuesto por don Rafael Martínez González, don Adolfo Vesga Romero y D. F. Javier Mata Gamarra.

Comité de ISSA compuesto por don Hemilio Valdivielso Madrid, don Gerardo Esgevillas Acero, don Andrés Gómez Martínez y don Carmelo Rodríguez Pascual.

Don Anacleto Blanco, don Gerardo Alameda y don Vicente Blanco, alcalde, concejal y vecino respectivamente del Ayuntamiento de Peñacoba.

Don Julián Palacios, alcalde presidente del Ayuntamiento de Villustro acompañado por los vocales, don Antoliano Bustillo y don Julió Bartolomé

Don Pedro Moriana, presidente; don Pedro Mardones, vocal y don Pedro Ezquerro, secretario del Ayuntamiento de Encio entidad local menor de Moriana.

Don Fabricio Galiana, alcalde; y don Pedro Ruiz, secretario del Ayuntamiento de Ciadoncha

Don Silverio de Viego Izquierdo alcalde presidente del Ayuntamiento de Pinillos de Esgueva

Representación de la Asamblea de licenciados en paro compuesta por doña Ana Jesús Andrés doña Esperanza Para, don Miguel Ángel Gutiérrez y don Valeriano Arroyo.

Don Miguel Ortiz Pérez, don Antonio González Bueno, de Industrias Borja y Martínez, S.L.

Asimismo, despachó con don Alvaro Renedo Sedano, delegado provincial de Turismo, asuntos propios de su departamento.

## MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA

### CONCURSO ESPECIAL PARA MAESTROS PROCEDENTES DE ESCUELAS SUPRIMIDAS

Se pone en conocimiento de los interesados que en el tablón de anuncios de esta Delegación provincial se encuentra expuesta la adjudicación de destinos del citado concurso y de conformidad con lo establecido en el apartado décimocuarto de la Resolución de la D. G. de Personal del Departamento de 22 de Junio de 1978 (B.O.E. 7-8), podrá interponerse recurso de reposición ante la Dirección General de Personal, como trámite previo al contencioso administrativo, a través de esta Delegación provincial en el plazo de un mes, que finalizará el próximo día 28 de Noviembre.

## ASOCIACION DE PADRES DE ALUMNOS DEL COLEGIO «SAGRADA FAMILIA»

El viernes día 27 a las 8 de la tarde en el salón de actos del Colegio, se celebró Asamblea ordinaria anual presidida por la Junta directiva de esta Asociación y el Hmo. director del Centro y contando con una nutrida asistencia de padres de alumnos.

El orden del día incluía la exposición de las numerosas actividades realizadas durante el curso pasado.

Es de destacar la detallada exposición del proyecto educativo para el presente año escolar a cargo del nuevo director, Hno. Antonio Ramos, así como la puesta al día del ideario del Colegio, que permanece en esencia.

Por parte de la Asociación, agradó la nueva dinámica en sus deseos de hacer participar a un mayor número de padres en la tarea educativa de sus hijos.

Por último es elogiable el deseo que mueve tanto a padres como al Colegio de realizar todo proyecto educativo conjuntamente contando, asimismo, con los propios alumnos.

## DANZAS BURGALÉAS JUSTO DEL RIO

Las clases de la Escuela Infantil de danzas, a partir de mañana, en los nuevos locales

A partir de mañana, lunes, día 30 de Octubre y hasta tanto finalicen las obras en el Arco de San Gil, las clases de la Escuela Infantil de Danzas se impartirán en las antiguas escuelas de la calle Sanz Pastor (frente a Capitanía General).

Se culmina así un largo y penoso proceso a la búsqueda de local desde que en el pasado mes de Febrero hubo de desalojar esta Agrupación el antiguo Teatro Principal ante el riesgo que su estancia en el mismo podría representar. Gracias al Club Ciclista Burgalés, que cedió su nuevo Gimnasio en la calle de General Mola, se pudieron continuar las clases de danzas hasta las fiestas patronales. La Caja de Ahorros Municipal cedió posteriormente y hasta tanto se solucionase el problema, un local en la calle Defensores de Oviedo. Después de activas gestiones se ha logrado la cesión a precario y hasta tanto terminen las obras del Arco de San Gil de las Aulas antes mencionadas y que son propiedad del Excmo. Ayuntamiento, tras la renuncia a su ocupación por el Ministerio de Educación y Ciencia.

Todos los que de algún modo han colaborado a la resolución de este problema, tendrán para siempre el agradecimiento de esta Sociedad y de todos ya que cultiva, representa y formenta el folklore burgalés.

## CONCIERTO DE LA CORAL POLIFONICA «NUEVA ALIANZA» EN BURGO DE OSMA

Con motivo de la Fiesta del Ahorro

La Caja de Ahorros y Preámbulos de Soria ha invitado a la Coral Polifónica Nueva Alianza a dar un concierto en Burgo de Osma con motivo del Día universal del ahorro. Del vasto programa europeo, el Sr. Sotillos de la Caja de Soria ha elegido un concierto multicolor de folklores nacionales y extranjeros junto a la más variada polifonía de todos los tiempos entre ellas el Magnificat del Sr. Del Campo Camino director de la Coral compuesta para Coro, dos trompetas, trombón y bombardino y órgano. El concierto será en la antigua Universidad del Burgo, a las 6.30 de la tarde de hoy, domingo.

## VENDO PLAZA GARAJE

En Avenida del Cid, 93. Informes: Avda. del Cid, 89-bis, 7.º A.

SE REALIZAN TRABAJOS DE AISLAMIENTOS, CALOR Y FRIO, EN CUARTOS DE CALDERAS INSTALACIONES DE CALEFACCION Y AGUA CALIENTE, ETC.

## AISLAMIENTOS CEA

CARRETERA DE ARCOS, 2 TELEFONOS 217382 Y 201861

## ASOCIACION PROVINCIAL DE AMAS DE CASA

"Aclaración a los temas de Institutos y Escuela Oficial de Idiomas"

En el próximo café - coloquio que tendrá lugar el lunes día 30 a las 5 de la tarde en el domicilio social de esta Asociación, Vitoria 19, cuarto, se aclararán los problemas denunciados en anteriores coloquios sobre falta de puestos escolares en los Institutos de Burgos así como en la Escuela Oficial de Idiomas.

El director de esta Escuela, D. Félix Enrique García, nos ha llamado, brindándose amablemente a aclarar cuantos puntos fueran precisos respecto a la situación de la Escuela que dirige.

Por nuestra parte, hemos solicitado de la Delegación provincial de Educación y Ciencia, en la que siempre hemos encontrado apoyo, la presencia del delegado de este Ministerio en Burgos, para aclarar el otro tema, que, aunque distinto, tiene relación y surgió en el transcurso del mismo coloquio.

Parece ser que existen dificultades para su asistencia este día, por asuntos de la propia Delegación. Por ello hemos sugerido la posibilidad de la presencia en este coloquio de otro miembro de esa Delegación conocedor del tema.

Invitamos a participar en el coloquio a cuantos plantearon este problema así como a aquellos interesados en el mismo.

## BOLETIN DE CARITAS

Donativos de la presente semana: 10.100 pesetas.

ADVERTENCIAS: Todos los lunes a las ocho menos cuarto de la tarde se celebra una misa en la Capilla del Palacio Arzobispal por los bienhechores vivos y difuntos de esta Caritas Diocesana y ayudados por la misma.

Los donativos se reciben en Caritas Diocesana, Martínez del Campo, 7; en Relojería Pérez Cecilia, Espolón, 2; en Radio Popular de Burgos, Avda. del Cid, 8; en Radio Juventud, calle Caja de Ahorros Municipal, 17; y en todos los Bancos y Cajas de Ahorros establecidos en la capital.

## NUEVO TELESQUI EN EL CIRCULO DE LUNADA

El «Boletín Oficial de la provincia» de ayer publica un anuncio de la Jefatura Regional de Transportes Terrestres, por el cual informa del permiso solicitado por «Deportes y Turismo Lunada S.A.» (Detulsa), a fin de proceder a la instalación de un nuevo telesquí, denominado «Lunada III», a instalar en el lugar llamado Círculo de Lunada, del término municipal de Espinosa de los Monteros, en nuestra provincia.

De conformidad con lo dispuesto por la Ley a estos efectos, se abre un período de información pública que comprenderá veinte días, en relación con la referida instalación.



## SASTRERIA

A PRECIOS MAS BAJOS

TRAJE CABALLERO A MEDIDA EN PURA LANA Y TERGAL

9.900 PESETAS

GRAN CENTRO COMERCIAL

# TEXTILES MARIN

BURGOS • MADRID • SALAMANCA • TUDELA • VALLADOLID • ZARAGOZA



# «LA SITUACION DE LA REAL ACADEMIA ES DE MISERIA»

Convocado el premio «Fastenrath»

Oviedo (Efe). — «La situación económica de la Real Academia de la Lengua Española es de auténtica miseria», según unas declaraciones de su presidente, Dámaso Alonso, que se encuentra en Oviedo para asistir al homenaje que la Universidad ovetense dedica a los profesores Alarcos Llorach y Valentín Andrés.

Dámaso Alonso ha dicho que la Real Academia de la Lengua está totalmente abandonada por el Estado español, ya que recibe una dotación insuficiente para sus fines. Añadió que tiene el proyecto de confeccionar un Diccionario usual com-

pletamente modernizado, pero que éste está paralizado por no haber recibido aún la subvención económica prometida por el Ministerio. La Real Academia —dijo— necesita una ayuda de 20 millones de pesetas para la realización de este Diccionario.

## CONVOCATORIA DEL PREMIO FASTENRATH

Madrid (Logos). — La Real Academia Española ha convocado el premio Fastenrath correspondiente al año 1978, con el tema «Novela o colección de cuentos».

Los autores de las obras que se presenten al concurso han de ser españoles, y dichas obras han de haber sido publicadas dentro del período comprendido entre el primero de Enero de 1974 y el 31 de Diciembre de 1978.

El plazo de admisión de obras quedará cerrado el día 12 de Enero de 1979.

## LOS LIBROS JUVENILES E INFANTILES

Madrid (Logos). — La producción editorial española dedicada a la infancia y a la juventud ha alcanzado en los últimos años un notable desarrollo según unos datos obtenidos de un profundo análisis realizado por el Instituto Nacional del Libro y publicados por la revista «El Libro Español». De acuerdo con estos datos, los títulos publicados durante el pasado año 1977 (2.980), representaron el 9,8 por ciento de la producción editorial total.

Durante 1970, entre libros y folletos, se editaron 1.842 títulos, que totalizaron ejemplares 24.007.000. En 1971, los títulos fueron 1.565 y los ejemplares 10.363.000; 1972: 1.211 y 16.858.000; 1973: 1.659 y 21.329; 1974: 1.907 y 32.377.000; 1975: 2.275 y 22.932.000; 1976: 2.342 y 24.528 y 1977: 2.980 títulos, sin que haya datos del número de ejemplares.

La tirada media se cifra alrededor de los 10.500 ejemplares por título, lo que representa una producción de 3,9 libros por habitante comprendidos entre los cinco y los catorce años.

# Gromiko ha calificado la concesión del Nobel de la paz como «una broma»

París (Efe). — La atribución del premio Nobel de la Paz a Sadat y a Begin, es «una broma», declaró en París a los periodistas el ministro soviético de Asuntos Exteriores, Andrei Gromiko.

Los periódicos de Budapest, condenan hoy unánimemente en términos muy explícitos la concesión del premio Nobel de la Paz conjuntamente a Sadat y Begin. De «indigna» y de «humillante para los polacos», califica el diario «Węszabadsac», de Budapest, la decisión adoptada por «el Parlamento de un país aliado en la NATO».

Radio Praga calificó hoy de «escandalosa» la concesión del premio Nobel de la Paz a Sadat y Begin.

## NUMEIRI APOYA LA INICIATIVA EGIPCIA

Beirut (Efe - UPI). — El presidente sudanés, Jaafar Numeiri, ha decidido apoyar a Egipto y los acuerdos de paz de Camp David, pese a la oposición del Parlamento, desencadenando así una crisis interna en el país, informa hoy el periódico de Beirut, «As Safir» en un despacho fechado en la capital sudanesa.

«Al-Safir» informa también que el líder de la ul-

traconservadora «Hermandad Musulmana», Hassan al-Torabi, dimitió de su cargo en el Gabinete en señal de protesta contra la decisión del presidente sudanés y que el ministro de Asuntos Exteriores, Rashi al Taher Bakr, consideraba también su próxima dimisión.

## PERDIDA

Cachorro perro pastor alemán, ayer noche, cercanías plaza de San Juan. Gratificarán entrega Confiterías Viena. Teléfono 206844.

## LA PILDORA ANTICONCEPTIVA ESTROPEA LOS DIENTES

Chicago (Efe - AFP). — La píldora anticonceptiva puede fomentar ciertas enfermedades dentales, según se desprende de las conclusiones de un estudio realizado por la Universidad de Louisville.

En los resultados de la investigación, que publica la revista de la Asociación de dentistas norteamericana, se constata una mayor frecuencia de inflamaciones de las encías en mujeres que utilizan la píldora.

## La mayoría de los vascos no habla el euskera Sólo el 22,77 lo conocen dentro de las cuatro provincias

San Sebastián (Efe). — Un total de 632.301 personas, es decir, un 22,77 por ciento de la población del País Vasco, hablan euskera, según datos recogidos en un estudio elaborado por la empresa «Siadeso» para la Real Academia de la Lengua Vasca, «Euskalazaindia».

El estudio, titulado «Bases para un futuro plan de actuación en favor de la normalización del uso del euskera» prevé, teniendo en cuenta la tendencia existente, un aumento de 300.000 vascoparlantes para 1985.

«Los recursos necesarios —dice— se cifran en 5.000 aulas más y 12.000 profesores de euskera. Todo ello supondrá una inversión de 17.000 millones de pesetas en los próximos diez años».

El mayor número de personas que hablan euskera se localiza en la provincia de Guipúzcoa, con 307.279 de una población de 682.517 lo que representa un 45 por 100. Le sigue Vizcaya, con 174.366 de una población de 1.152.394 (15,1 por 100).

El tercer lugar lo ocupa Navarra con 53.340, de una población de 488.867 (11 por 100). En cuanto a Alava, que ocupa el cuarto lugar, cuenta con 18.863 vascoparlantes, de una población de 238.262 habitantes es decir, el 7,9 por 100.

En cuanto a Euzkadi Norte los vascoparlantes alcanzan el 34,5 por 100, con un total de 78.453 de una población de 227.280. En total, el número de habitantes en todo Euzkadi, es de 2.784.320, de los cuales 632.301 hablan euskera.

Para conmemorar el Día Universal del Ahorro. **TENEMOS ESTE REGALO PARA USTED. ¡VENGA A RECOGERLO!**



**SOLO DEL 28 AL 31 DE OCTUBRE**

**MECANOGRAFIA - TAQUIGRAFIA ACADEMIA CENTRO**

**MORRISON'S CLUB BARRA AMERICANA OCHO TARDE (Mayores de 18 años)**



Queremos que celebre con la Caja de Ahorros del Círculo Católico el Día Universal del Ahorro. Por ello, del día 28 al 31 de Octubre inclusive, entregaremos un regalo a todos nuestros clientes que cumplan las condiciones de ingreso establecidas en su Libreta de Ahorro. Y si Vd. no es todavía impositor de la Caja del Círculo, ahora es el momento de que lo sea, ya que al abrir una nueva libreta, también le obsequiaremos con el mismo regalo.



**CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO CATOLICO**



# OÑA: Hoy, homenaje al «Rey»

El Sr. Benjamín Acebo más conocido dentro y fuera de Oña por el «Rey» ha cumplido cien años.

Sólo un ser privilegiado físicamente puede recorrer esta feliz andadura.

Todos le conocemos y queremos. Vive en la calle Barruso, junto a la fuente, en su vieja casita, donde no falta el calor del hogar ni la animada conversación.

Allí está en la cocina, con su ajeja cachava, sentado a la mesa, muy cerca del fogón.

Vengo haciéndole compañía varios años en su día y le felicitamos personalmente su cumpleaños sentados frente a frente, con su charla parsimoniosa, cordial, muy jugosa, porque el «Rey» conserva las facultades mentales, aunque la vista y el oído le fallen bastante.

Es cabeza de numerosa familia: cinco hijos, veintidós nietos y otros veintidós bisnietos.

¡Cuántas partidas de mus hemos protagonizado en los bares de «Oncebrutos» y «Cachavón»! Y ¡qué fino solía hilar el «Rey» en sus envites!

De todas estas cosas y otras muchas hablábamos mientras gentilmente me ofrecía una copa de blanco o un vinillo dulce, para festejarlo.

¡Qué majo es el «Rey», cómo nos arrastra a todos!

Al cumplir los cien años, el pueblo, emocionado, le rinde un popularísimo homenaje, con el Ayuntamiento en pleno a la cabeza.

Oña está de gala. Oña es del «Rey».

Es bello tener un rincón en el alma de un pueblo.

El «Rey» ha tenido, sin proponérselo, un fin determinado: ser querido por los onñenses por su honradez, laboriosidad y simpática campechanía. Es difícil encontrar un hombre que goce en Oña de la popularidad del «Rey».

Nació como él conoce mejor el mundo por lo que ha vivido y por lo que ha trabajado.

Estamos seguros que este homenaje se rinde no sólo a la ancianidad del Sr. Benjamín, sino también a la ejemplaridad, a la hombría de quien nació para servir y servir.

De forma natural, casi sin darse cuenta, ha conseguido cumplir su misión, que supuso a lo largo de su vida una permanente victoria, por la acumulación de cosas sencillas en el trabajo, en sus relaciones con la familia, con todos nosotros, sintiendo la verdadera felicidad, sin tener conciencia de ella. Porque en eso reside la auténtica felicidad si queremos que no se desvanezca.

En los años de actividad laboral, el «Rey» supo enmarcarse en su puesto de albañil sin avances rápidos y atollados ni excesivas lentitudes que su nobleza de hombre honrado repudie de forma categórica.

Cumplió con su obligación sin huelgas ni imposiciones, sin preocuparle la mirada del capataz o su ausencia hizo su tarea con la entereza de lo que hoy en la sociedad brilla por su ausencia: sentirse hombre y demostrarlo. Tuvo presente para ello el concepto de ese vocablo olvidado y arrinconado que es todo una manera de ser: el deber.

Manteniéndose moderado, con un permanente equilibrio de quien sabe encontrar el término medio de la vida, sin comerse santos ni atropellar al prójimo, ayudando, auxiliando al que lo necesitó. Por eso se congrega hoy todo el pueblo a su alrededor participando activamente, alegremente, totalmente, porque el «Rey» no sólo pertenece a su familia, es también nuestro muy nuestro, es algo simbólico y ejemplar que nos llena de orgullo convirtiéndole en un ente mitológico, viejo Icaro de altos vuelos, a quien recordamos entrañablemente a lo largo de nuestra vida.

Al cumplir los cien años, con un apretado abrazo: ¡felicidades Sr. Benjamín, muchas felicidades!

FELIX GARCIA SAINZ



El Sr. Benjamín, centenario, todo bondad, agasajado cariñosamente por el pueblo.

**B. U. P. - C. O. U.**  
CIENCIAS — LETRAS  
**ACADEMIA CENTRO**

# Secuestran a un ingeniero vasco y lo abandonan atado a un árbol

## Paquetes explosivos en buzones de una vivienda de Pamplona

### Ametrallan la casa del pueblo del PNV, en Erandio

Bilbao (Logos). — Esta pasada medianoche se ha presentado en la Comisaría de Policía de Baracaldo don Roberto González Arteche, quien había sido objeto de un secuestro y abandono en el monte Zollo, cercano a Miravalles, atado a un árbol, por dos jóvenes, uno de los cuales le intimidó con un arma de fuego.

Los hechos ocurrieron a partir de las 7,30 de la tarde de ayer en que el Sr. González, de 31 años, casado, ingeniero industrial, domiciliado en Algorta, conducía el «Seat 127» de color blanco, BI-6.730-H. En el momento en que se detuvo ante el semáforo de la carretera general Bilbao-San Sebastián, frente a la localidad de Echevarri dos jóvenes encapuchados se le acercaron, intimidándole con una pistola y subieron al coche con el que se dirigieron al monte Zollo, donde también obligaron al señor González a apearse, dejándole atado a un árbol, mientras los desconocidos huyeron con el automóvil.

Hacia las ocho de la noche pudo soltarse, dirigiéndose a pie hacia la carretera nacional, en las cercanías de Miravalles, donde le paró un automóvil cuyo conductor le trasladó hasta la Comisaría de Baracaldo.

**PAQUETES EXPLOSIVOS EN LOS BUZONES DE UNA CASA DE PAMPLONA**

Pamplona (Efe). — Artificieros del Cuerpo General de Policía han hecho explotar dos arte-

factos, de «Goma-2», metidos en los buzones de la casa número 9 de la calle Jefatura de esta ciudad, sobre las ocho de la noche, tras recibir una llamada de un vecino, que sospechó de los paquetes.

Los especialistas, ante la imposibilidad de desactivar los artefactos, los hicieron explosionar, una vez desalojados los pisos de las viviendas adyacentes.

Por el momento se desconoce contra quién iban dirigidas las dos cartas explosivas, que en una primera impresión parecían de poca intensidad.

Se da el caso de que en el inmueble viven familias modestas y solamente en el quinto piso, según los vecinos, vivían unos jóvenes de San Sebastián, por lo que la Policía sospecha que las dos cargas iban contra ellos.

Por el momento se desconoce algún otro detalle en torno a la identidad de los jóvenes mencionados. No se ha registrado ningún daño personal mientras que los materiales, por efecto de la explosión, son de escasa importancia.

**AMETRALLADO EL BATZOKI DE ERANDIO**

Bilbao (Efe). — Sobre las cuatro de la madrugada, unos individuos cuyo número se desconoce, ametrallaron el «Batzoki» (casa del pueblo del PNV) de la localidad vizcaína de Erandio.

El «Batzoki», situado en «Erandio la Campa», recibió alrededor

de 25 impactos de bala «9 largo», de pistola y metralleta, por la parte que da a la carretera general.

Los disparos afectaron únicamente a la fachada principal de esta sede del PNV, sin que se registraran daños personales ni materiales de consideración.

**INCIDENTES EN BARCELONA**

Barcelona (Efe). — Pequeños grupos de personas se manifestaron a últimas horas de esta tarde por el centro de la ciudad, registrándose algunas carreras y lanzamientos de «cócteles Molotov».

La manifestación que comenzó a las ocho de la tarde, fue convocada por el Partido Obrero Revolucionario de España (PORE), «contra el terrorismo de Estado».

Varios grupos de manifestantes pararon autobuses, cruzándolos en la calzada y produciendo atascos de diversa consideración. Una vez aparecida la Policía los grupos se dispersaban para concentrarse en otro lugar.

También se lanzaron algunos «cócteles Molotov» contra autobuses y dos coches de la Policía Armada, sin que se produjera ningún herido. Por el momento se desconoce si ha habido alguna detención.

**COMANDOS ESPECIALES ANTI-TERRORISMO EN LA GUARDIA CIVIL**

Madrid (Logos). — La Guardia Civil está preparando intensamente comandos especiales antiterrorismo del tipo de los grupos de Operaciones Especiales de la Policía Armada, que ya están en funcionamiento integrados por 70 policías.

**EL PRESUNTO JEFE DE UN COMANDO DE «ETA», PRIMO CARNAL DEL SUBDIRECTOR DE LA GUARDIA CIVIL**

Bilbao (Efe). — Gurutz González de Armananzas, presunto jefe de un comando legal de ETA, detenido días pasados en Bilbao, es primo carnal del general de división y subdirector general de la Guardia Civil, Salvador Bujanda González, informa hoy el diario «Dela».

González de Armananzas, natural de Viana (Navarra), de 37 años, está casado y reside desde hace algún tiempo en Bilbao. La detención de este presunto miembro de ETA ha causado viva impresión y extrañeza en su localidad natal.

Muchos seres humanos hermanos tuyos, que carecen de todo te necesitan aplacando su hambre habrás cumplido una primordial obra de Caridad

**AYUNTAMIENTO DE BURGOS**

SERVICIO DE AUTOBUSES

ANUNCIO

A partir del próximo día uno de Noviembre se modificará el recorrido de la línea Francisco Granmontagne en la forma siguiente:

«Una vez que el autobús entre por la calle de Santiago la recorrerá hasta la Avenida Eladio Perlado, llegando por ésta a la calle Arzobispo Pérez Platero donde hará la parada final.

El recorrido de regreso al Centro se realizará por el actual itinerario.

Burgos, 29 de Octubre de 1978 EL PRESIDENTE.

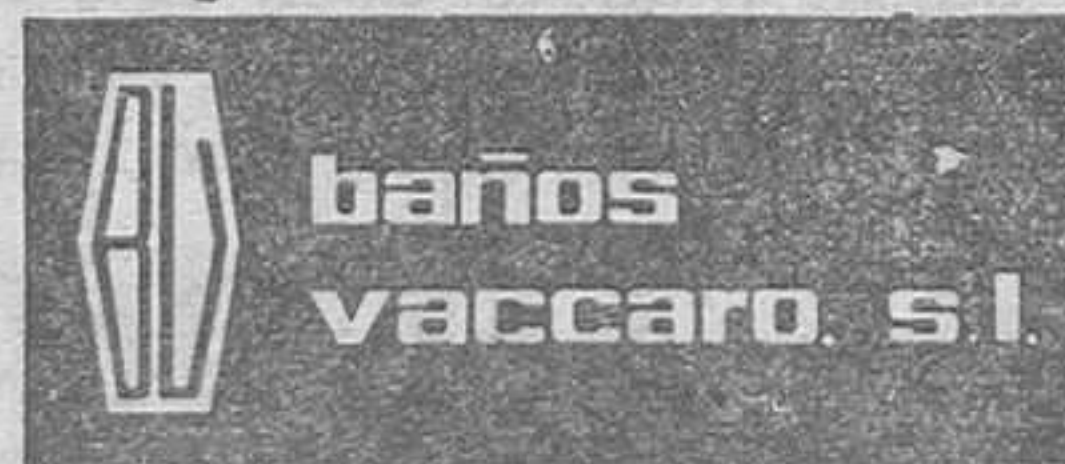
**PROTEJA SU CASA INSTALANDO UNA PUERTA BLINDADA DE MADERA NOBLE**



Construidas con tableros macizos, chapa metálica intermedia, cerradura doble seguridad antipalanqueta, bisagras de metal, mirilla gran angular, cadena de seguridad.

BAJO DEMANDA, FABRICAMOS CUALQUIER MODELO Y MEDIDA

Fabricadas con la garantía de



SISTEMA PATENTADO

DISTRIBUIDOR:

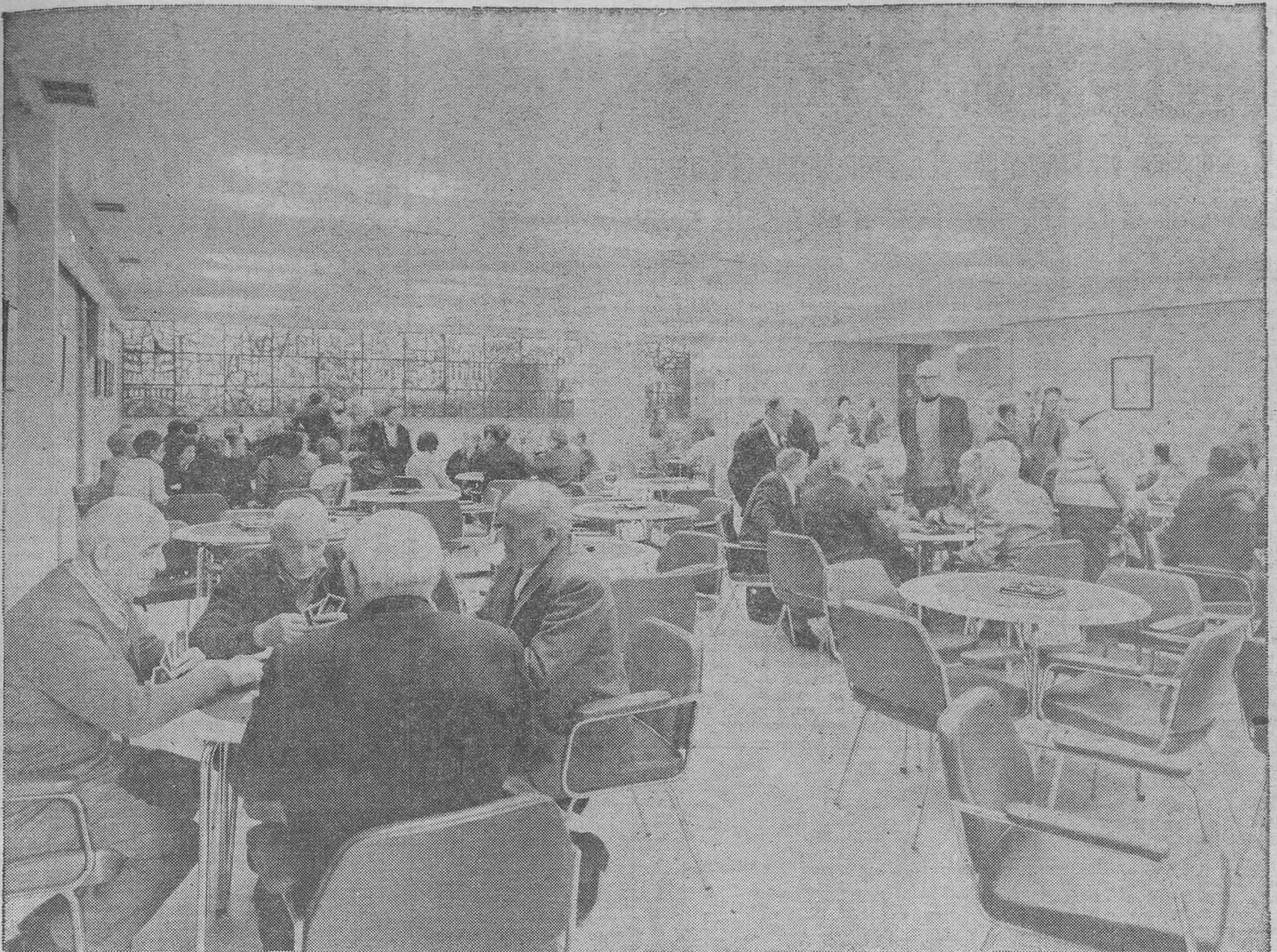
**INDUSTRIAS GIMENEZ CUENDE, S.A.**

CENTRAL: Paloma, 8 - Apartado 27  
Telefonos 20 92 40-41-42

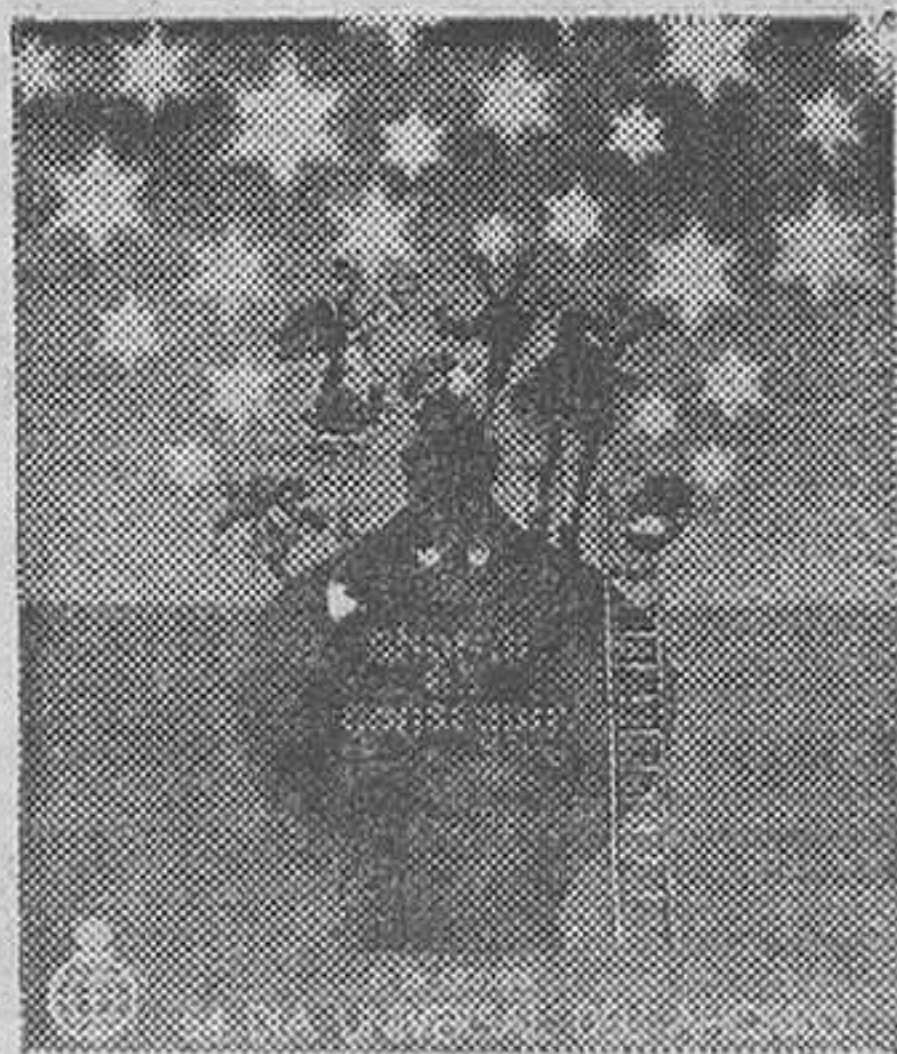


Casa Fundada en 1882





## **protección a nuestros mayores**



Un nuevo Club de jubilados acaba de abrir sus puertas. En la Antigua Alhóndiga. Se llama "Club 17".

Una realización más que añadir a los diversos centros que, como homenaje de respeto y gratitud a nuestros mayores, mantenemos en la capital y provincia:

- Residencia "El Remanso", 120 plazas.
- "Club Calzadas 2", 5.500 socios.
- Club de Lerma, 110
- Club de Melgar de Fernamental, 175
- Centro de Cultura y Recreo de Castrojeriz.

Está prevista la instalación de otro Club de jubilados en la zona de Gamonal.

La colaboración y confianza de los burgaleses hacen posibles estas realidades.

**31 de octubre día universal del ahorro**



**CAJA DE AHORROS  
MUNICIPAL DE BURGOS**



# ESPAÑA NO HA ADOPTADO MEDIDAS MILITARES PARA UNA POSIBLE INTERVENCION EN GUINEA

## Preocupación en Aragón por el anuncio presupuestario del trasvase del Ebro

### Clausura de la Asamblea Internacional de Escuelas Familiares Agrarias

Madrid (Efe). — El Ministerio de Asuntos Exteriores desmintió hoy que se hubiesen adoptado medidas militares para una posible intervención en Guinea, como afirman algunas informaciones de Prensa, según un comunicado de la Oficina de Información Diplomática.

El texto del comunicado dice: «En relación con las informaciones publicadas en la Prensa sobre una eventual intervención española en Guinea Ecuatorial, el Ministerio de Asuntos Exteriores ha precisado que no es cierto que hayan sido adoptadas medidas especiales de carácter militar. España, en cualquier momento y en todo lugar, está dispuesta a proteger a sus nacionales con todos los medios que el derecho internacional otorga a los Estados».

La llegada a Guinea Ecuatorial de diplomáticos españoles y de un representante de «Iberia», no tiene otro objeto que el de tratar con las autoridades de dicho país de problemas derivados de la asistencia prestada por la compañía «Iberia» a la Compañía de bandera guineana «Lage».

#### PREOCUPACION EN ARAGON POR EL TRASVASE DEL EBRO

Zaragoza (Logos). — Honda consternación ha sufrido el pueblo de Aragón cuando se ha enterado por medio de la Prensa que el trasvase del Ebro va a llevarse a cabo a partir del año 1979, según el proyecto de presupuestos por programas que el Ministerio de Obras Públicas ha transmitido al de Hacienda. El apartado implicado en el tema dice: «La inversión programada para 1979 asciende a 4.040 millones de pesetas. Este importe permitirá la continuación y la finalización de los proyectos de Inversión: trasvase Ebro-Pirineos con una anualidad de cien millones de pesetas y que resulta inaplazable si se pretende que Barcelona y su alfoz no sufran restricciones a medio plazo».

Inmediatamente la Diputación General de Aragón se ha puesto en contacto con el director general de Obras Hidráulicas, quien ha manifestado, tras hablar con el ministro de Obras Públicas, que era una falsa interpretación y que en ningún momento se ha pretendido iniciar el trasvase del Ebro, sino dedicar esos cien millones de pesetas para los estudios pertinentes que promuevan Barcelona y Zaragoza respecto al tema.

No obstante la claridad del mismo, no ha convencido a los dirigentes aragoneses quienes han manifestado que se va a forzar a que se modifique esta redacción del proyecto de presupuestos porque explica claramente que hay un intento de iniciar el trasvase del Ebro

cuando los regadíos de Aragón siguen paralizados.

#### CLAUSURADA LA ASAMBLEA INTERNACIONAL DE ESCUELAS FAMILIARES AGRARIAS

Madrid (Logos). — El ministro de Agricultura, don Jaime Lamo de Espinosa, ha clausurado la segunda asamblea general de la Asociación Internacional de Escuelas Familiares Agrarias que se inició en Guadalajara el pasado día 23.

En su discurso, el ministro ha destacado la labor fundamental de estos Centros que tratan de mejorar la capacidad profesional del agricultor, a la vez que fomentan su formación integral como persona.

Durante esta segunda asamblea, han estado presentes unos 150 representantes de Argentina, Brasil, Chile, Guatemala, Nicaragua, Méjico, Venezuela, Camerún, Congo, Ruanda, Senegal, Bélgica, España, Francia e Italia.

#### CONVERSACIONES CULTURALES HISPANO-SUECAS

Madrid (Efe). — Una delegación cultural sueca integrada por personalidades del mundo cultural, ha visitado estos días Madrid invitada por el Ministerio de Asuntos Exteriores en cooperación con los Ministerios de Educación y Ciencia y de Cultura.

Durante su estancia en Madrid, los miembros de la delegación sueca presidida por el director del Instituto sueco, Gören Lofdahl han mantenido diversas sesiones de trabajo con los miembros de la delegación española presidida, a su vez, por el subdirector general de Relaciones Culturales del Ministerio de Asuntos Exteriores, José Antonio Vaca de Osma.

Se estudiaron las diversas posibilidades de cooperación cultural entre instituciones y organizaciones de ambos países en los campos de la música, la literatura, el cine y el teatro y en el universitario.

#### CLAUSURA DE LOS TRABAJOS DE LA COMISION INTERNACIONAL DE LOS PIRINEOS

Madrid (Logos). — Esta mañana fue firmada, en el Salón de Embajadores del Ministerio de Asuntos Exteriores, el acta de la sesión de clausura de los trabajos que, entre los días 23 y 28 del presente mes de Octubre ha desarrollado en Madrid, la Comisión Internacional de los Pirineos.

El aspecto más importante de los trabajos realizados por la Comisión Internacional de los Pirineos ha sido la creación de cuatro subcomisiones que, se encargarán de desarrollar diferentes temas.

#### LANCHAS DE VIGILANCIA PARA LA MARINA

Barcelona (Efe). — Un total de veinte lanchas de vigilancia para el Servicio Costero Español van a ser entregadas a la Marina de Guerra Española antes de final del próximo año, al ritmo de una embarcación cada tres semanas.

#### MANIOBRAS MILITARES EN AVILA

Avila (Efe). — Más de 1.500 hombres, con cerca de 250 vehículos pesados y ligeros y gran cantidad de armamento mecanizado moderno, participan en unos ejercicios tácticos que la División Acorazada «Brunete» número 1 desarrolla estos días en una amplia zona de La Morana, de esta provincia.

#### CONCESION DE BENEFICIOS PARA COMBATIR LA CONTAMINACION

Madrid (Efe). — Las empresas y entidades públicas y privadas que lleven a cabo actividades incluidas en la Ley de Protección del Medio Ambiente Atmosférico podrán obtener subvenciones, bonificaciones tributarias, créditos oficiales y libertad de amortización para financiarlas.

#### SECUESTRO DE EJEMPLARES DE «EL CORREO DE ANDALUCIA»

Sevilla (Efe). — Funcionarios de Policía, cumpliendo ordenes del Juzgado de Instrucción núm. 7 de esta capital, se personaron a última hora de la tarde de ayer en las instalaciones de «El Correo de Andalucía», para proceder al secuestro de ejemplares del número de ayer del citado periódico.

La causa del secuestro, según informa hoy el diario, y de las diligencias previas incoadas por desacato, ha sido la publicación de unas declaraciones del abogado señor Salazar Murillo, contra el que se había dictado auto de procesamiento bajo la acusación de haber facilitado propaganda y un muelle para abrir celdas a un defendido suyo, preso en Sevilla y miembro de la COPE.

#### LA MARCHA DE BICICLETAS, DESAUTORIZADA

Madrid (Logos). — El Gobierno Civil de Madrid a través de una nota hecha pública comunica que la marcha de bicicletas anunciada para mañana, día 29, con participación de diversas asociaciones ecológicas no está autorizada al no haberse recibido ninguna solicitud de permiso, elemento indispensable para su autorización.

Por ello el Gobierno Civil ruega a los participantes se abstengan de acudir a dicha marcha.

# CRONICA DE TELEVISION

Madrid (Colpisa). — Después del breve esbozo del pasado domingo hoy será cuando definitivamente José María Iñigo se enfrente a estas cinco horas de su «Fantástico» programa. Pero, según nos comunican en Prado del Rey, hasta dentro de varias semanas no se podrá anticipar dato alguno sobre el contenido del mismo puesto que aún falta por darle una estructura definitiva, el equipo aún trabaja «sobre la marcha».

Y tras el nuevo «Omnibus», fútbol. A las ocho de la noche desde el estadio de Vallecas de Madrid, se retransmite el encuentro correspondiente a la Liga de Primera División Rayo Vallecano Zaragoza.

Por la noche, el segundo capítulo de «Yo Claudio» dentro de la serie «Grandes relatos» que ya la semana pasada debutó con brillantez. En el episodio de esta noche nos adentraremos en las manipulaciones e incluso los asesinatos de Livio para servir su política de intereses. Una de las maniobras es lograr que Tiberio, su hijo, repudie a su esposa Vipsania para casarse con Julia, hija del César.

#### «300 MILLONES»

El programa ha escogido como tema de la noche «Don Juan Tenorio» de Zorrilla. Se ofrecerán reportajes sobre el museo de Zorrilla, la estatua y todo lo referente al autor desde Valladolid. En cuanto a las actuaciones intervienen Conchita Márquez Piquer, Franco Simone, Miguel Martín, Basilio y el Ballet de Venecia.

#### EN UHF

Quienes prefieran el segundo programa ya saben que cuentan con gimnasia —la retransmisión de los Campeonatos Mundiales, la habitual entrevista de «A Fondo» esta vez al oftalmólogo Ramón Castroviejo y con la acostumbrada película de filmoteca TV a las 8 que hoy lleva por título «La máscara de oro». La película, dirigida por el norteamericano Richard Wallace en 1933 tiene poco de original en lo que se refiere al argumento. Si acaso cabe resaltar la actuación de Ronald Colman el protagonista que interviene al lado de Elissa Landi, Juliette Compton y Halliwell Hobbes.

#### «LA ILUSTRE FREGONA»

La novela de la semana vuelve de nuevo al repertorio de nuestros clásicos con «La ilustre fregona» de Miguel de Cervantes, obra que por otra parte no representa una gran novedad en el medio ya que se estrenó en la pequeña pantalla hace algunos años realizada por Pedro Amalio López.

En esta ocasión el encargado de la realización es Gabriel Ibáñez quien declara a propósito de la obra: «Hacer esta novela ha supuesto por un lado una gran responsabilidad puesto que no es conveniente cambiar nada de cuanto el autor dice en su texto; por otro supone una gran facilidad ya que un texto tan claro y tan rico allana mucho el trabajo de la realización».

En cuanto a los protagonistas Teresa Rabal encarna a «La ilustre fregona» de la novela, una humilde muchacha que en realidad resulta ser hija de un aristócrata señor. Su oponente será Emilio Gutiérrez Caba, Tomás Avendaño en la obra, el estudiante que corteja a «La Ilustre».

Para Emilio, según nos comentaba tras la grabación de «La Ilustre» «habría que distinguir entre novelas que se pueden adaptar en Televisión y las que no. «La Ilustre fregona» —dice, y en esto estamos de acuerdo— entra dentro de este último apartado. Sin embargo —añadió— creo que el espíritu de la novela, este cuadro costumbrista del siglo XVI ha quedado patente».

En cuanto al resto de los actores intervienen Lijls Varela (don Diego), Tomás Blanco (el hijo de Tomás Avendaño y Alejandro Ulloa, padre de don Diego).

#### PUBLICIDAD NOTICIOSA

No se nos pasó por alto cuando hace días Manuel Martín Ferrand dedicó un amplio espacio en «Hora-15» a presentar el nuevo diario «El Periódico». No se nos pasó por alto, digo, que Martín Ferrand es uno de los periodistas que colaboran en el nuevo matutino y que por tanto resulta algo sospechoso hablar de una empresa en la que de alguna forma se pertenece. La presentación habrá resultado una más si de antemano no supiéramos este detalle. ¿Publicidad o información?, lo dejaremos en el aire dada la talla profesional de Manuel Martín Ferrand.

#### TELE-COSAS: ¿QUIEBRA LA BBC?

Hace días era tan solo un rumor insistente pero ahora adquiere formato de noticia en toda regla. El director gerente de la BBC, Alistair Milne, ha declarado la profunda crisis que atraviesa este organismo y que la mayor parte de los puestos básicos están siendo abandonados, por lo que la nueva programación del 79 corre peligro. El déficit de la empresa asciende a 24 millones de dólares. El hecho es grave, muy grave. Sólo hace falta pensar que la BBC está considerada como la mejor y más importante TV de Europa.

#### IÑIGO, CATEGORIA «A»

El que no tiene problemas económicos es José María Iñigo. Según recientes declaraciones «se considera un trabajador independiente» de categoría «a» y como tal cobrará por programa 150.000 pesetas. «Me gusta que me paguen bien», asegura. Ya lo vemos, ya.

M. R.



**AULAS DE 3ª EDAD**

**CULTURA \* ARTE \* SALUD**  
**CONFERENCIAS \* EXCURSIONES**  
**CONVIVENCIA**  
**INFORMACION Y MATRICULA**

**Calle Santander, 2, 1.º drcha.**

**De 9 a 2**  
**Teléfono 20 39 44**

**PLAZO DE ADMISION:**  
**HASTA EL 8 DE NOVIEMBRE**

**Matricula: 500 pesetas**  
**(HAY POSIBILIDAD DE AYUDA)**



**EL SEÑOR**

**DON AGAPITO FERNANDEZ PEREZ**

(EMPLEADO DEL DESPACHO CENTRAL DE RENFE)  
(COFRADE DE LA VIRGEN DE LA ALEGRIA)

Falleció en el día de ayer, a los 56 años de edad, confortado con los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad  
**Q. E. P. D.**

Su apenada madre, doña Isabel Pérez Güemes; hermanos, Fausto, Luis, Victoria, Pilar y María; hermanos políticos, Angeles, Carmen, Andrés, Saturnino, Emilio, Alejandro, Lorenzo y Ascensión; sobrinos, primos y demás familia

RUEGAN oraciones por el eterno descanso de su alma y la asistencia al entierro y funeral (cópore presente) que se celebrarán en la Iglesia parroquial de NUESTRA SEÑORA DE FATIMA, HOY, DOMINGO, a las CUATRO Y MEDIA, acto seguido la conducción del cadáver al cementerio de San José, piadosos actos por los que quedarán agradecidos.

Vivía: Calle Las Torres, 1.  
Capilla ardiente; Residencia Sanitaria.

Burgos, 29 de Octubre de 1978  
Funeraria «La Misericordia»



# crónica política semanal

Tras catorce meses de larga marcha, la Constitución está servida.- Su puesta en marcha va a suponer un parón, para el que se necesitará un Gobierno fuerte.- Las máquinas electorales de los partidos están calentando sus motores

Madrid (Crónica política de la agencia Logos, por F.L. de Pablo).—

La Constitución está servida, tras catorce meses de larga marcha que, a juicio de algunos, ha costado mucha sangre y a cuarteado la unidad de la nación. Para otros, en cambio, la Constitución sella la concordia y la reconciliación. Para el pueblo de la calle será la única Constitución que ahora podemos tener, porque no cabe perder el tiempo en hacer otra mejor o acaso peor. Y como este país necesita estabilidad, seguridad y productividad cuanto antes, esta es la Constitución que se votará, positivamente, el próximo 6 de Diciembre.

Desde la óptica de cada uno de los partidos que han intervenido en la Comisión mixta constitucional, este último tramo legislativo ha perfeccionado la que va a ser nuestra carta magna. Todos dicen haber ganado y eso es bueno, en la medida que revela deseo de concurrencia pacífica; pero poco constructivo en cuanto denota anhelos revanchistas.

Técnicamente hay cuestiones que han empeorado por culpa del Consenso, como esa afirmación de que sólo los grupos sociales y políticos «significativos» tendrán acceso a los medios de comunicación social del Estado, contradiciendo la igualdad de los españoles ante la Ley, que establece el artículo 14. ¿Quién determina los grupos sociales que son significativos? Habrá que hacer una Ley ordinaria para explicarlo.

## VACIO JURIDICO

Este es un ejemplo que ilustra bien la ambigüedad del texto constitucional, lo que se ha llamado el compromiso del silencio apócrifo. Hay tantos compromisos de este tipo, que la puesta en marcha de la Constitución —el desarrollo de las cincuenta leyes entre orgánicas y ordinarias— va a suponer un parón, ya que no un vacío jurídico, para el que se necesitará un Gobierno fuerte, de amplio respaldo parlamentario, a fin de consolidar un modelo de sociedad duradero.

Los partidos de oposición, en especial el PSOE, han anunciado el fin del sistema de consenso que, si ha sido útil para la transición democrática y el pacto constitucional, dejó de tener sentido después del referéndum, e incluso resulta peligroso por el falseamiento democrático que comporta.

## UN DEBATE HURTADO A LA OPINION

La disposición transitoria octava que ha introducido «ex novo» la Comisión mixta nos ha llenado uno de los más conflictivos vacíos jurídicos que el texto constitucional tenía. Ha aclarado el calendario político hasta donde es posible. Pero se ha hurtado deliberadamente a la opinión pública el debate sobre un tema clave. Sin ese añadido de última hora, derogadas las leyes fundamentales anteriores hecha la ruptura con el pasado como dicen los grupos de oposición, hasta el presidente del Tribunal Supremo y muchos otros altos órganos del Estado se quedaban sin base jurídica hasta que el desarrollo de la Constitución los adaptara a ésta. Ahora, por añadidura puede decirse que siguen legítimamente en funciones hasta que les toque su remodelación o adaptación.

En ese momento de interregno post constitucional se producía una situación peligrosa, por no haber querido partir de la ruptura que suponía el poder constituyente emanado de las Cortes elegidas el 15 de Junio, sino del camino o soporte reformista que aportaba la ley de reforma política que evidentemente ha asegurado el cambio pacífico.

## UCD: DIVISION DE OPINIONES

La pregunta es qué opción escogerá Suárez. Sin duda que en el seno de su partido y de su Gobierno hay división de opiniones al respecto, como las había hace meses. Porque el Congreso de UCD no despejó esa incógnita. Es un asunto que queda para las ejecutivas, tanto del partido del poder como de la oposición. Los socialistas ya lo han debatido a nivel de su comité federal y del «Gobierno en la sombra» que anunciaba el documento hecho público esta semana, con el que preparaban su asalto al poder. Suárez no asumirá esa decisión en solitario y lo someterá también al primer consejo político y ejecutivo de su partido antes de tomar una decisión de Gobierno.

En el Congreso de UCD el clamor era convocar elecciones generales antes que las municipales. Ahora parece que, por lo menos en medios parlamentarios, tras la peripecia de la disposición octava, se da prioridad al compromiso a plazo (95 días después de aprobada la Constitución) de las municipales y demora las generales para mediados o finales del año próximo. Esta opción supone que Suárez tendrá que ir al voto de investidura con el respaldo activo del PCE o su abstención y el voto positivo de las minorías regionales. El riesgo son las deserciones en la primera votación, aunque la investidura saldría en la segunda votación, con mayoría simple.

## VENTAJAS E INCONVENIENTES DEL CALENDARIO

La ventaja para UCD sería volcar el éxito del referéndum constitucional y la reforma política en estas primeras elecciones municipales. Que son las más difíciles para el partido en el poder. De aquí a primeros de Abril que se celebrarán las municipales el Gobierno

tiene que intentar mejorar la situación económica y reducir el terrorismo. Al país le conviene que tanto gobernantes como gobernados se preocupen cuanto antes

## MODELISTAS

NECESITA EMPRESA CERAMICA RADICADA EN BURGOS

Se valorará experiencia concreta en modelaje de yeso para porcelana.

INTERESADOS, enviar datos y pretensiones a Oficina de Empleo. Referencia número 7.564. San Pablo, s/n.

BURGOS

de estos temas y se olviden de momento, de las contiendas electorales y partidistas. UCD tendrá que medir mucho el costo de la operación política que supone el tácito «compromiso histórico» y la coalición o pacto de legislatura con las minorías. No vaya a ser que le cueste tan caro que pierda más votos a su derecha y deteriore aún más su débil posición electoral en el País Vasco y Cataluña. La opción está entre potenciar el modelo bipartidista o conservar el mapa electoral del 15-J.

En cualquier caso, las maquinarias electorales de los partidos están calentando motores. A todos les conviene antes las municipales. Los comunistas y las minorías regionales mejorarían su posición en unas elecciones locales para subir puntos después en las legislativas. El PSOE, aunque ha dicho que le da igual, acabaría aceptando que se anticiparan las generales si se mantiene un compromiso firme de que las municipales se celebren en los plazos previstos, o dos o tres meses después, según el Sr. Guerra. En definitiva, la pelota todavía está en el tejado de La Moncloa. Suárez no dejará que se suban a por ella.



**Viento, lluvia, frío, moda**

Para ir al día y no sentir las inclemencias de un mal tiempo, venga con tiempo a conocer la moda.  
Viento, lluvia y frío.  
Otoño Invierno en CAMPO.  
Toda una planta, dedicada a la mujer, con lo más actual que jamás imaginó.  
Conozca, ahora, la nueva moda de CAMPO.  
(Con el Parking gratis, por supuesto).

**GRANDES ALMACENES CAMPO** Plaza Mayor, 26

PLANTA 1.ª

**78 años haciendo amigos**



# EL DINERO QUE VALE LA VIDA HUMANA, EN ALEMANIA

Insólita tasación hecha por un economista

Colonia (RFA) (Efe). — El ciudadano medio de Alemania Federal vale 201.000 dólares, según la tasación del profesor de Economía de la ciudad de Colonia, Raine Willeke, divulgada hoy en esta ciudad.

Por encargo del "Automóvil Club" alemán, Willeke realizó un estudio sobre el valor económico de salvamentos de vida humana y la rentabilidad de las instalaciones correspondientes.

Dicho estudio cifró en moneda el valor de los ciudadanos alemanes partiendo de una serie de factores como la edad la calificación profesional y los costos sociales.

El resultado es netamente favorable a los hombres que resultan mucho más "caros" que las mujeres, pues un trabajador "vale" en promedio 335.000 dólares, mientras que una mujer integrada en la vida laboral tan sólo tiene una tasación media de 195.000.

Los niños pequeños son los más baratos, pues a los tres años están valorados en 15.000 dólares, mientras que las amas de casa lo están en 110.000 y un joven con la carrera terminada alcanza ya los 145.000 dólares de valor económico.

Willeke realizó su estudio contando con los gastos que requiere educar a un niño, incluidos los alimentos, visitas al médico, libros de estudio y juegos. Añadió también los estudios en edad adulta y la ropa y necesidades hasta los 20 años.

El segundo factor utilizado en la tasación humana es su aportación al producto nacional bruto. Las mujeres colaboran anualmente con 11.000 dólares, mientras que los hombres aportan algo más de 15.000 en promedio.

De todas estas cifras concluye el profesor Willeke que un helicóptero de salvamento en carretera es rentable si garantiza la salvación de dos vidas humanas cada año.

# LAS CAJAS DE AHORROS COMENZARAN EL DESCUENTO DE LETRAS A PRIMEROS DE AÑO

Cada vez trabajamos menos en España

Madrid (Logos). — A primeros de Enero de 1979 se espera que comience a funcionar en la práctica totalidad de las Cajas de Ahorros el descuento de letras, de acuerdo con la equiparación de dichas entidades a las Bancarias, según la legislación aparecida a finales de Agosto de 1977.

Según se ha venido diciendo, las Cajas no habían puesto en marcha dicho proceso para tener mejor preparados a sus equipos de personal destinados a estas funciones.

Las primeras beneficiadas por esta medida podrían ser las pequeñas y medianas empresas, que siguen con grandes agobios económicos por falta de créditos y que tienen una enorme cantidad de papel detenido, sin que en muchas entidades bancarias se les descuente. Son muchos —según los presidentes de las patronales de las pequeñas y medianas empresas—, que se ven con grandes apuros a la hora de abonar los salarios cada sábado o a fin de mes, precisamente por esa falta de liquidez consecuencia de la restricción crediticia y de la falta de descuento de papel.

## NEGOCIACIONES BASICAS

Madrid (Logos). — El problema de las negociaciones Seat-Fiat está coincidiendo con la reconversión de la estrategia del automóvil en España y de lo que de estas conversaciones salga ha de pensarse que deben resultar soluciones para los próximos quince años, no pensando en el pasado, según se ha informado a «Logos» en fuentes próximas al Instituto Nacional de Industria.

## CADA VEZ TRABAJAMOS MENOS

Barcelona (Logos). — La Asoc-

iación patronal del Bajo Llobregat «Sefes» denuncia, en una nota hecha pública las gravísimas consecuencias que pueden ocasionar la falta de productividad y el absentismo, fenómenos laborales cada día más extendidos en nuestro país. «Sefes» advierte del bajísimo nivel de productividad que padecen las empresas españolas, mal que por el mismo puede llevarnos al colapso económico y, en consecuencia, político, y que está sumamente arraigado y au-

menta en un proceso degenerativo tan rápido como contagioso. PARTICIPACION ESPAÑOLA EN PROYECTOS NUCLEARES Madrid (Logos). — La amplitud del programa nuclear español, la participación creciente de la ingeniería española, a promoción de la industria nacional y la transferencia de tecnología, son los factores más destacados que han atraído la atención de diversos países de Iberoamérica, de cara a la participación de España en sus actividades nucleares.

# IBERDUERO, S. A.

## INTERESES DE OBLIGACIONES

Vencimientos en el mes de Noviembre de 1978

Las fechas de pago y los importes líquidos de los intereses correspondientes a las obligaciones que se indican son los siguientes:

### A PARTIR DEL DIA 1:

- a) — Emisión Septiembre 1955 de IBERDUERO, S. A., cupón núm. 46, a 25,65 pesetas.
- b) — Emisión Abril 1955 de SALTOS DEL SIL, S. A., cupón núm. 47, a 25,65 pesetas.
- c) — Emisión Mayo 1956, de SALTOS DEL SIL, S. A., cupón núm. 45, a 25,65 pesetas.
- d) — Emisión Abril 1965 de SALTOS DEL SIL, S. A., cupón núm. 27, a 31,25 pesetas.

### A PARTIR DEL DIA 2:

- a) — Emisión Abril 1965, de ELECTRA DE SALAMANCA, S. A., cupón núm. 27, a 31,25 pesetas.

### A PARTIR DEL DIA 12:

- a) — Emisión Mayo 1968, de ELECTRA DE SALAMANCA, S. A., cupón núm. 21, a 31,25 pesetas.

### A PARTIR DEL DIA 13:

- a) — Emisión Mayo 1969, de ELECTRA POPULAR VALLISOLETANA, S. A., cupón núm. 19, a 162,50 pesetas.

### A PARTIR DEL DIA 17:

- a) — Emisión Mayo 1968, de IBERDUERO, S. A., cupón núm. 21, a 31,25 pesetas.

### A PARTIR DEL DIA 20:

- a) — Emisión Mayo 1975, de IBERDUERO, S. A., cupón núm. 7, a 45,— pesetas.

### A PARTIR DEL DIA 21:

- a) — Emisión Noviembre 1972, de ELECTRA POPULAR VALLISOLETANA, S. A., cupón núm. 12, a 181,25 Pts.

### A PARTIR DEL DIA 26:

- a) — Emisión Noviembre 1972, de ELECTRA DE SALAMANCA, S. A., cupón núm. 12, a 181,25 pesetas.

### AMORTIZACION DE OBLIGACIONES

Desde las fechas que se indican del mes de Noviembre y de acuerdo con las condiciones de emisión, dejarán de devengar intereses y serán reembolsadas a los importes que se señalan, las siguientes:

### A PARTIR DEL DIA 1:

- a) — 5.700 Obligaciones, emisión Septiembre 1955 de IBERDUERO, S. A., a 975,60 pesetas.
- b) — 3.300 Obligaciones, emisión Abril 1955 de SALTOS DEL SIL, S. A., a 968,25 pesetas.
- c) — 3.100 Obligaciones, emisión Mayo 1956 de SALTOS DEL SIL, S. A., a 975,60 pesetas.

### A PARTIR DEL DIA 21:

- a) — 2.400 Obligaciones, emisión Noviembre 1972 de ELECTRA POPULAR VALLISOLETANA, S. A., a 4.951,— pesetas.

### A PARTIR DEL DIA 26:

- a) — 1.400 Obligaciones, emisión Noviembre 1972 de ELECTRA DE SALAMANCA, S. A., a 4.951,— pesetas.

Las correspondientes numeraciones aparecen publicadas en el B. O. del Señorío de Vizcaya del día 26 del mes en curso.

El pago de los intereses y el reembolso de las obligaciones amortizadas, se efectuará en las Oficinas Centrales y sucursales de los Bancos de Bilbao, Vizcaya, Central y Santander y Confederación Española de Cajas de Ahorros.

Bilbao, Octubre de 1978  
El Secretario General,  
FELIX SANCHEZ VERDE

# UN SACERDOTE NEGRO, PRIMER OBISPO NOMBRADO POR EL NUEVO PONTIFICE

Wojtyla estuvo a punto de no poder entrar en el Cónclave

Audiencia papal al canciller de Alemania Oriental

Madrid (Logos). — El Cardenal Wojtyla, hoy Juan Pablo II, estuvo a punto de no poder entrar en el Cónclave del cual salió elegido Papa. Según una información del diario «El País», el Cardenal, pocas horas antes de comenzar el Cónclave, se encontraba en un pequeño santuario a 60 kilómetros de Roma situado a mil metros de altura.

El santuario tiene una imagen de la Virgen muy venerada por los polacos y era costumbre del Cardenal Wojtyla visitarlo cada vez que acudía a Roma. La última vez —según el citado diario— fue precisamente el día que se abrió el Cónclave. Cuando el Cardenal llegó a Palestrina, dijo al religioso que le acompañaba que se quedara allí porque él quería subir a pie al Santuario. Desde Palestrina son exactamente doce kilómetros de dura subida. Como se hacía tarde y el Cardenal no llegaba, el religioso fue en coche a recogerle. Le encontró allí hablando con unos pastores y le hizo una «foto», la última antes de ser Papa.

Cuando llegaron al Vaticano, el maestro de ceremonias monseñor Noe, estaba ya pronunciando el famoso «extra omnes». Dos minutos más tarde y el Cardenal, futuro Papa, se hubiese quedado en la calle.

## AUDIENCIA PAPAL AL CANCELLER DE ALEMANIA ORIENTAL

Ciudad del Vaticano (Efe) El Papa Juan Pablo II ha recibido hoy en audiencia privada al ministro de Asuntos Exteriores de la República Democrática Alemana Oskar Fischer que se encuentra en Roma.

## PRIMER OBISPO NOMBRADO POR EL NUEVO PAPA

Ciudad del Vaticano (Efe) La Santa Sede hizo público hoy sábado, el primer nombramiento episcopal efectuado por el Papa Juan Pablo II.

Se trata del sacerdote africano Joseph Dao, nombrado por el Papa nuevo obispo de Kayes (Mali) y hasta ahora director de las Comuni-

caciones Sociales Católicas en su cargo de Prefecto de la Sagrada Congregación para los Obispos.

## CONFIRMA OTROS CARGOS

Por otra parte, el Papa Juan Pablo II ha confirmado en su cargo de presidente de la Conferencia Episcopal Italiana al Cardenal Poliano Baggio y le confirmó

ma, arzobispo de Bolonia.



ALTA PELETERIA

# PROXIMA REAPERTURA

Totalmente reformado

Avenida del Cid, 44

Teléfono 226664

NUEVO ESTABLECIMIENTO:

Avenida del Cid, 59-61

Teléfono 225089



# «LA PESETA NO PUEDE DEVALUARSE AHORA»

◇ El dólar descende por que interesa a los americanos

◇ Para lograr una moneda europea es imprescindible la estabilidad del dólar

Madrid (Colpisa). — «La caída del dólar continúa porque quieren los americanos, ya que no les interesa una política de restricción de importaciones que va en contra de la economía de libre mercado», nos ha manifestado el subdirector general del Banco de Vizcaya y experto en política monetaria, José Antonio Basterra.

A pesar de que la caída del dólar nos ha frenado ostensiblemente y en algunos mercados, como en el de Tokio, se ha recuperado algo, las medidas anunciadas recientemente por el presidente Carter para luchar contra la inflación en Estados Unidos, no han tenido de momento ningún efecto favorable.

—¿Cuál puede ser la causa —preguntamos al Sr. Basterra, de que persista la tendencia a la baja del dólar en los mercados internacionales, a pesar de las esperanzadoras medidas anunciadas por el presidente de los EE UU? —

—Es difícil intentar saber cuál es «la causa» de la caída del dólar, pero yo creo que fundamentalmente, aparte de la presión vendedora, existe una falta de confianza en la política de Carter. El hecho de que no se haya definido todavía una clara política económica en los EE UU., lleva a situaciones de desconfianza por parte de los dirigentes económicos americanos y no americanos.

Ultimamente cada vez que Carter hace una declaración económica en público, vuelve a producirse una nueva baja del dólar. Recuerdo la última vez que ante la asamblea del Fondo Monetario Internacional, Carter expuso un plan de fomento de la exportación, al día siguiente bajaba la divisa americana.

—Entonces ¿No cree en la efectividad de estas medidas? —  
—Sí, cualquier día la caída del dólar puede parar. Lo que hace falta es más tiempo para ver si las medidas que se han anunciado se llevan a cabo. De momento la gente ve cómo la inflación en los Estados Unidos, aunque pequeña, va aumentando y los mercados internacionales no han reaccionado.

El tan discutido proyecto del Sistema Monetario Europeo (SME) que con tanto anhelo quieren sacar adelante, el presidente de la República Francesa Giscard d'Estaing y el canciller alemán Schmidt, parece que empieza a peligrar. Las críticas no sólo provienen de Londres y Roma. La propia Banca oficial alemana y algunos banqueros privados del mismo país, han anunciado sus reservas ante el proyecto.

—¿Cree que el SME se encuentra amenazado? —  
—Es lógica la preocupación que existe entre los europeos por obtener un éxito en política monetaria, pero a mi juicio la creación de un sistema monetario europeo con una moneda propia, es problemático mientras exista inestabilidad en los mercados de cambio. Para llegar a tener una moneda escritural (ECU) no física, hace falta «recorrer todavía mucho camino».

—Pero parece que Schmidt y Giscard están decididos a adoptar este sistema. El viaje de Giscard a Roma, ha sido entre otras cosas para convencer a los italianos sobre la necesidad de aceptar el proyecto.

—La estabilidad monetaria a todos interesa, sin embargo ya ha habido otros proyectos muy avanzados en este sentido, que luego se han quedado en nada. Son muchas veces las que han dicho que hay que evitar el caos en los mercados monetarios. En Fontenaybleau por ejemplo se llegó a un acuerdo entre los Bancos centrales para mantener comunicaciones constantes entre los mismos que evitasen las fluctuaciones monetarias. El tema es difícil. Sin ir más lejos, en la actual «serpiente monetaria» no están ni Inglaterra ni Francia. Con el tiempo creo que podrá lograrse una moneda propia europea pero antes es imprescindible que exista una estabilidad del dólar.

—Es decir que piensan que los europeos tendrán que renunciar a sus proyectos ante la primacía del dólar...

—Por muy débil que esté, es la moneda básica, y el dólar está hoy así porque les interesa a los americanos. Ellos no pueden imponer la restricción de las importaciones, pues va en contra de la política de libre mercado que tan arduosamente defienden. Lo que quieren conseguir a mi juicio, es que se produzca un descenso de las importaciones americanas, gracias al aburrimiento de los vendedores, que cansados de ver cómo continúa derrumbándose la divisa americana, con los problemas que ello reporta dejen de vender en USA, no porque se lo prohíben, sino porque no quieren.

Hay que tener en cuenta que el déficit en la balanza de pagos americana, supone un dos o un tres por ciento del producto nacional bruto. Para los alemanes o para Japón supondría más del 50 por ciento. Para ellos, por tanto es un problema pequeño.

—Ha habido últimamente rumores de que ciertos empresarios

estaban presionando, para que se produjera una nueva devaluación de la peseta, ante la baja del dólar, ¿qué opina de esta posible decisión?

—La peseta no puede devaluarse ahora, ya que no sólo debe contar el dólar para adoptar esta importante medida. Hay que tener en cuenta también, a las demás monedas respecto de las cuales la peseta no se encuentra muy desfasada. Hasta ayer, la peseta sólo ha perdido un dos por ciento respecto del marco, lo cual no es nada. Si al Banco de España le da por establecer oficialmente otro tipo de cambio, desbarataría una relación que no es trágica respecto a otras monedas.

—Pero la exportación española ¿no se realiza fundamentalmente en dólares?

—La exportación a largo plazo es prácticamente en dólares, ya que son fundamentalmente bienes de equipo que se exportan a Hispanoamérica, pero a corto y medio plazo se exportan bienes de consumo y se emplean en el intercambio monedas europeas. De momento los que sí se verán perjudicados son los exportadores de calzado ya que más del ochenta por ciento de sus productos, son exportados a los EE UU., pero los que exportan a Europa se encuentran en una situación que no es grave. Así que habrá que aguantar algún tiempo todavía, hasta que el dólar vaya recuperándose y la peseta pueda volver a situarse en su auténtico valor. — Jorge MARURI.

# TOROS

FALLECE LA HERMANA DE CAMARA

Córdoba (Efe). — Hoy ha fallecido en Córdoba, a la edad de 86 años, Dolores Flores González, hermana del popular apoderado de toreros José Flores González «Camará».

La finada era la mayor de los hermanos, de los que aún viven dos, Juan, que también fue novillero y Antonio, que es labrador.

Dolores Flores González era viuda de Ricardo Luque González, en su tiempo famoso banderillero de toros, que también usó el apodo de «Camará» y perteneció a las cuadrillas de «Machaquito», «Manolete» padre, «Celita» y del propio José Flores «Camará».

Donar sangre no atenta contra la propia salud. No donarla es dejar desasistido a tu hermano.

# DISPUTA AEREA

MADRID - LONDRES

(Viene de primera página)

del tráfico aéreo entre los dos países, tanto en vuelos regulares como «charter» —el cual favorece en su volumen a Gran Bretaña— si las autoridades británicas continúan con su proyecto de trasladar a «Iberia» de aeropuerto.

Esta disputa es seguida con atención por las compañías «Air Canadá», «Pan American», «TAP», «Scandinavian Airlines», «System» y «T. W. A.» a todas las cuales se les comunicó también el traslado a Gatwick de todos o parte de sus servicios, rehusando todas ellas aceptar la proposición.

La razón que alegan las autoridades británicas para este traslado, es la progresiva congestión del aeropuerto de Heathrow.

# Guía médica

**MANUEL CLAVEL**  
NEUROCIROGIA  
Julio Sáez de la Hoya,  
6, 7.º B  
Consulta previa cita  
Teléfono 229751

**F. Infante Abajo**  
MEDICO DENTISTA  
Sanz Pastor, 14, 2.º, derecha  
Teléfono 228817

**Dr. V. Mateos López**  
CIRUGIA GENERAL,  
TRAUMATOLOGIA, HUESOS Y ARTICULACIONES  
RAYOS X  
Avenida del Cid, 8, 2.º  
Teléfono 202254

**DOCTOR MIGUEZ**  
Aparato digestivo  
Plaza de la Cruzada, 1  
Teléfono 227522

**JOSE A. NAVARRO**  
ESPECIALISTA EN NIÑOS  
RAYOS X  
Del Iguatorio M. Colegial Juan XXIII, 16, 1.º Consultas, de 6 a 7. Horas convenientes, al teléfono 220611  
Avenida Reyes Católicos Edificio Meysa, Escalera primera, 5.º, A.

**JUAN M. SOTO PARDO**  
RADIOLOGO  
C/. Sanz Pastor, 12, 1.º izda.  
Tardes, previa cita.  
Teléfono 229867

**Alonso Bañuelos**  
OFTALMOLOGOS  
Medicina y Cirugía de los ojos.  
Espolón, 2. Teléfono 209349

**L. MATA DIEGO**  
PODOLOGO  
ORTOPEDIA DEL PIE  
Avenida del Cid, 46, 1.º  
De 12 a 2 y de 4,30 a 8.  
Teléfono 227297

**OPTICA IZAMIL**  
Graduación gafas - Adaptación lentillas  
Técnicas modernas  
LAIN CALVO, 28

**OPTICA CIENTIFICA**  
GAFAS BIEN GRADUADAS  
CENTRO DE LENTES DE CONTACTO  
GRADUACION INMEDIATA DE SU VISTA  
Avenida del Cid, 14. — Teléfono 22 26 08  
y Plaza Mayor, 7. — Teléfono 20 53 44

**L. RODRIGUEZ PASCUAL**  
Enfermedades de la piel  
DEPILACION ELECTRICA DEFINITIVA  
Consulta, de 12,30 a 1,30 y de 6 a 7  
General Yagüe, 10, 6.º C — Teléfono: 21 29 46

**DR. BAÑUELOS**  
OCULISTA  
Plaza Mayor, 2. — Tf. 201066

**José M.ª de Sebastián**  
MEDICO  
ANALISIS CLINICOS  
Vitoria, 46, 4.º D. (Edificio Gasset). Teléfono 203789.

**S. IÑIGO**  
OCULISTA  
Lain Calvo, 17, 1.º. Tlf. 209923

**EMILIA LASTRA**  
ANALISIS CLINICOS  
Plaza de la Cruzada, 6-11.º  
Telf. 203412

**V. MATEOS OTERO**  
CIRUGIA GENERAL  
Traumatología y Ortopedia  
Consulta, de 4 a 6 y horas concertadas excepto sábados  
Avenida del Cid, 8, 2.º  
Teléfono 204453

**P. APARICIO LOZANO**  
Especialista en Pediatría y Puericultura.  
Avda. del Cid, 89, 5.º E. (Parque de las Avenidas)  
Teléfono 212110. Consulta previa petición de hora.

**EDUARDO CARDERO**  
RADIOLOGO  
San Pablo, 22  
Telfs: 20 60 27 y 21 20 96

**JAIME ESPARZA R. DE TRUJILLO**  
PSIQUIATRA  
Director médico de los Servicios Psiquiátricos de la Excm. Diputación Provincial  
Horas concertadas  
Avenida Reyes Católicos, 16  
escalera III, 1.º C.  
Teléfono 229852

**Antonio Alfaro**  
CIRUGIA ESTETICA  
Teléfono 94-414233  
(Horas convenientes)  
Gran Vía, 81-L.º, BILBAO-11.

**Abelardo Carazo**  
MATERNOLOGO DEL ESTADO  
MEDICO  
Especialista en partos  
Ginecología  
Consulta Clínica Cruz Roja  
Vitoria, 31. — Teléfono 203591

**MARIANO GARCIA LOZANO**  
Maternólogo del Estado  
Tocoginecología  
Ecografía abdominal  
Consulta: Horas concertadas  
Paseo de la Isla, 11-2.º dcha.  
Teléfono 208934

**Dr. JOSE LUIS PEREZ SALVADOR**  
OFTALMOLOGO  
Jefe Servicio Oftalmología  
Residencia Sanitaria  
"General Yagüe"  
Avda. Reyes Católicos, 16  
escalera III, 3.º A.  
Consulta previa cita  
Teléfono 223012

**José M. Martín Iglesias**  
**Pedro Martín Iglesias**  
MEDICOS  
Horas de consulta, de 10 a 2  
ANALISIS CLINICOS  
ELECTROFORESIS  
BACTERIOLOGIA  
Avenida Reyes Católicos, 10  
Teléfono 221166  
Edificio Estudio, 2.º B  
Sábados, de 10 a 12

**J. MARTIN PARDO**  
PULMON Y CORAZON  
Consulta, de 11 a 1,30  
y horas convenientes  
excepto sábados  
Héroes de la División Azul,  
3, 1.º D. Teléfono 214166

**J. L. VIEJO BAÑUELOS**  
Enfermedades del Aparato respiratorio  
Sanjurjo, 15, 2.º, D.  
Tels. 202032 - 202297

**JOSE CARAZO**  
PARTOS Y ENFERMEDADES DE LA MUJER  
Del Hospital de Barranetas y Cruz Roja  
Vitoria, 31. Telf. 203591

# SE VENDE PISO RESIDENCIAL

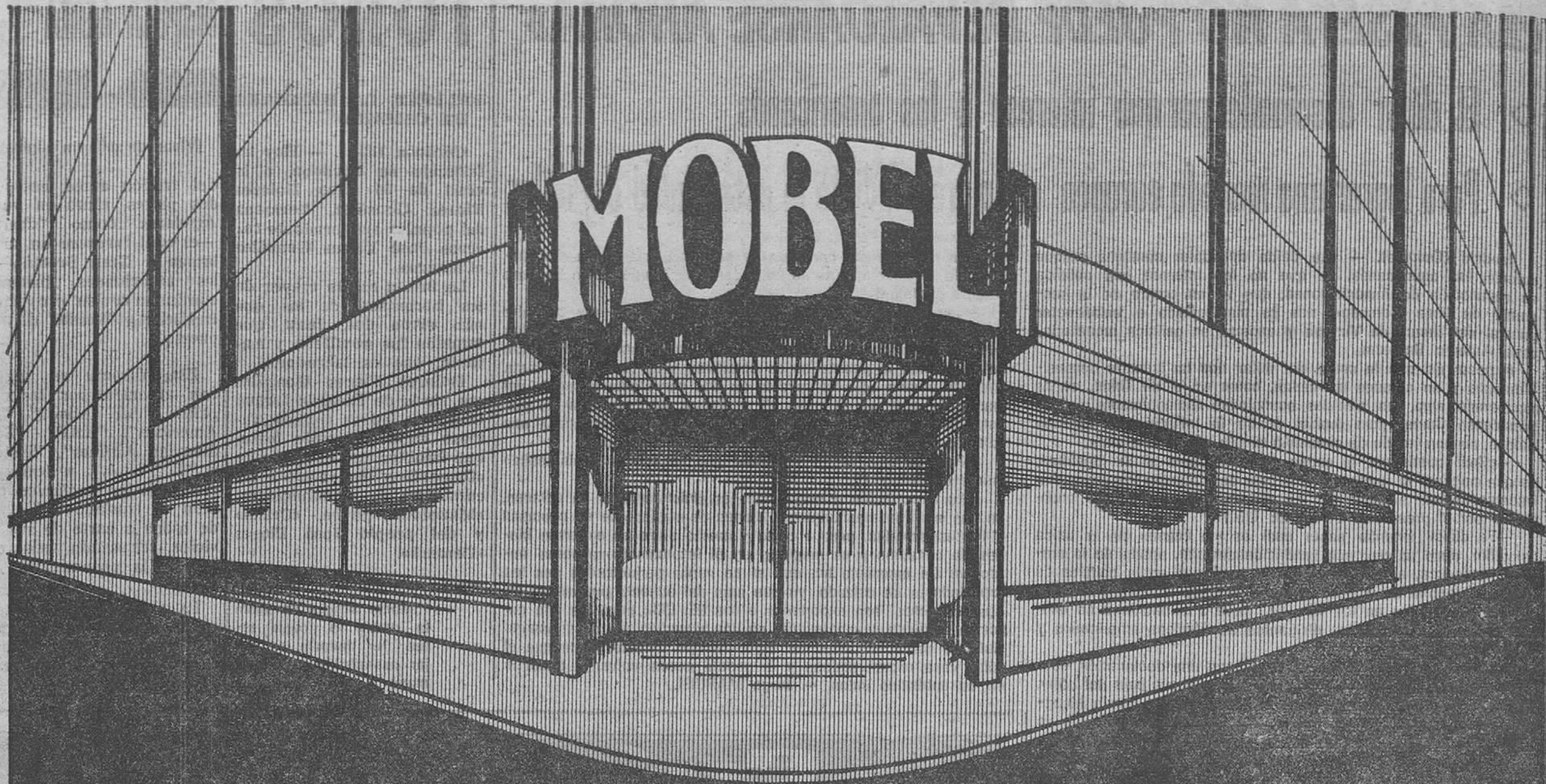
Cuatro habitaciones, salón-comedor, cocina equipada, dos baños, terrazas, grandes mejoras. Totalmente soleado. Facilidades.  
Paseo Isla, 13. Razón: Portero.

# PSORIASIS

NUEVO TRATAMIENTO CON PUVA  
(Fotoquimioterapia)

**Dr. M. AIZPUN PONZAN**  
DERMATOLOGO  
GRAN VÍA, 6, ENTD. IZDA. — TELEFONO 941-226051  
LOGROÑO  
Previa petición de día y hora.





# AHORA CON NUEVOS MUEBLES

*en Héroes del Alcazar, 3 (Esq. General Sanjurjo)  
vamos a inaugurar...*

  
**MUEBLES  
VITORIA - MOBEL**  
C/Vitoria, 165 Telf. 22 3977 - BURGOS



# AYER FINALIZO LA VISITA DE ANDREI GROMYKO A PARIS

## Reunión de ministros de Exteriores de la CEE

### Sentencias a miembros de las Brigadas Rojas

Moscú (Efe). — El ministro soviético de Asuntos Exteriores, Andrei Gromyko, llegó esta tarde a Moscú tras una visita oficial de tres días a París.

El jefe de la diplomacia soviética mantuvo conversaciones con su colega francés, Louis de Guiringaud, y fue recibido por el presidente galo, Valéry Giscard d'Estaing.

El ministro soviético de Asuntos Exteriores, ha subrayado el carácter "privilegiado" de las relaciones de su país con Francia, antes de emprender el viaje de regreso a Moscú.

El portavoz del Eliseo declaró que existía por ambas partes un deseo de cooperación para "profundizar las relaciones bilaterales y de concierto sobre los grandes problemas internacionales en particular la distensión y el desarme".

A tal respecto, la URSS aceptó que se discuta a nivel de expertos el proyecto francés de conferencia europea sobre el desarme limitado al armamento convencional.

### SILENCIO EN TORNO A LA REUNION DE MINISTROS DE LA «CEE» EN BONN

Bonn (Efe). — Los ministros de Asuntos Exteriores de los países miembros de la Comunidad Económica Europea, se reunieron hoy en Bonn, ignorándose hasta ahora los temas tratados.

Amparados en el carácter confidencial y oficial del encuentro, celebrado en el castillo de Gymnich, cerca de Bonn los cancilleres de la Europa comunitaria evitaron cualquier declaración al respecto.

Pero de fuentes bien informadas se sabe que el motivo principal de la reunión se refiere a la prevista ampliación de la CEE con la futura entrada de España, Grecia y Portugal.

La reunión la convocó el ministro federal alemán de Asuntos Exteriores, Hans-Dietrich Genscher, en calidad de presidente en funciones del Consejo ministerial de la CEE, y concluirá mañana.

En la misma perspectiva ampliatoria de la Comunidad, los cancilleres comunitarios habían debatido la propuesta del presidente francés, de crear un «Consejo de sabios» que dicte sobre las consecuencias de la ampliación.

Otro de los temas abordados en el «cónclave ministerial» sería, a juicio de los observadores, la posibilidad de constituir un nuevo sistema monetario europeo que habrá de entrar en vigor a comienzos de 1979.

Sobre ese punto llegaron a un acuerdo ayer en Bonn el presidente de la Comisión de la CEE, Roy Jenkins, y el canciller Helmut Schmidt.

### PROCESO DE MILAN: SENTENCIAS

Milán (Italia) (Efe). — Penas por un total de 35 años y nueve meses de prisión fue la sentencia emitida hoy por el tribunal de Milán que durante semanas juzgó a varios terroristas pertenecientes a la «Brigadas Rojas».

Entre ellos figura Corrado Alunni, uno de los «jefes históricos» de la organización, pero la condena que le fue aplicada resultó de sólo seis meses de cárcel y alrededor de 800 dólares (56.000 pesetas) de multa por el delito de «agravio a la fuerza pública».

Alunni seguirá no obstante en la cárcel, ya que debe responder ante la justicia

por una larga lista de delitos, entre ellos constitución de bandas armadas, intento de homicidio, resistencia armada y posesión de armas.

Paola Besucchio, otra de las integrantes de los cuadros dirigentes de las «Brigadas Rojas» que adquirió notoriedad por su estrecha relación con Renato Curcio, fue condenada a dos años y cuatro meses de reclusión pero también tiene otras causas pendientes.

Pierluigi Zuffada y Attilio Casaletti, juzgados ambos por el tiroteo que se produjo hace pocas semanas al ser descubierto un refugio extremista en un barrio de Milán fueron condenados a penas menores de un año. Otro tanto ocurrió con Fabrizio Pellì y Susanna Ronconi declarados también culpables de resistencia a la autoridad y posesión de armas de fuego.

### REFORMA AGRARIA PORTUGUESA: NUEVAS TENSIONES

Lisboa (Efe). — Campesinos y fuerzas de seguridad portuguesas protagonizaron el viernes nuevos enfrentamientos en el área de intervención de la reforma agraria, como consecuencia del programa gubernamental para la devolución de tierras a sus antiguos propietarios ilegalmente expropiadas.

Las devoluciones programadas el viernes por el Ministerio de Agricultura en

cumplimiento del plan establecido por el actual Gobierno a fin de poner en práctica la ley de bases de la reforma agraria no pudieron efectuarse debido a la resistencia de los trabajadores de las «unidades colectivas de producción» afectadas.

El Ministerio de Agricultura pretendió alterar la metodología seguida en las anteriores semanas y aceptó el diálogo propuesto por los miembros de las «unidades colectivas de producción» controladas por el Partido Comunista.

Sin embargo, los campesinos se negaron a desalojar las tierras y fincas rústicas que debían ser devueltas, obligando a los técnicos del Ministerio a solicitar la intervención de la «guardia nacional republicana».

Con todo, el actual Gobierno en funciones no está dispuesto a ceder ante la intensa campaña desatada por el «PCP» y otras organizaciones a su izquierda y anuncia que proseguirá, por los medios que juzgue necesarios, el cumplimiento de la llamada «Ley Barreto».

Por su lado, el secretario de las «unidades colectivas de producción» reclama el cumplimiento cabal de la citada ley que, además de prever devoluciones de tierras ilegalmente expropiadas contempla nuevas expropiaciones y facilidades para el acceso al crédito agrícola.

### En Septiembre fueron ejecutados setenta y cuatro oficiales etíopes

#### Hoy, conferencia sobre Rhodesia

Jartum (Efe-AFP). — Sesenta y ocho oficiales etíopes han sido ejecutados por los etíopes en Septiembre último en Asmara (Eritrea) y otros seis lo han sido en el actual mes en Agordat (al oriente de Asmara), afirma Oswan Saleh Sabeh, jefe del FLE-FLP.

En una entrevista publicada ayer por la agencia sudanesa de Prensa (Suna), Sabeh precisa que los 74 oficiales han sido ejecutados porque habían hecho llamamientos para una solución pacífica del problema eritreo.

#### HOY, SE CELEBRARA LA CUMBRE AFRICANA SOBRE RHODESIA

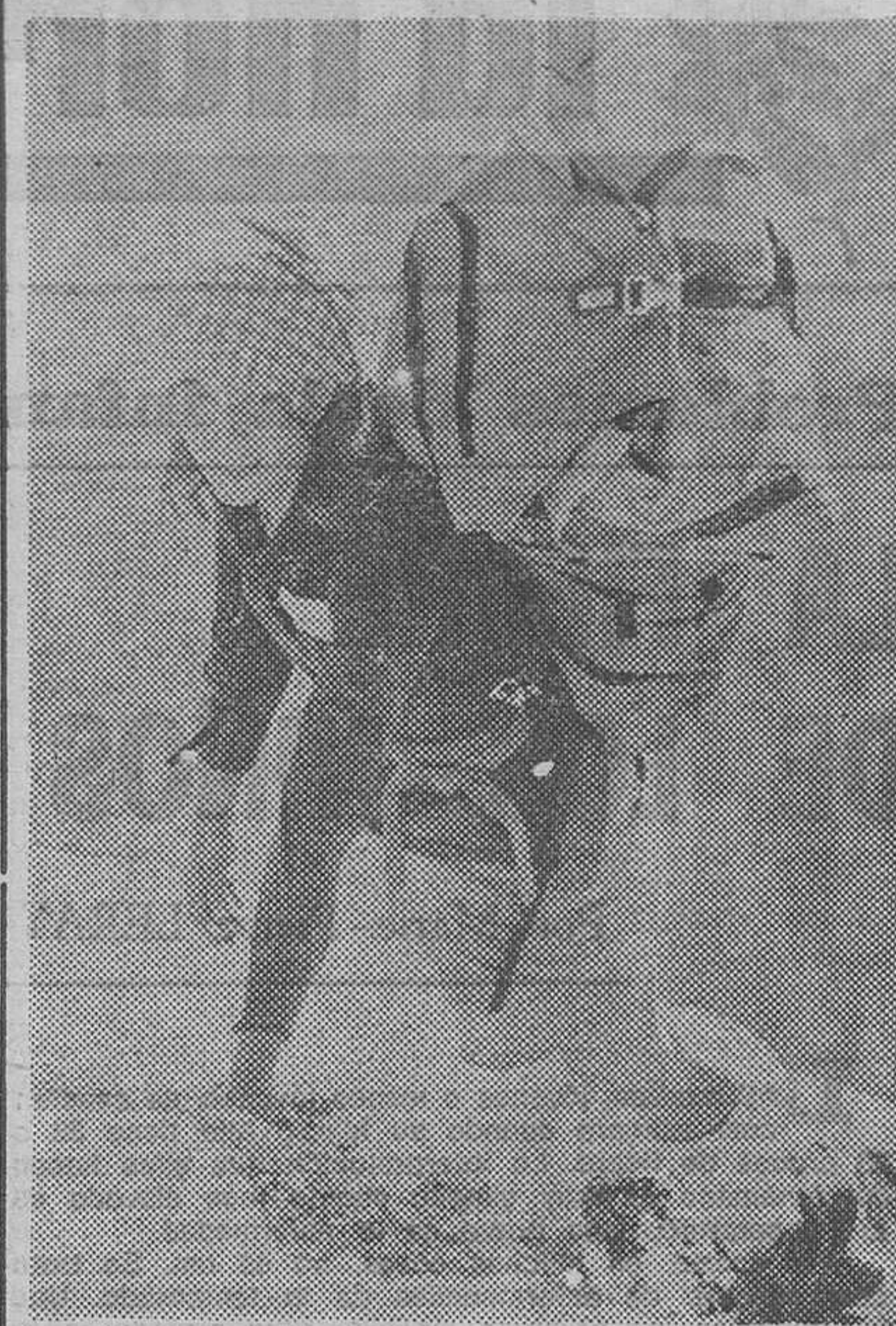
Dar Es Salaam (Efe-Reuters). — Los presidentes de los cinco Estados de «primera línea» del África negra se reunirán el domingo en la capital tanzana, para intentar superar las disensiones surgidas últimamente en su seno y coordinar sus esfuerzos con vistas al derrocamiento de la Administración rhodesiana.

#### BURGIBA, INTERNADO EN UNA CLINICA ALEMANA

Bonn (Efe). — El presidente de Túnez, Habib Burgiba, se halla internado en la clínica universitaria de Bonn, anunció hoy el diario «Express».

Burgiba, de 75 años, llegó ayer viernes por la tarde al aeropuerto de Bonn-Colonia procedente de París, donde interrumpió el tratamiento médico al que estaba sometido.

## PROEZA ALPINISTA



Yosemite National Park (California). — Beverly Jhonson, de 33 años de edad, finaliza su escalada a la cima de «El Capitán de Yosemite», un monolito de 3.000 pies de altura, convirtiéndose en la primera mujer que ha conseguido llegar a esta cima.

(Telefoto Efe-Upi)

### REUNION DE PARLAMENTARIOS DE U.C.D. DE SANTANDER, LEON Y LOGROÑO

Santo Domingo de la Calzada (Logroño) (Efe). — Parlamentarios de Logroño, Santander y León, pertenecientes a UCD, se han reunido hoy para aunar criterios en torno al estatuto preautonómico. El reconocimiento unánime de la importancia y posibilidades que ofrece la provincia autónoma, sin prejuzgar su integración o no en el otro ente regional, ha sido la principal conclusión a la que llegaron los parlamentarios reunidos.

Un portavoz de cada una de las tres provincias informó ampliamente de la pos-

tura y situación de cada una de las tres regiones, cara al proceso autonómico, y dieron cuenta de las conversaciones con el Ministerio para las Regiones por parte de Logroño y Santander, ya que León ha dicho que no pedirá el estatuto de preautonomía y se acogerá al articulado de la Constitución.

Finalmente se revisaron desde una posición técnica, las últimas precisiones de redacción de los artículos correspondientes al proceso constitucional.

La reunión ha sido calificada de positiva por los parlamentarios.

## MODA OTOÑO 78

**elegante  
cómoda  
deportiva**

**CAMPO Rio Pico**  
SIEMPRE EN VANGUARDIA DE LA MODA  
C/ VITORIA, 163 (enfrente de los cines)

**Tejidos de selección**  
OTOÑO - INVIERNO  
**Oveipo de Llano,9**  
(Junto Plaza Sto. Domingo de Guzman)

**EDUCACION PREESCOLAR  
Y GUARDERIA**

## TRES LUCES

TECNOLOGIA EDUCATIVA Y MATERIAL DIDACTICO  
AL SERVICIO DEL NIÑO CON VISTA A UNA BASE  
PERFECTA PARA E.G.B.

Información completa y nuevas inscripciones durante  
los días: 28 sábado y domingo, de 11 a 2 y de 4 a 8.

Laborables de 9,30 a 1,30 y de 3,30 a 6,30.

CALLE SAGRADA FAMILIA NUM. 25  
(Perpendicular a General Vigón)

TELEFONO 225939





# la hora de la MUJER

## Problemas de la infancia

### LA FIEBRE DE LOS NIÑOS

Por Marie-Pierre LERAY

**L**AS madres, jóvenes o menos jóvenes, se asustan casi siempre cuando su hijo o hija tiene 38 o 39 grados de fiebre. La interpretación que ellas hacen del fenómeno es muy simple: cuanto más elevada es la temperatura, más grave es la enfermedad.

Por suerte, en muchos casos, no es así. Se trata casi siempre de enfermedades de la temporada. Una vez tomadas las primeras medidas para proteger a la criatura contra los efectos nefastos de la fiebre, sobre todo antes de los 4 años, el tratamiento establecido por el médico pondrá las cosas en orden en unos días.

#### ES IMPORTANTE AVERIGUAR LAS CAUSAS

A veces, sucede que ciertos colegiales deseosos de no ir a la escuela simulan tener fiebre. Si se sospecha algo en este sentido, en vez de llamar al médico es preferible vigilar primero sistemáticamente la temperatura para saber si es real la fiebre o no. Una emoción, juegos muy agotadores o atuendos demasiado calientes provocan a veces un poco de fiebre, que puede ser calificada de normal en ciertos niños pequeños. El remedio es simple: tratar de que el niño manifieste interés por otras actividades más tranquilas, quitar un poco de ropa al que está demasiado abrigado, dejar beber a los dos y, sobre todo, no crear un estado de ansiedad prohibiéndole jugar, por ejemplo.

Ahora bien, la fiebre puede significar también que un agente infeccioso ataca al pequeño organismo, o bien, particularmente en el niño de pecho, que una indigestión ha roto el bello equilibrio. Rinofaringitis, bronquitis, otitis, sarampión, rubéola, catarro, diarrea, etc... provocan una elevación de temperatura que puede llevar consigo una deshidratación grave, sobre todo en los más pequeños. Además, para estos últimos, más de 38 grados y un aumento rápido de la temperatura, pueden provocar convulsiones. En el niño un poco mayor, estos riesgos desaparecen prácticamente y una temperatura de 40 grados puede persistir sin peligro para él durante varios días. Una fiebre estable es menos inquietante que las subidas febriles sucesivas.

Es preciso saber que la fiebre no impide la curación.



Un niño enfermo: la madre puede intentar bajar la fiebre, pero la medicación es un cometido del especialista. — (Foto EFE-FIEL).

En muchas afecciones, especialmente virales, ayuda incluso a la destrucción del agente infeccioso.

#### CUIDADO CON LOS MEDICAMENTOS

Antes de que llegue el médico, la buena actitud será la siguiente: desnudar al niño, darle un baño tibio, disminuir ligeramente la temperatura ambiente, cambiar la ropa, y, a partir de 40 grados envolverle la cabeza con un trapo sobre el que se colocará una bolsa de hielo. Hay que dejarle beber todo lo que quiera, aunque sea frío. No hay que administrar antibióticos sin el consejo del médico. Lo que sí se puede dar a un niño pequeño es un poco de aspirina (0,05 gr. por kg. de peso), en 4 ó 5 veces repartidas durante el día y la noche, con el fin de volver a la temperatura de 37 grados ó 38 máximo. Luego el médico buscará el origen del mal si no ha podido ser descubierto inmediatamente y, en unos días, todo se terminará.

Conviene saber que los antibióticos no ejercen ninguna acción contra las enfermedades virales tales como el sarampión, la rubéola, la gripe, las paperas, etc... ni contra algunas otras como el catarro. Existe una excepción, sin embargo, cuando se produce, por ejemplo, un sarampión complicado con una infección de origen microbiano. Las diarreas tampoco se tratan con antibióticos. Un régimen severo y largo es preferible a la absorción de antisépticos intestinales, que pueden provocar recaídas y trastornos graves a la larga.

En fin los antibióticos recetados precozmente pueden ocultar una otitis o una meningitis y complicar la curación. Moralidad: ante una subida febril de la criatura, si no se puede resistir a la tentación de abrir el armario farmacéutico familiar, el único medicamento que se puede emplear es la aspirina, que debe darse en pequeñas dosis. Los antibióticos deben dejarse de lado. El médico decidirá si debe o no administrarlos al pequeño enfermo.

(FIEL - Servicios Especiales de EFE - AFP).

## EL TRABAJO Y LA MUJER

Por Angeles VILLARTA

**L**A cuestión laboral de la mujer es múltiple en sus vertientes. En España, digase lo que se quiera, estamos a nivel de los países desarrollados —salvo algunas actualizaciones que imponen las circunstancias o la idiosincrasia de las distintas naciones—

Para demostrarlo he seleccionado algunas noticias de índole internacional y que irán apareciendo en próximas colaboraciones.

Empecemos con los factores históricos que han ido señalando actividades y diferencias.

Los citados factores han demostrado tener una importancia capital en la transformación de la situación social de la mujer, especialmente en países que han logrado recientemente su independencia o realizado una revolución nacional o un cambio completo de estructuras políticas, económicas y sociales que susciten una nueva actitud con respecto al empleo de la mujer y creen un nuevo marco para su inserción de la vida económica, social y cultural.

Los factores económicos revisten una importancia fundamental para determinar la gama de posibilidades de empleo de la mujer. La experiencia ha demostrado cuán difícil resulta garantizar el derecho al trabajo de la mujer en un pie de igualdad respecto de los hombres cuando la situación es de desempleo y subempleo crónicos y crecientes. Muy a menudo las trabajadoras son consideradas como una amenaza para los hombres y como intrusas en un terreno reservado a éstos. Incluso en muchos países desarrollados, el derecho a la mujer al trabajo depende del estado de prosperidad de la economía. En periodos de recesión económica es fácil comprobar lo frágil que resulta ese derecho de las mujeres a la igualdad de oportunidades y de trato en el mundo del trabajo.

En casi todas partes persiste una clara división del trabajo por razón del sexo, considerándose que ciertos puestos son «trabajo de hombre» y otros «trabajo de mujer». Aunque la línea de demarcación puede variar con el tiempo y el lugar, lo importante es la persistencia de las distinciones basadas en lugares comunes con respecto al sexo.

De los estudios de la OIT sobre la situación en los países industrializados se desprende que el salario femenino representa aproximadamente entre el 50 y el 80 por ciento del salario masculino por el mismo tiempo de trabajo.

¿Pueden justificarse las diferencias en el salario de la mujer por las diferencias en su rendimiento de trabajo?

Muchos países han heredado de su pasado industrial y social una legislación protectora aplicable sólo a la mujer. Por muy encomiable que sea su intención, esta legislación ha tenido a veces por consecuencia la discriminación contra la mujer como trabajadora. La prohibición de que las mujeres realicen trabajos subterráneos es la forma más común que reviste la legislación que protege exclusivamente a la mujer.

En casi todos los países hay también una serie de otras ocupaciones de las que se excluye a las mujeres porque el trabajo se considera peligroso o insalubre para ellas. En muchos casos la causa principal de las prohibiciones y restricciones es el criterio de la fortaleza física; en otros es el de la protección de la salud en relación con la función reproductora de la mujer; por último, también hay casos en que al parecer se ha tratado de evitar que la mujer efectúe un trabajo considerado como «desagradable». La tendencia general parece consistir en luchar contra los riesgos como una amenaza general para todos los trabajadores y en mejorar las normas de protección tanto para hombres como para mujeres.

En cambio cuando se introducen nuevas técnicas y sustancias y se demuestra que las mujeres se exponen a riesgos especiales para su salud en razón de su función biológica de reproducción, las mujeres deben ser objeto de una protección especial que no debería considerarse como práctica discriminatoria o incompatible con el principio de igualdad de oportunidades y de trato.

Lea Vd siempre

Diario de Burgos

### SE PRECISA PERSONA

DE GRAN EXPERIENCIA PARA LA VENTA EN NUEVA AGENCIA EN ESTA PLAZA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA.

#### SE EXIGE:

- Edad comprendida entre los 26 a los 40 años.
- Carnet de conducir y coche propio.
- Totalmente responsable.
- Imprescindible varios buenos informes.
- Mucha experiencia en venta por Agencia Inmobiliaria.
- Hombre dinámico con ganas de crearse su porvenir, pues el trabajo será en sociedad con el dueño.

Escribir indicando datos al Apartado de Correos 1.258 de BILBAO. Referencia: A. A.

## OPERACIÓN CONTADO

EN FRIGORIFICOS

### EL-FE

VITORIA 192 - BURGOS



# ROBERT GRAVES: UN GRAN ESCRITOR INGLÉS AFINCADO EN ESPAÑA

## La poetisa latinoamericana Claribel Alegría está vertiendo al español sus poemas para una importante antología

Por Manuel MARTINEZ FERROL

Pronto, muy pronto, vamos a poder leer los poemas del gran escritor inglés Robert Graves en castellano o español.

Graves que reside en Mallorca desde hace una cincuenta de años, sigue en su lugar recoleto y apacible de Deyá (Deiá). En su casa tranquila y rodeada de pinos, algarrobos y olivos que hemos visitado una tarde tranquila, algo calurosa, acompañado por Claribel Alegría (escritora latinoamericana que es la traductora de la poesía de Robert Graves), Darwin J. Flakoll escritor y periodista norteamericano (esposo de Claribel) y de la hija de ambos, Maya Flakoll, que ya está escribiendo en inglés y pronto iniciará sus singladuras en castellano—, y allí hemos conversado. Aunque, ciertamente, Robert Graves —que ya tiene ochenta y tres años y la salud un poco quebradiza— se muestra parco en palabras. Habla poco, aunque en la luz de sus ojos azules se adivina todavía una vitalidad. En la conversación está presente su esposa, una mujer amable y comunicativa, muy extrovertida, que atiende la visita deseando que nos encontremos como en nuestra propia casa.

### UN DESTINO COMUN

Claribel Alegría —cincuenta cuatro años, latinoamericana nacida en Nicaragua pero criada en El Salvador, su madre es salvadoreña— tiene publicados catorce libros y algunos de ellos, con su marido Bud y Claribel hacen una pareja conjuntada a través de los tiempos en un destino común de escribir juntos. ¡A eso se llama tener suerte!

—A Robert Graves —nos dice Claribel Alegría— lo conocí hace unos nueve años en Deyá. Inmediatamente nos hicimos muy amigos. Yo ya conocía mucho a la obra de Graves y para mí, siendo su vectora había sido una gran ilusión conocerlo. Me encantó, porque era tan asequible, tan generoso y amable.

—¿Cómo surgió la idea de traducir sus poemas?

—Hace dos años que empecé a jugar con la idea de traducir al castellano la obra poética de Robert Graves. El y su mujer me dijeron que estaban encantados que les agradaba mucho que fuese yo quien tradujera al castellano sus poemas.

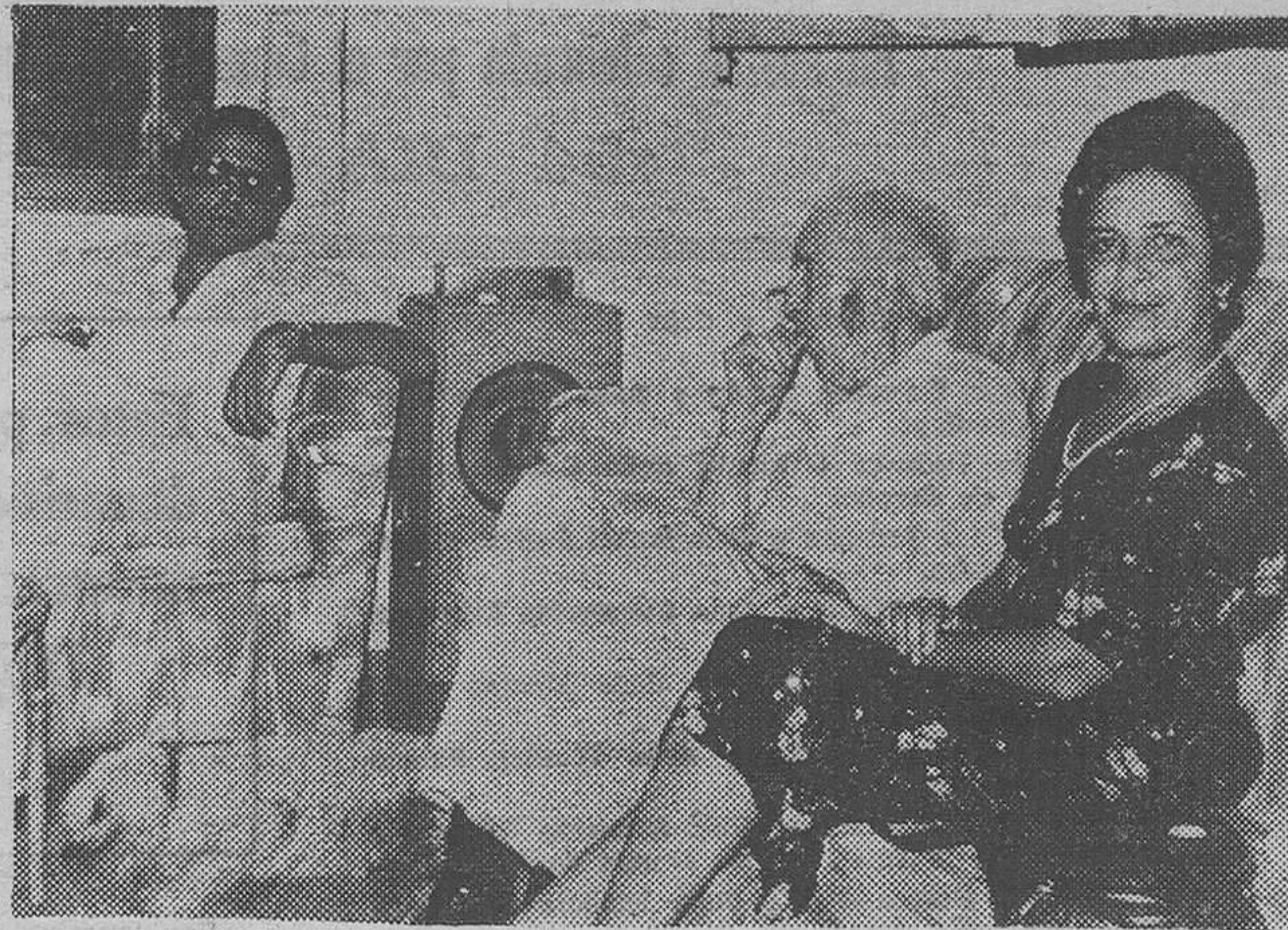
—Y todo empezó...

—Efectivamente. Desde hace unos meses estoy trabajando en esta tarea. Voy a traducir cien poemas.

### LA TAREA, UN RETO

Claribel Alegría es una mujer exquisita en el trato. Eminentemente extravertida. Conversamos en su casa de Deyá. Un lugar maravilloso. Denso en tranquilidad y apto para los mejores actos de relax. En la conversación está presente su marido, Darwin Flakoll —o Bud, para los amigos— que conoce muy a fondo la historia literaria de su mujer. Y la otra espectadora es Maya Flakoll, una mujer dulce con mucho futuro por delante en el campo de las letras. La sucesión está asegurada.

—Me gusta mucho —dice Claribel, después de un breve sorbo— muchísimo, la poesía de Graves. Esto es un reto para mí. Porque la línea poética de él es totalmente distinta a la mía. Él es un poeta más clásico y a veces un tanto cerrado. Tiene también poemas muy sencillos, ligeros.



En casa de Robert Graves, que aparece en el centro, junto a Claribel Alegría, la traductora y poetisa, y el autor de este reportaje. — (Foto EFE-FIEL).

—Dificultades en la traducción...

Tengo las lógicas dificultades en mi labor. Sobre todo porque hay giros que son muy difíciles de traducir. Además la lengua inglesa es como más sencilla. Lo que se puede decir en inglés en ocho sílabas en castellano hay que poner once. Esto es difícilísimo de hacerlo. Casi siempre me limito a traducir poemas que no son rimados. Porque a mí me gusta respetar el contenido y después la música interior. Eso es más fácil hacerlo cuando el verso es libre.

—¿Robert Graves y su esposa revisan esas traducciones?

—Sí. Yo lo que voy traduciendo se lo enseño a él y a su mujer, que es, para él, una eficazísima colaboradora. Mi marido y yo empezamos a pensar que en España y América Latina la poesía de Robert Graves no es muy conocida. Jamás ha sido traducida antes al castellano. Posiblemente se hayan traducido poemas sueltos, pero no una antología importante como en la que estoy trabajando.

Esta familia latinoamericana —norteamericana—, cuatro hijos y ya un buen puñado de nietos, algunos residentes en París, frecuenta mucho a los Graves.

—Nos vemos frecuentemente y nos visitamos mucho. Sobre todo en otoño y en invierno. Son Robert y su mujer nuestros más queridos amigos.

—¿Cómo es Robert Graves?

—Es un hombre generoso, que se da a los demás. Nadie, ni tan siquiera los escritores ingleses que acuden a su casa para pedirle un prólogo, le notan que sea un hombre orgulloso. Es un gran escritor y filósofo.

Y, lógicamente, hablamos de la poesía del escritor inglés —con más de ciento veinticinco libros en su haber literario—, pero Claribel profundiza un poco más en su poesía, que es lo que ahora trabaja.

—Es muy variada su poesía. Tiene muchos poemas mitológicos. Y una gran cantidad de poemas de amor. Tiene, incluso, poemas divertidos, llenos de un gran sentido del humor. Y muchos poemas, también, autobiográficos.

—¿Está influyendo en algo sobre su propia poesía?

—No creo que a estas alturas pueda influir, aunque sí

creo que ya me ha enriquecido mucho.

### LA MUSA DEL POETA

Se acerca la noche. Corre un leve aire agradable. Ha sido una conversación larga y pródiga en hechos. Claribel nos cuenta que tanto Graves como su esposa dejaron la selección de los poemas a su gusto para ser vertidos al castellano.

Y nos habla, también, de algo muy consustancial con la personalidad de Graves —y con la personalidad de todo poeta que se precie de serlo— cual es el tema de las musas.

—Robert Graves —dice Claribel—, asegura que todo poeta tiene una musa. Que el poeta necesita de la musa. Tiene mucho respeto por la mujer y casi una mágica admiración. Ve a la mujer como un ser misterioso. Y tiene su teoría. Dice que el mundo estaría mejor regido por mujeres. Porque la mujer es más sabia en relaciones humanas. Todo esto va enganchado con la mitología griega. Con la diosa lunar.

—De acuerdo, que nos rijan, que nos rijan... (FIEL-Servicios Especiales de EFE).

## EL MANUSCRITO DE LA OPERA "TANNHAUSER", VENDIDO EN UNOS 164 MILLONES DE PESETAS

Nueva York (Efe). — El manuscrito de la ópera «Tannhäuser», de Richard Wagner, fue vendido en 242.000 dólares (unos 164 millones de pesetas) en una subasta celebrada el viernes en Nueva York, lo que supuso un precio record mundial para el manuscrito de una obra musical.

El comprador fue Bernard Breslauer, un librero que realiza frecuentes compras por encargos de museos y bibliotecas de Alemania Federal.

Breslauer pagó el año pasado más de dos millones de dólares por un biblia de Gutenberg.

En la subasta del viernes, el librero pagó 688.000 dólares por otros nueve objetos que pertenecieron a Wagner.

# FOTOGRAFADOS

Renovado y puesta al día nuestra sección de fotografías y fotolitos, estamos activamente en condiciones de hacer la

## ENTREGA DE TRABAJOS EN EL DIA

PRECIOS Y CALIDADES SIN COMPETENCIA

Servicio especial para IMPRENTAS Y AGENCIAS DE PUBLICIDAD:  
Llame a nuestro teléfono 2073 58 y le recogerán los originales en su domicilio.

También puede hacer directamente sus encargos en

*Talleres Gráficos Diario de Burgos*  
San Pedro Cardena, 34

o en

*Papeleña Tagra* - Vitoria número 13

## MERCO - BURGÓS, UNA INMEDIATA REALIDAD

# LOS SERVICIOS QUE PRESTAN LOS MERCADOS EN ORIGEN

La sola presencia de un mercado en origen presta un valioso servicio al sector agrario, que suele pasar desapercibido. Me refiero a su incidencia —que bien pudiera calificarse de testimonial— en la génesis formativa de los precios en origen. Efectivamente, mayoristas y almacenistas varían su comportamiento, según hayan de contar o no con la existencia de un mercado en origen en el entorno donde se desenvuelven. En un supuesto afirmativo, la actividad de un ente comercial a la busca de comprador para quienes lo solicitan, les fuerza a no situar los precios por debajo de un cierto nivel, ya que hacerlo así empujaría a los agricultores hacia el Merco, cuyo número de usuarios aumentaría a costa de una reducción de la propia clientela. En un supuesto negativo su libertad operativa es tal que incluso les permitiría situar los precios por debajo del nivel establecido por la concurrencia de oferta y demanda, si así les conviniese.

Pero con ser importante el indicado efecto inducido, lo que interesa destacar ahora es el primordial servicio que los mercados en origen deben prestar al campo, y en el que radica la razón justificativa de su

propia existencia. No es otro que la realización, por cuenta del agricultor, de las gestiones comerciales que sean necesarias para que acerque sus productos al consumidor, cuanto sea posible, eliminando eslabones intermedios, cuya función mediadora no está justificada y cuyo costo incide negativamente, tanto en los precios en origen como en los precios de consumo. Repetimos, una vez más, que el agricultor se halla abocado a asumir el protagonismo de la comercialización agraria pero le resultará muy difícil, por no decir imposible, asumirlo por sí mismo, porque los esfuerzos que implica escapan a sus posibilidades. Otra cosa muy distinta es que los aludidos esfuerzos los realice un verdadero agente comercial, que actúe a lo largo de todo el proceso de un modo activo, sin ningún ánimo de lucro, exclusivamente motivado por la decisión de prestar un servicio. Tal es la norma básica a la que los mercados en origen han de ajustar toda su actuación y a la que el estamento agrario debe corresponder prestándoles su apoyo y su confianza, si realmente desea que le sirvan para algo.

Desgraciadamente, es bastante frecuente que los agricultores adopten una postura equi-

vocada con relación a los mercados en origen. Se los ignora cuando no se tropieza con dificultades para vender los productos y se acude a ellos cuando no se les encuentra salida o cuando se hunden los precios. Entonces, el mercado en origen, muy difícilmente se hallará en situación de defender al agricultor, tal como éste desea, debiendo parcatarse de que no son paños de lágrimas para momentos de agobio, sino herramientas de trabajo con las que ganar el futuro. Por consiguiente, no basta con crear un mercado en origen y pensar que se ha dado con la panacea que todo lo resuelve, sino que, además, es preciso potenciarlo al máximo y ello depende de que los agricultores decidan confiarle o no la comercialización de sus cosechas. El peso específico de un Merco está en función directa con su volumen operativo, de manera que, cuanto mayor sea su operatividad, tanto mayor será la influencia a jugar por los Mercos, en defensa de los agricultores que, por tanto, deben empezar por apoyarle si quieren exigirle después, convencidos de que, en definitiva, un mercado en origen nunca es más de lo que los propios agricultores han querido que sea.

En otro orden de cosas, es

de resaltar que, para que los mercados en origen se hallen en situación de prestar el servicio primordial para el que han sido concebidos (comercializar los productos agrarios), han de prestar otros servicios de tipo subsidiario que faciliten o hagan posible la comercialización, como es el caso de los relativos a la manipulación, de productos considerada en un sentido amplio y comprensivo de su transporte, conservación, selección, tipificación y envasado, cuya descripción detallada resultaría muy prolija.

Y finalmente, también merecen mención, algunos otros servicios complementarios de importancia relevante, cual la información gratuita sobre precios y mercados, los anticipos al agricultor a cuenta de sus productos, los suministros agrícolas y el seguro de cobro, a cuyo detalle se renuncia en aras de la brevedad.

Como se ve, los mercados en origen no constituyen una panacea que venga a resolver todos los problemas que la comercialización agraria plantea, pero los servicios que prestan configuran un marco idóneo en el que los agricultores por sí mismos, plantan cara, con horizontes de éxito, a una buena porción de las dificultades que hoy les agobian.

«CORSARIO»



# ANTE EL DIA UNIVERSAL DEL AHORRO

## FALLO DEL CONCURSO DE PREMIOS DE LA

# CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO CATOLICO

### Referencia a la Sesión de su Consejo de Administración

En sesión celebrada por el Consejo de Administración de la Caja de Ahorros del Círculo Católico fueron examinadas las solicitudes presentadas a concurso de premios a otorgar, con motivo del «54 DIA UNIVERSAL DEL AHORRO», acordándose la adjudicación de los mismos a los impositores que a continuación se relacionan

Estos premios son independientes de la entrega tradicional de donativos a CENTROS ASISTENCIALES BENEFICOS de nuestra capital y provincia por valor de DOS MILLONES DE PESETAS y de los REGALOS que tenemos para usted, cliente amigo

las a las personas que desde el 31 de Octubre al 30 de Noviembre se personen en las Oficinas centrales o en cualquiera de nuestras Sucursales o Agencias, para abrir en ella su libreta de ahorro con una imposición inicial de 5.000 pesetas como mínimo.

Parroquia de Yudego. Club de Fútbol de Castrojeriz. Escuela de Pedrosa del Príncipe.

● HOMENAJE A LA VEJEZ

UNA mensualidad extraordinaria a cada uno de los jubilados del Círculo Católico de Obreros que no tengan otra pensión que la del Instituto Nacional de Previsión.

DIEZ premios de MIL pesetas cada uno a imponentes que lo sean con anterioridad al 1.º de Enero de 1982, que hayan cumplido la edad de 75 años y hubiesen verificado cinco o más operaciones, dando preferencia a los impositores más antiguos.

Don Victorino Hernandez Zamora, de Burgos. Don Luis Gallo Arnáz, de Burgos. Don Alejandro de Román González, de Burgos. Don Basilio Priolado Duque de Burgos. Don Olavo Sáiz de la Roma de Burgos. Don Justo Pérez González, de Burgos. Don Luperío Carpintero Revilla de Lerma. Doña Felisa Franco Arroyo, de Burgos. Doña Tomasa Palacios Cameno, de Burgos. Don Francisco Escribano Castrillo, de Villagutiérrez.

● PREMIOS A ESCUELAS PROFESIONALES Y TÉCNICAS

DOS MIL QUINIENTAS pesetas en premios a los dos alumnos más destacados de cada una de las Escuelas Profesionales de 2.º Grado, y MIL pesetas a las Escuelas Profesionales de 1.º Grado, Técnicas y Universitarias de la capital y provincia.

● PARA EL FOMENTO DEL AHORRO ESCOLAR

QUINCE MIL pesetas de CINCUENTA PESETAS en apertura de libretas escolares a propuesta de sus Profesores.

QUINCE MIL PREMIOS de CINCUENTA PESETAS en apertura de libretas infantiles a propuesta de las catequesis parroquiales.

UN MILLON QUINIENTAS MIL pesetas que se invertirán en diversos viajes instructivos entre los profesores, maestros, educadores y niños de catequesis, Escuelas y Colegios en que se halle establecido el Ahorro Escolar.

● PREMIOS A LOS ASISTENTES AL ACTO DE EXALTACION DEL AHORRO

UN PREMIO de 3.000 pesetas, uno de 1.500 y otro de 500 pesetas, que serán sorteados entre los imponentes que soliciten y obtengan localidades para la Fiesta de la Exaltación del Ahorro, que se celebrará el 31 de Octubre, en el Salón de Actos de la calle Concepción de esta Caja de Ahorros.

● PREMIOS A LOS MUNICIPIOS

SETECIENTAS CINCUENTA MIL PESETAS en premios a los Municipios que proporcionalmente a su número de habitantes tengan más libretas abiertas en esta Institución. Estas cantidades serán entregadas a los Alcaldes para que de acuerdo con los Párrocos se asigne a cubrir alguna atención de carácter local.

Ayuntamiento de Castrojeriz. Junta Administrativa de San Medel. Junta Administrativa de Treviño. Ayuntamiento de Royuela de Riofresco. Ayuntamiento de Caba. Ayuntamiento de Atapuerca. Ayuntamiento de Mambriellas de Lara. Ayuntamiento Merindad de Rio Ubierna. Ayuntamiento de Presencio. Ayuntamiento de Abajas de Bureba. Ayuntamiento de Buniel.

Junta Administrativa de Oteo de Losa. Ayuntamiento de La Molina de Ubierna. Ayuntamiento de Villasilos. Ayuntamiento de Revilla Vallejera. Ayuntamiento de Pampliega. Ayuntamiento de Villaguirán de La Puebla. Ayuntamiento de Hinesirosa. Ayuntamiento de Pinilla de los Moros. Ayuntamiento de Barrio de Valbonilla. Ayuntamiento de Valle de Valdebezana. Ayuntamiento de Poza de la Sal. Ayuntamiento de Navas del Pinar. Ayuntamiento de Hormaza. Ayuntamiento de Ibero de Castillo. Ayuntamiento de Bujedo. Ayuntamiento de Aymeñuque. Ayuntamiento de Villazoque.

● PREMIOS A LA ANTIQUEDAD EN EL TRABAJO

QUINCE premios de CINCO MIL pesetas cada uno, a trabajadores o empleados que lleven más de treinta y cinco años consecutivos prestando servicios en el mismo taller, fábrica, empresa, casa, etc., siendo preferidos los que cuenten con más antigüedad en el trabajo y sean impositores de la Caja.

Don Tomás Fernández Aguilar, 49 años en Tejidos "Costa", de Burgos. Don Félix Molina Sáiz, 49 años en Almacenes "Monasterio", de Burgos. Don Jesús Alonso García, 48 años en el Hospital Provincial de Burgos. Don Miguel Casado Delgado, 47 años en el Registro de Burgos. Don Basillano Hornillos Gil, 47 años en Campo Duero, S. A., de Roa.

Don Juan del Alamo Marijuán, 44 años en RENFE, de Burgos. Don Santiago González Rentería, 44 años en Azucara Leopoldo, Miranda de Ebro. Don José Herrera Hierro, 44 años en Carnicería "Rodríguez" de Burgos. Don Antonio Antón Marino, 44 años en el Instituto Nacional de Previsión de Burgos. Don Francisco Martín Villaverde, 43 años en la Delegación de Hacienda de Burgos. Don Luis Sáinz Perada 43 años en Hijos de María Sáinz, de Medina de Pomar.

Don Federico Medina González, 43 años en Sucesores de Tiburcio Santamaría, de Burgos. Don Félix Ventosa Rozas, 41 años en Administración Local de Miranda de Ebro. Don Francisco Marín Prieto, 41 años en Imprenta "Polo", de Burgos. Don Mauricio Cantero Andrés, 4 años en Iberdruero, S. A. de Burgos.

● PREMIOS A COOPERATIVAS

150.000 pesetas en premios a las Cooperativas que más se hayan distinguido en su colaboración a través de toda clase de operaciones con la Caja. Cooperativa del Campo "Santiago Apóstol" de La Horra. Comunidad de Productores Vinícolas "Bodegas San Antolín" de Nava de Roa. Cooperativa "Auto-Taxi" de Medina de Pomar. Cooperativa Avícola Comarcal de Miranda de Ebro. Cooperativa del Campo "San Roque" de Roa de Duero. Cámara Agraria Local de Gredilla Polera.

● PREMIOS A CATEQUESIS, CENTROS DE FORMACION Y ESCUELAS

DOSCIENTAS CINCUENTA MIL pesetas en premios a Catequesis, Escuelas, Centros de Formación, etc., que más se han distinguido en su colaboración a través de toda clase de operaciones para con la Caja. Grupo Escolar de Villadiego. Colegio Nacional Comarcal del Valle de Mena. Parroquia de Iglesias. Colegio Apostólico Juan XXIII, de Miranda de Ebro. Colegio Nacional "San Isidro" de Medina de Pomar. Parroquia de Moneo. Escuela de Villahizán de Treviño. Escuela de Formación Profesional "Cardenal Cisneros" de Roa de Duero. Coral de Cámara de "San Esteban" de Burgos. Parroquia San Juan Evangelista de Burgos. Colegio "Sagrado Corazón de Jesús" de Burgos. Parroquia de Pancorbo. Parroquia de San Aurelio de Madrid. Parroquia de Gumiel de Hizán. Parroquia de Santa María de Salas de Bureba. Club Deportivo de Caleruega. Parroquia de San Cosme y San Damián de Burgos. Parroquia de Roa de Duero. Escuela de Modúbar de Emparedada. Grupo Escolar "Padre Manjón" (Sección Hospicio), de Burgos.

● A LA PROPAGACION DE LA VIRTUD DEL AHORRO

UN MILLON de pesetas en bonificaciones de 500 pesetas de familia que más libretas tengan abiertas en el

● BODAS DE ORO MATRIMONIALES

Obsequios especiales para aquellos clientes que lo sean con cinco años de antelación y que justifiquen que en el año 1978 cumplen sus "Bodas de Oro" matrimoniales o de profesión religiosa.

Don Benito Tomé Arribas y doña Agueda Sancho Romero, Carretera de Arcos, 34, de Burgos. Don Felipe Castro Castro y doña Leonidas Martín Castro, Plaza de San Bruno, 8-3.º F. Burgos. Don Roque Camarero Camarero y doña Trinidad Caballero Núñez, Plaza de San Bruno, 14-7.º A. Burgos. Don Francisco Bernal Sanz y doña Petra Barriuso Rodríguez, Carretera Logroño, 26-4.º D. Burgos. Don Jerónimo González Quintana y doña Purificación Pérez Minguéz, Barriada Máximo Nebreda, Calle Mayor, 8, Burgos. Don José Linares Arribas y doña Clemencia García Martínez, San Pedro Cardaña, 42, 2.º. Burgos. Don Isaac Pérez Díez y doña María Asunción Díez Díez, San Nicolás, 4, 2.º. Burgos.

Don Francisco Angulo Ruiz y doña María Martínez López, Avenida Reyes Católicos, 23, 2.º. Burgos. Don Venancio Gómez Minguéz y doña Concepción Martín Fontúrbel, Héroes de la División Azul, s/n., 8.º. Burgos. Don Julián Martínez Díaz y doña Luisa Pérez Díez, calle Santander, 6, 5.º. D. Burgos. Don Anastasio Acero Bravo y doña Rosa Acero Martínez, Beneditinas de San José, 7, 1.º. C. Burgos. Don Germán Quintano de la Hera y doña Lucinia Paellano Calvo, calle Delicias, 6, Burgos. Don Guillermo Martín Lázaro y doña M.ª Purificación Moro Fuertes, Padre Floré, 15, Burgos. Don Miguel García Alcalde y doña María Carmen Carcedo Temiño, calle Sedano, 2, 1.º. Burgos. Don Teodoro Alonso Calvo y doña Perpetua Gonzalo Pérez, Juan XXIII, 25, 2.º. Burgos. Don Aurelio Rojo Abad y doña Mercedes Pérez Díez, La Tesorera, 2, 3.º. Burgos. Don Antonio Negro Madrid y doña Irene Cañas Astule, Carmen, 10, 1.º. C. Burgos. Don Hilario de la Fuente Mariscal y doña Agustina Sáiz Mariscal, Santa Dorotea, 11, 3.º. Burgos. Don Moisés García García y doña María Esperanza Hierro Cantoral, Nuestra Señora de Belén, 10, 5.º. Burgos. Don Benito Sanz Román y doña Francisca Sáiz Barrio, Avenida Casa la Vega, 33, 3.º. A. Burgos. Don Silvano Alvaro Serna y doña Jacinta Serna Díez, Las Torres, 5, 6.º. Burgos. Don Francisco Moral Miguel y doña Crescencia Ortiz Hernández, San Pablo, 3, 1.º. Burgos. Don Teodosio Martínez Ranedo y doña Marciala Moreno Caño, San Francisco, 157, 3.º. Burgos. Don Juan Vargas Jurado y doña Redención Coca Benítez, Eladio Perado, 57, 8.º. Burgos. Don Bernardino Alcalde Tajadura y doña Severina Barrios Marcos, Barriada de Yagüe, D-17, Burgos. Don Manuel Gil Gallo y doña María Nieves Tobar Revilla, calle San José, 7, 2.º. Burgos. Don Justo Pérez González y doña María García Collantes, San Gil, 4, Burgos. Don Simón Arranz Velasco y doña Braulia Calvo Martín, Barriada de la Inmaculada, D, 1.º. bajo, Burgos. Don Félix Pérez González y doña Gertrudis Villanueva Villanueva, Delicias, 14, 5.º. Burgos. Don Severino Díez de la Fuente y doña Estefanía Ubiera Mata, Melchor Prieto, 18, 4.º. Burgos. Don Esteban de Miguel Lacalle y doña Inés Andrés de Pedro, San Miguel, 7, Burgos. Don Angel de la Iglesia García y doña Margarita García de la Iglesia, San Pedro Cardaña, 64, Burgos. Don Silvano Casado Valpuesta y doña Leonor Orcajo Valpuesta, San Pedro y San Felices, 29, 2.º. Burgos. Don Amalio Ruiz Calvo y doña Iluminada Izquierdo, Gumiel del Mercado.

Don Ignacio López García y doña Gloria Arnáz Arrieta, Medina de Pomar. Don Rafael Herrera Martínez y doña Josefa Bascónes Maestro, Sasamón. Don Tirso Rilova Hurtado y doña Paulina Herrera Sasamón, Sasamón. Don Cayo Peña Gutiérrez y doña Rosario Ortega Vademoro, Sasamón. Don Martiniano González Simón y doña María Guirrez Juarez, Sasamón. Don Máximo González García y doña Josefa Alvarez Pérez, Santibáñez Zarzadura. Don Dido Miguel Ao y doña Petra Díez Martínez, Grijalva. Don Marcos Gómez Ortiz y doña Agripina Cuesta, calle San Roque, 11, Briviesca. Don Santos García Prada y doña Juana Soiana Vicario, calle Queipo de Llano, 1, Miranda de Ebro. Don Angel López Para y doña Pilar Echevarría Alzopuru, Moneo. Don Félix Barrio Barrio y doña Francisca Barrio Bolla, Villafranca Montes de Oca. Don Jacinto Puras Murlillo y doña Damiana Marín Garrido, Plaza Mayo, 7, Belorado. Don Agustín Santamaría García y doña Felisa García Pérez, Avenida Campo Deportes, 11, 2.º, Belorado. Don Ciraco Calvo Ruiz y doña Primitiva Bustillo Martínez, Villadiego. Don José Negrete Mier y doña Casilda Martín Somavilla, Villadiego. Don Saturnino Rodríguez Puente y doña Julia Ruiz Merino, Santa Coloma del Rudrón. Don Martín Basurto Basurto y doña Sabina Hoyuelos Blanco, Pradoluengo. Don Teófilo Güemes Güemes y doña Natividad Gutiérrez Calvo, San Julián, 16, 1.º. Burgos. Don Luciano Sáinz Leciana y doña Estilita Sáinz Espiga, Lastras de las Heras. Don Máximo Argüeso y doña Marina González, Villazana de Mena.

● BODAS DE ORO SACERDOTALES

Don Secundino Arce García, Residencia Sacerdotal de Burgos. Don Atanasio Megido García, Residencia Sacerdotal de Burgos. Don Eusebio Delgado Miguel, Residencia Sacerdotal de Burgos. Don Manuel Martínez González, de Quintanadueñas. Don Abraham Fernández Castañeda, Entrambosorios de Sotoscueva. Don Victor Ortega Casado, de Celada del Camino. Don Román Moral Tajadura, de Palacios de Benaverde. Don Jaime Oñate, de Santa María del Invierno. Don Angel García Mendi Mendí, Huerto del Rey, 5, Burgos. Don José María Mendi Mendí, Huerto del Rey, 5, Burgos.

● A LOS IMPOSITORES CON MAYOR NUMERO DE HIJOS

CINCO premios de TRES MIL PESETAS a cinco cabezas de familia que más libretas tengan abiertas en el

● A LA PROPAGACION DE LA VIRTUD DEL AHORRO

UN MILLON de pesetas en bonificaciones de 500 pesetas de familia que más libretas tengan abiertas en el

LOS PREMIOS SE ENTREGARAN EL PROXIMO MARTES, DIA 31, EN EL SALON DE LA ENTIDAD (CALLE CONCEPCION, 15, INTERIOR) DEBERAN ASISTIR TODAS LAS PERSONAS PREMIADAS. RESIDENTES EN LA CAPITAL.

LA ENTRADA SERA LIBRE, FACILITANDOSE A LOS ASISTENTES EL BOLETO PARA PARTICIPAR EN EL SORTEO DE PREMIOS QUE SE CELEBRARA ENTRE LOS ASISTENTES.



OCTUBRE

1978

1978

2	3	4	5	6	7	8			
9	10	11	12	13	14	15			
16	17	18	19	20	21	22			
23	24	25	26	27	28	29			
30	31								

31

6	7	8	9	10	11	12			
13	14	15	16	17	18	19			
20	21	22	23	24	25	26			
27	28	29	30						

Semana 45

304-61

MARTES

31, MARTES, «DIA DEL AHORRO»

ACTOS A CELEBRAR EL MARTES

Para conmemorar el Día Universal del Ahorro, la Caja de Ahorros de Círculo Católico de Obreros celebrará el martes los siguientes actos:

A las diez de la mañana, misa rezado en la capilla del Círculo Católico de Obreros (calle de la Concepción, 18), por los impositores conserjes y empleados fallecidos.

A las siete de la tarde y en Salón de la Institución (calle Concepción, número 15 interior), fiesta de la Exaltación del Ahorro, con palabras del director-gerente de la Caja, reparto de premios y sorteo entre los asistentes al acto: palabras del presidente del Consejo de Gobierno de la Entidad; Himno al Ahorro por los niños y niñas de los Colegios del Círculo y proyección de un interesante documental en color.



# ITALIA DEBATE LA VALIDEZ DE SU PROPIO IDIOMA

## El idioma italiano ha perdido importancia internacional y se ha convertido en un dialecto europeo

ROMA (Crónica UPI - FIEL, Servicios Especiales EFE, por Robin Stafford, en exclusiva para DIARIO DE BURGOS). — Entre los sociólogos y hombres de letras italianos se ha producido un serio debate, que ha capturado a la atención del país sobre la cuestión de si el idioma inglés debe ser obligatorio para todos los italianos, dejando que el idioma italiano ocupe una posición paralela o que incluso se suprima.

Este pensamiento, que es tratado diariamente por periódicos y revistas, se basa en el sentir de que la influencia del idioma italiano a nivel mundial ha decrecido durante los últimos siglos y que los italianos deberían adaptarse rápidamente a los hechos si desean seguir participando en la comunicación.

La cuestión de que se hable o no el italiano se ha convertido en tema político. Algunos sociólogos y escritores señalan que el idioma inglés es dominado por las clases técnicas e industriales dirigentes y que el proletariado debe tener la misma oportunidad de estar al tanto de las cosas.

### UN PRIVILEGIO QUE DEBE DESAPARECER

El hombre que dio inicio al debate fue el sociólogo, Francesco Alberoni, que dijo en un artículo de primera página en el periódico italiano de mayor difusión, «Corriere della Sera», que el idioma italiano «ha dejado de ser un medio de comunicación internacional y que se ha convertido en un dialecto europeo».

El idioma italiano es hablado actualmente por 56 millones de italianos y seis millones de personas en países extranjeros. Se utiliza en todas las partituras musicales y se enseña en las escuelas de 88 naciones y ocupa el undécimo lugar entre los idiomas de mayor difusión mundial.

Sin embargo el señor Alberoni mantiene que Italia debería seguir el ejemplo de Holanda y los países escandinavos y dejar que el idioma inglés se convierta en el segundo medio de comunicación. De esta forma Italia pasaría a ser una nación bilingüe.

«El inglés se está imponiendo como idioma dominante a nivel mundial... Igual que lo fueron el griego y el latín en su tiempo», dice Alberoni. «Si los italianos no lo aprenden no podrán entablar un diálogo y sólo serán receptores, como los mudos y los analfabetos».

Las clases acaudaladas y dirigentes italianas ya hablan el inglés y envían a sus hijos a escuelas de habla inglesa. De esta forma se han creado dos clases sociales distintas, dice Alberoni.

«Hace falta un acto revolucionario para evitar este peligro. El nuevo «latín» debe ser asequible a todos los niveles escolares, desde el párvulo hasta la Universidad. Debe ser el idioma científico y comercial hasta que se logre el bilingüismo completo».

### «EL IDIOMA ITALIANO NO EXISTE COMO TAL»

Algunos expertos opinan que debería existir un segundo idioma, pero que tendría que ser el francés o el español por su afinidad con el italiano. Otros se inclinan hacia el inglés: «Personalmente me gustaría, que usáramos el inglés para comunicarnos con el exterior y los dialectos locales para hablar entre nosotros», dijo el escritor, Nanni Balestrini.

El famoso escritor, Alberto Moravia, dijo: «Creo justo el que todos aprendan el inglés y no sólo los hijos de millonarios. El inglés no debería ser un privilegio como lo es actualmente. Sin embargo, no es muy op-

timista acerca de cómo se podría enseñar: «En las escuelas no se enseña nada, o lo enseñan de tal forma que no se aprende nada».

Evidentemente este es uno de los mayores obstáculos para la difusión del inglés en Italia. María Corti, profesora de historia del idioma italiano en la Universidad de Pavia, dijo que los italianos no han aprendido aún a hablar su propio idioma. «En más de 100 años de unidad y educación nacional, el italiano

todavía no puede considerarse un idioma. En ciertas zonas del país más del 30 por ciento de la población sólo habla su propio dialecto y desconoce el italiano como el inglés».

En un reciente estudio llevado a cabo en las provincias de Abruzzo y Calabria, se constató que un elevado porcentaje de habitantes sólo pudo identificar a ocho palabras italianas de una lista de 50, muy comunes y de uso diario como: «mesa» y «manzana».

## MICROORGANISMOS PARA DEPURAR EL AGUA

### Los procedimientos mecánicos resultan insuficientes para limpiar grandes caudales y por ello es más rentable acudir a métodos biológicos

Munich (Crónica FIEL Servicios Especiales EFE, en exclusiva para DIARIO DE BURGOS). — Es el mayor caudal de aguas residuales que ha de tratar una estación depuradora en Europa: hasta 30.000 litros de líquido sucio llegan por segundo a una gran instalación situada en la cuenca industrial del Norte de Renania Westfalia, donde el Emscher desemboca en el Rhin.

El Emscher aporta las aguas procedentes de viviendas, industria y lluvia de una zona de 788 kilómetros cuadrados de extensión, situada entre Dortmund y Duisburgo. El mismo río recoge el agua limpia. Después de haber sido sometida a un extenso tratamiento de depuración, entregándola seguidamente al Rhin y colaborando así

en la regeneración de esta importante corriente fluvial.

### MÉTODOS BIOLÓGICOS

La depuración mecánica de las aguas residuales, que separa objetos voluminosos, arenas y otros sedimentos, no puede transformar en agua clara la abundante afluencia de agua sucia.

En las instalaciones modernas esta depuración se realiza por procedimientos biológicos tal como sucede prácticamente en la naturaleza para limpiar los ríos y lagos. Los microorganismos se precipitan vorazmente sobre las combinaciones de carbono contenidas en las aguas residuales e ingieren las impurezas.

En una extensión de 75 hectáreas se suceden las filas de recipientes. Hay tres grupos de depósitos para recogida de arenas y otros tres para la clarificación previa, con un total de 106 millones de litros de capacidad.

Junto a ellos hay doce recipientes de activación donde se encuentran los microorganismos y por fin 72 recipientes de depuración secundaria. La instalación cuenta además con una presa, instalaciones de bombeo, estaciones de turbinas y un centro de concentración de todos.

### VIGILANCIA AUTOMÁTICA

Si se prescindiera de las técnicas de medición, mando y regulación, las estaciones depuradoras de esta magnitud no podrían funcionar. Pronto se perdería la visión de conjunto de los complejos procesos del servicio.

Por este motivo, en la estación del Emscher existen grandes equipos de automatización. El sistema de vigilancia automática, concebido e instalado por Siemens, tiene más de 100 circuitos de regulación y unos 200 aparatos especiales de medida, distribuidos en toda la instalación que se ocupa en detectar continuamente caudales, niveles y presiones y mantienen los valores teóricos justos.

También se consigue así que las aguas residuales no sean demasiado ácidas o excesivamente cáusticas —lo que podría quitar el apetito a los microbios— y se procura que estos diminutos seres dispongan de suficiente oxígeno, sin el que no podrían existir.

Para vigilar todo el proceso se ha montado un ordenador Siemens que consulta los puntos de medida y elabora todos los datos que recibe —hay presentes constantemente unos 1.000 valores de medida y de aviso— y que emite los corres-

pondientes protocolos generales. Por último, en la sala central de mando se indica ópticamente el proceso del servicio en un cuadro de maniobras. Sobre tablero de vigilancia de 16 metros de longitud, se señala al personal de servicio si ha de actuarse manualmente y cuándo debe intervenir el hombre automático de la gran instalación para corregir el servicio en el complicado conjunto de circuitos de mando y regulación depuradora.

Ispahan (Crónica AP - FIEL, Servicios Especiales EFE, por Richard Tomkins, en exclusiva para DIARIO DE BURGOS). — Sólo pueden usar uno de los 72 baños públicos de la ciudad y en los restaurantes lavan sus platos aparte de los demás. Son los judíos de Ispahán, descendientes de unos antepasados errantes que mezclaron la tierra de Jerusalén con la de Aspadana (antiguo nombre de Ispahán) y que ahora viven en un país dominado plenamente islámico.

En 1948 había 15.000 judíos en esta ciudad. Hoy quedan 4.000. «Siempre hay problemas cuando eres judío —dice Ben Hafi Mayeri— No a causa del Gobierno sino de la población en general. Han llegado a pegar a nuestros hijos por la calle. ¿Por qué nos quedamos? Muy sencillo, porque vivimos aquí desde hace 2.500 años».

Los primeros judíos llegaron aquí el año 700 antes de Cristo, enviados por el Rey asirio Nabucodonosor. Otros llegaron procedentes de Babilonia y Jerusalén en tiempos de Ciro el Grande. Mayeri cuenta que sus antepasados llevaban tierra de la Ciudad Santa y la mezclaron con la de Ispahán. Al ver que olía como la de Jerusalén, se quedaron allí. Hoy viven en el país unos 100.000 judíos.

La bandera iraní refleja la mezcla racial del país, dice Mayeri. En ella aparecen el sol rojo de las personas. Al llegar los judíos se añadió su emblema, el león, y después, al llegar los árabes, se puso la cimitarra en la pata del león.

La vida de los judíos en Irán fue difícil y peligrosa. Vivían en ghettos y pagaban impuestos especiales. Pero cuando Reza Pahlavi subió al trono en 1924, las cosas cambiaron. Se efectuaron grandes reformas sociales y se concedieron garantías constitucionales para las minorías religiosas. Estos programas continuaron progresando gracias al monarca actual, el Shah Mohammed Reza Pahlavi, hijo del anterior.

Los judíos ya no están obligados a vivir en ghettos y tienen representantes en el Parlamento. Pero la discriminación popular, que ninguna ley puede suprimir, persiste. «Son pequeños —dice Mayeri— En el restaurante te sirven como a los otros, pero si te fijan ves que tus platos se ponen aparte y se lavan tres veces. Nos consideran impuros. Los padres acompañan a sus hijos a la escuela para evitar que otros chiquillos les peguen o les insulten».

OPOSICION CONSERVADORA Mayeri vive con su mujer y tres hijos en un edificio que tiene más de un siglo. La casa no tiene baño y la familia debe usar el establecimiento público de Julfa, un barrio situado en el lado opuesto de la ciudad, donde viven muchos de los cristianos armenios. Es la única casa de baños donde pueden acudir libremente los judíos.

La familia Mayeri piensa emigrar pronto a los Estados Unidos, donde viven ya varios parientes Mayeri —que como la mayor parte de los judíos comercia en tejido— está preocupado por las recientes manifestaciones antigubernamentales.

Los grupos conservadores musulmanes se oponen a ciertos aspectos de los programas de modernización impulsados por el Shah y por otro parte, los izquierdistas y los intelectuales educados en Occidente, piden un cambio en la estructura social y política del país.

Otros grupos radicales piden el derrocamiento de la dinastía Pahlavi. «Y nuestras vidas dependen del Shah y de la familia real —dice Mayeri— De eso estoy seguro».

Los grupos conservadores musulmanes se oponen a ciertos aspectos de los programas de modernización impulsados por el Shah y por otro parte, los izquierdistas y los intelectuales educados en Occidente, piden un cambio en la estructura social y política del país.

Otros grupos radicales piden el derrocamiento de la dinastía Pahlavi. «Y nuestras vidas dependen del Shah y de la familia real —dice Mayeri— De eso estoy seguro».

Los grupos conservadores musulmanes se oponen a ciertos aspectos de los programas de modernización impulsados por el Shah y por otro parte, los izquierdistas y los intelectuales educados en Occidente, piden un cambio en la estructura social y política del país.

Otros grupos radicales piden el derrocamiento de la dinastía Pahlavi. «Y nuestras vidas dependen del Shah y de la familia real —dice Mayeri— De eso estoy seguro».

Los grupos conservadores musulmanes se oponen a ciertos aspectos de los programas de modernización impulsados por el Shah y por otro parte, los izquierdistas y los intelectuales educados en Occidente, piden un cambio en la estructura social y política del país.

Otros grupos radicales piden el derrocamiento de la dinastía Pahlavi. «Y nuestras vidas dependen del Shah y de la familia real —dice Mayeri— De eso estoy seguro».

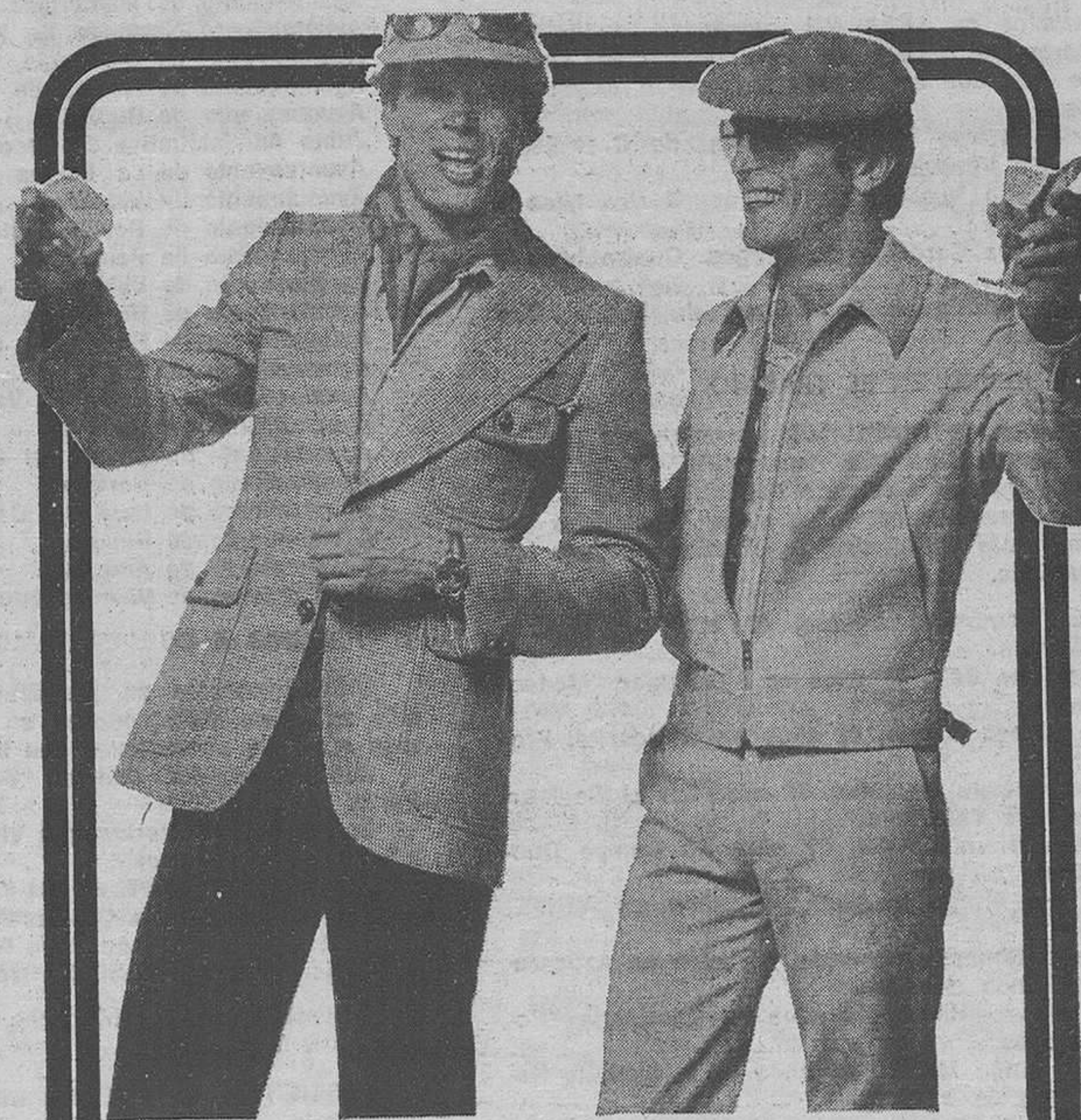
Los grupos conservadores musulmanes se oponen a ciertos aspectos de los programas de modernización impulsados por el Shah y por otro parte, los izquierdistas y los intelectuales educados en Occidente, piden un cambio en la estructura social y política del país.

Otros grupos radicales piden el derrocamiento de la dinastía Pahlavi. «Y nuestras vidas dependen del Shah y de la familia real —dice Mayeri— De eso estoy seguro».

Los grupos conservadores musulmanes se oponen a ciertos aspectos de los programas de modernización impulsados por el Shah y por otro parte, los izquierdistas y los intelectuales educados en Occidente, piden un cambio en la estructura social y política del país.

TRABAIOS DE CALIDAD  
**TALLERES GRAFICOS**

DIARIO DE BURGOS  
San Pedro de Cardena, 34  
Teléfono: 21735F



## ¡SPORT DE LA MODA!

cazadoras, prendas deportivas  
la moda más avanzada  
precios fabricante

**MORADILLO**  
PLAZA VEGA, 31



# Teatro y cine

## SILENCIO: RUEDA BERNARDO BERTOLUCCI

Harto de escándalos, el director italiano está dispuesto a no hablar de su nueva película («La Luna») hasta que esté terminada

Por Bernard DEGIOANNI

«Estoy harto de los escándalos gratuitos. No hablaré de mi filme hasta que esté terminado...». Después de tres años de ausencia, Bernardo Bertolucci ha vuelto a colocarse detrás de una cámara para rodar en Roma —y a puerta cerrada— «La Luna», donde dirige por vez primera a la actriz norteamericana Jill Clayburgh.

Para realizar su octavo filme, Bertolucci se ha atrincherado tras de un silencio total y... legítimo. No quiere que se vuelvan a repetir el escándalo

provocado por «El último tango en París», ni las polémicas que acompañaron el rodaje y la proyección de «1900», un filme de grandes ambiciones, realizado con pasión y que, finalmente, no le ha producido más que desilusiones. «En los Estados Unidos «1900» ha sido boicoteado: ni más ni menos», ha dicho recientemente.

Según las informaciones de la productora, «La Luna», cuyo guión ha sido escrito por Bernardo Bertolucci y su hermano Giuseppe, no es una obra am-

biciosa. El director italiano quería haber rodado en Brooklyn, pero se ha tenido que conformar con Roma, ciudad a la que detesta, por razones de economía. Quería haber tenido como intérprete a Liv Ullman y Marlon Brando, pero, por las mismas razones tuvo que renunciar.

### DECORADOS NATURALES

Todo esto ha provocado importantes cambios en el guión que analiza las relaciones entre una madre (Jill Clayburgh) cantante lírica célebre, que ha regresado a Italia después de la muerte de su marido, y su hijo (el joven norteamericano de 16 años, Maw Barry). Una fábrica abandonada y las termas de Caracalla, a un centenar de metros de Coliseo, son los decorados naturales del filme.

Jill Clayburgh no había rodado nunca en Europa, ni conocía Italia. Sin embargo, había «isto al menos una obra de Bertolucci: «El último tango en París». Seducida inmediatamente por Roma, abandonó el hotel que le había reservado la productora para instalarse en dos habitaciones del Trastevere, el barrio más antiguo de la capital italiana.

«En general —dice Jill— me gustan las ciudades, sobre todo Nueva York. Roma me fascina, porque es a la vez una ciudad provinciana y una metrópoli moderna. Tengo ganas de poder contemplar la Capilla Sixtina. Me pasaría horas enteras en los restaurantes. En los bares de mi barrio tomo un café y miro estupefacta como viven las italianas. Italia es digna de su reputación, la de un país dominado completamente por el hombre. El y solo él debe trabajar y tomar todas las iniciativas hacia la mujer. ¿Es posible que no haya en este país mujeres que vayan solas al cine, al restaurante o hacer su «floating» cotidiano?»

Una de las cosas que Jill Clayburgh echa de menos en Roma es, precisamente no poder correr por las calles como hace en Nueva York todas las mañanas. «Traté de hacerlo al principio —dice— pero todos los hombres se paraban al verme y me miraban con reprobación. No porque me hubieran reconocido, sino porque soy una mujer y las mujeres en Italia, se contentan, al parecer, con estar en casa».

¿Cómo la juzgan los que trabajan con ella? «Simpática pero un poco «snob» y neurótica como todas las norteamericanas —dicen en los estudios—. Puntual, meticulosa, la primera en llegar al estudio y la última en marcharse. En cambio, no sacrificaría por nada del mundo las tres horas que dedica diariamente al yoga».

MATTHEW BARRY: UNA VERDADERA PESTE

Una de sus preocupaciones es la seguridad insolente de su pareja el joven Matthew Barry (su hijo en el filme) revelado por algunas comedias en el «off-Broadway» y descubierto por Bertolucci en las páginas de un semanario.

Tiene grandes ojos de color avellana, pelo claro, aire soñador, pero es una verdadera pes-

te en el «plató», según se dice en los estudios. Es un chiquillo aficionado al deporte, el «baseball», el «sakte-board», los gatos, los helados y los trenes eléctricos.

Bernardo Bertolucci cuenta, al parecer, una anécdota sobre él. Una mañana, durante los primeros días del rodaje, encontró llorando al joven Matthew. Alarmado pensó en una posible dificultad de adaptación, «en realidad, lloraba porque el entrenador de su equipo preferido de base-ball acababa de dimitir».

Sea verdad o mentira, lo cierto es que Bertolucci incluyó el episodio en el guión del filme.

(FIEL-Servicios Especiales de EFE-AFP).



Jill Clayburgh, protagonista de «La Luna», película que rueda a las órdenes de Bernardo Bertolucci. (Foto EFE-FIEL)

## COMERCIAL SALVAT EDITORES, S. A.

BUSCAMOS PARA NUESTRA GRAN FAMILIA DE REPRESENTANTES, INCORPORAR EN BURGOS Y PROVINCIA A

### PERSONAS AMBOS SEXOS

dispongan de cuatro horas libres al día, con formación y equilibrada personalidad, que acepten nuestra llamada con seriedad y deseos de colaboración y superación.

INTERESADOS: día 31, de 11 a 2 y de 5 a 8. Hostal Rice, Reyes Católicos, o escribir Apartado 206.

BURGOS

(SEAF/PPO 7.628)



## mercado nacional de ocasión

Nuestro Mercado Nacional de Ocasión le ofrece siempre «ocasiones de confianza»: coches revisados y puestos a punto. Esta semana le hacemos una oferta especial. Venga a vernos con toda confianza.

### OFERTA DE LA SEMANA

COCHE	AÑO	ENTRADA
Renault 6-TL ... ..	1977	148.000
Seat 133 ... ..	1974	71.000
Citroen 8 familiar ...	1976	95.000
Mini 850 ... ..	1973	60.000

SABADOS ABIERTO TODO EL DIA



**AUTOVICAN, S. A.**  
CONCESIONARIO RENAULT  
Alcalde Martín Cobos, s/n.

## UN HOMBRE VULGAR

«Los periodistas inventan cosas sobre mí, como mi supuesta tacañería, porque mi vida es tranquila y sin escándalos», dice Alberto Sordi

París (Crónica AFP - FIEL, Servicios Especiales EFE, por Philippe Daguerre). — «Me hubiera gustado ser un Cary Grant o un Gary Cooper —confiesa Alberto Sordi—, pero dada la vulgaridad de mi aspecto físico estaba predestinado a encarnar personajes de los que encontramos todos los días, nada de héroes excepcionales».

Sordi, a quien un gran número de críticos califica como «el mejor actor de su generación en Italia», acaba de rodar la primera película francesa de su carrera, «El testigo», el realizador Jean Pierre Mocky.

«Acepté rodar en Francia porque desde hace tiempo admiro el talento y la valentía de Mocky —ha declarado Alberto Sordi—. También me encantaba la idea de trabajar junto a un viejo amigo, Philippe Noiret, que ha rodado mucho en Italia».

### FIGURA LEGENDARIA

Adorado por el público italiano, que ve en él un nuevo Charles Chaplin, Alberto Sordi se ha convertido en una figura legendaria de Cinecittà. Las anécdotas sobre su proverbial avaricia se cuentan en Roma con afectuosa ironía: «En invierno —se dice— no hay manera de ir a visitarle a su palacete, junto a las Termas de Caracalla, por que se niega a gastar dinero en calefacción...».

Sordi replica: «Mi pretendida tacañería es un invento de los periodistas que no pueden encontrar en mi vida material para sus artículos, ya que no tengo el menor escándalo en mi activo. Vivo con mi hermana y mis perros, tranquilamente, como un pequeño burgués. ¿Cómo es posible escribir más de diez líneas sobre la existencia cotidiana de un hombre semejante?».

Llegado al Mundo en 1920, en el popular barrio del Trastevere hijo de una profesora de Letras y de un músico, a los nueve años Alberto formaba parte del coro infantil de la Capilla Sixtina. Cuando per-

dió su voz angelical al llegar la adolescencia, el muchacho se dedicó al music-hall y pronto se convirtió en uno de los artistas de variedades más cotizados de la capital.

### EL DRAMA NO ES SU GENERO

Descubierto por Federico Fellini, que le dio el papel principal de su primer largometraje, «El jeque blanco», en 1951, Sordi rodó durante algún tiempo películas ligeras. Más tarde pasó a un género más «serio» a las órdenes de grandes realizadores.

Con Fellini hizo «Il Vitelloni»; con Mario Monicelli «Un héroe

de nuestro tiempo», en 1953, y «La Gran Guerra» en 1958, con Dino Risi, «Una vida difícil», en 1961, con Luigi Comencini, «Alpes científicos», en 1972, junto a Bette Davis y Silvana Magano y, el año pasado, de nuevo a las órdenes de Monicelli, uno de sus raros papeles dramáticos. «Un burgués pequeño, pequeño».

A pesar de que la película citada en último lugar tuvo bastante éxito, Alberto Sordi reconoce que el drama no es su género. «Puede decirse mucho más a la gente haciéndola reír que haciéndola llorar», afirma muy serio.

## MICHELIN

PRECISA PARA EQUIPO DE OFICINA DE INGENIERIA

## DELINEANTES PROYECTISTAS

CON AMPLIA EXPERIENCIA EN TRABAJOS DE OFICINA TECNICA

### FUNCIONES A DESEMPEÑAR:

- Interpretación de todo tipo de planos.
- Dirección y seguimiento de todo tipo de proyectos (Mecánicos, Eléctricos, Electrónicos)
- Realización de proyectos de modernización de maquinaria etc

Los interesados deberán dirigirse por escrito, detallando su «curriculum vitae» a:

S.A.F.E.N MICHELIN

Departamento de Personal Ref. D. P.

Apartado 139 — SAN SEBASTIAN

SEAF/PPO — Ret. Lasarte 461



## «Ha llegado el momento de que Europa se encargue de la especialización de los médicos»

### Declaraciones del secretario del grupo de médicos jóvenes de hospitales europeos

Madrid (Efe).— «Ha llegado el momento en que Europa se encargue de la especialización de los médicos», ha dicho el secretario del grupo de médicos jóvenes de hospitales de Europa, doctor Vagn-Hansen, en unas declaraciones efectuadas durante la reunión del grupo en Madrid.

El doctor Vagn-Hansen declaró que un número creciente de médicos jóvenes no podrán especializarse con el sistema actual y los que lo hagan, obtendrán una especialización de baja calidad.

Señaló también que frente a las dificultades de es-

pecializarse en los Estados Unidos, como se venía haciendo desde la segunda guerra mundial, Europa tenía que encargarse de forma comunitaria de esta formación. Para eso es preciso —añadió— evitar las trabas de las fronteras de los países. «Será necesario utilizar al individuo profesional como un medio de transporte de la especialización médica».

El grupo permanente de médicos jóvenes de Europa, en su reunión de Madrid, ha elevado un memorándum sobre la migración temporal como un sólo objetivo educacional, en la actualidad se está discutiendo a nivel profesional, nacional e internacional.

Este mismo memorándum también cubriría a los médicos españoles, pero dado que la integración europea ha alcanzado sus máximos niveles dentro del campo de la CEE, el organismo más evidente administrativo para decidir todas estas cuestiones, sería la CEE como primer paso, y el Consejo de Europa, como segundo.

A la reunión anual del grupo permanente de trabajo de médicos jóvenes de hospitales celebrada hoy en Madrid, asistieron representantes de Francia, Inglaterra, Italia, Portugal, Alemania, Holanda, Irlanda, Suecia, Suiza, Finlandia, Luxemburgo, Bélgica y España.

## Reunión de la Comisión Delegada de Asuntos Económicos

### Las previsiones de crecimiento mejoran los pronósticos de Septiembre

Madrid (Efe).— A primeras horas de la tarde ha finalizado la reunión de la Comisión Delegada para Asuntos Económicos que ha presidido Adolfo Suárez, a la que han asistido los ministros económicos, excepto el de Agricultura, el secretario de Estado para la Programación y Coordinación Económicas, José Luis Leal, y el gobernador del Banco de España.

En la reunión, que duró poco más de tres horas, la Comisión, tras tratar asuntos de su competencia, fue informada de las previsiones de crecimiento de la economía española, previsiones que mejoran ligeramente al pronóstico de Septiembre.

Las mejoras se deduce, fundamentalmente, de la recuperación de diversos sectores económicos, especialmente el de la construcción, que no registrará tasas negativas en 1979 mejorando el índice de inversión anteriormente previsto.

El producto interior bruto

será ligeramente superior al 3 por 100, mientras que el incremento de los precios quedará situado en el 16 por 100, con un descenso de 10 puntos sobre el año anterior. Asimismo, se ha confirmado nuevamente la evolución positiva de la balanza de pagos que alcanzará un superávit entre 300 y 500 millones de dólares por cuenta corriente.

Fuentes de Presidencia del Gobierno no han confirmado si en la reunión de la Comisión se ha tratado el tema del programa económico del Gobierno, ni de las posiciones concretas a adoptar, cara a unas negociaciones con empresarios y sindicatos.

Según ha podido saber «Efe» en fuentes dignas de todo crédito, el programa económico del Gobierno consta de dos partes. Por un lado, un informe sobre la situación y problemas principales de la economía y su proyección a 1979. La segunda parte es el programa propiamente dicho.

## «SIN LA EDUCACION EL HOMBRE NO EXISTE»

### La validez de la institución familiar, resaltada en un Congreso Internacional

Roma (Efe).— El III Congreso internacional sobre «Los derechos del niño y de la familia», que se celebra en Roma, denunció hoy la práctica del aborto y las esterilizaciones masivas.

Al Congreso asisten 600 padres de familia de 30 países para discutir los problemas de la educación de los hijos y temas relacionados con la celebración del Año Mundial del Niño, que se desarrollará en 1979 bajo los auspicios de las Naciones Unidas.

La reunión, que inauguró ayer sus trabajos y los concluirá mañana, domingo, la organizan el Instituto para la Cooperación Universitaria (ICU) y el Instituto Internacional de la Familia (IDF).

Los temas de la familia y de la infancia están siendo tratados durante las ponencias a través del testimonio directo de los padres sobre la base de una inmediata experiencia personal.

En las sesiones se insistió en la necesidad de construir un «ambiente cálido de educación que se refleje en la sociedad y en su futuro, va que sin educación el hombre no existe».

Otro tema sobre el que hicieron hincapié los ponentes fue el de la validez de la institución familiar, «que es la estructura de la vida social».

Al final de los trabajos, los participantes en el Congreso enviarán a las Naciones Unidas una declaración para dar a conocer su opinión

y hacer valer su experiencia sobre los derechos del niño en una época difícil para la familia.

## LOPEZ PORTILLO ABANDONA PEKIN

Pekín (Efe).— Jua Kuo Feng, presidente del partido comunista y máxima autoridad china, acompañó esta mañana hasta el avión al presidente mejicano, José López Portillo.

López Portillo abandonó Pekín tras permanecer cuatro días en la capital china en visita oficial.

Tras un vuelo de menos de dos horas, el presidente mejicano llegó a Suchou, una ciudad donde se reúne lo pintoresco, los históricos y lo industrial y agrícola.

El presidente y su séquito permanecerán en Suchou unas horas para efectuar diversas visitas.

En el aeropuerto fue recibido por el Comité revolucionario de la ciudad y miles de niños que le dieron la bienvenida.

Cada día hay un Managua aquí en el mismo Burgos. No esperes a ver la tragedia. Sea a su encuentro y evítala. Hazte donante de sangre.

## «OVNIS» EN ARGENTINA

Rosario (Argentina) (Efe).— Cuando todavía persistían los comentarios por la aparición de un «ovni» sobre la ciudad de Castida, la población del lugar se ha visto nuevamente sorprendida por la repetición del hecho.

Anoche a las 21 dos nuevos cuerpos extraños evolucionaron a unos 3.500 metros de altura de Norte a Sur, despidiendo luces rojas, amarillas, blancas y verdes.

A la hora de la aparición de dichos objetos voladores se advirtió una caída en el suministro del fluido eléctrico que duró casi diez minutos.

## MESON RESTAURANTE JESUS

Comunica a su distinguida clientela, que por ser el miércoles festividad de LOS SANTOS, cierra el lunes por descanso semanal.

MUCHAS GRACIAS

# AVISO IMPORTANTE

# CONTUR, S. A.

## (CADENA DE SUPERMERCADOS)

RUEGA A SUS CLIENTES SEPAN DISCULPAR LAS MOLESTIAS QUE LES ESTAMOS OCACIONANDO, CON MOTIVO DE LA REFORMA DE NUESTRO SUPERMERCADO, QUE AFECTA A CALEFACCION, FLUIDEZ DE COMPRAS Y AMBIENTACION EN GENERAL.

ESPERANDO EN BREVE SOLUCIONAR ESTOS PROBLEMAS, PARA SU MEJOR SERVICIO.

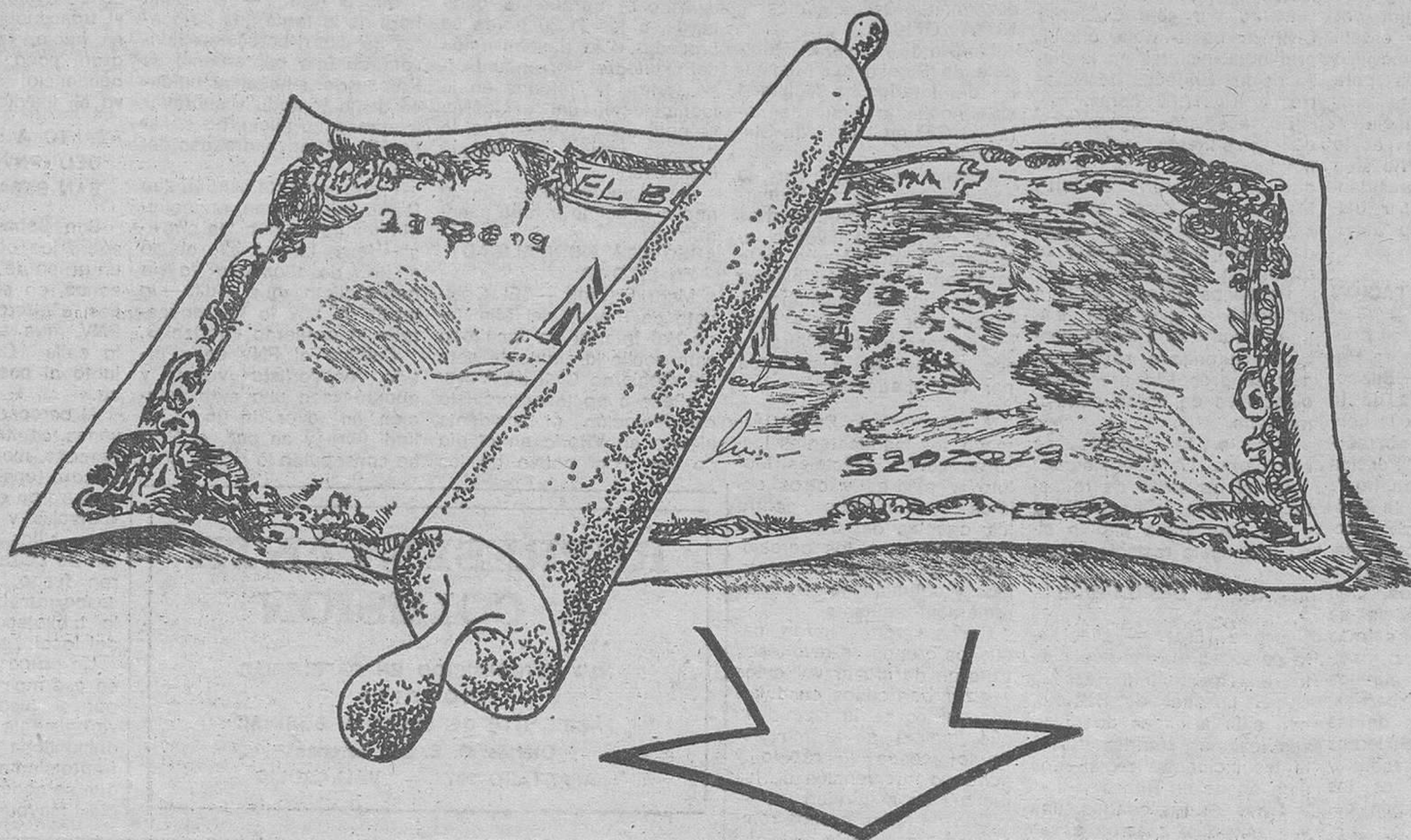


# contur

Santo Domingo de Silos s/n  
(junto a Reyes Católicos)



# No hace falta que estire así su dinero



Comprando 1 Kg. de LOMO ADOBADO, regalo de 1/2 docena de huevos.

Comprando 1/2 Kg. de JAMON DE YORK y UNA PIEZA de salchichón ACUEDUCTO de 1/2 Kg., regalo de 1 litro de vino «ROBLEGORDO».

- Leche «CELEBUSA»: antes 29.—, ahora 27.—.
- Leche «CLESA» litro y medio. 48.—.
- Galletas «PREMIUM» Cuétara 800 grs. antes 71.—, ahora 64.—.
- GEL NIVEA cremoso de 900 c.c. antes 160.—, ahora 150.—.
- Pastas para sopa «OROMAS» 1/2 Kg., 36.—.

## compre en **Contur** sin «ESTIRONES»



### **contur**

Santo Domingo de Silos s/n  
(junto a Reyes Católicos)



# Bilbao: las Fuerzas del O. P. evitaron posibles graves enfrentamientos

## Incidentes en San Sebastián, intentos de manifestación por pequeños grupos de jóvenes en Pamplona y normalidad en Vitoria

(Viene de primera página)

llevaban una gran pancarta que decía: "Por una Euzkadi libre y en paz" lema de la manifestación. A continuación de la pancarta figuraban todos los líderes del PNV, y finalmente, el grueso de la marcha, protegido por un fuerte servicio de orden. Solamente, el PNV movilizó unas 1.200 personas para encauzar la manifestación.

A pesar de que la manifestación terminara antes de lo previsto, el balance ha sido positivo, señaló el presidente del "Euzkadi buru batzar", del PNV, Carlos Garaicoechea.

### LA CONTRAMANIFESTACION

Unas mil personas se concentraron en la plaza de Brigadas de Navarra, en Bilbao, a las cinco y media de la tarde, en respuesta a la convocatoria de "Herri batasuna", bajo el lema: "Por los gudaris de ayer y de hoy". Antes de esa hora la Policía había acordonado prácticamente todo el casco viejo de Bilbao y comenzó a cargar poco después. Con las cargas de la Policía se oyeron disparos de pelotas de goma, mientras los manifestantes cruzaban algunos coches y colocaban barricadas. La mayor parte de las tiendas y establecimientos públicos estaban cerrados y las calles —aparte de los manifestantes— estaban desiertas.

Más tarde, los asistentes a esta manifestación —que llegó a contar con unas tres mil personas— se concentraron en el Arenal en espera de que llegaran los participantes en la marcha del PNV. Sobre las siete de la tarde, el casco viejo plaza de España y casi todo el centro de Bilbao estaba rodeado por las FOP. A la hora de transmitir esta información, se registraban enfrentamientos en varias calles, con intercambio de piedras y pelotas de goma.

Sobre las ocho y cuarto de la tarde, cinco personas habían sido asistidas de diversas lesiones por los incidentes producidos en diversas calles bilbaínas.

### EL GOBIERNO CIVIL INFORMA

Bilbao (Efe). — El Gobierno Civil de Vizcaya ha facilitado, esta noche la siguiente nota sobre las manifestaciones de esta tarde en Bilbao:

"A las 17.30 horas de hoy sábado, comenzó la manifestación convocada por el Partido Nacionalista Vasco bajo el lema "Por una Euzkadi libre y en paz" que inició su recorrido en la plaza del Sagrado Corazón.

A la altura de la Alameda del doctor Arellano por iniciativa de los propios organizadores, la manifestación se dirigió por esta calle en dirección a la Gran Vía. En la confluencia con la calle Simón Bolívar, la marcha fue detenida por las Fuerzas de Orden Público que se encontraban apostadas en aquel lugar protegiendo el buen desarrollo del acto para impedir el acceso de los grupos "abertzales".

Gestionada la oportuna autorización para el cambio de itinerario los manifestantes continuaron su recorrido hasta llegar a la Gran Vía. Dirigiéndose posteriormente a la plaza del Sagrado Corazón, punto de partida inicial, donde se disolvieron. A lo largo de la manifestación

no se produjo ninguna alteración del orden.

Simultáneamente al desarrollo de la anterior manifestación pacífica, tuvieron lugar en el casco viejo de la ciudad, diversos incidentes al ser disuelta otra manifestación que, prohibida expresamente por este Gobierno Civil mediante nota oficial, pretendió iniciarse en la plaza de las Brigadas de Navarra, a las 17.30 horas.

Se sucedieron algunos choques y enfrentamientos con las fuerzas del orden a las que se arrojaron "cócteles Molotov" y piedras, se cruzaron vehículos en la calzada formando barricadas y se quemaron basuras.

Pequeños grupos de 25 a 50 personas intentaron hostigar y sumarse a la manifestación autorizada, sin conseguir su propósito gracias al dispositivo de orden público montado.

Durante la jornada se efectuaron 17 detenciones. En el momento de redactar esta nota, la tranquilidad y paz ciudadana habían sido totalmente restablecidas".

### DIECISIETE LESIONADOS

Bilbao (Efe). — Diecisiete personas, de las que cuatro han quedado ingresadas en el hospital de Basurto, han sido asistidas de diversas lesiones sufridas durante los incidentes registrados esta noche en Bilbao.

Trece de los heridos, una vez asistidos, pasaron a sus domicilios.

### MARTIN VILLA, AL TANTO

Madrid (Efe). — El ministro del Interior, Rodolfo Martín Villa, permaneció en contacto telefónico durante la tarde de hoy con el Gobierno Civil de Bilbao para informarse del desarrollo de las manifestaciones que el PNV y los grupos "abertzales" habían convocado para hoy en Bilbao, según manifestaron a "Efe" en el Ministerio del Interior.

Por otra parte, se encuentran en la capital vizcaína cuatro compañías de la reserva general de la Policía Armada unos seiscientos hombres que, junto a los cuatrocientos de las guarniciones de Vizcaya, trataron de evitar posibles incidentes.

### INCIDENTES EN SAN SEBASTIAN

San Sebastián (Logos). — Alrededor de unas quinientas personas han participado en una manifestación que ha sido disuelta por fuerzas de la Policía Armada al poco tiempo de iniciarse.

La manifestación había sido convocada para las cinco y media por la "asamblea de Rentería" y en respuesta a la manifestación que a esa misma hora se estaba celebrando en Bilbao convocada por el PNV.

Contingentes de la Policía se hallaban horas antes de la anunciada para la manifestación en las proximidades del Bulevar y al concentrarse dicho grupo de personas se procedió a dispersarlo.

Grupos de jóvenes cruzaron coches y levantaron barricadas en diversas calles principalmente en el barrio de Gros y en la parte vieja.

A lo largo de la tarde y hasta las diez de la noche se han producido enfrentamientos con fuerzas de la Policía Armada que intentaban dispersar a los manifestantes y retirar las barricadas que obstaculizaban

el tráfico en la ciudad.

Alrededor de las diez de la noche la normalidad se ha restablecido. La Policía Armada ha retirado las barricadas y la circulación se ha normalizado. La Policía Armada se halla vigilando en previsión de que se produzcan nuevos incidentes.

### NOTA OFICIAL

Madrid (Efe). — El Gabinete de Prensa del Ministerio del Interior ha facilitado esta noche la siguiente nota del Gobierno Civil de Guipúzcoa:

"Como respuesta a la convocatoria de las llamadas «gestoras pro-amnistía» unos cientos de jóvenes intentaron manifestarse esta tarde en la zona del bulevar siendo inmediatamente disueltos por la Policía que, en prevención de alteraciones, se hallaba desplegada por los alrededores.

Al intervenir la Policía Armada, los manifestantes lanzaron varios «cócteles Molotov», piedras y otros objetos contundentes contra los agentes del orden, que respondieron a las agresiones con medios antidisturbios y actuaciones previstas reglamentariamente.

Durante varias horas, pequeños grupos de revoltosos trataron de cruzar vehículos y alzar barricadas en diversos puntos de la ciudad lo que impidió en la mayoría de los casos, la rápida y continua intervención de las fuerzas de seguridad.

Uno de estos grupos rompió las lunas de la sede del P. N. V. en el paseo de Salamanca.

### UN HERIDO: TIENE 15 AÑOS

San Sebastián (Efe). — Una persona ha resultado herida a consecuencia de un pelotazo recibido en el transcurso de la manifestación llevada a cabo esta tarde en esta ciudad.

El herido se llama Francisco Javier Martínez Bastarica, tiene 15 años de edad y al parecer el pelotazo le alcanzó el costado izquierdo. En la Residencia Sanitaria donde ha quedado internado se ha calificado su estado de pronóstico reservado.

### EN PAMPLONA

Pamplona (Efe). — Sobre las siete de esta tarde grupos de jóvenes, que no superaron el centenar han recorrido diversas calles del casco viejo de la ciudad profiriendo gritos y arrojando piedras contra algunos «jeeps» de las Fuerzas de Orden Público.

Desde esa hora las carreras por el casco viejo se han sucedido ininterrumpidamente, mientras que la Policía ha disparado material antidisturbios contra los pequeños grupos, compuestos de jóvenes que les hostigaban.

Sobre las nueve de la noche los manifestantes se dispersaron y no se tienen noticias de detenciones ni heridos.

### NOTA DEL GOBIERNO CIVIL DE NAVARRA

Madrid (Efe). — El Gabinete de Prensa del Ministerio del Interior ha facilitado esta noche la siguiente nota del Gobierno Civil de Navarra:

"A partir de las dieciocho horas del día de hoy grupos minoritarios de personas en su mayoría jóvenes intentaron manifestarse en distintas calles de la parte vieja de la ciudad, formando algunas barricadas. Fueron disueltos por la Policía Armada.

Poco antes de las ocho de la tarde, un vecino co-

municó a la Policía que en el número 9 de la calle Tarrata había sido colocado un artefacto al cable contador de la luz.

Trasladado al inmueble un equipo desactivador de la Policía Armada, y tras el desalojo de los vecinos y avisado el Parque de Bomberos, a las 20.20 horas se procedió a la desactivación del artefacto. Por encontrarse serias dificultades en la manipulación del explosivo, se optó por explosarlo, lo que se realizó sin ningún incidente.

A primeras horas de la noche la calma estaba generalizada.

### ABSOLUTA NORMALIDAD EN VITORIA

Madrid (Efe). — El Gabinete de Prensa del Ministerio del Interior ha facilitado esta noche la siguiente nota del Gobierno Civil de Álava:

"Pese a no tener prevista manifestación ni incidente alguno en Vitoria en el día de hoy con motivo de los

actos programados en Bilbao, la Policía Armada ha permanecido acuartelada, sin que haya sido necesaria su intervención, ya que la jornada se ha desarrollado con absoluta normalidad.

### LO QUE DICE LETAMENDIA Y MONZON

Bilbao (Efe). — A última hora de la tarde, los dirigentes de «Herri batasuna» convocaron una conferencia de Prensa para hacer el balance de la jornada y subrayar lo que, a su juicio, ha constituido «el mayor fracaso del PNV».

Francisco Letamendia, que forma parte como «independiente» de la junta de apoyo a «Herri batasuna», acusó al PNV de abandonar la vía nacionalista «que —dijo— a partir de hoy la ha recuperado la izquierda abertzale».

Calificó al PNV de «Partido neocarlista vasco» y añadió «con una manifestación en favor de una Euzkadi libre y en paz, el PNV ha conseguido la mayor con-

centración de FOP que ha conocido Bilbao».

Tanto él como otros miembros de «Herri batasuna» destacaron que ha sido «la menor manifestación de todas las convocadas por el PNV hasta la fecha».

Telesforo Monzón, calificó este día de «importante y trascendental» porque, a su juicio, «se ha dado un gran paso hacia la independencia de Euzkadi, que ya es inevitable».

### ASALTO A UN CIRCULO DEL «PNV», EN SAN SEBASTIAN

San Sebastián (Efe). — Sobre las ocho de la tarde un grupo de unas veinte personas, en su mayoría jóvenes, asaltaron el Círculo del PNV, que se encuentra en la calle Coronel Jáuregui, junto al paseo de Salamanca.

Al parecer, el grupo de jóvenes, capitaneados por una persona mayor, que llevaba la cara tapada con un jersey penetraron en el interior del «batzoki» y tras sacar a la calle sillas, libros y retratos de Leizaola, los prendieron fuego, mientras otros desparramaban los libros de la biblioteca en el interior del local.

Un grupo de personas que en ese momento transitaban por el lugar les recriminó verbalmente su acción, produciéndose un pequeño enfrentamiento dialéctico, sin que se conozcan consecuencias mayores.

## REPRESENTANTE A COMISION

MUY INTRODUCIDO EN PAPELERIAS  
NECESITA  
FABRICANTE DE BLOCS Y BOBINAS  
Ofertas: G. E. San Lorenzo  
APARTADO 207 — VALLADOLID

EN MOQUETAS TAMBIEN  
HAY MARCAS  
Si Vd. quiere calidad LEAL le instala



MOQUETAS  
**emflon**  
ideas de confort

Moquetas EMFLON,  
la moqueta con bucle.

Distribuidor para Burgos y provincia:

**LEAL**

DECORACION  
MOQUETAS

\* Concepción, 21 - Telf. 20 57 70 - 20 79 40. \* Vitoria, 173 - Telf. 22 55 54 \*



# ¡MUNDO INSOLITO!

Los toros subieron hasta los dormitorios.- Se busca a una «meiga» (bruja) para que desembruje a una joven estudiante.- El robo fácil es menos robo.- Hamburguesas con carne de serpiente.- Champaña y caviar para los gusanos

Por Juan HERNANDEZ PETIT

## LOS TOROS SUBIERON HASTA LOS DORMITORIOS

Uno de los atractivos para muchos de los treinta y siete millones de turistas que este año se espera que visiten España, son las corridas de toros. Quienes en el pueblo de Auión (provincia de Guadalajara) asistieron a las fiestas patronales en honor de Nuestra Señora del Madroñal fueron testigos de dos sucesos semitauros que, sin desgracias personales, pudieron ser trágicos, según relata el corresponsal del diario ABC.

Cuando los toros que debían ser lidiados por la tarde corrían por las calles, como es tradicional, precedidos de los mozos, Víctor Portal Ruiz de cincuenta y seis años, citó a uno de los animales que se había quedado rezagado. El astado se le arrancó y no sólo subió tras él las escaleras sino que le persiguió por el pasillo, obligándole a refugiarse en una habitación que cerró con llave. Con regocijo del vecindario el toro se asomó repetidas veces a la calle y por último a ella se lanzó desde cuatro metros de altura, rompiéndosele la columna vertebral, por lo que tuvo que ser rematado inmediatamente.

Poco tiempo después, uno de los cabestros vio abierta la puerta de la calle Panadería, número 2 y pensosamente subió hasta el segundo piso, propiedad de Julio García. El animal entró en su dormitorio y la emprendió a cornadas con las tres camas que allí había afortunadamente sin nadie entre las sábanas. Durante sus destrozos, armó tal estrépito que Adoración Revuelta que en el piso inferior se encontraba con un niño de cinco meses, sufrió un ataque de histerismo por temor a que se hundiera el techo y el pesado cómputo pudiera caer en su apartamento. El suceso tuvo feliz desenlace porque el astado consiguió bajar a la calle. Cabe suponer que Julio durmió en el suelo, si consiguió tranquilizarse.

## ANUNCIO EN LA PRENSA PARA CURAR A LA EMBRUJADA

En las cuatro provincias de Galicia —La Coruña, Pontevedra, Orense y Lugo— aún se sienta fe y temor por las «mei-

gas» de la misma manera que en Inglaterra «se sabe» que hay castillos feudales y hasta domicilios, donde aparecen y merodean los fantasmas. Flora G., es una joven estudiante que desde hace tiempo sufre ataques de tipo psicológico, en diagnóstico médico. Sin embargo, su familia asegura que no, que está embrujada. Para que se desembruje, han pagado un anuncio que publica «La Región», periódico orensano, en intento de localizar a la meiga Rosa Patoupeira, vecina de la comarca de Limia y última esperanza, para que se cure la joven enferma. Cabe recordar la pregunta del incrédulo a un gallego.

—Pero, de verdad, ¿crees en las meigas?

—Pues, mire, señor. Yo sólo se que haberlas haylas.

## EL ROBO FACIL ES MENOS ROBO

En Estocolmo, uno de los tres ladrones llamó a la puerta de una casa. Solicitó hablar por teléfono y ya dentro, pistola en mano, exigieron dinero. El propietario, conocido hombre de negocios, al momento sacó del guardarropa una bolsa de plástico, donde guardaba escondidas setecientas mil coronas (unos 152.000 dólares). Pocos días después, la Policía apresó a los asaltantes y el juez, por considerar la facilidad con que los ladrones consiguieron tan importante cantidad de dinero, redujo la pena de cinco a tres años y medio.

En Madrid, entre amigos, de tertulia en el café, uno apostó su cena contra veinte a que entraba en el Estadio Bernabéu aquella tarde cuando se hallaba abarrotado de público y antes de que el equipo del Valencia se enfrentase con el Real Madrid. Solo, el apostante algo habló con los porteros y entró. Intrigados, los amigos le preguntaron qué dijo y el ganador contestó: «Ha sido tan fácil que como lo considero una estafa, voy a salir para volver a entrar por otra puerta.» Con ellos

de nuevo pasado un minuto, apostilló. ¿lo veis?

## HAMBURGUESAS CON CARNE DE SERPIENTE

Dada su abundancia al Norte del Japón, por menos de diez dólares, en el nuevo restaurante municipal de Takayhagani, se pueden comer hamburguesas con carne de serpiente, destramente aderezadas con verduras y salsa especial. La venenosa picadura de las serpientes mamiushi es mortal, pero sus efectos afrodisíacos son tan poderosos que los camareros advierten a los comensales que cada hamburguesa sólo contiene dos tercios del reptil. Imagino que el restaurante se verá concurrido, sobre todo de casadas insatisfechas sexualmente y serán muchas las que inciten a sus maridos.

—¿Anda; cómete otra hamburguesa!

Habrán quienes contesten.

—¿No te dan pena los cazadores de estas serpientes?

Tarará, que te ví.

## CHAMPAÑA Y CAVIAR PARA LOS GUSANOS

En contraposición, a cinco gusanos, largos y veloces como galgos, su propietario Henry Children norteamericano, les alimenta con caviar y champán en espera de que en Washington participen en la carrera «reina», que se desea hacer coincidir con las famosas quinientas millas de Indianápolis. Los gusanos están considerados campeones mundiales y por su fichaje se pagó al propietario, en total, dos mil seiscientos dólares por lo que resulta que cada uno le costó quinientos veinte. La subasta se celebró en la Cámara de Comercio de New Hampshire, entusiasmandose Mr. Children por sus fichajes. ¿Quién será el juez de las carreras? ¿Un notario? Porque es de suponer que serán escasos los espectadores y tal vez, tengan todos que usar lupas. Posiblemente, todos serán millonarios.

# ALEMANIA FEDERAL, PARAISO DEL ESPIONAJE

Quince mil agentes actúan a todos los niveles

Por Michel-Pierre DURIEUX

El «caso Bahr» acaba de demostrar una vez más de forma definitiva que Alemania Federal es verdaderamente un refugio para los espías que vienen del Este. Según un reciente censo, quince mil espías ejercen sus actividades en Alemania Federal, a todos los niveles y en todos los sectores: políticos, Ejército, sindicatos. Desde que la «Ost-Politik» ha liberalizado los intercambios y contactos entre los países comunistas y la R.A.F. de cuatrocientas a seiscientas personas han sido objeto de investigación por haber «trabajado» para los servicios secretos del Este, principalmente para los de Berlín-Este.

Es, en efecto, este país el que, debido a su vecindad con la R.R.A. y a su historia, tiene la palma, delante de Checoslovaquia, Polonia y la URSS. Hay que señalar, que, entre los seis y ocho millones de refugiados del Este acogidos por la República Federal Alemana después de la guerra, la mayoría venía de Alemania Oriental. Teniendo las mismas costumbres y la misma Lengua, no han chocado con muchas dificultades para infiltrarse en los aparatos del Estado. Durante la mayor parte del tiempo fueron objeto de presión por parte de sus «patrones». Con los antiguos nazis, por ejemplo, se estableció un intercambio, el silencio sobre su pasado contra la traición a su nueva patria. O personas que han dejado familia en Alemania del Este y que, preocupados por no poder volver a verles, no dudan en hacer lo que se les pide.

## LOS GRANDES ESCANDALOS

Cualesquiera que sean las razones, Alemania Federal no ha cesado de ser teatro de muy graves casos de espionaje que con frecuencia han conmovido las bases de su frágil democracia, establecida después de la guerra. Uno de los escándalos más conocidos sigue siendo el del antiguo jefe de la Oficina de Protección de la Constitución,

Otto John, quien, ante la sorpresa general, se pasó al Este en el mes de Julio de 1954, y volvió al Oeste el año siguiente, escondido en un coche. Condenado a cuatro años de prisión, aunque afirmó que miembros de los servicios secretos de Alemania del Este le habían drogado para forzarle a salir de la Alemania del Oeste. John está hoy en libertad. Pero su historia no ha podido esclarecerse nunca completamente.

Pero el escándalo más grave es, sin duda, el del espía de la cancillería, Guenther Guillaume, que, descubierto en Abril de 1974, precipitó la caída del padre de la «Ost-Politik» el canceller Willy Brandt. Guillaume era uno de los naturales de la RDA «refugiados» muy pronto en Alemania Federal. Miembro del Partido Social-demócrata (SPD) en 1957, Guillaume hizo en el mismo una brillante carrera. A principios de 1970 figuraba en la sección económica de la cancillería. Dos años más tarde entró en el gabinete del canceller Brandt, de quien pronto se convirtió en confidente y «migo».

Especialmente encargado de la política interior, de las relaciones de los partidos con los sindicatos, así como de la organización de los viajes del canceller en la RAF y en el extranjero. Por su colaboración con los países del Este, Guillaume y su esposa Christel, que ocupaba puestos de «secretaría de confianza» fueron condenados, respectivamente, a trece y siete años de prisión.



Guenther Guillaume, el espía que precipitó la caída del padre de la «Ost-politik», Willy Brandt. (Foto EFE-FIEL)

## TRAIIDORA POR AMOR

Entre estos dos asuntos se inserta una serie de secretarías de Bonn (bellas en su mayoría) que traicionaron a su país por amor a sus amantes (convertidos más tarde en sus maridos), a sueldo de la RDA. Entre estas Mata-Hari, hay que citar a Leonore Sutterlin, que se suicidó en 1967, Dagmar Kahlig Scheffler, cuyo proceso se desarrolla actualmente en Düsseldorf, y Renate Lutze, que, ayudada por su esposo, hizo pasar al Este más de 1.000 documentos secretos de la OTAN. La detención de los esposos Lutze provocó a finales del año 1977 importantes problemas en los medios atlánticos y la dimisión del ministro de Defensa, Georg Leber.

Los militares también han EFE-APP.

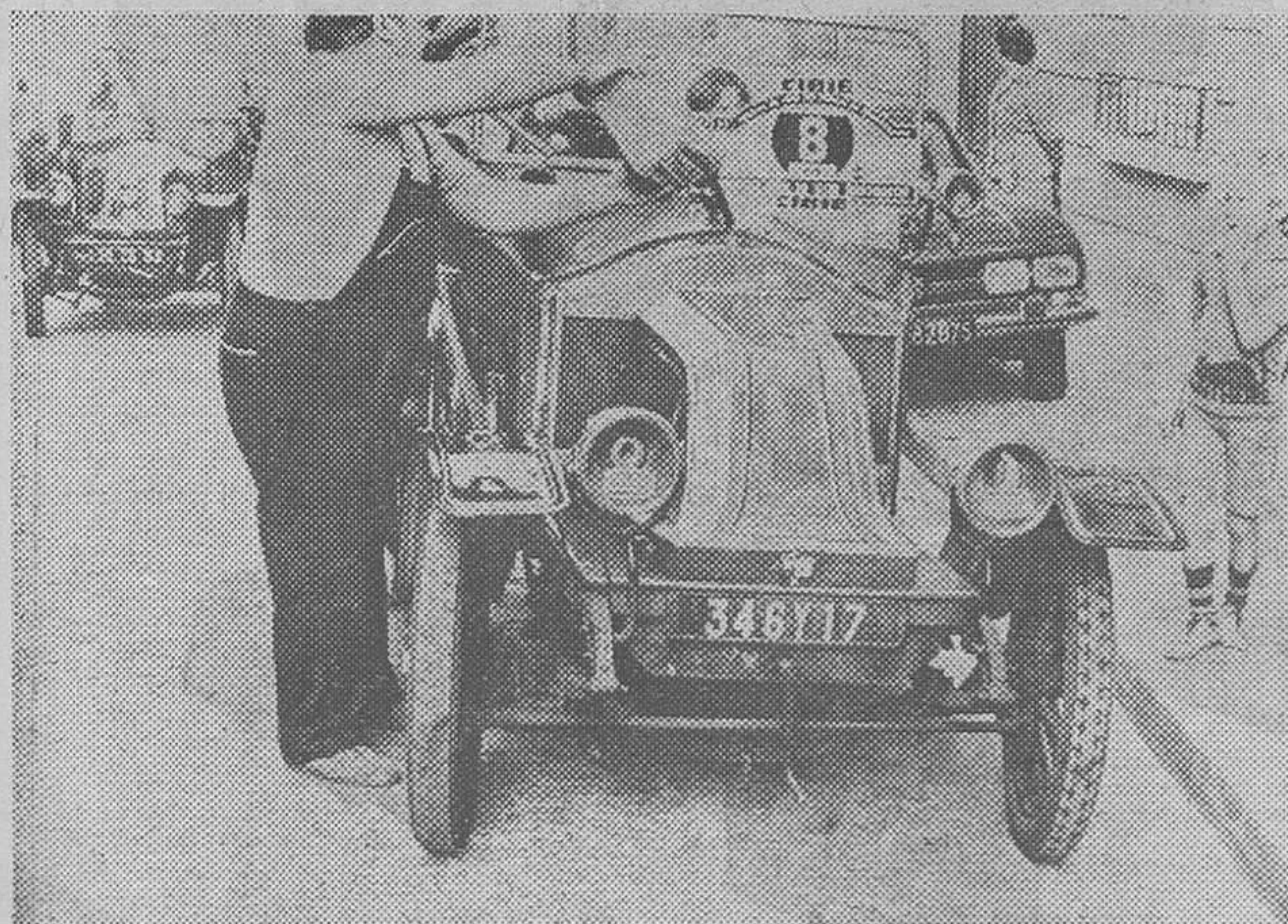
Jugado con frecuencia a «Cicrones», pero muchas veces han terminado mal. En 1968, el general Horts Wendland, director adjunto de los servicios de información generales, y el almirante Hermann Wedke, ex-jefe adjunto de los servicios logísticos de la OTAN, acusados de espionaje, se suicidaron. La lista podría alargarse. Algunas veces se intercambian los culpables por espías occidentales detenidos en el Este, pero este procedimiento ha sido un poco abandonado desde «el caso Guillaume».

Alemania del Oeste debe por lo tanto, vivir con sus espías. Se trata de un riesgo calculado, incluido en el lógico precio de la distensión.

(FIEL-Servicios Especiales de FIEL)

Lea Vd. siempre DIARIO DE BURGOS

## VIEJOS CACHARROS QUE AUN ANDAN



Paris. — Con gran frecuencia salen a la calle antiguos modelos de automóviles, que aún circulan y que disputan carreras y toda clase de pruebas. Al parecer, el modelo de la foto se ha calentado demasiado y hay que echarle agua.

(Foto FIEL-AGIP)

## MANUFACTURAS METALICAS DEL UBIERNA, S. L.

SE NECESITAN OFICIALES DE CARPINTERIA DE ALUMINIO  
RAZON: OFERTA NUMERO 7.589  
OFICINA DE COLOCACION

## CIUDAD DEPORTIVA MILITAR "GENERAL YAGÜE"

### AVISO

Se va a poner en funcionamiento una Escuela de Gimnasia Deportiva para hijos de usuarios, de 7 a 13 años.

Incripciones en la Oficina de Clubs.



# EL PORTICO DE MIÑÓN

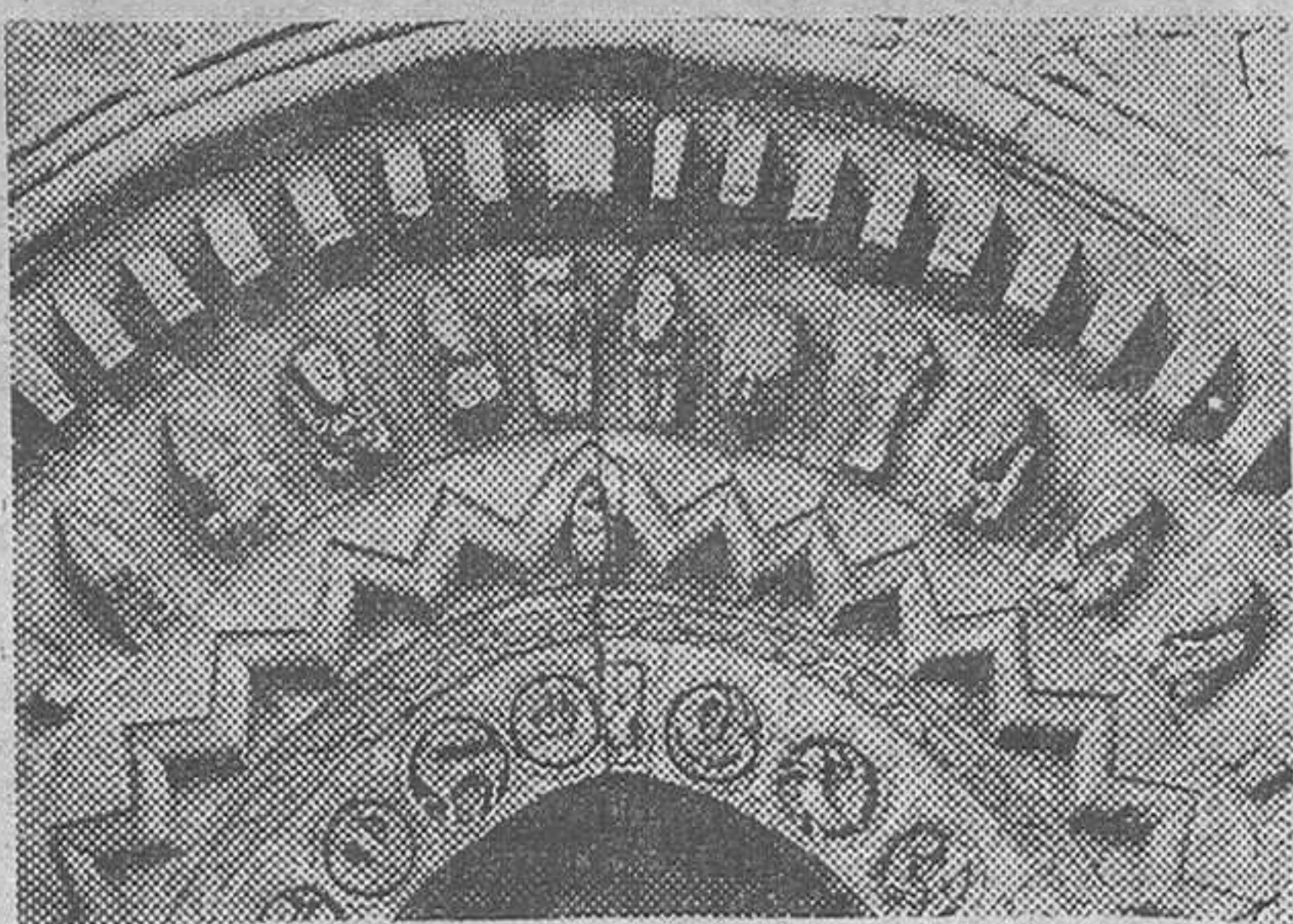
(LOS SIGNOS DEL ZODIACO Y ALGO MAS)

Por Juan José PEREZ SOLANA

Lego es el viajero, o casi, en menudencias artísticas, pero hoy se ceba y ceba la pluma con asombros cósmicos ante el asombroso pórtico de Miñón. El nombre éste se las trae. No sabe uno si le llaman así por ser diminutivo de «meñique» que harfo fuste tiene, o por ser aquel lugar el último filón de una inexplorada mina. De todo puede haber. Pero ahora no es el caso.

La cuestión que intriga al perdido viajero ante la perdida iglesia de aquel perdido pueblo es su puerta y en su puerta lo que este servidor llama la caricatura del mundo. Porque ésto es lo que hay en Miñón. Un artista cínico que sabe del oficio (últimos o penúltimos estertores del románico) y que en un abigarrado panel de tímidos resortes apuntados pinta y labra hasta siete modelos de arquivoltas. De arriba hacia abajo van así: dos moldurillas de menos a más de estructura cilíndrica que hacen de marco de la estampa, la cual se inicia así: un arco superior con unos gruesos dentellones cobijados por molduraje que hace de guarnición. Y ahora ya viene la traca. Dieciocho representaciones de toscos personajes en poses para todo los gustos. Unos tocan instrumentos de aire o de cuerda o de viento; otros sostienen un ridículo bastón; otros muestran un libro o se mesan refociladamente las barbas. Uno hay que es el colmo del estar perpétuamente: puesto de rodillas y echando hacia atrás toca con la cabeza sus mismí-

ca esa afanosa muestra de teología solar tallada en piedra que son los signos del Zodíaco. Sorprende con todo la ausencia de un Cristo en el centro del tímpano. El gótico más puritano y más pulido reemplazará los doce signos por los doce apóstoles. Sin embargo, el toco y siempre humilde por lo realista estilo románico hará ofrenda de otros dones: el tiempo, los astros y las miserias del hombre de Aquel que es Dueño de todo. En Miñón, quien lo dude, tiene buena prueba de ello.



Pórtico de la iglesia parroquial de Miñón. Detalle de conjunto. — (Foto J. L. Alonso).

simos pios. Uno sostiene una cuba con caricias repletas de gula; otro yace tripa arriba, otro juega tripa abajo. Bobalicones son casi todos los gestos y terroríficas sus miradas por el vano y cínico mirar. Cabezas exóticas por lo descomunales que algunos cuelgan a la inexperiencia del autor-escultor pero que el viajero cree hechas adrede. Sombrerillos de perfiles titiriteros junto con tocados rayanos en lo pulcro y calvas solemnes ornamentan las susodichas mastrodónticas cabezas. Algunos con buena o muy buena intención han querido ver en el cuadro una tosca y (casi sacrílega) versión de los Ancianos del Apocalipsis pulsando sus instrumentos de música. La cosa —uno piensa— no tiene por qué irse tan lejos. El viajero no sabe qué decir a cambio, pero intuye que la cosa debe ir por el lado de la simbología (tan querida del románico) del vivir del momento. Chupatinas pasatiempos, «musiquer», holgazanes y saltimbanquis deben convivir —parece ser— en la inmoderada arquivolta. El artista, cuco él, se alió, eso sí, como el autor de «La Celestina» un poco más tarde al truco ese del «lindo cinismo».

La arquivolta siguiente, que es la quinta, distrae la mirada y acaricia al cómico cuadro lugando a un grueso zig-zag con un ave gentil bajo el ángulo de la bóveda central. Todavía hay otra de relax... Es la arquivolta destinada a rodear con carnosas y desfiguradas hojas, de factura monocorde, impresionante y aburrida, las figuraciones de la salerosa porticada. Y la última, que es la primera que ve el viajero y la primera que impresiona al fiel que entra a hacer sus rezos... Doce son los medallones ornamentales: cada cual, inscrito, lleva su signo del Zodíaco. Tres hay que son fidelísimos al menos en cuanto al simbolismo clásico: «Leo», «Virgo» y «Sagitario». Los demás se pierden con regodeo en estilizaciones y deformidades. Las figuras apuntan a un mundo ignoto; bien prehistórico, bien apocalíptico. Reviven sus singulares movimientos en sus pequeños micromundos circulares sin apuntarnos ni por lo más remoto la más leve indicación de su mensajería. Ahí están. Y están por algo y para algo.

El viajero ha tenido la inmensa fortuna de que carga en sus manos uno desconocido —por lo reciente— obra eximia de un insigne estudioso Manuel Guerra. La obra lleva por título «Simbología Románica» y es de pretensión universal. Con las claves que en ella se exponen adivina el viajero la encerrona del cuadro. Sabe de una vez por todas que el románico —que es pedagogo a más no poder— utiliza el signo con una prodigiosa originalidad. El significante es casi siempre pagano. El significado es cristiano. Ello aclara mucho las cosas. Así se explica por ejemplo que en el pórtico de Miñón quede reflejada la concepción cíclica del tiempo, tan querida para el mundo heleno. Así se expli-

## FERIAS EN LERMA

Los días 1, 2 y 3 de Noviembre se celebran las tradicionales ferias de LOS SANTOS para toda clase de transacciones comerciales, ganados lanar, vacuno, porcino, mular y caballar, maquinaria agrícola y maderas trabajadas y sin trabajar.

Cómodos alojamientos y excelentes comunicaciones.

## SALA DE FIESTAS

### MORRISON'S

GRANDES ATRACCIONES 11 NOCHE

PASES DE 1 Y 2,30 MADRUGADA

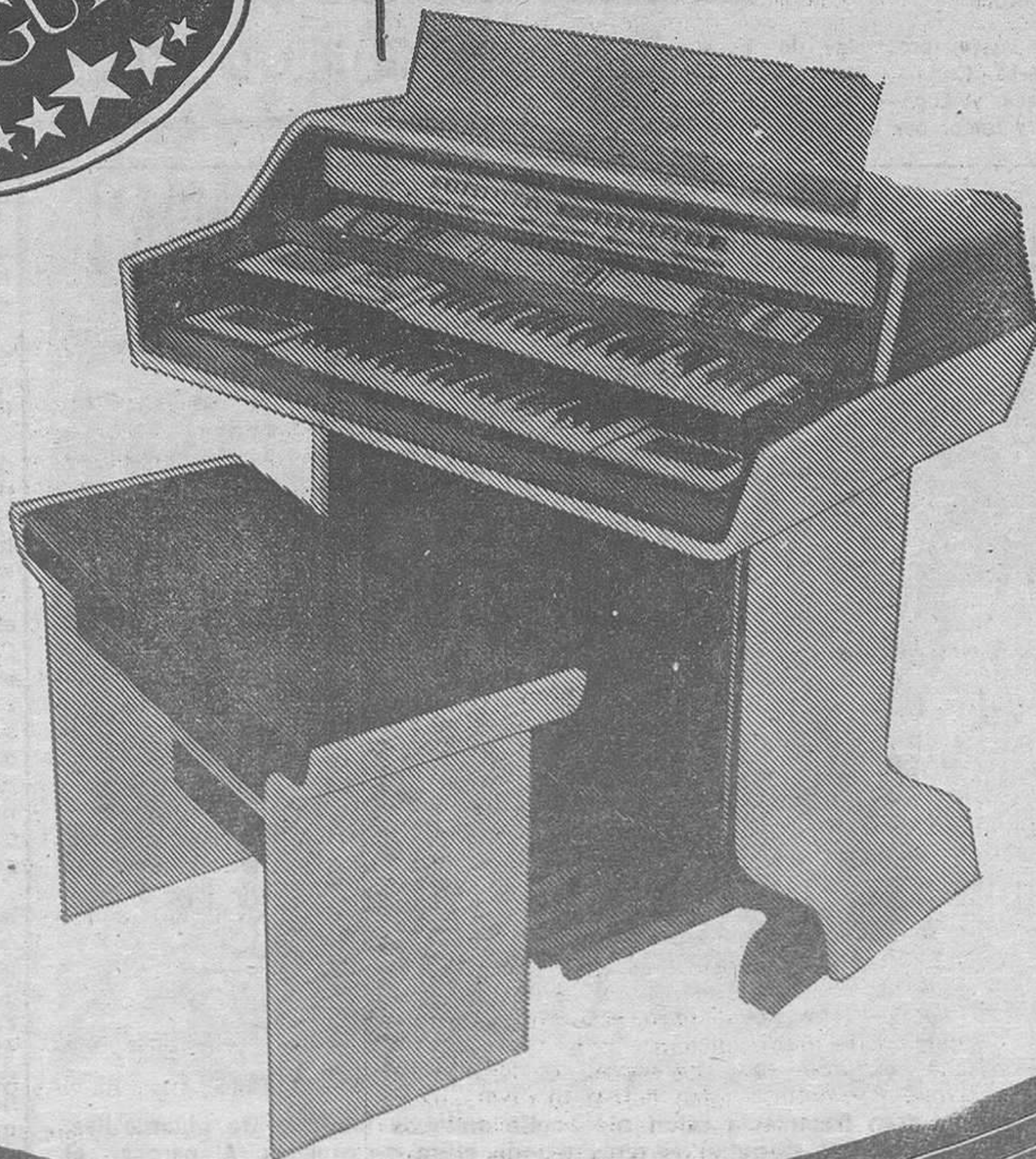
(Mayores 18 años)

# MUSICAL LUBER

## el gran centro musical de Burgos

DESDE EL SOLEMNE PIANO  
A LA ALEGRE BANDURRIA...  
DESDE EL EQUIPO ESTEREOFONICO  
A LA ALTA FIDELIDAD...  
UN COMERCIO CON  
OTRA FORMA DE INTERPRETAR  
Y OIR MUSICA

**musical**  
**luber**  
CALZADAS, 6 (Plaza Comercial Bernardas)



Lea Vd. siempre DIARIO DE BURGOS



# Identificados los dos muertos del accidente de tráfico de Aranda

- ◆ Tres intentos de atraco a Cajas de Ahorro
- ◆ Varios robos a establecimientos

Del accidente de circulación que se originó, en la carretera nacional N-1, entre los términos de Aranda y Gumiel de Hizán y del que dimos oportuna cuenta en el día de ayer, hemos podido conocer los datos de las dos personas que resultaron muertas, así como algunos detalles sobre el accidente.

El accidente sobrevino cuando el turismo, con matrícula extranjera, conducido por Mohamed Delhag, de 37 años y en el que también viajaba Fakand Hammouch, de 40 años, ambos súbditos marroquíes, intentó realizar

una adelantamiento, en un cambio de rasante de escasa visibilidad. El turismo conducido por los súbditos marroquíes se precipitó sobre un camión cisterna con matrícula de Burgos 3982-B, conducido por Felicísimo Núñez Aragón, de 31 años. A causa del encontronazo, se vieron implicados en el accidente otros tres camiones y dos automóviles.

Como balance del accidente, resultaron muertas los dos súbditos marroquíes, anteriormente mencionados y varios heridos de alguna consideración y que viajaban en los vehículos implicados.

## UNA HORA CORTADA LA N-1

Uno de los camiones, que resultó colisionado, matrícula AB-1302, conducido por Abelardo Torres, llevaba una cisterna con gas-oil, quedando desparramado el líquido por toda la carretera, y haciendo peligrosa la circulación. En consecuencia, se requirió la presencia de los bomberos para limpiarla. Se tardó cerca de una hora en poder dejar en condiciones de nuevo la carretera.

## TRES INTENTOS DE ATRACO A CAJAS DE AHORROS

Tres intentos de atracos se perpetraron ayer en nuestra provincia a otras tantas cajas de ahorros burgalesas. En las localidades de Estépar y Quintanapalla, las oficinas de la Caja de Ahorros Municipal fueron forzadas, penetrando en su interior unos individuos que intentaron forzar las cajas de seguridad. En Estépar, los ladrones no consiguieron alcanzar sus propósitos, mientras que en la de Quintanapalla consiguieron apoderarse de unas 94.000 pesetas.

Otro intento se registró en la sucursal de la Caja de Ahorros del Círculo Católico de Cerezo del Río Tiron, esta vez frustrado, cuando cuatro individuos penetraron en su interior y trataron de forzar la caja fuerte. En esta actitud, fueron sorprendidos por el regente de la entidad que, valiéndose de una escopeta, efectuó un disparo al aire, para amedrentarlos, pero los ladrones salieron huyendo, en un vehículo «mini», matrícula de Logroño, que tenían aparcado cerca del lugar.

No se ha podido establecer la identidad de los atracadores en ninguno de los casos, así como también se ignora si éstos son los mismos autores en los tres intentos de robo.

## VARIOS ROBOS A ESTABLECIMIENTOS Y OTRO POR EL METODO DEL TIRON

Se ha efectuado denuncia en la Comisaría, por robos perpetrados en los establecimientos «Telc» y en el bar «La Yecla», de esta ciudad. En estos establecimientos, el autor o autores de la sustracción se apoderaron de géneros valorados en unas 70.000 pesetas, en el primer caso y otras 75.000 pesetas, en el segundo.

Otro robo, esta vez con intimidación, se produjo en la floristería «Las Camelias», cuando un individuo penetró en su interior y amenazó a la empleada del establecimiento y la encerró posteriormente en el cuarto de aseo. Después, el ladrón procedió a sustraer todo el dinero que se encontraba en la caja fuerte y que se estimaba que pudiera alcanzar unas 12.000 pesetas.

Una súbdita alemana fue víctima de un tirón, por parte de un desconocido, que le arrebató el bolso que llevaba, con diversos efectos especiales. Gerlinde Anno Balz, que así se llamaba la víctima llevaba en el bolso alrededor de unas 12.000 pesetas, entre moneda francesa y alemana.

# BREVE

## ATROPELLADO POR UN TREN

En La Puebla de Arganzón, fue atropellado y muerto Gregorio Vega Ramos, de 49 años, por el tren TER, procedente de Irún, cuando el convoy pasaba por este pueblo y en el momento en que la víctima intentaba cruzar la vía. El muerto era natural de Villalba Lampreana (Zamora) y estaba domiciliado en Santurce (Vizcaya).

## UN CHOQUE PROVOCA EL DERRAME DE 6.000 LITROS DE GAS-OIL

Cádiz (Efe). — Unos seis mil litros de gas-oil se desparramaron por una calle de Cádiz, al chocar un camión-cisterna con un turismo. Los bomberos intervinieron en las tareas de limpieza de la calle, labor que se prolongó durante más de cuatro horas.

## DETENIDA UNA BANDA DEDICADA AL TRAFICO DE DROGAS

Madrid (Efe). — Drogas, valoradas en treinta millones de pesetas, han sido intervenidas por miembros de la Brigada Central de Estupefacientes, que detuvieron a los integrantes de una banda de traficantes y a varios implicados en el tráfico y consumo de drogas.

El número de detenidos, en diversos lugares, es de diecinueve personas, a quienes se les ocupó droga y diversos objetos, como jeringuillas hipodérmicas, una balanza de precisión, librillos de papel de fumar, etc.

## NAUFRAGA UN PESQUERO ESPAÑOL

Las Palmas (Efe). — El pesquero español «Yasmina» embarrancó y se partió en dos, a la altura del Cabo Bojador, en la costa africana. No se han registrado víctimas entre los tripulantes. Los ocho hombres, que integraban la tripulación, intentaron llegar a nado hasta la costa, y fueron recogidos por un helicóptero marroquí, que les llevó a tierra.

## CINCO MUERTOS Y DIECIOCHO HERIDOS AL ABRIR FUEGO CONTRA UNA MANIFESTACION

Teherán (Efe). — Gendarmes iraníes dispararon contra una manifestación de dos mil personas. Cinco de los manifestantes resultaron muertos y otros 18, heridos. El suceso ocurrió en la ciudad de Hamadan, uno de los principales focos de disturbios de las últimas semanas.

Por otra parte, varios miles de manifestantes incendiaron la oficina del gobernador militar, en la ciudad de Kermansha, al Oeste del Irán, y unos 30.000 manifestantes incendiaron también las oficinas municipales, el Departamento de Justicia y cuatro Bancos, en Dezful.

# DOS PERSONAS MUERTAS Y VARIAS HERIDAS POR UNA EXPLOSION EN UN TALLER

- ☆ Intoxicados por un escape de gas
- ☆ Cinco muertos por accidente de circulación
- ☆ Cadena de atentados en Italia

La Coruña (Efe). — Dos personas han resultado muertas y más de diez heridas de gravedad al producirse una explosión en un taller de pintura y chapistería. La explosión se originó al estallar dos bombonas de soldadura autógena y la onda expansiva se sintió en un radio de acción de más de cien metros.

La nave, que ocupaba el taller afectado por el siniestro, se derrumbó y la explosión causó daños en inmuebles próximos al taller.

De la magnitud de la explosión da idea el hecho de que el brazo de una de las víctimas fue desplazado hasta la segunda planta de una vivienda situada frente al taller.

## INTOXICADOS POR UN ESCAPE DE GAS

Bilbao (Logos). — Cuatro personas han resultado intoxicadas levemente a consecuencia de un escape de gas ciudad, ocurrido en la calle Máximo Aguirre, esquina a la plaza Teófilo Guiard, como consecuencia del paso de unos camiones, con exceso de carga, que han hundido la calzada, provocando la rotura del sistema de conducción de gas.

Aunque la avería, proplamente dicha, se ha registrado en la vía pública junto a la acera del inmueble número dos de la plaza indicada, el escape se ha extendido por toda la zona y, de manera especial, en el referido inmueble cuatro de cuyos vecinos presentaban síntomas de intoxicación, por lo que dos fueron trasladados al Hospital Civil de Basurto y los otros dos a la Ciudad Sanitaria de Cruces, donde no llegaron a ingresar por haberse repuesto casi de inmediato.

Avísada la Policía, acudió la dotación de un coche radio-patrulla del 091 y un vehículo patrulla de la Policía Municipal, que después de ocuparse de la asistencia a los intoxicados, desviaron el tráfico rodado y avisaron al servicio de reparación de la Fábrica Municipal de Gas, cuyas brigadas han procedido a reparar los daños.

## CINCO MUERTOS POR ACCIDENTE DE CIRCULACION

Logroño (Logos). — Cinco muertos es el balance de un accidente de tráfico ocurrido en el cruce de la carretera N-232 con la comarcal, que va a la localidad de San Asensio.

Al parecer, el turismo R-5 matrícula LO-0489-C iba a girar a la izquierda, hacia la comarcal de San Asensio, cuando un camión de matrícula M-203341, cargado de alfalfa, le arrolló por detrás, causando el trágico desenlace. El camión era conducido por José Manuel Manteca González, de 23 años que resultó ileso. Los cinco ocupantes del turismo, que regresaban de vendimiar, resultaron muertos. Se trata de

## CADENA DE ATENTADOS EN ITALIA

Padua (Italia) (Efe). — Una cadena de atentados —firmados todos por los «Proletarios Comunistas Combatientes»— ha producido una «noche de fuego» en varias ciudades de la región del Véneto, al Noroeste de Italia.

A partir de medianoche, Padua se convirtió en el centro de la ofensiva de los terroristas, quienes incendiaron la oficina central de la Telefónica la vivienda del director del comedor universitario, la oficina técnica del Ayuntamiento y un garaje.

Particular gravedad revisió la acción terrorista perpetrada en Venecia, contra la sede del «Instituto para Casas Populares», donde la familia del guardián del edificio corrió el peligro de ser víctima de las llamas.

En menos de dos horas, la Policía contabilizó veintitrés acciones terroristas.

## EXPLOSION DE UNA BOMBA EN LAS AZORES

Punta Delgada (Azores) (Efe-Reuter). — La explosión de una bomba ha causado hoy considerables daños en la casa de Gustavo Moura, director del diario de las Islas Azores, cuando el periódico celebraba su XXXIV Aniversario, ha informado la Policía.

La mayoría de los atentados con bombas y otra clase de incidentes acaecidos en el archipiélago portugués de Las Azores durante los últimos años, han sido obra de extremistas separatistas clandestinos que realizan campañas para conseguir la independencia de las islas.

Una nueva forma de felicidad que no se olvida: donar la sangre sin saber a quién va. La Hermandad de Donantes sólo sabe que va a quien la necesita.

**SE VENDE**  
**PLAZAS DE GARAJE**  
CON O SIN TRASTERO  
en la mejor zona de la Avda. Reyes Católicos.  
INFORMES: TELEFONO 229800

**COUPS**  
**RESTAURANT**  
Avda. Reyes Católicos  
(Edif. América), BURGOS

**¡VENGA A COMER**  
**CON NOSOTROS EL DOMINGO!**

M E N U :

PATATAS CON BACALAO  
LENGUA DE TERNERA ESTOFADA  
LECHE FRITA  
VINOS DE RIOJA

**PRECIO: 500 PESETAS**

¿Y ANTES DE COMER?...

PUES LOS APERITIVOS MAS EXQUISITOS  
Y LAS TAPAS MAS VARIADAS  
CON LOS EXCELENTES PRECIOS

**DE CAFETERIA COUPS**



# anuncios por PALABRAS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración (Calle San Pedro Cardena, 34, teléfono 211511) y Delegación (Vitoria, 13), de NUEVE y MEDIA de la mañana a UNA de la tarde y CUATRO A SEIS de la tarde, así como en todas las Agencias de Publicidad. — PRECIO: CINCUENTA pesetas hasta diez palabras. Cada palabra más, CINCO pesetas.

## Alquileres

**ALQUILO** máquinas escribir «Crespo» Plaza Alonso Martínez, 7. Teléfono 200520.

**SE NECESITA** lonja en alquiler sobre 50 m.<sup>2</sup> Llamar 207743, 203989.

**OFREZCO** vivienda amueblada a matrimonio solo. Escribir Apartado 37, Burgos.

**ALQUILO** piso amueblado centristimo, con plaza de garage, 4 habitaciones y servicios, espléndida terraza, calefacción individual. Precio 22.000. Tlf. 203084 horas llamada de 10 a 12.

**MATRIMONIO** necesita piso preferentemente amueblado. Llamar: Hostal Moderno. Telf. 207246, habitación 31, de 3 a 5 tarde.

**NECESITAMOS** piso alquiler barato. Preferible céntrico. Primerero. No importa sea viejo. Contrato temporal. Posibilidad cualquier oferta. Telf. 206761 o escribir al Apartado 289.

**ALQUILO** piso 162 m.<sup>2</sup> sin amueblar. Avda. Reyes Católicos, 16, edificio Meysa; tratar Calzadas, 86. Farmacia. Tlf. 221140.

**PABELLON** de 300 a 1.000 m.<sup>2</sup> deseo adquirir en pueblo próximo a Burgos, comprado o alquilado. Ofertar al Telf. 228153.

**SE ALQUILA** piso amueblado céntrico. Tlf. 218452 y 223334.

**SE ALQUILA** hostal pensión Los Hermanos de 1 estrella. Ctra. Nacional n.º 1. Km. 171. Gumiel de Hizán.

**PRIGO** alquila piso, con o sin muebles. Telf. 207857.

**SE ARRIENDA** plaza de garage. Razón: Telf. 215071.

**SE ALQUILA** local muy céntrico, propio oficina, tienda, etc. Av. General Sanjurjo, 11. Informar en portería.

**RITORT** necesita pisos apartamentos para alquilar, administra, contratos, cobra. Reyes Católicos, 4.

**RITORT** alquila plazas garage Reyes Católicos, Gumen y Bernardas.

**ALQUILO** piso amueblado. Calzadas, 20, bis 2.º B, de 12 a 5.

## Automóviles y accesorios

**ANTES DE COMPRAR** su vehículo de ocasión, véalos y comprúbelos sin compromiso en Automóviles Ducar Casa la Vega, 15. Todas marcas.

**TRACTORES** de ocasión, revisados magníficos precios facilidades de pago «Auto Burgos S.A.» Avenida del Cid, 72. Telf. 220350.

**AUTOMOVILES PEDROSA** Compra venta de toda clase de automóviles Stock mínimo ciento cincuenta vehículos para que usted pueda elegir. Garantizados. Facilidad hasta 24 meses. Teléfonos 220047 y 227767.

**DUOAR** Automóviles vendo las mejores marcas a mejores precios. Facilidades Telf. 229107.

**FUNDAS** para su coche confección y montaje en el día. Arhuetes San Isidro, 13. — Teléfono 207327.

**MERCADO NACIONAL OCA-SION** Vehículos usados todas las marcas y tipos Revisados, garantizados. Facilidades. Visítenos en «Autovicán». Sábados abierto.

**AUTOMOVILES GAMBONAL**, vende R-5, GTL R-7, R-12 S, R-12 familiar, 4-L, 4-F, R-6, Seats 600 850, 124, 127, 1430, 1600, 1800, 132; Simcas 900, 1000, 1200-LS, 1200 E; Citroens C-8, Dyane 6, 2 CV G-S; Furgonetas Minis 1000, 850 varios modelos más. Facilidades Garantizados. Mínima entrada Padre Alfaro, 2 y Vitoria, 235.

**AUTOMOVILES VIDAL** Compra venta automóviles. Vendemos toda clase de automóviles usados, totalmente revisados. — Facilidades hasta 18 meses. Compramos su coche usado y se lo pagamos al contado. Madrid, 91. Teléfono 203461.

**AUTOMOVILES VARONA**. Comprar venta de toda clase de automóviles y vehículos comerciales hasta 3.500 kilos. Garantizados. Mínima entrada Facilidades 6 12 18 y 24 meses. Madrid, 22. Teléfono 207087.

**AUTOMOVILES 200** (Garaje 200) seleccionados lo mejor del mercado y ofrecemos 50 vehículos para elegir: Ford Fiesta, Citroen GS Familiar, Mehari Dodge Diesel, R-12 F, R-12, R-5 GTL, R-5, R-6, Seat 1.430 F, 1.430, 124 F, 124, 127, 128, 850, 600 E, 600 D Mini 1.300 Simca 1.200, 1.000 y 900. Garantía formada por mano de obra y materiales. Vitoria 200. Teléfono 220733. Nuestro lema es garantía y seriedad.

**GRANDMONTAGNE**, Automóviles bien revisados a un precio justo, garantía firmada facilidades abierto incluso sábados hasta las nueve. Francisco Grandmontagne 22 Telf. 215050.

**EUROCASION** les ofrece poder elegir entre más de 50 coches de todas las marcas.

**ALQUILER** sin conductor, coches nuevos todas las marcas «Servicio Auto» Sanjurjo, 9. Teléfono 222715.

**EUROCASION** es Trabado, S. L. concesionario Citroen, Peugeot. — Carretera Madrid-Irún Km 234. — Teléfono 200542.

**EUROCASION**, Seat 1.430-F

**EUROCASION**, Citroen C. S. C. Varios.

**EUROCASION**, Seat 127, 2P

**EUROCASION**, Citroen Dyan-6 Varios.

**EUROCASION**, Citroen C-8 C-F Varios.

**EUROCASION**, Citroen R-6 - R-5. Varios.

**EUROCASION Renault R-12.**

**EUROCASION**, Simca 1.200.

**EUROCASION**, coches usados nuevos. — Todas las marcas, todos los modelos. Carretera Madrid-Irún, kilómetro 234. Teléfono 200542.

**EUROCASION**, es la garantía Trabado, S. L. — Agencia oficial Citroen-Peugeot. — Carretera Madrid-Irún, Km. 234.

**AUTOCID, S. A.** Concesionario de Ford, vende: Seat 300 D y E, 850 N y E, 133, 127, 124 N y Familiar, 1.430 N y Diesel Renault 4F 4 L, R-6, R-8. Simca 900, 1.000, 1.200 N y Familiar. Citroen Diane 6. C-8 Morris mini 850 1.100 y 1.300, Ebro 108 de viajeros Mercedes 220-D y 60 vehículos más para que usted elija el suyo, totalmente revisados en nuestros talleres, con garantía de 3 y 6 meses, entrada mínima y resto en los plazos que usted elija. Visítenos en Vitoria, 54. Telf. 224854.

**AUTOS Santa Cruz**. ¡Vendemos! Seats 127, varios R-12, rancheras Seats 124, 1.430, R-8. Le invitamos ver exposición. Facilidades pago. Lo esperamos. C/ Santa Cruz, n.º 27. Teléfono 212424.

**AVIA** 5.000 comercial, basculante, Ebro F-260 plataforma, Simca 1.000 GLS. Citroen furgoneta AKS, Sava J-4 Capitón Ruera, C/ Vitoria, 19.

**VENDO** dos excavadoras cargadoras de cadenas John Deere JD-350 y 450 B. En perfecto estado. Dirigirse al apartado de correos 461 de San Sebastián o llamar al Telf. 943-422044.

**AITOR** vende, compra cambia, turismos usados. Visítenos. Estamos Madrid, 69.

**AITOR** Con garantía su coche, dinero en 24 horas. Visítenos. Estamos Madrid, 69.

**AITOR** vende varios Seat 1430-124, gasolina, precio gasolina.

**AITOR**, Stock 50 turismos, matriculados altas todas las marcas. Madrid 69.

**AITOR**, Muchos Renaults 7, 5, 12, 6, 8, para elegir. Visítenos. Estamos Madrid, 69.

**AITOR** vende con garantía total mínima entrada, gastos negociación mínimos. Consúltenos. Estamos Madrid 69.

**VENDO** Seat 600. D; llamar al Telf. 227852. Llamar mañanas.

**VENDO** Seat 132, 1430 1.600-1.800, 128, Renault 12 y 8, jeep Viasa Willy y Seat 850, Citroen 2 CV, Boutique del Automóvil. Huerto del Rey 10.

**VENDO** Seat 850 buenas condiciones, de particular a particular. Razón: Santa Ana, 21. José Luis Pérez.

**HERTZ** Alquiler sin conductor. — Rent a Car.

**HERTZ** alquila con kilometraje ilimitado y precios especiales a empresas.

**HERTZ**, Alquiler a qui. Entréguelo allá, más de 50 oficinas. Estamos en los principales aeropuertos.

**HERTZ**, Aceptamos las principales tarjetas de crédito **ALQUILE** un coche Hertz mientras reparan el suyo. **HERTZ**, Calle Vitoria 115. 220616.

**VENDO** Seat 133. Telf. 216205.

**A. PARTICULAR** se vende Seat 1.500 bifaro muy buen estado. Telf. 229884.

**VENDO** furgoneta 2 HP en buen estado. Llamar Telf. 205094 ó 210379.

**VENDO** R-8 de particular a particular, en buen estado, de 1 tarde a 10 noche. C/ Padre Aramburu, n.º 5-1.º C.

**VENDO** Citroen Dyane 6 buen estado. Telf. 215149.

**SE VENDE** Ebro D-550 ganadero. Telf. 223011.

## Colocaciones

**PROPONEMOS** trabajo casero manual. Direccionales, 80.000 mensuales. Pubitrenta Albora (Valencia).

40.000 mensuales. Ofrecemos veinticinco trabajos caseros. Escribanos. Apartado 1339. — Vigo.

**CHICA** interna se necesita. Telf. 216677.

**NECESITO** muchacha fija mayor 20 años, con informes. Avda. Generalísimo, 8-5.º derecha.

**ESTUDIANTES** cuidaría niños por las mañanas. Llamar al Telf. 202499 (de 9 a 2).

**SE NECESITA** chica Avenida del Cid, 9-4.º B.

**LE INTERESA** ser distribuidora de Avon. Llame al Telf. 208163. SEAF-PPO. 7615.

**OFICIALES** mecánicos de 1.º y 2.º categoría, precisa empresa servicio oficial de vehículos industriales (camiones). Interesados SEAF/PPO 7583. Telfs. 223567 y 209725.

**SE NECESITA** chica para bar Gombari. Telf. 220013. Interesadas dirigirse Oficina empleo. n.º 7451.

**NECESITO** señoras para limpieza. Fijas o por horas. Bar Rincón de la Liana de Adentro.

**EMPRESA** de bienes de consumo precisamos personal masculino para trabajo en equipo. Servicio militar cumplido. Comisiones muy interesantes, con ingresos básicos garantizados. Interesados presentarse en C/ San Pablo, n.º 41, de 9 a 11 horas. SEAF-PPO. Ref. 7629.

**OFICIAL** 1.º fotógrafo. Montaje offset, se ofrece. Telf. 212538.

**URBANIZACION** Villa Pilar necesita cuadrilla oficiales de 1.º para colocación de cara vista SEAF-PPO. Ref. 7626.

**TRABAJOS** caseros direcciones hasta 30.000 mensuales. Escritura, 793. Sevilla.

**ENFERMERA** se necesita en el Sanatorio Tablada. Escribir o llamar Telf. 91-8540800 La Tablada (Madrid).

**SE OFRECE** conductor con Land Rover trabajar tardes. Razón: Telf. 225679.

**SE NECESITA** asistente. General Mola, 18-3.º

**NECESITO** señoritas mayores de 18 años para visitar oficinas e industrias con producto introducido en el mercado. Se garantizan de 500 a 1.000 Pts. en 4 horas. Presentarse en Hostal Rodrigo hoy sábado, de 10 a 12. Sr. Fernández.

**CHICA** fija se necesita en Vitoria, 31-1.º

**MUCHACHA** fija con informes. 2 personas. Cordón, 3-2.º

**MODISTAS** se necesitan para confección fina a domicilio trabajo todo el año. Presentarse Huerto del Rey, 2-1.º

30.000 pesetas mensuales trabajando en casa. Pagamos al contado. Escribir «Alba». — Enamorados, 23. Barcelona-13.

**SEÑORITA** sola necesita piso en alquiler por unos dos años. Telf. 203858.

**SE NECESITA** chica fija, matrimonio dos niños. Telf. 08632.

**SEÑORA** necesita chica fija de 18 a 45 años Reyes Católicos, 35-4.º B.

**ASISTENTA** necesito mañanas, de 9 a 1; interesadas llamar al Telf. 202452.

## Compras y ventas

**VENDO** un juego de camas completo de 105 muy económico. Informes San Francisco, n.º 28, 1.º centro.

**COMPRO** colchón de colchón recogida a domicilio. Avisos teléfono 202399.

**VENDO** dos billares. Telf. 203727.

**ESTANTERIAS** metálicas. Dexon montaje inmediato. Ruera Vitoria, 19. Telf. 203837.

**COMPRO** colchones de lana y objetos usados. Paso a domicilio. Teléfono 200374.

**OCASION**, Vendo mayor resto calzados verano baratísimos. Luis Alonso, Bajera, 8. Biviesca.

**VENDO** vigas madera 5 a 6 metros, 30 X 20. Razón: Bar Huelgas.

**POR TRASLADO**, se vende equipo estereofónico con altavoces. Tlf. 218832.

**SE VENDEN** 6 puertas. Telf. 218025.

**COMPRARIA** acordeón en buen estado. Mínimo 80 bajos. Telf. 203279.

**VENDO** montón de basura y macho dócil, toda prueba. Telf. 204790.

## Enseñanzas

**GRADUADO** escolar, mecanografía taquigrafía contabilidad general, secretariado Bancos y Cajas de Ahorros secretariado, cultura general Academia el Cid **FORMACION** profesional como administrativa, ciencias empresariales oposiciones a Ministerios inglés BUP general básica 1.º, 3.º Academia el Cid Camino de la Plata n.º 1 Telf. 223107 Fente Iglesia Anunciación

**IN LINGUA** Preparación exámenes inglés, francés Plaza Alonso Martínez 7 Telf. 206851

**SE OFRECE** profesora EGB clases. Vitoria, 200 A 11.º A

**FRANCES**, se necesita profesor nativo. Clases particulares. Teléfono 229286.

**MAESTRA** da clases de EGB a domicilio. Telf. 218495.

**DOY** clases de Matemáticas a domicilio. Telf. 212876.

**ACADEMIA** Corte y Confección «Cruz» Corte y prueba. San Juan, 37-3.º Izqda. Teléfono 207808.

**MAESTRA** experiencia da clases EGB. Graduado escolar. Telf. 226903.

**PROFESORA** de EGB, titulada en Filología francesa da clases particulares de francés. Telf. 225619.

**INGENIERO** da clases de Matemáticas, Física, Química, C.O.U., B.U.P. Martínez del Campo, 11, 2.º D.

**INGLES**, clases particulares. Telf. 215172.

## Fincas

**SE VENDEN** aves industriales en carretera Madrid Informes Construcciones Serrano Calle Legión Española Telf. 201543

**OPORTUNIDAD**, vendido local, 150 m.<sup>2</sup> Avenida Vena Teléfonos: 212093 y 227668.

**SE VENDE** en Villatoro una casa con huerto tres solares y una cochera y dos fincas. Tratar con Luis Ausín.

**VENDO** plaza garage amplia. General Mola, 24. Telf. 226806 tardes

**VENDESE** mejor sitio Polígono GAMBONAL, espléndida nave 1.000 m.<sup>2</sup> Facilidades. Teléfono (983) 232266. De 9 a 10 mañanas.

**LERMA**, Taller mecánico, 8.000 m.<sup>2</sup> terreno servicio oficial de importante marca, carretera general. Santos Agencia Inmobiliaria. **SE VENDE** cafetería marisquería y pescadería. Monte Umbe, Medina de Pomar. Teléfono 110910.

**VENDO** piso estrenar, garage. Informes General Mola, 26-1.º A de 11 a 1 y 4 a 6.

**OPORTUNIDAD**. Se vende pequeña finca con 600 m.<sup>2</sup> de locales y vivienda para instalación de pequeña industria de carpintería cerrajería electricidad, montajes, etc. Dispone de fuerza para 100 HP y completamente instalada buena inversión. Telf. 225065.

**SE VENDEN** viviendas acogidas Cuatro habitaciones. Servicios completos Cocina Terraza. Calefacción central. Plaza de garage. Exentas de Contribución y Derechos Reales. Precio oficial Información en obra: Carretera de Poza (frente Bodegas Cándido).

**CASAS**, Fincas, solares tierras, colocación capitales; compramos vendemos. Reserva absoluta consultas gratis. Agencia Conde. Alonso Martínez, 7-A. 3.º Burgos

**SANTOS**, Pisos de lujo zona General Vigón 6 habitaciones, dos servicios. Muy soleados. Julio Sáez Hoya, 8-8.º

**VENDO** piso 4 habitaciones, salón, cocina, dos baños, calefacción y agua caliente, garage, Paseo Isla. Telf. 203936, 212876.

**SE VENDE** piso a estrenar servicios centralizados. C/ Santiago, 10-5.º E.

**COMPRARIA** piso pago al contado. Tlf. 207168

**VENDO** pisos, calle Romancero. Económico. Calefacción. Madrid, 22, 2.º B

**VENDO** piso céntrico, viejo. Llamar 202140, horas comercio.

**VENDO** locales para garage o pequeño almacén, zona Santa Agueda. Telf. 225361.

**DIRECTAMENTE** vendido local centristimo, apto para cualquier actividad, de unos 230 m.<sup>2</sup> Telf. 225361

**VENDO** tierras, viñas, lagar y bodega. Término: Lerma. Informes Telf. 170014, horas de 8 a 3.

**VENDO** piso Ctra. Logroño, 114, 4 habitaciones, calefacción individual y baño. Tlf. 220328

**VENDO** o traspaso barato club 230 m.<sup>2</sup> perfectamente decorado, Facilidades. Telf. (983) 225117. Horas oficina.

**CHALET** amueblado venlo nuevo gran construcción. Finca 2.500 m.<sup>2</sup> urbanizada, cerca Burgos. Teléfono 229003.

**SE VENDE** piso en Plaza de la Cruzada, 6-11.º D. Verlo de 5 a 9.

**VENDO** pensión 16 camas con 16 huéspedes. Informes esta Administración.

**CASA** céntrica cuatro plantas, instalada comercio vendido 4.600.000. Telf. 219355

**OCASION**, Vendo piso amueblado muy económico zona Urbescas. Tlf. 215971 de 6 a 8 tarde y domingo mañana.

**VENDO** bodega 30 Km. de Burgos, buenas condiciones. Informes Telf. 204737.



# anuncios por PALABRAS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración (Calle San Pedro Cardaña, 34, teléfono 21151) y Delegación (Vitoria, 13), de NUEVE y MEDIA de la mañana a UNA de la tarde y CUATRO A SEIS de la tarde, así como en todas las Agencias de Publicidad. — PRECIO: CINCUENTA pesetas hasta diez palabras. Cada palabra más, cinco pesetas.

**SANTOS.** Locales zona centricísima, de 60 m.<sup>2</sup> doble altura y sótano, exentos de derechos reales.

**PISO** Calzadas, cuatro habitaciones dos terrazas, servicios centrales. Bernabé Espolón, 22.

**PISO** Grandmontagne, cinco habitaciones, calefacción. Barato. Bernabé Espolón, 22.

**APARTAMENTOS** próxima entrega, servicios centrales. Bernabé Espolón, 22.

**PISOS** en construcción 110 y 85 m.<sup>2</sup> servicios centrales, moderno acabado Bernabé Espolón 22.

**PISO** de cuatro habitaciones en Edificio Para. Bernabé Espolón, 22.

**LOCALES** de 30 a 400 m.<sup>2</sup> desde 25.000 Ptas. m.<sup>2</sup> Bernabé Espolón, 22.

**PISO** 200 m.<sup>2</sup> zona residencial. Dos plazas garaje. Bernabé Espolón 22.

**MOLINO** con dos fanegas de huerta regables. Bernabé Espolón 22.

**SE VENDE** piso con calefacción económica, er. C/. Vitoria, n.º 178. Informes Telf 229054.

**VENDO** piso C/ Vitoria, Gamonal, 4 habitaciones, calefacción. Tlf. 204811.

**CHALET** La Castellana vendo Amplio jardín, Telf 200271. Burgos.

**VENDO** plaza garaje junto iglesia San Martín de Porres. Telf 227945.

**VENDO** piso todo exterior. C/. Vitoria, 58-5.º Informes Sanjurjo 38, 6.º Izqda. tardes.

**SANTOS.** Naves industriales 500 m.<sup>2</sup> en Polígono de Villalonquejar entrada en 2 años, resto hipoteca. C/ Julio Sáez Hoya, 8-6.º 5.

**SANTOS.** Piso plaza San Bruno, servicios centrales. Mucho sol.

**SANTOS.** Entreplanta. Avda. del Vena 105 m.<sup>2</sup> instalado completamente. Precio interesante. C/. Julio Sáez Hoya, n.º 8-6.º 5.

**SANTOS.** Terrenos desde 500 Ptas. metfo cuadrado en Ctra. Valladolid.

**SANTOS.** Piso General Mc'a, 6 habitaciones 2 servicios, calefacción central.

**SANTOS.** Varios pisos distintos tamaños y precios, zona residencial con zona verde, con plaza de garaje y trastero. C/. Julio Sáez Hoya n.º 8-6.º 5.

**SANTOS.** Piso San Francisco 4 habitaciones exterior. precio muy barato. C/. Julio Sáez Hoya, n.º 8-6.º 5.

**SANTOS.** Pisos zona Vadillos 4 habitaciones servicios centrales.

**SANTOS.** Pisos en Gamonal, plaza San Bruno, C/. Vitoria, plaza Logroño, Villafria, Arzobispo de Castro, 4 habitaciones, calefacción central o individual.

**SANTOS.** Piso C/. Madrid, 10 habitaciones, servicios centrales. C/. Julio Sáez Hoya, n.º 8, 6.º 5.

**SANTOS.** Agencia Inmobiliaria le ofrece sus servicios para la compra o venta de su piso o local. C/ Julio Sáez Hoya n.º 8-6.º 5.

**SANTOS.** Pisos en Avda. Cid, cuatro habitaciones, calefacción y agua caliente con plaza de garaje o sin ella y cuarto trastero Julio Sáez Hoya 8-6.º 5.

**VENDO** piso Pisonos, 5 avises Bar La Terraza, de 5 a 6.

**PISO** a compartir con Srtas. Telf. 186159.

**SE VENDE** piso. Avenida Eladio Perlado, 21, 8.º C. Ver sábado y domingo todo el día.

**VENDO** piso en Burgos antiguo, restaurado, calefacción eléctrica, muy céntrico. 250 m.<sup>2</sup> ideal para vivienda oficina o ambas cosas. Tlf 225157 Valladolid.

**LOCALES.** Trinidad, Jesús M. Ordoño, Avenida Cid Reyes Católicos. Diversos.

**PRIGO.** Vitoria, cuatro dormitorios salón, exterior totalmente, dos baños.

**PRIGO.** Casa Sarracín Muy grande con terreno colindante. Económica, facilidades

**PRIGO.** Edificio Gasset cinco dormitorios, dos baños aseo dos terrazas.

**PRIGO.** Moneda, 13; Aparicio Ruiz, 5; Vitoria, 175, 1-F (Gamonal)

**PRIGO.** Alhóndiga tres dormitorios, salón, baño, cocina calefacción, exterior, soleado.

**PRIGO.** Piso Avenida Cid muy económico, cuatro habitaciones, exterior soleado.

**PRIGO.** Casa estrenar céntrica, ocho habitaciones Propia negocio planta baja.

**PRIGO.** General Mola, cuatro dormitorios salón dos baños, garaje, trastero, estrenar.

**PRIGO.** Piso San Lesmes, seis dormitorios dos baños calefacción central.

**PRIGO.** Pisos zona Gamonal. Véalos nuestra oficina: Vitoria 175, 1-F

**PRIGO.** Fincas toda provincia, ganaderas cultivo, etc. Tlf. 204883.

**PRIGO.** Avenida Vena, cuatro habitaciones, calefacción central. Otros misma zona.

**VENDO** piso nuevo dos baños completos, con garaje. Telf. 221784.

**COSTA DEL SOL** — Apartamentos 50 m.<sup>2</sup>, 800.000 llave en mano, amueblados facilidades 223160

**SE VENDE** piso C/. Vitoria, 245. Informes en el n.º 249, 10.º C.

**EN VALLADOLID** vndo piso excelente sitio, servicios centrales, exterior, teléfono, 3 habitaciones y salón o cambio por otro similar en Burgos Informes 219515. Burgos (a partir 8 tarde).

**ZONA CATEDRAL** vndo amplio piso bien presentado, económico. Albillos, Espolón, 22.

**PISO** económico zona Villimar; otro San Pedro, pequeña entrada. Albillos, Espolón, 22.

**VENDO** piso Romancero, amplio, elegante barato. Estrenar. Albillos, Espolón, 22.

**REGIO** apartamento Avda. Cid, facilidades, estrenar. Albillos, Espolón 22

**SI QUIERE:** vivir más y mejor, venga a la «millor terra del mon». Pisos, apartamentos, chalets, parcelas negocios: Manuel Fernández General Primo de Rivera 2. Telf. 207402. Alicante.

**VENDO** piso a estrenar calefacción central y plaza garaje. Parque Santiago n.º 3-4.º C.

**VENDO** piso a estrenar calefacción central y plaza garaje. Parque Santiago n.º 4, 10.º A. Ver de 3 a 5.

**PISO** económico, cuatro habitaciones cocina comedor, teléfono calefacción individual, precio 1.600.000. Llamar 219230.

**CEDO** derechos Cooperativa viviendas en Cuarteles. Información Puebla, 25-4.º izquierda. Horas 7 a 9.

**SE VENDE** piso próxima entrega servicios centrales. C/. Emperador. Telf. 223277.

**SE VENDE** local a estrenar 5 baños, servicios centrales. Informes: Madrid 22-2.º B.

**RITORT** vende piso nuevo, cinco habitaciones, dos servicios garaje. General Yagüe.

**RITORT** vende buhardilla zona Espolón, amueblada, entrada 400.000 Reyes Católicos, 4.

**RITORT** vende piso Isla, Beyre, exterior, cinco habitaciones, precio ocasión.

**RITORT** vende piso reformado nuevo, Alhóndiga, exterior. Reyes Católicos.

**RITORT** vende piso San Esteban, amueblado, reformado, entrada 500.000. Reyes Católicos, 4.

**RITORT** vende pisos Avda. Vena cinco habitaciones dos servicios, teléfono. Exteriores.

**RITORT** vende locales de 100 metros. Reyes Católicos, Vadillos calle Madrid. Desde 25 000 metro.

**RITORT** vende piso Eladio Perlado, reformado exterior Entrada, 800.000. Reyes Católicos, 4.

**RITORT** vende pisos nuevos Gamonal, calefacción garaje. Reyes Católicos, 4.

**RITORT** vende piso amueblado Grandmontagne cinco habitaciones exterior. Reyes Católicos 4.

**RITORT** vende pisos Reyes Católicos, Francisco Sarmiento, Vadillos, mínima entrada.

**RITORT** vende o alquila naves industriales. Gamonal. Reyes Católicos 4.

**RITORT** vende terrenos edificables parcelas, Vivir del Cid San Medel. Ibeas.

**URGEME** vender piso 110 m.<sup>2</sup> 5 habitaciones, calefacción individual Vitoria, 71 Barato y con facilidades. Teléfono 211194.

**VENDO** piso 7 habitaciones, salón; 2 servicios; informes Hostal Ortega.

**VENDO** o traspaso Hostal Ortega, entrevistas de 5-7 tardes.

**CHALET** amueblado vendo nuevo gran construcción Finca 2.500 m.<sup>2</sup> urbanizada cerca Burgos. Teléfono 229003.

**SE VENDE** local Avenida Eladio Perlado. Teléfono 212062.

**VENDO** piso Plaza Cruzada, 4 habitaciones 2 baños completos, servicios centrales Tel 206873. Llamar de 2.30 a 4.30

**SE VENDE** despacho estudiante y cocina ver. Miranda, 3-4.º horas de oficina.

## Ganados y aperos

**SE VENDE** cosechadora Clayson 1545, corte 4.50 m. T. Pérez. Urbel del Castillo.

**OCASION.** Vendo segadora acondicionada marca Zazurca modelo 240-A como nueva, interesados llamar Telf 211156.

**SE VENDE** una partida de ovejas abocadas a parir. Telf. 207010.

**SE VENDE** choto blanco y negro. Santa Ana, 21. José Luis Pérez.

**VENDO** tridisco reversible, trisurco fijo, abonadora sembradora 15, tractor, cosechadora. Tl. 590928.

**SE VENDE** una mula joven acostumbrada a todos trabajos, un carro de varas. Quintanilla de la Mata. Tomás Arnaiz.

**VENDO** vaca holandesa próxima a parir, dando mucha leche. Modúbar de la Cibrían. Damiana Saiz.

**SE VENDE** una pala de tractor. Quintana Dueñas. Heliodoro Terán.

**VENDO** tractores revisados Barreiros, John Deere, Internacional y Ebro; de 50 a 90 CV. Pedro Gómez García, Carretera de Arcos, 27.

## Huéspedes

**ADMITO** tres chicos, pensión completa, económico. Informes esta Administración.

**DOY CAMAS** dormir. Razón: Telf. 212228 (Polígono Villimar).

**CEDO** habitación 2 chicas con o sin derecho cocina. Avda. del Cid, 92-4.º C.

**CEDO** dos camas dormir; Emperador, 15-3.º C.

**SE DA** pensión. Vitoria, 164-3.º B.

**CENTRICO,** junto Plaza Mayor, admitiría señoritas derecho cocina o caballeros dormir, confortable. Teléfono 200108. Sombrerera, 3, 3.º

**DOY PENSION** completa calefacción central C/. Vitoria, 115-2.º E.

**ATENCION:** Disponemos de lo más simple y moderno para la recolección de remolacha peladoras de 3 y 6 líneas y recogedoras Matrot sembradores y cultivadores de precisión. Arrancadoras de 3 y 6 líneas. «Hijos de Faustino Velasco». Rábano: Telf 11 (Valladolid).

## Muebles

**VENDO** dos camas, dos armarios, una mesilla, cómoda. Barato. Urgente. Telf. 208828.

**VENDO** aparador antiguo. Telf. 215172 y 225909.

## Pérdidas

**DESAPARECIDO** coche 124 color amarillo claro BU-5745-A. Si alguien lo localiza llamar Telf. 370029. Sasamón

## Televisores

**REPARAMOS** a todos televisores todas marcas «Tele-Orly» Teléfono 224139

**RADIO CARACAS.** Reparación televisores todas marcas a domicilio Instalación y reparación antenas colectivas e individuales Calzadas 18 Tel 22152º

**SE REPARAN** televisores y aparatos de radio. Plena garantía. Tl 228942.

## Traspasos

**TRASPASO** tienda de alimentación zona céntrica. Informes Avda. del Cid, 42-3.º A.

**UNICA.** Cafetería, centricísima. Urgente. Prigo. Telf. 204883.

**TRASPASO** comercio Plaza Mayor, autorizado cambio negocio. Albillos, Espolón 22.

**SE TRASPASA** bar Pascual, Santa Clara, 27.

## Varios

**REPASO** puertas ventanas aluminio y hierro a domicilio Tel 200321

**SE OFRECE** pintor empapelador Llamar al teléfono 226131

**TRONIC** Sistemas electrónicos contra robo, atraco, detección incendios. A su servicio Teléfono 201207

**DIMSA** Sistemas electrónicos de alarma Bancos, pisos, tiendas Avisos: teléf 202054

**FILATELIA** «El Cid» Sellos Colecciones, Monedas, Albums, Calzadas 6. Plaza Bernabé

**SE OFRECE** servicio de Bar Club de Esgrima. San Gil, 4. De 8 a 10, informes.

**SE COMPRAN** toda clase de billetes y monedas antiguas de particular a particular, si es preciso me desplazaría a la provincia. Informes Telf. 218612.

**CONTRAVENTANAS,** ventana terrazas presupuestos sin compromiso Telfs. 225411 - 217227.

**PINTOR** empapelador fachadas, escaleras precios especiales. Máxima garantía. Teléfonos 216508 - 219461.

**INGLES,** busco angloparlante para conversar en inglés. Teléfono 208123.

**DUROS** de plata. Compramos lotes importantes pagamos más que nadie. Máxima discreción. Dirigir ofertas muy detalladas a: Numismática Belén, S. L. Apartado 842, de León.

**RELACIONAMOS** discretamente con fines matrimoniales. Escribiendo al apartado de Correos 1.009. Santander

**PISOS** acuchillados, barnizados «Limpieza Pulido» Lain Calvo 7. Teléfono 203699

## Offset

y toda clase de trabajos tipográficos en TALLERES GRAFICOS «Diario de Burgos» Calle San Pedro Cardaña, 34. Teléfono 217358 y «Papelería Tagra» calle Vitoria, 13 Teléfono 202852.

**IMPRESOS** comerciales, cartas timbradas, tarjetas de visita, invitaciones prospectos de propaganda, etc. TALLERES GRAFICOS «Diario de Burgos» calle San Pedro Cardaña, 34. Teléfono 217358 y «Papelería Tagra» calle Vitoria, 13. Teléfono 202852

**UESTROS TELEFS.:**

Redacción: 217280

Administración: 211511 y 211590

## IMPORTANTE EMPRESA NACIONAL

CONCEDE EN EXCLUSIVA PARA LA REGION DE BURGOS

## NEGOCIO DE GRAN PRESTIGIO

posibilitando unos ingresos superiores a los 3.500.000 pesetas anuales.

El negocio está relacionado con un importante Banco Nacional de interés para personas de gran valía comercial

Interesados, diríjanse por escrito con historial comercial a «BASA». Gran Vía, 40 bis-5.º Bilbao-9.

## VALLE

Practicante Callista

SE OFRECE para empresas. Residencias y servicios y domicilio.

## R. VALLE

Practicante

SE OFRECE para dar ejercicios de rehabilitación y sus tituciones

SANTA CLARA, 26 TELEFONO 215131

## PANALLETES DE TODOS LOS SANTOS

## BUÑUELOS, PAJARITAS HUESOS DE SANTO

## CONFITERIAS LOSTE



# nuestra PROVINCIA

## MIRANDA

## ACTUALIDAD

### NOTICIARIO LOCAL

#### PLENO DE LA CAMARA OFICIAL DEL COMERCIO E INDUSTRIA DE MIRANDA DE EBRO

El presidente de la Cámara Oficial de Industria y Comercio de Miranda de Ebro, Arturo Sáenz de Ugarte, nos envía edicto sobre apertura de elecciones generales para el Pleno de la Cámara Oficial de Comercio e Industria, de nuestra ciudad, que había de hacerse público en el «Boletín Oficial de la provincia», del pasado jueves.

#### CONVOCATORIA DE ELECCIONES GENERALES

De conformidad con el real Decreto 753-1978 de 27 de marzo último, en relación con las órdenes de 20 de abril y de 30 de mayo pasados, del Ministerio de Comercio y Turismo, esta Delegación Regional de dicho Departamento, a propuesta de la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Miranda de Ebro, convoca elecciones para la renovación total del pleno

de dicha Corporación, con arreglo a las siguientes instrucciones:

1.— Los puestos de vocal o miembros de la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Miranda de Ebro a cubrir por el procedimiento y sistema electoral vigente y que afectan a los electores adscritos, inscritos que también se expresan son los siguientes:

Rama primera: Alimentación, puestos a cubrir, uno; número de electores inscritos, 712.

Rama segunda: Textil, 1 y 161.

Rama tercera: Madera, Corcho y Artes Gráficas, una y 128.

Rama cuarta: Calzado y Caucho, uno y 34.

Rama quinta: Química, uno y 144.

Rama sexta: Construcción, Vidrio y Cerámica, uno y 225.

Rama séptima: Metal, uno y 318.

Rama octava: Energía eléctrica y mecánica, Combustibles, Agua y Gas, uno y 18.

Rama novena: Transportes y Actividades Diversas (categoría A: Transporte, uno y 953.

Rama novena: Transportes y Actividades Diversas (categoría B: Actividades Diversas), uno y 224.

2.— Tienen derecho electoral activo y pasivo las personas naturales o jurídicas inscritas en el censo de la Corporación, siempre que no se encuentren inhabilitadas por algunos de los casos que determinen incapacidad con arreglo a lo previsto en la normativa vigente.

Para ser elegible, como miembro del Pleno se habrán de reunir las siguientes condiciones:

—Formar parte del censo de la Cámara.

—Ser elector de la categoría correspondiente.

—Haber cumplido veintidós años de edad cuando se trate de una persona física.

—Estar al corriente en el pago de los recursos de la Cámara.

—Llevar como mínimo cinco años de ejercicio en el comercio o la industria, dentro del territorio español.

3.— Las candidaturas deberán presentarse en la Secretaría de la Cámara durante los quince días siguientes a la presente convocatoria y ser avaladas por la firma, como mínimo de un número de electores equivalente al 5 por ciento de la categoría correspondiente. Si el número de estos electores fuese superior a 1.000, bastará con la firma de 50 electores (personas físicas o jurídicas) para la presentación del candidato.

4.— El Comité Ejecutivo de la Cámara, después de examinar las candidaturas presentadas para asegurarse de la autenticidad de las firmas que en ellas figuran y de su presentación dentro del plazo, procederá a la proclamación de candidatos, en el plazo de diez días, a contar de la fecha en que finalice el plazo de presentación de las mismas.

5.— Cuando solamente se haya proclamado un candidato para una categoría, su proclamación equivaldrá a la elección de ésta, por tanto no habrá de efectuarse.

6.— Cuando algún elector prevea que en la fecha de la votación no va a poder concurrir a ejercer, el derecho de sufragio en el Colegio Electoral, podrá emitir su voto por correo. Para ello deberá dirigirse a la Secretaría de la Cámara desde el día siguiente de la convocatoria de elecciones hasta diez días antes de las votaciones, solicitando el envío de una certificación de estar inscrito en el censo, acompañado a su petición el original o fotocopia del último recibo del pago de su cuota a la Cámara. La Secretaría de la Cámara comprobada la inscripción del peticionario expedirá el certificado junto con las instrucciones para emitir el voto por correo.

7.— Las elecciones tendrán lugar en la sede de la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Miranda de Ebro, sito en la Avenida General Franco, 44, el día 18 de Diciembre de 1978.

8.— Esta Delegación Regional de Comercio advierte a los comerciantes e industriales electores que podrán consultar en la Secretaría de la Cámara cualquier duda o plantear las observaciones que estas instrucciones pudieran sugerirle, así como informarse de los demás extremos que afectan al resto del procedimiento y sistema electoral establecido por el real decreto 753-1978 de 27 de marzo.

Santander, 23 de Octubre de 1978. El delegado regional.

ROSARIO DE LA AURORA  
[Mirandés], demuestra, una

vez más, tu amor a la Virgen, asistiendo el próximo domingo, día 2 al Rosario de la Aurora, que saldrá de la Parroquia de S. Nicolás a las 7,30 de la mañana, para terminar con una misa ante nuestra Patrona, la Virgen de Altamira.

María recompensará tu sacrificio. España y Miranda necesitan de tu oración.

#### EL DEPORTIVO MIRANDES REPITE ALINEACION EN MADRID

Desde ayer está en Madrid la expedición mirandesista, al frente de la cual como delegado, ha viajado el directivo don Basilio Artiguez.

El encuentro frente al Atlético Madrileño, que se jugará en el estadio Vicente Calderón, dará comienzo a las doce del mediodía y será dirigido por el colegiado andaluz Martín Navarrete.

El Deportivo Mirandés, que se juega la posibilidad de quedar de líder en solitario, a la vista del buen rendimiento de los últimos partidos repite de nuevo alineación, es decir que de salida el once rojillo formará así: Muñoz, Haro, Arriola, Andueza, Uelá, Blanch, Urrecho, Mata, Lucas, Lecumberri y Andrés. En el banquillo se sentarán el portero suplente Albertosi con Salazar, De la Viuda y Ventosa. A ver si hay suertecilla y se consigue al menos un punto.

#### AJEDREZ

### Campeonato de Miranda

Partidas a celebrar, correspondientes a la séptima ronda y última de la fase clasificatoria, grupo primero: Artade-L. E. Zárate; J. C. Antón-Reymundo; Eranueva-Ganuzo y descansa: Santamaría. — Grupo segundo: Pardo-S. Lahoya; Domínguez-Vidania; Gasteasoro-Rebollo y Hernández-A. Lahoya y en el grupo tercero: Martín González; J. L. Zárate-Pinedo; Bergado-M. Antón y Mariscal, contra Aurelio Pinedo.

#### CUADROS DE Puntuación Y CLASIFICACION:

##### GRUPO PRIMERO

Felipe Reymundo ... ..	5	4	—	1	4
Hurtado ... ..	5	4	—	1	4
L. E. Zárate ... ..	4	3	1	—	3,5
J. C. Antón ... ..	5	1	1	3	1,5
Ganuzo ... ..	4	1	1	2	1,5
A. Santamaría ... ..	5	—	2	3	1
Eranueva ... ..	5	—	1	4	0

##### GRUPO SEGUNDO

Angel Hernández ... ..	5	4	1	—	4,5
Rebollo ... ..	5	3	2	—	4
Gasteasoro ... ..	5	3	—	2	3
Vidania ... ..	5	3	—	2	3
A. Lahoya ... ..	5	2	2	—	3
Domínguez ... ..	5	2	1	2	2,5
S. Lahoya ... ..	5	1	—	4	1
Pardo ... ..	5	—	—	5	0

##### GRUPO TERCERO

J. L. Zárate ... ..	6	5	1	—	6,5
M. Antón ... ..	6	4	2	—	5
Mariscal ... ..	6	3	2	1	4
F. Pinedo ... ..	6	2	3	1	3,5
A. Pinedo ... ..	6	2	1	3	2,5
Martín ... ..	6	1	1	4	1,5
Bergado ... ..	6	1	—	5	1
González ... ..	6	1	—	5	1

En el Grupo Primero tienen seguro el paso a la fase final, los jugadores Reymundo Hurtado y Zárate; en el grupo segundo se encuentran con más seguridad Hernández y Rebollo y el tercer jugador está entre Gasteasoro, Vidania y A. Lahoya y en el grupo tercero pasan los jugadores Zárate y Antón y entre los jugadores Mariscal y F. Pinedo está el puesto a dilucidar para el pase a la fase final. Los jugadores no clasificados, jugarán el torneo de consolación, por el sistema suizo.

### LONJA AGROPECUARIA DE LERMA

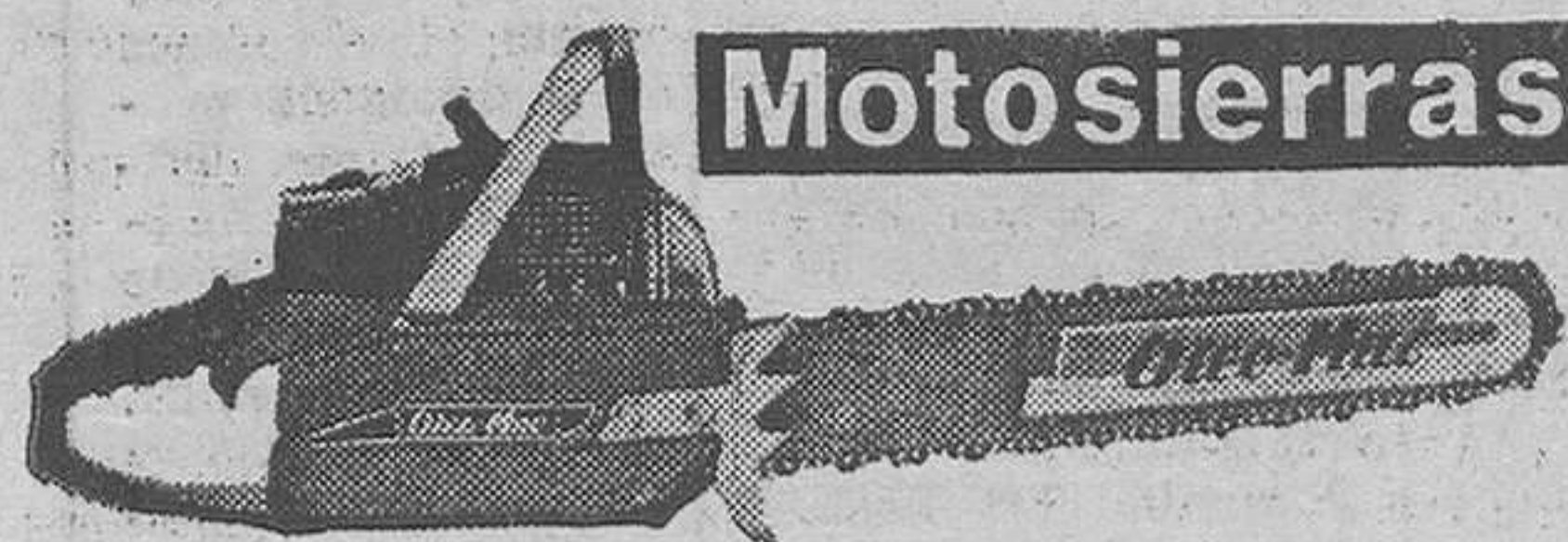
Teniendo en cuenta la festividad del próximo miércoles día 1 de Noviembre, en reunión celebrada con asistencia de los componentes de las distintas juntas de precios se ha acordado:

Suspender la sesión que debía celebrarse el día 1 de Noviembre, primer miércoles de mes, y en su lugar celebrar la primera sesión de Lonja el segundo miércoles día 8.

Trasladar asimismo la fecha de celebración de la segunda Lonja al cuarto miércoles de mes.

En definitiva, y con carácter excepcional, las sesiones de Lonja en el mes de Noviembre se celebrarán los días 8 y 22 a las horas de costumbre, es decir a partir de las 12 horas.

¡VEA LA AMPLIA GAMA DE MODELOS!



### Motosierras

## SERVENTA

VENTA Y SERVICIO TECNICO: MERCED, 13.

LA TECNICA EUROPEA DEL AISLAMIENTO EN BURGOS. TERVESPUM-65.

### AISLE SU VIVIENDA O CHALET DEL FRIO, CALOR Y RUIDO

Con espuma plástica inyectada en cámaras de aire y ahorrará hasta un 40% en calefacción. Edificios habitados o en construcción. Sin extorsión alguna; no estropeamos ni el empapelado. Trabajo en el día y garantizado.

PIDA PRESUPUESTO SIN COMPROMISO OFERTAS ESPECIALES A COMUNIDADES DE VECINOS.

### AISLAMIENTOS «BURGALESES»

TELEFONO 228350. TARDES DE 4 A 8,30.

### VILLARCAYO: SOLUCION POR ESCRITO

En ejecución del III Plan de Desarrollo Económico y Social, aprobado por Ley 22-72 para el cuatrienio 1972-1975, se realizó en toda la Nación la programación de la Enseñanza en todos sus niveles. Por lo que respecta a la Zona Norte de la provincia de Burgos, dentro de esa programación se estimó por la Delegación de Educación y Ciencia y demás Organismos intervinientes como suficientes

—amén de los Centros hoy existentes de E.G.B.— un Instituto de BUP y una Escuela de Formación Profesional. Las localidades en las que habrían de establecerse estos dos centros: Medina de Pomar y Villarcayo. Ambas localidades lucharon por llevarse lo mejor y, en esa lucha, fue Medina de Pomar quien se quedó con el Instituto de BUP, mientras que a Villarcayo se le asignaba la Formación Profesional.

Posiblemente si la programación de la Enseñanza se hubiera hecho en base a un estudio sociológico de la Zona, la asignación de los Centros se hubiera hecho al revés: BUP en Villarcayo y Enseñanza Profesional en Medina. Entonces en Medina había una Escuela de Formación Profesional («La Provisión», regentada por una Congregación de Monjas francesas), en la que se impartía un curso de Secretariado a unas 30 ó 40 alumnas; y en Villarcayo funcionaba un Colegio Libre Adoptado en el que se impartía enseñanza a cerca de 200 alumnos de ambos sexos.

En el Curso escolar 1975-76 iniciaron sus actividades docentes, en Medina de Pomar el Instituto de BUP y en Villarcayo la Escuela de Formación Profesional. Dejé entonces de funcionar el Colegio Libre

Adoptado de Villarcayo, llegando incluso a aportar al Instituto de Medina el material escolar de que disponía.

En Medina de Pomar, sin embargo, continuó funcionando la Escuela de Formación Profesional. Nadie puso empeño en que se cerrara aquella Escuela porque, llevada regentada por una Congregación de Religiosas, era su medio de subsistencia.

Finalizado el Curso 1977-78 marcharon las monjas que regentaban el Colegio de «La Providencia», por lo que —automáticamente— debió cesar la Enseñanza Profesional en Medina de Pomar. Sin embargo, un Patronato (Patronato «La Providencia») en formación y aún no legalizado y, por tanto, carente de personalidad jurídica, a través del Ayuntamiento de Medina de Pomar, pretende el cambio de titularidad, a su nombre, del «Colegio de la Providencia» en trámite, el oportuno expediente se encuentra para resolución en el Ministerio de Educación y Ciencia) Y aún más, pretende ampliar las enseñanzas a las especialidades de Puericultura y Mecánica del Automóvil.

Las consecuencias no pueden ser más desastrosas: si, a la inversa, el Ayuntamiento de Villarcayo pone de nuevo en funcionamiento un Centro para la enseñanza de BUP, los 298 alumnos del Instituto de Medina de Pomar quedarían reducidos a 186, número a todas luces insuficiente para la renta-

bilidad y posibilidad de existencia de un Instituto.

De igual manera, la Formación Profesional en Medina de Pomar, con el escaso alumnado que puede poseer (unos 70 alumnos) no es suficiente de por sí para lograr el Segundo Grado. Lo mismo suceda con el Centro de Villarcayo, si se le resta alumnado y el no llegar a ese Segundo Grado perjudica no sólo a Villarcayo y Medina, sino a toda la comarca Norte de la provincia de Burgos.

Ante esta situación el Ayuntamiento de Villarcayo, tras varios intentos fallidos de llegar a un acuerdo con el de Medina de Pomar, puso en manos del señor gobernador civil de la provincia la solución a este problema (problema que ya era conocido desde varios meses antes).

Y, tras varias reuniones en el Gobierno Civil (gobernador y Ayuntamiento de Medina de Pomar, gobernador y Ayuntamiento y comisión de Villarcayo, gobernador y Ayuntamientos de Villarcayo y Medina), precedidas de asambleas populares en Villarcayo, huelgas de alumnos de BUP y de E.G.B. parece ser que la solución a nivel de director general de Educación y Ciencia-gobernador civil es consentir, por este curso escolar solamente, la Enseñanza de Formación Profesional en Medina de Pomar y sólo en la rama de Secretariado.

Como la política es cambiante y más aún los que están al frente de ella, sería interesante que por escrito, de forma fehaciente, quede reflejada esta solución, más de matiz político que legal, a fin de que el problema no vuelva a repetirse en años sucesivos.

GARCI ORTEGA



SE QUEBRO LA RACHA

## 2-0: EL BURGOS PERDIO EN BARCELONA

Planteó el partido con cerrada defensa, pero Krankl hizo saltar el cerrojo al final del primer tiempo

Heredia completó la cuenta durante el segundo periodo, en cuya fase los locales dejaron constancia de dominio y superioridad

Barcelona (Servicio especial de «Mencheta» para DIARIO DE BURGOS).

El Barcelona ha vencido al Burgos por dos goles a cero en partido nocturno, disputado hoy, correspondiente al Campeonato de Liga de Primera División. Con este resultado, los barceloneses continúan sin encajar un gol en el terreno propio y los burgaleses han sufrido su primera derrota en la actual competición.

Buena entrada, próxima a los tres cuartos del aforo total y noche de temperatura agradable.

Dirigió el encuentro el colegiado asturiano, Sr. Medina Iglesias, que estuvo acertado en un partido sin complicaciones y que fue noblemente disputado. No hubo amonestación para ninguno de los jugadores.

A sus órdenes, los equipos formaron así:

Burgos: Gorospe; Valdés, Navarro, Ruiz Igartua, García Navajas; Benegas, Portugal, Chazarreta, Carreño; López y Pachín.

En el transcurso del último cuarto de hora, se efectuaron las permutas de Gómez por Navarro y Teca por López.

Barcelona: Artola; Zuyrria, Miguell, Olmo, De la Cruz; Neeskens, Sánchez, Asensi; Heredia, Krankl y Rexach.

Este equipo no introdujo ningún cambio.

1-0: 44 minutos. Asensi retrasó un balón que recogió Krankl, quien en jugada personal y pasando el balón por encima de García Navajas, empalmó magníficamente de arriba a abajo batiendo a Gorospe.

Con el tanteo de 1-0, se

cerró la primera parte.

2-0: Minuto 20 de la segunda parte. Heredia, en jugada hábil y afortunada, estableció el tanteo definitivo.

El partido se inició con fuerte presión del Barcelona, que estableció un insistente dominio territorial sobre un Burgos que actuó muy replegado, ya que la posición de sus hombres estuvo orientada a ejercer un severo marcaje de los delanteros catalanes, sobre todo, en las proximidades del área, por lo que los hombres punteros locales tuvieron muchas dificultades para profundizar.

Debido a este planteamiento, el Burgos atacó en contadas ocasiones. Solo al comienzo de la 2.ª parte, el Burgos trató de abrir líneas y apoyar más sus ataques; pero de nuevo el Barcelona, al adquirir clara ventaja con su segundo gol se sintió más seguro de sí mismo y acabó por imponerse claramente, creando diversas situaciones de peligro ante el marco defendido por Gorospe, quien estuvo magnífico en algunas intervenciones.

### COMENTARIO

Si se observa la alineación burgalesa se observa perfectamente que Arsenio trató de jugar la baza de una defensa extraordinariamente cerrada, con el complemento de un contraataque que se fiaba a la acción de López y Pachín. Pero la verdad es que éstos apenas si tuvieron ocasión de manifestarse, mientras que la línea de cobertura hubo de emplearse con insistencia, ante la presión de un Bar-

celona que buscaba el gol y con él la posibilidad de que el Burgos abriera su tupida red defensiva.

La verdad es que el «cerrojo» tardó en saltar, porque en el Burgos existió orden a la hora de ejercer los marcajes y neutralizar a los hombres más peligrosos del ataque azulgrana, pues concretamente sobre Krankl se estableció una severa vigilancia, que en diversas zonas era ejercida por Benegas, Navajas y Ruiz Igartua, si bien era éste quien tenía la misión de situarse continuamente encima del austriaco. El dispositivo burgalés se mantuvo en forma sólida y le dio resultado hasta un minuto antes de llegar al descanso, en cuyo momento Krankl volvió a dejar constancia de su capacidad realizadora, con una bonita jugada y un espléndido remate ante el cual nada pudo hacer Gorospe. Así llegó el primer gol del Barcelona y con él, los espectadores y jugadores barceloneses —que ya empezaban a impacientarse— comenzaron a recobrar la calma, pues tal como había discursado el juego, se comprendía que con ese gol el camino hacia la victoria local sería muy difícil que se viera torcido.

Por parte de los aficionados locales se esperaba con interés el partido ya que se sabía que el conjunto burgalés había conseguido formar un equipo con gente trabajadora, que juega un fútbol práctico y que en los desplazamientos resultaba difícil de batir. Por otra parte se esperaba una reacción del Barcelona, después de los tropiezos consecutivos tenidos en sus salidas a

Bruselas y Bilbao.

Hay que decir que el partido no resultó brillante, si bien el triunfo del Barcelona fue indiscutible. El cuadro azulgrana tuvo que luchar mucho para conseguir los dos puntos en litigio, porque tal como se temía, el Burgos puso las cosas difíciles, a base de un marcaje muy pegajoso. Realizó el clásico juego de campo contrario con Valdés, García Navajas, Ruiz Igartua y Benegas formando una línea contundente ante Gorospe y luego, en otra posición ligeramente avanzada, aparecían Navarro, Portugal, Chazarreta y Carreño, dejando en punta a sus extremos López y Pachín y dedicando especial atención al marcaje de Neeskens, Asensi, Heredia y Krankl, sobre todo a éste último, tal como hemos indicado en líneas anteriores.

Ante la acumulación de jugadores en el área de Gorospe y la defensa a ultranza del Burgos, la fuerte presión del Barcelona no se tradujo en resultados prácticos, porque el equipo burgalés obligó a los delanteros catalanes a jugar por alto, a base de lanzar muchos balones sobre la meta de Gorospe, que éste neutralizaba acertadamente.

Sin embargo, cuando parecía que se alcanzaría el descanso con empate a cero, se produjo una jugada genial de Krankl materializada en el primer gol. Esta circunstancia influyó, sin duda en el ánimo y en el juego del Burgos, ya que el tanto se produjo en un momento crítico, dado que hasta entonces el cuadro burgalés —aún sin crear peligro— se había desenvuelto con gran aplomo y era el Barcelona quien comenzaba a acusar ciertas situaciones de nerviosismo.

En la continuación ya no jugó el Burgos con la serenidad de antes y su fútbol se mostró más desorganizado, con indecisiones en la defensa, lo que se hizo más evidente porque el Barcelona, por el contrario, mejoró mucho y Neeskens y Asensi, más sueltos, pudieron apoyar mejor a sus compañeros, los que hicieron pasar a la zaga burgalesa por situaciones de claro peligro. En estas circunstancias llegó el segundo gol de Heredia que ponía prácticamente el partido en franquía, porque el Burgos, si con el 1-0 en contra no tuvo las fuerzas necesarias para buscar el empate, con el 2-0 prácticamente se entregó a un Barcelona, que en las postrimerías tampoco apretó en exceso, quizá pensando en el duro compromiso que le aguarda el próximo miércoles frente al Anderlecht.

En resumen, el Burgos hi-

(Pasa a la página siguiente)

«ALGUNA VEZ TENIAMOS QUE PERDER» (Arsenio)

«No estoy contento, pero tampoco es para disgustarse mucho»

«El partido no ha sido tan fácil como el público podía pensar», dice Müller

Barcelona (Servicio especial para DIARIO DE BURGOS). En la sala de Prensa del «Nou Camp» se personó en primer lugar el entrenador del visitante, Arsenio, quien muy tranquilo, a pesar del resultado adverso, manifestó lo siguiente acerca del partido: —Evidentemente no estoy contento con el resultado, aunque tanto es para disgustarse con exceso alguna vez se tenía que perder y la verdad es que no resultaba fácil seguir imbatidos, tras la visita al «Nou Camp».

Del Barcelona dijo que durante el primer tiempo habían conseguido sujetarlo, pero que resultó decisivo que se anotaran un gol en el minuto 44, ya que en la segunda parte el Barcelona mejoró mucho su juego.

De sus hombres dijo que habían jugado mucho dentro del área propia, lo que siempre entraña peligro. Hubiera sido preciso salir más hacia el centro del campo para procurar conseguir nuestro objetivo, ya que este es el primer partido en que sus jugadores no logran anotarse ningún gol. A este respecto admitió que esta táctica pudo venir determinada por el dominio ejercido por el Barcelona, en el centro del campo.

Sobre el austriaco Krankl dijo que en el partido de hoy había estado muy bien marcado, pero que es hombre de gran clase, como lo ha demostrado en la consecución del primer gol.

Referente al arbitraje señaló que había sido bastante casero y que al Barcelo-

na no le había hecho ningún falta su apoyo. «Nos ha pitado muchas faltas, algunas inexistentes».

Por último indicó que el Barcelona en vena de aciertos puede remontar la eliminatoria contra el Anderlecht, aunque será difícil, porque el contraataque belga puede hacer estragos.

### MÜLLER

El «mister» del Barcelona Lucien Müller indicó que se mostraba satisfecho por haber ganado el partido, que no había sido tan fácil como el público podía pensar, porque el Burgos supo defenderse bien y los componentes de su equipo habían actuado con muchos nervios. Subrayó que el Burgos dejó constancia de su sentido de bloque y de que tiene un excelente sentido defensivo.

Preguntado por la razón de los nervios que dominan a sus jugadores, indicó que tras perder dos partidos seguidos con tres goles en contra y todo cuando se ha dicho posteriormente sobre el rendimiento del equipo, ha influido mucho en el estado de ánimo de todos.

Sobre el partido del próximo miércoles dijo que será completamente distinto al de hoy. Agregó que, en principio, no había ningún lesionado; pero que no podía adelantar si se efectuarían cambios o no.

Por último indicó que el colegiado había realizado una labor correcta, sin influir para nada en el resultado.

## VEHICULOS USADOS

SE VENDEN

### SEAT

- 1 Seat 132 diesel.
- 5 Seat 132-1800
- 2 Seat 124 Sport 1800.
- 2 Seat 124 Sport 1600.
- 6 Seat 131 1600.
- 4 Seat 131 1430
- 1 Seat 1500 bifaro.
- 10 Seat 1430
- 10 Seat 124
- 14 Seat 127 2, 3 ó 4 puertas
- 3 Seat 128
- 8 Seat 133
- 9 Seat 850.
- 2 Seat 600.

### RENAULT

- 2 R-12 TS.
- 12 R-12 S.
- 6 R-12 N.
- 3 R-12 Fam.
- 8 R-8.
- 4 R-6.
- 2 R-7.
- 12 R-5
- 5 R-4 Super.
- 2 R-4 Furgoneta.
- 1 R-16 TS

### IMPORTACION

- Volkswagen-Passat TS.
- Volkswagen-K 70L

### SIMCA

- 6 Simca 1200 Especial.
- 2 Simca 1200 Break.
- 3 Simca 1200 LS.
- 8 Simca 1000.
- 5 Simca 900
- 2 Chrysler 2 Lit.

### CITROEN

- 4 Citroen GS.
- 2 Citroen GS Breadk.
- 4 Citroen Dyane 6
- 2 Citroen 2 CV. 20.000 Km

- Revisados de MECANICA, CHAPA y PINTURA
- GARANTIZADOS mediante contrato.
- FACILIDADES a 6, 12, 18 y 24 meses.
- Véalos todos los días de la semana hasta las nueve de la noche.

Automóviles PEDROSA

CALLE VITORIA, 115 Y 228 — TELEFONOS: 22 77 67 — 22 00 47

## AISLE SU VIVIENDA O CHALET DEL FRIO, CALOR Y RUIDO

Con espuma plástica inyectada en cámaras de aire y ahorrará un 40 % en calefacción. Edificios habitados o en construcción. Sin molestias, no estropeamos ni el empapelado. Trabajo rápido y garantizado. CONDICIONES ESPECIALES A COMUNIDADES DE PROPIETARIOS

ASLAMENTOS «CASTILLA» Tel. 22 31 15

IMPORTANTE EMPRESA DE ACCESORIOS PARA HOSTELERIA PRECISA

## REPRESENTANTES

A COMISION PARA LA ZONA DE BURGOS Y ZONA CENTRO.

Interesados, escriban adjuntando «curriculum vitae» con teléfono de contacto al Apartado 158 de Madrid, indicando para la referencia número 273.



## DERROTA DEL BURGOS EN BARCELONA

(Viene de la página anterior) segundo tanto que vino a dar al encuentro una conclusión bastante acorde y ajustada a lo que en el terreno de juego, aconteció, pues la verdad es que el Barcelona atacó y remató mucho más, mientras que el Burgos apenas si llegó a inquietar a Artola en un par de ocasiones.

## Goleadas en Madrid y Valencia

Ambos vencieron por idéntico tanteo (4-0) al Huelva y al Sporting de Gijón

Madrid (Efe). — En su presentación como Primera División, en la capital de España, el decano del fútbol español, Recreativo de Huelva, fue derrotado categóricamente por cuatro a cero por el Real Madrid.

Al descanso se llegó con el resultado de dos a cero. Arbitraje a cargo del colegiado navarro Condón Uriz, sin complicaciones por la deportividad con que se jugó el partido.

Real Madrid: Miguel Angel, Wolff San José, Pirri, Sol; Del Bosque, Jensen, Guerini; Juanito, Santillana y Aguilár. Roberto Martínez y García Hernández sustituyeron a Santillana y Jensen a los 20 y 32 minutos, respectivamente, del periodo complementario.

Recreativo de Huelva: Alonso; Sivianes, Navarro, Isabelo, Valdés; Villazán, Benito, Zambrano II, Zambrano I; Lapi y Rivero.

En la segunda mitad, Lora salió en el puesto de Lapi. Y a los 25 de esta parte complementaria, Zambrano I, lesionado en un choque involuntario con San José, fue reemplazado por Mansilla.

Abrió el marcador Santillana a los 24 minutos al llevar a la red un rechace del meta Alonso a disparo de Juanito. Tres minutos después, Pirri logró el segundo gol al rematar de cabeza en plancha un tiro directo sacado por Juanito.

En la segunda mitad, a los 10 minutos, gran jugada de pared entre Guerini y Santillana que éste resuelve logrando el tercer gol. A los 28 minutos, un centro de Guerini desde la derecha lo culmina Pirri con un remate de cabeza que se convierte en el cuarto tanto del Real Madrid.

El Recreativo de Huelva trató de sorprender al Real Madrid en los primeros minutos de juego, creando dos situaciones de gol en los minutos iniciales del partido que resolvió bien Miguel Angel.

Y ahí se terminó el equipo andaluz, que a los 10 minutos de juego estuvo a merced del actual campeón de Liga que se hizo dueño de la situación merced al buen juego de su triunvirato centrocampista en el que Jensen puso el coraje y el corazón, y Del Bosque y Guerini, la técnica y la clase.

A partir de entonces el dominio madridista fue intenso, teniendo que resolver Alonso algunas situaciones de peligro. Si el Real Madrid no hubiera pensado en el encuentro del miércoles frente al Grasshoper en la Copa de Europa es posible que hubiera forzado más las acciones y no limitarse a jugar al ralentí, lo que convirtió los 90 minutos en un entrenamiento para los blancos, quienes pudieron aumentar el marcador en algunas otras ocasiones

como en los dos disparos que pegaron en los postes, en tiros de Aguilar (21 minutos de la primera parte) y García Hernández (41 de la segunda).

Valencia (Efe). — El Valencia ha vencido ampliamente al Real Sporting de Gijón en partido disputado esta noche en el «Luis Casanova», que culminó con el resultado de 4-0.

Valencia: Manzanedo; Carrete, Cordero, Botubot, Cerveró; Cabral, Saura, Bonhoff; Felman, Solsona y Kempes.

Sporting de Gijón: Castro; Ciriaco, Cundi, Maceda, Rezza; Uria, Joaquín, David; Morán, Quini y Ferrero.

Por el Valencia, en el minuto 70, Villarrodá salió por Felman y en el minuto 75, Arias por Saura. Por el Gijón, en el minuto 64, Abel y Mesa sustituyeron a Quini y Ferrero. Colegiado señor Burgos Núñez muy bien, práctica la labor del colegiado vizcaíno.

Goles. — 1-0: Minuto 35. Jugada personal de Solsona que culmina con disparo ante la salida de Castro. 2-0: Minuto 8 segundo tiempo, centro de Cerveró falla el remate Botubot y Saura remata de cabeza con fuerza, desde cerca. 3-0: Minuto 15, tremenda galopada de Botubot con un disparo al borde del área que entra. 4-0: minuto 88, Centro de Bonhoff a Kempes, para con el pecho, eleva ante la salida de Castro y Solsona remacha a puerta vacía.

Completa victoria del Valencia ante un Sporting de Gijón que no respondió a la fama que le venía precediendo, limitando su actuación a contener los ataques locales y evitar, mientras pudo que el balón llegase a la red.

El Valencia, durante la primera mitad, magistralmente dirigido por Solsona, hizo un juego que superó en mucho al realizado últimamente y creó mucho peligro en la meta de Castro.

Tras el descanso, quizá perdió calidad el juego valencianista, pero ganó en efectividad alcanzándose el resultado altamente satisfactorio del final. Con ello las aguas vuelven a la calma en el club blanco.

Por el Valencia destacaron Solsona y Carrete y la buena tónica del equipo. Por el Gijón, la seguridad de Rezza en la defensa y el batallar de sus hombres en el centro del campo.

OTROS RESULTADOS

Segunda División B (Grupo primero): Bilbao Athletic, 3; Torrejón, 1.

Tercera División (Grupo cuarto): Toscal, 3; San Fernando, 1.

### SALA DE FIESTAS

## «LA BOHEME»

TODOS LOS FESTIVOS

### SESION DE TARDE

7 a 10

ORQUESTA

DISCOTECA

y

ATRACCIONES

200 pesetas

INCLUIDA CONSUMICION

## 10.º FESTIVAL

DE

## CINE DE ESQUI

PRESENTA:

## ROSSIGNOL

PELICULAS SOBRE COMPETICION  
BALLET Y FONDO

MAÑANA, DIA 30, A LAS OCHO DE LA TARDE, EN EL SALON DE ACTOS DE LA CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO CATOLICO.

(Entrada: Plaza de la Cruzada)

ES UNA ATENCION DE:

**GRANDES ALMACENES CAMPO**

PROXIMAMENTE SE ANUNCIARAN LAS PELICULAS CONTRATADAS PARA ESTE

## 10.º FESTIVAL

DE

## CINE DE ESQUI

## VENDO PISO

ESTRENAR

Calefacción, agua caliente central

Junto Paseo la Isla

Teléfono 20 92 23

De 9 a 1 y de 3 a 6

## Baloncesto

Madrid (Efe). — Resultado de los partidos de la Liga nacional de baloncesto, Primera División disputados hoy:

Manresa, 105; Cotoniñcio, 80.

Tempus, 99; Real Madrid, 112.

Juventud, 119; Granollers, 82.

## AUTOMATIC 3000

Arrancadora - descoronadora de remolachas manejada por un solo hombre.

CON: Dirección automática y control automático de profundidad

PARA: Una gran velocidad de avance con un rendimiento elevado



Distribuidor para toda España:

**AJURIA, S. A.**



Concesionario exclusivo para Burgos y provincia:

**Vda. de J. Andrés Ureta**

DIVISION AGRICOLA

Vitoria, 54- Telf. 220412 - BURGOS



## La U. E. B. da su visto bueno al combate entre Evangelista y Holmes

Roma (Efe). — La Unión Europea de Boxeo autorizó hoy al campeón europeo de los pesos máximos, el uruguayo nacionalizado español, Alfredo Evangelista, a pelear el 10 de Noviembre próximo en Nueva York frente al norteamericano Larry Holmes, por el título del Consejo Mundial de Boxeo.

Esta decisión pone punto final a las polémicas nacidas en relación con el programado combate entre Evangelista y el campeón italiano de la categoría, Dante Cane, que había sido organizado para esta semana en Bolonia.

La pelea entre Evangelista y Cane, por la corona europea en poder del primero, deberá disputarse antes del 31 de Diciembre, siempre que, en caso de ganar, el boxeador español no decida renunciar a su título.

### PERICO FERNANDEZ, PINTOR

Madrid (Colpisa). — Perico Fernández se dedica a la pintura como pasatiempo en sus ratos libres, que en estos últimos tiempos han sido muchos porque apenas ha disputado peleas, lo que hoy día es el auténtico motivo de su profesión.

Esta afición de Perico Fer-

nández era prácticamente desconocida. Con anterioridad se le conocía otra: la de cantar. Pero no alcanzó en ella ningún éxito, a pesar de que llegó a grabar un disco, en el que una de sus canciones se titulaba ¡Cómo no!, «Fuera de combate» Pero parece que fue Perico el que quedó fuera de combate para la canción. Esperemos que no le ocurra esto en el mundo del boxeo.

Pero la vocación de Perico por la pintura no viene de ahora, cuando apenas sube al ring, sino que lleva pintando unos seis años, prácticamente antes de hacerse boxeador. Son ya más de cuarenta los cuadros que ha pintado. Y aunque haya manifestado que necesita el dinero, no piensa hacer negocio con la pintura. Los cuadros es algo muy suyo y no los vende. Se queda él con ellos o los regala a los amigos.

En la pintura, como en la canción y en el boxeo, Perico es bastante autodidacta. Pinta como él la siente, y por ello no es de extrañar que uno de sus cuadros favoritos sea el dedicado al «gordo» y el «flaco», de los que tiene bastantes metros de cinta de película.

## Szusza, entrenador del Atco. de Madrid

### Ayer firmó el contrato

Madrid (Efe). — El húngaro Ferenc Szusza firmó esta tarde contrato con el Atlético de Madrid por el que entrenará a este equipo hasta finales de Junio de 1979.

Szusza, apenas concluir la firma, viajó a Santander acompañado de Víctor Martínez, donde mañana, domingo, presenciará el encuentro Racing-Atlético.

El martes próximo, el nuevo

entrenador rojiblanco viajará a Hungría para poner en orden sus asuntos antes de regresar a Madrid, lo que hará el domingo o el lunes, después del encuentro que el Atlético disputará al Valencia.

El contrato se suscribió en unas condiciones satisfactorias para las dos partes.

La toma de posesión de Szusza tendrá lugar cuando regrese de Hungría.

## TROFEO JUAN YAGÜE

### El martes se cierra el plazo de inscripción

Como saben nuestros lectores, para el pasado jueves fue convocada una reunión de delegados de los equipos que quisieran tomar parte en

la próxima edición del Trofeo Juan Yagüe, acto que se celebró en el salón de actos de la sede central de la Caja de Ahorros Municipal, y al que asistieron representantes de 19 equipos, que apalabraron en principio su participación, sin confirmarla plenamente, hasta que se concretaran determinados extremos.

Ayer fuimos informados de que el plazo de inscripción se cerrará definitivamente pasado mañana, martes, ya que los organizadores pretenden que la competición se inicie —si ello es posible— el primer domingo de Noviembre.

A propósito de la organización de este torneo, nos indicaron que se están haciendo los oportunos trámites con Madrid para que sea la delegación provincial del Consejo Superior de Deportes la que se encargue de ello, con lo que quedaría asegurada su continuidad. Por supuesto que, a nivel local —nos aseguran— este asunto ha sido tratado aquí con el señor Orden Vígara.

Respondiendo a otras preguntas nos hicieron constar que los partidos del Torneo Juan Yagüe les dirigirán los árbitros que queden libres después de haber sido designados los que han de intervenir en los encuentros de equipos federados.

Por lo que respecta a los cambios registrados en el Comité de Competición, se ha producido la baja del señor Aguilar, presidente del mismo por motivos de salud y la reincorporación de los hermanos Vallejo, más conocidos por «los Mellizos», ya que lo son.

Finalmente el Sr. Martínez Ebreira nos aseguró que el próximo jueves harán entrega a las Hermanitas de los Ancianos del dinero recaudado en el acto de clausura de la edición anterior del Trofeo Yagüe, y en el Torneo de Ferias.

V. M.

## PELETERIA PEBAS

CONFECCION DE ABRIGOS Y CHAQUETONES DE NOVAK BORREGUILLAS Y TODA CLASE DE PELETERIA FINA. Abierto sábados por la tarde Cardena Segura. 19 2.ª Izqda. Teléfono 210653.

## GIMNASIA

## LA RUSA MUKHINA CAMPEONA MUNDIAL

### Nadia Comaneci, en cuarta posición

Estrasburgo (Francia) (Efe). — La soviética Elena Mukhina conquistó el título de campeona del Mundo de gimnasia femenina, superando a sus compatriotas, Nell Kim y Natalia Shaposhnikova, en tanto que la campeona olímpica, la rumana Nadia Comaneci, quedaba en cuarta posición.

La clasificación final fue la siguiente:

1. — Elena Mukhina (URSS), 78,725 puntos.
2. — Nell Kim (URSS), 78,725 puntos.
3. — Natalia Shaposhnikova (URSS), 77,875.
4. — Nadia Comaneci (Rumania), 77,725.
5. — Emilia Eberle (Rumania), 77,250 puntos.

## SE VENDE

### TERRENO POR PARCELAS

PEQUEÑAS Polígono de Gamonal Tels. 224748 y 229701

## DELEGACION PROVINCIAL DE ESQUI

### Charla coloquio de Fernández Ochoa

Se pone en conocimiento de todos los aficionados a este deporte, que el próximo día 1.º de Noviembre, a las cinco de la tarde, Francisco Fernández Ochoa dará una charla coloquio en el cine Diana, de Ezcaray (Logroño), que irá acompañada de una proyección de películas sobre el esquí de competición.

Quienes deseen informarse más amplia y detalladamente pueden dirigirse al delegado en Burgos, D. Fernando Villanueva, llamando al teléfono 203597, a partir de las siete y media de la tarde.

## VANGUARD COLOR

A TODO COMPRADOR DE UN TELEVISOR A COLOR "VANGUARD" SE LE OBSEQUIARA CON UNA CUBERTERIA DE GRAN LUJO

HASTA 42 MESES DE PLAZO SIN ENTRADA

## RADIO TELEVISION BOGARD

San Juan de Ortega. 4 — Inugara, letra K TELEFONO 223221

## Peletería Belclá

CARRETERA QUINTANADUEÑAS-BURGOS

LES INVITAMOS A VISITAR NUESTRA GRAN EXPOSICION CON LAS ULTIMAS NOVEDADES EN CAPAS DE NOVAK ABRIGOS, CHAQUETONES REVERSIBLES, ETC.

	Ptas.
Pelliza rústica, caballero y señorita ...	6.700
Chaquetones novak Srta y caballero.	10.500
Abrigo señora, piel vuelta ...	17.000
Cazadora napa ...	6.700
Trafes chaqueta ...	8.900

BELCLA MANTIENE LOS PRECIOS DE LA TEMPORADA ANTERIOR

Condiciones especiales para ventas al por mayor

## BELCLA

CTRA. DEL CEMENTERIO POR LOS CUBOS HORARIO: Mañanas 9.30 a 1 Tardes, 3 a 8.

ABIERTO SABADOS TARDE

## DIA DE LOS SANTOS

CORONAS, RAMOS Y TODA CLASE DE FLORES NATURALES Y ARTIFICIALES

## FLORIDA

SANTA CLARA, 3 — TELEFONO 204571

— Y —

CALLE CARNICERIAS (HONDILLO)



Invierno — Primavera

## BENIDORM

SALIDAS DESDE BURGOS

NOVIEMBRE: 4 y 18

DICIEMBRE: 2, 16 y 30

Estancia de dos semanas en adelante

informes y programas en su

## AGENCIA de VIAJES



## TERCERA DIVISION

### Esta tarde, Burgos Promesas - Peña Sport

Es posible que el equipo local repita alineación

Esta tarde reaparece el Burgos Promesas en «El Plantío». Lo hará frente al Peña Sport, en partido que dará comienzo a las cuatro y cuarto de la tarde. Un encuentro que, en teoría, deberían ganar los de casa y que, dicho sea de paso esperamos que lo confirmen con hechos.

El Peña Sport fue derrotado el domingo pasado en su propio terreno, por el Chantrea y ocupa un lugar bastante retrasado en la clasificación, lo que —insistimos una vez más—, no debe servir de base para considerarle fácil presa. Si le falta técnica —es un suponer—, puede abundar en fuerza, veteranía y espíritu de lucha, y eso siempre hay que contrarrestarlo a base de superarlo de alguna manera: o jugando mejor o luchando aún más.

Aunque Solana no nos concretó esta vez totalmente el equipo inicial que sacará parece ser que será el mismo de la jornada anterior. Es decir: Medina Castaños,

González, Zamorano, Rodri, Eduardo, Maldonado, Hervás, Iturri Peña y Abajo.

Además de éstos están citados, Bernabé, Turzo, Eduardo y Ortega.

Esperamos que el cambio de horario no influya en la ya de por sí menguada asistencia de espectadores al campo de fútbol municipal, donde dará gusto estar disfrutando del buen tiempo que aún nos acompaña.

VICTOR MANUEL

## Baloncesto

### LA DEPORTIVA RECIBE LA VISITA DEL LIDER INVICTO DEL GRUPO

Problemas en el equipo burgalés que podría retirarse del torneo

A partir de las doce del mediodía, la Deportiva se enfrentará al Club Escolar de Bilbao en partido de Liga correspondiente al grupo segundo de la Tercera División Nacional de Baloncesto. En torno al encuentro, reina un gran ambiente en el terreno estrictamente deportivo por la visita del líder in-

victo y por ese afán de superación del equipo burgalés. Sin embargo, un alto directivo del club de baloncesto de la Deportiva, ha informado de que el equipo podría retirarse del torneo y su última rival podría ser el cinco vasco. Al parecer, existen ciertos problemas iniciados antes del torneo por lo que la permanencia del equipo burgalés en Tercera se hace muy difícil.

En cuanto al Tizona, viaja a Vitoria para jugar en la cancha de La Blanca que no conoce el triunfo. Muchas posibilidades para el cinco visitante de sumar sus primeros puntos fuera de su cancha frente a un adversario con poco baloncesto en sus integrantes. El resto de la jornada queda de la forma siguiente: Loyola San Sebastián - Racing, Clavijo - Loyola Indauchu, Alto Duero - Donostia-Parayas - Padura, La Salle Urcelay - Aguilas.

## HOCKEY SOBRE HIELO

### ESPAÑA ORGANIZARA EL CAMPEONATO DEL MUNDO, GRUPO C

Viena (Efe).— España organizará el Campeonato del Mundo de hockey sobre hielo, Grupo "C", después de la renuncia de China por "razones técnicas".

La decisión de que dicho Campeonato se dispute en

Barcelona, del 15 al 25 de Marzo de 1979, fue tomada en el Congreso celebrado hoy en Viena por la Federación Internacional de Hockey sobre Hielo.

Así pues, el programa de los próximos Campeonatos del Mundo de 1979, es el siguiente:

Grupo A: Del 14 al 27 de Abril, en Moscú.

Grupo B: Del 16 al 25 de Marzo, en Galati (Rumania).

Grupo C: Del 15 al 25 de Marzo, en Barcelona (España).

El Campeonato del Mundo de categoría junior, Grupo A, tendrá por escenario Suecia, del 27 de Diciembre de 1978 al 3 de Enero de 1979, mientras que se desconoce el lugar y fecha para el Grupo B.

Las fechas par la disputa del Campeonato de Europa de categoría junior, son:

Grupo A: 30 de Marzo a 7 de Abril, en Polonia.

Grupo B: 3 a 9 de Marzo, en Rumania.

Grupo C: 18 a 25 de Marzo, en Bulgaria.

### Sociedad deportiva de cazadores modestos «El Arlanzón»

Campeonato provincial el día 5 de Noviembre

Se pone en conocimiento de los socios de esta entidad, que próximo a celebrarse el campeonato provincial de caza menor con perro el día 5 de Noviembre, y estando nuestra sociedad interesada en participar en el mismo, ha sido asignado por la Federación provincial de Caza y cedido de forma desinteresada por la Sociedad de Cazadores termenos el «Coto privado de Lerma», para celebrar la selección el día 1 de Noviembre, del cazador de esta sociedad que participará en el mismo.

Podrán asistir como máximo a esta selección ocho miembros por lo que se convoca a los asociados que se crean en condiciones de poderlos representar, se personen en el nuevo domicilio de la Sociedad sito en «Mesón el Refugio» plaza particular S. Juan de Ortega «Capiscol», el próximo día 31 a las 8 de la tarde, a fin de fijar los asistentes.

## EMPRESA ALTA COSMETICA

DESEA CONCESIONARIO/A PARA BURGOS Y SU PROVINCIA, que reúna las siguientes condiciones:

- Conocimientos en venta directa.
- Conocimientos de cosmetología.

INTERESADOS, enviar "curriculum vitae" al Apartado de Correos 33.077 de MADRID.



# TELEFUNKEN

## Color

### las cosas como son

TELEFUNKEN fue el inventor del sistema Pal (adoptado por TVE) y ha creado el mejor aparato para verlo, con chasis cien x cien modular.

DISTRIBUIDORES OFICIALES PARA BURGOS

## ALFER

C/. MADRID, 6 TELF. 20 41 48

**GRANDES ALMACENES CAMPO**

Plaza Mayor, 26

## Castilla

MADRID-11

**Ignacio Palacios S.A.**

Merced, 5 - Teléfono 20 01 42

Unicos establecimientos que le garantizan el servicio post-venta.

ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL  
**J. GUILARTE**  
CASSETTES AUTO-RADIOS  
Vitoria, 146. Burgos  
Tlfs. 223836 y 223837

Comienza la temporada baja. Ahora es el momento de viajar, con MELIA puede hacerlo.

**MARZOL**

## BENIDORM

Salidas semanales en autobús desde Burgos con hoteles seleccionados.

## CANARIAS · MALLORCA LONDRES

Aviones especiales a precios mínimos.

Oferta especial para JUBILADOS Y PENSIONISTAS: Descuento de hasta un 20 % en las salidas de Noviembre, Enero y Febrero

Primera Organización de Turismo en España.

**Viajes Melia**

Santander, 17 - BURGOS



## LA FEDERACION LO DECIDIRA OFICIALMENTE MAÑANA

Salamanca será el escenario del España - Chipre

Madrid (Colpisa). — El lunes decidirá la Federación Española el escenario del partido internacional España-Chipre, de la Copa de Europa de Naciones. Este encuentro se disputará el 13 de Diciembre prácticamente con toda seguridad en Salamanca. Realmente se trata de un tiempo en el que las condiciones climatológicas no deberán ser quizás las más adecuadas. El Celta de Vigo desestimó la posibilidad de organizar este mismo encuentro, por considerar que se le había prometido otro partido internacional de mayor categoría.

El Salamanca, junto con el Español y el Betis, son los tres equipos que se dirigieron a la Federación Española para solicitar la organización de un partido internacional. Además de la importancia que proporciona ser escenario de un encuentro internacional, su organización es una fuente importante de ingresos para el club organizador.

Si el partido es nocturno el club organizador recibe el 18 por ciento del total de los ingresos, deducidos los gastos de su organización. Esa cifra se reduce al 12 por ciento si el partido se disputa con luz natural.

Se ha decidido por Salamanca, en lugar de Barcelona, en el campo de Sarriá, y en Sevilla, en el del Benito Villamarín, porque en el primero de ellos se han disputado dos partidos internacionales en los últimos cinco años, contra la República Federal de Alemania y Dinamarca, y en el segundo no se celebra por encontrarse el club organizador en Segunda División. La Federación Española tiene establecido que los encuentros de la primera selección nacional se disputen siempre en terreno de juego de clubs de Primera División.

## IMPORTANTE EMPRESA DE MATERIAL ELECTRONICO

PRECISA REPRESENTANTES

A comisión para la zona de BURGOS Y ZONA CENTRO. Interesados, escriban adjuntando "curriculum vitae" y teléfono de contacto al Apartado 158 de MADRID, indicando para la Referencia número 273.

## Voleibol

## EL 5 DE NOVIEMBRE, COMIENZA LA LIGA EN SEGUNDA DIVISION

### Normas de la Federación Española de este deporte

El próximo domingo se iniciarán las competiciones en categoría nacional, concretamente en el grupo Norte, de la Segunda División de voleibol para la categoría masculina. En este grupo el Gromber de Burgos representará al voleibol burgalés y como rivales tendrá a los siguientes equipos: Textil (Santander), Universitario (Zaragoza), Gromber (Vitoria), Gazteñi (Durango), Casablanca (Zaragoza), Logroño y Diego de Laredo. Deseamos suerte al representante burgalés y que al final se encuentre entre los equipos clasificados para las diferentes fases de ascensos.

### FEMENINAS

La Junta directiva de la Federación Española, en su última reunión tomó entre otros, el siguiente acuerdo:

Las Ligas Interprovinciales femeninas, se celebrarán entre aquellas Federaciones que lo deseen, y que no reúnan el mínimo establecido de cuatro equipos femeninos para su Campeonato provincial.

A las Federaciones provinciales interesadas, se les faculta para que establezcan los necesarios contactos con otras Federaciones para la formación de estas Ligas. Llegados a un

acuerdo, se remitirá a la Dirección Técnica de la Federación Española, copia del mismo, con las firmas de los presidentes, nombre de los equipos participantes, direcciones de los mismos y calendario de la competición (las fechas de las Ligas interprovinciales, se irán marcadas en el reglamento de bases para las competiciones de la presente temporada 1978-79. Semanalmente se remitirán a la Dirección técnica, los resultados y clasificación por la Federación provincial, que se acuerde quede encargada de realizar esta función.

El equipo campeón de una Liga interprovincial, acudirá al sector que se le señale, junto con los campeones de las Federaciones que hayan celebrado su Campeonato provincial. El resto de los equipos de la Liga interprovincial, quedan eliminados para participar en sectores.

Las Ligas Interprovinciales femeninas serán subvencionadas de acuerdo con la normativa existente para las otras Ligas nacionales.

En virtud del presente acuerdo, queda derogada toda normativa anterior referente a las Ligas interprovinciales femeninas.

## HIPICA

## CANADA GANA EL GRAN PREMIO DE LAS NACIONES, EN WASHINGTON

Landover (Estados Unidos). (Efe). — El equipo canadiense ha ganado brillantemente en Landover el «Gran Premio de las Naciones del concurso hípico internacional de Washington, imponiéndose ante Estados Unidos, vencedor de las últimas cinco ediciones.

sobre «Eden Vale» realizó un «sin falta», ayudado por Ian Millar sobre «Bandit» (4 puntos) y Terry Leibel sobre «Marchand de Venise» (6 puntos).

Estados Unidos terminó segundo con 12 puntos, delante de Irlanda (36) y Bélgica (44).

## Mañana comienzan los campeonatos de Banca y Cajas de Ahorro

Con las modalidades deportivas de tenis, ajedrez y mus

Mañana lunes, día 30, darán comienzo las partidas de tenis, mus y ajedrez, correspondientes a los Campeonatos de Banca y Cajas de Ahorro de la capital.

A partir de las 5 de la tarde en las pistas de El Plantío, se celebrarán las partidas correspondientes a la primera eliminatoria, de conformidad con el sorteo celebrado.

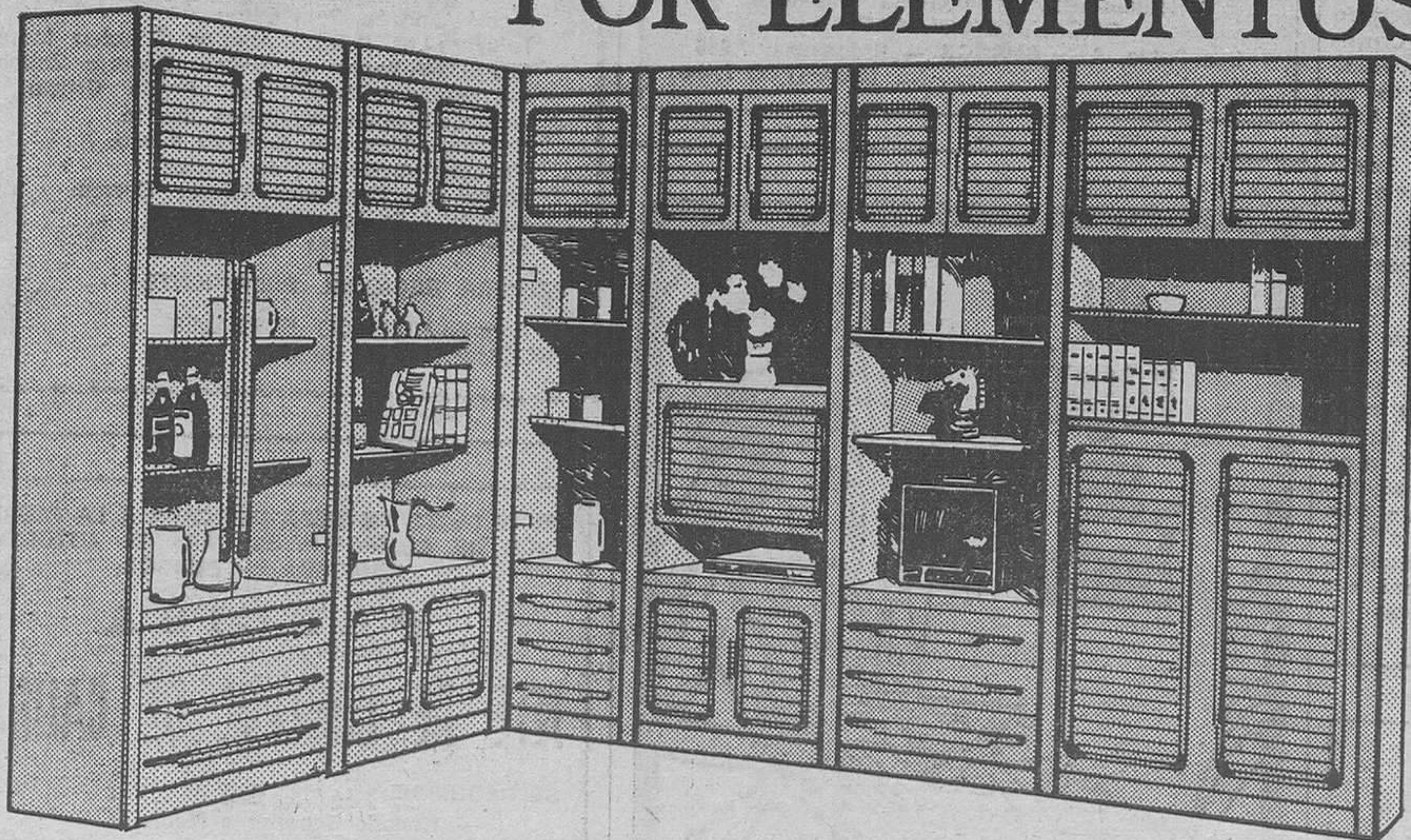
A las 7 de la tarde, se iniciarán las partidas de mus por parejas en el Círculo de la Unión (Casino) gentilmente cedido por dicha entidad, donde figurará el calendario correspondiente a cada grupo, clasificándose los dos primeros de al jugador que no se presente cada uno de los cuatro grupos, dentro del margen indicado.

para jugar la fase final.

A las 7,30 en el salón de la Caja de Ahorros del C.C. de Obreros del Paseo del Espolón, entrada por el Hondillo, se iniciarán las partidas correspondientes al Campeonato de Ajedrez y que se celebrará por el sistema de todos contra todos en cada uno de los grupos formados, clasificándose los dos primeros de cada grupo para la fase final.

Las partidas darán comienzo puntualmente a las horas indicadas, concediéndose un cuarto de hora de margen, para las partidas de mus y de ajedrez, dándose por perdida la partida al jugador que no se presente cada uno de los cuatro grupos, dentro del margen indicado.

# MUEBLES CLAUDIO PRESENTA, DISEÑA Y FABRICA SUS MUEBLES POR ELEMENTOS



Muebles Claudio presenta y fabrica sus muebles por elementos diseñados con el fin de aprovechar el máximo espacio en su habitación dejando ese lugar tan acogedor que Vd. y sus hijos necesitan para su descanso y recreo.

Muebles Claudio ofrece con sus muebles por elementos la solución ideal para la decoración de su hogar con un servicio especializado, completo y eficaz.

MUEBLES ESTETICOS Y FUNCIONALES \*  
ACTUALES Y CONFORTABLES \*  
JUVENILES Y MODERNOS \*  
GARANTIZADOS Y A SU JUSTO PRECIO \*  
AMPLIA VARIEDAD DE MODELOS OFRECIENDO \*  
MAS POSIBILIDAD DE ELECCION

Visítenos, todas son ventajas y atenciones para Vd.  
Facilidades de pago hasta 18 meses.  
Nuestro propio sistema de fabricación nos permite vender a precios más bajos.

## MUEBLES CLAUDIO

VITORIA, 196 y Fco. GRANDMONTAGNE, 1



Crónica de Pedro ESCARTIN

## El fútbol español está pagando la penitencia de sus pecados

### Alarma en los clubs de Segunda División por la baja de aficionados

Madrid (Crónica deportiva de la Agencia Logos en exclusiva para DIARIO DE BURGOS). — Hace unos pocos días representantes de los Clubs españoles de Segunda División se han reunido en Madrid y expresaron al presidente Porta y a los medios de información, su alarma por el descenso de las taquillas, consecuencia de que el público no acude como lo hacía antes y al ser los gastos más elevados, los números rojos son cada vez mayores, una faceta más de la crisis económica porque atraviesa el país. Estos, son los efectos, pero las causas serán siempre de mayor importancia y el origen de la actual situación, hay que buscarlo en nuestra errónea política futbolística durante cuarenta años, donde nadie trabajó pensando en el futuro.

#### EL MAL DE NUESTRO FUTBOL AFECTA A TODOS

Los clubs de Segunda División tuvieron el valor de exponer la situación deportiva y económica, haciéndolo con crudeza y alarmados porque en sus estadios, cada vez se ve más cemento y menos espectadores. Pero preguntamos si esta situación no es la misma que en el Grupo de Honor, donde todos los Clubs, con excepción de tres o cuatro, viven asfixiados económicamente por el pago de deudas e intereses bancarios, que en muchos casos desbordan la lógica administración más elemental. ¿Dónde se halla el origen de estos males? En el cultivo desenfrenado del fútbol espectáculo, auténtico coloso con pies de barro, pues todo lo que no tiene base carece de solidez.

No hace muchos días, habíamos con don Vicente Calderón, presidente del Atlético de Madrid, y confesó con la más cruda sinceridad, que la política de importación de extranjeros es un grave error, que no había solucionado nada, para ser simplemente un parche. Alemania, que tiene más de cuatro millones de jugadores y cuyo equipo nacional fue en la postguerra dos veces campeón del Mundo, sólo permite en sus equipos dos hombres, que no puedan ser utilizados por el seleccionador. Aquí, entre extranjeros, oriundos, que en muchos casos no lo son, y nacionalizados, la cifra es alarmante y por eso cuando llegan los Campeonatos mundiales, que es la hora de la verdad, no hacemos nada.

¿Un ejemplo? El mejor futbolista extranjero llegado a España, el único genial, es el holandés Johan Cruyff. Estuvo varios años en el Barcelona y cuando marchó a finales de la anterior temporada el balance de su paso por el gran club catalán es un título de Liga y una deuda de novecientos millones, hoy reducida por el esfuerzo generoso de los socios y la actual buena política económica del club. Caro título y precio de una situación financiera nada deseable. La gran aventura del Valencia veremos cómo termina, más por ahora no existe proporcionalidad entre el sacrificio realizado por el Club y sus consecuencias inmediatas en la competición de Liga.

Tenemos el Mundial de España a poco más de tres años y el éxito económico será difícil, casi imposible, de no estar acompañado del triunfo deportivo. Pero, ¿de dónde va a sacar Kubala lo que necesita? Italia lleva once años con las fronteras cerradas a la importación bajo la batuta perfecta del doctor Franchi, tiene un millón de jugadores, frente a nuestros doscientos mil y en Argentina le vimos hacer una excelente fase previa de grupo, donde con gran fútbol batieron a franceses, húngaros y argentinos. Luego a sus jugadores les venció el cansancio del torneo italiano, pero hoy son los mejores dentro del fútbol latino europeo.

#### LA PENA DE LOS AÑOS PERDIDOS

En estos casi cuarenta años de presidentes políticos, ayunos en fútbol, que sólo venían a utilizar éste como plataforma personal, nada se hizo pensando en el futuro, es decir lo propio, equipos infantiles, juveniles y aficionados e instalaciones, para ir en busca de lo fácil, que nunca suele ser lo mejor. La importación masiva, aparte el inhumano derroche de divisas, dio lugar a la llegada a España de docenas de vulgaridades, algún que otro buen jugador y un solo genio, Johan Cruyff, que vino huyendo del fisco holandés que le llevaba el ochenta por ciento de lo que percibía en su país. Nuestros Clubs se dan cuenta ahora de sus enormes errores en la carrera de vanidad emprendida hace años. Y cultivan lo propio, quizá un poco tarde, pero el que no lo haga, se hundirá. El mal de los clubs de Segunda División, es el de todo el fútbol nacional.

IMPORTANTE EMPRESA DEDICADA A LA FABRICACION DE COMPONENTES PARA EL AUTOMOVIL, RADICADA EN BURGOS. PRECISA:

### DIRECTOR COMERCIAL

#### SE REQUIERE:

- Titulado Superior o medio.
- Experiencia mínima de tres años en puesto similar.
- Residencia en Burgos.
- Dominio del idioma francés.

#### SE OFRECE:

- Puesto estable en empresa sólida y en expansión.
- Remuneración a convenir según valía.
- Se garantiza reserva absoluta a colocados.

INTERESADOS dirigirse por escrito enviando "currículum vitae" y fotografía reciente a:  
OFICINA DE COLOCACION  
San Pablo, 8 — BURGOS — Referencia: 7.496  
(SEAF/PPO 7.496)

## PARTIDOS Y ARBITROS PARA HOY

#### PRIMERA DIVISION

Real Sociedad-Hércules, Soriano-Aladrén.  
Rayo Vallecano-Zaragoza, Sánchez Arminio.  
Sevilla-Español, Orellana Alvarez.  
Racing-Atlético de Madrid, Tomez Palanqués.  
Salamanca-Celta, López Cuadrado.  
Las Palmas-Athletic de Bilbao, Balsa Ron.

#### SEGUNDA DIVISION

Baracaldo-Cádiz, Ceballos Borrego.  
Sabadell-Granada, Bobé Frías.  
Alavés-Valladolid, Enriquez Negreira.  
Deportivo-Castilla, Díaz Agüero.  
Elche-Almería, García de Loza.  
Murcia-Castellón, Sánchez Molina.  
Algeciras-Ferrol, Luque Jiménez.  
Getafe-Betis, Trujillo Martín.  
Málaga-Tarrasa, Merino González.  
Jaén-Osasuna, Jiménez Madrid.

#### SEGUNDA DIVISION «B»

(Grupo primero).

Bilbao Athletic-Torrejón, Lage Sánchez.  
Sestao-Langreo, Bolaños Fernández.  
Lugo-Tenerife, Ramos Marco.  
Pontevedra-Huesca, Vallejo Poussint.  
Orense-Zamora, Payesa Martín.  
Pegaso-Lagroñés, Caetano Bueno.  
Oviedo-Caudal, Pascual Martínez.  
At. Madrileño-MIRANDES, Martín Navarrete.  
Palencia-Leonesa, Marín López.  
Ensidesa-Real Unión, Sánchez Marín.  
(Grupo segundo)  
Badajoz-Ibiza, Navarro Lebrón.  
Tarragona-Linares, Arcas Navarro.  
Lérida-Barcelona, Benjumea Duarte.  
Portuense-Gerona, Jiménez Muñoz M.  
Vinaroz-Córdoba, Santos Rubio.  
Jérez-Levante, Pérez Calvo.  
Calvo Sotelo-Onteniente, Aguilera Bares.  
Ceuta-Sevilla At., Moreda Alejandro.  
San Andrés-Olimpico González Torres.  
Cacereno-Díter Zafra, Oliva Sainz.

#### TERCERA DIVISION

(Grupo segundo)

Chantrea-Aurrerá, Equiza Domínguez.  
BURGOS PR.-Peña Sport, Fuente Fernández.  
Sangüesa-Guernica, Ferrer Andión.  
Calahorra-Valmaseda, Salicio Montero.  
Guecho-Basconia, Montoya Moreno.  
Matricó-Arenas, Zúñiga Miguel.  
Erandio-Sabiñánigo, Arce García.  
Munguía-Lagún Onak Chacón Salas.  
Lemona-Tolosa, Istúriz Martínez.  
Tudelano-Sanse, Morillo Zabala.

(Grupo cuarto)

Alcalá-Amazán, Sam Ethoa.  
Talavera-Las Palmas Atlético, Sánchez Moreno.  
ARANDINA-Venta de Baños, Basurto Zabaleta.  
Ciempozuelos-Carabanchel, Según Gracia.  
Leganes-Salmantino Ochoa Blanco.  
Numancia-Mancheo, Sánchez Puevo.  
Moscardó-Arganda, Ruiz Gómez.  
Toscal-San Fernando Alvarez Guerra.  
Valladolid Pr.-Toledo, Delegado.  
Aragón-San Andrés, Báez.

#### PRIMERA REGIONAL PREFERENTE

Astorga-ATLETICO BURGALÉS  
ENCE-Izarra de Estella.

IMPORTANTE EMPRESA DEDICADA A LA FABRICACION DE COMPONENTES PARA EL AUTOMOVIL, RADICADA EN BURGOS.

PRECISA

### JEFE DE CONTROL DE CALIDAD

#### SE REQUIERE:

- Titulado Superior o Medio.
- Experiencia demostrada en control de calidad.
- Conocimiento de la Industria de Automoción.
- Dominio del idioma francés.

#### SE OFRECE:

- Puesto estable en empresa sólida y en expansión.
- Remuneración a convenir según valía.
- Incorporación inmediata.
- Se garantiza reserva absoluta para colocados.

INTERESADOS, dirigirse por escrito enviando "currículum vitae" y fotografía reciente a:  
OFICINA DE COLOCACION  
San Pablo, 8 — BURGOS Referencia: 7.464  
(SEAF/PPO 7.464)

## PACHARAN LA NAVARRA

COMPRA  
ARAÑONES, ENDRINAS  
Y PACHARANES

A LOS MEJORES PRECIOS  
TELEFONOS 645166 645075  
VIANA (NAVARRA)

su regalo de boda...

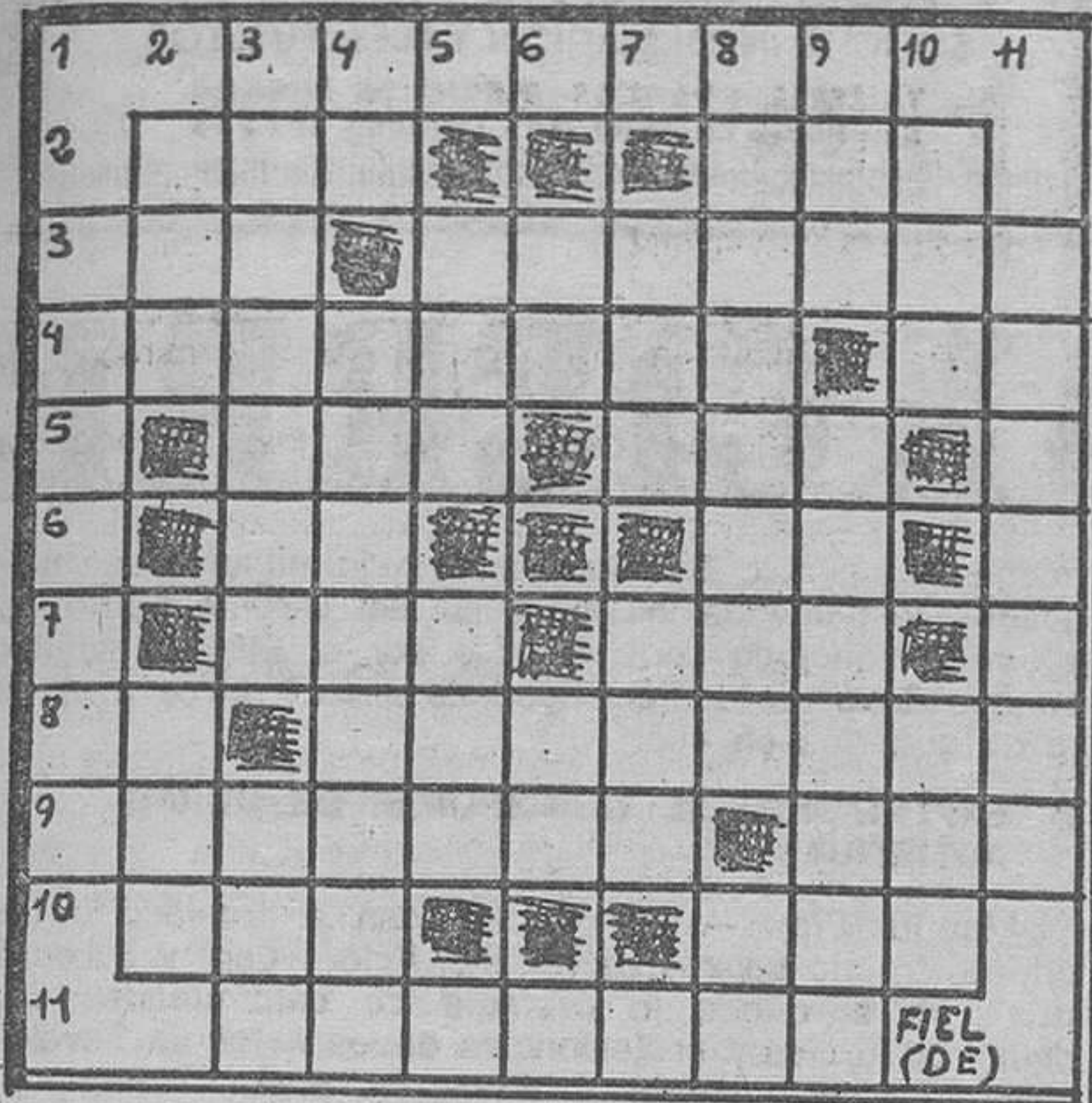
una manta, colcha, alfombra de

## CASA DE LAS MANTAS



# Pasando el rato

La CHISPA de Olmo



**HORIZONTALES.** — 1. Cuerpo interior de una construcción (pl.). — 2. Pronominal. Después de. — 3. Movimiento convulsivo habitual. Flojos, reacios. — 4. Elorriaga. Símbolo del sodio. — 5. Yunque de platero. Río gallego. — 6. Rey de Betanea. Posesivo. — 7. Gracia o donaire. Contracción. — 8. Proposición latina. Tela arrasada de seda y algodón. — 9. Causaría dolor Toma. — 10. Astro con luz propia. Extremo inferior de la antena. — 11. Insectos que molestan con sus picaduras a las bestias.

**VERTICALES.** — 1. Pasado algo por un cedazo muy tupido. — 2. Infame. Número cardinal. — 3. Zurdos. Sobrino de Abraham. — 4. Pronominal. Cosa fútil. — 5. Igualdad en una superficie. Fogón. — 6. Terminación verbal. Prefijo que significa duplicación. — 7. Signo aritmético. Período de tiempo. — 8. Diesen su parecer. Repetido, gusanillo de los frutos. — 9. Señal de socorro. Juego de azar (pl.). — 10. Ruido acompasado y agradable. Río de Gerona. — 11. Se recobrasen de una enfermedad.

**Solución al crucigrama anterior:**

**HORIZONTALES.** — 1. Bajamar. — 2. Jas. Non. — 3. Ros. Sémolas. — 4. Abaratan. Oi. — 5. Reo. Lid. — 6. Ad. Me. — 7. Sol. Lot. — 8. Al. Manisero. — 9. Secarás. Nos. — 10. Oíd. Tea. — 11. Bolador.

**VERTICALES.** — 1. Rabadas. — 2. Job. Leo. — 3. Basaras. Cid. — 4. As. Redomado. — 5. Sao. Lar. — 6. Et. Na. — 7. Mal. Lis. — 8. Anónimos. ¡To! — 9. Rol. Detener. — 10. Nao. Roa. — 11. Sínodos.

## DIBUJOS CON SIETE ERRORES



## Y VA DE CUENTO...

### DINERO

Don Norberto fue despertado la otra noche en lo mejor de su sueño Ruidos extraños se percibían en la casa. Levantóse y dio en el despacho con un sujeto sospechoso

—¿Quién es usted? —le preguntó.

—Un ladrón —le contestó tranquilamente el otro.

—¿Y qué busca usted ahí?

—Dinero. Los tiempos están muy malos.

—¿Con que dinero, eh? —replicó don Norberto—. Pues va usted listo, no hay ni un duro.

**IMPERDIBLE**

Dos amigos discuten. El primero, que está chiflado por la filantropía, señala:

—Debes tener presente, querido amigo, que el hombre es profundamente bueno

—¡Bah —formula el otro.

—Si hombre, sí. Créeme: una buena obra jamás se pierde

—Y, sin duda, es por eso —concluye el amigo— que se le encuentra tan raramente.

**HIPNOTISMO**

Y el hipnotizador llegó a su gestión al público de tal manera que consiguió hacerles creer que la sala estaba siendo invadida por las aguas. En pocos momentos todos los espectadores fueron levantándose y salieron de la sala. Solamente dos intentaron demostrar que sabían resistir a la fuerza hipnótica.

—¿Y qué ocurrió? —preguntó uno de los oyentes.

—Que murieron ahogados; por lo visto no sabían nadar.

**ANATOMIA**

En la clase, la maestra pregunta a un discípulo:

—Dime lo que puede hacer un canario que yo no pueda hacer.

El chico frunce las cejas, reflexiona y contesta:

—Bañarse en una jicara.

**CULTURA**

El señor y la señora admiran en un museo una copia del Discóbolo. Y la dama pregunta:

—¿Quién es esa figura?

Tras consulta previa al catálogo el marido responde:

—Es un tipo de la antigüedad que lanzaba un disco.

—¡Ya ves! —opina la dama—. Ya en los tiempos aquellos tenían la música grabada.

**SUPLEMENTOS**

Un veraneante descontento le dice a hotelero, en cuyo establecimiento ha pasado un mes con su familia

—Recordará que estábamos bien de acuerdo. Usted mismo me lo escribió: 85 francos por día y por persona, sin contar los suplementos.

—En efecto, así es.

—Entonces, ¿por qué los cuenta?

—¿Quién es esa figura?

Tras consulta previa al catálogo el marido responde:

—Es un tipo de la antigüedad que lanzaba un disco.

—¡Ya ves! —opina la dama—. Ya en los tiempos aquellos tenían la música grabada.

**SUPLEMENTOS**

Un veraneante descontento le dice a hotelero, en cuyo establecimiento ha pasado un mes con su familia

—Recordará que estábamos bien de acuerdo. Usted mismo me lo escribió: 85 francos por día y por persona, sin contar los suplementos.

—En efecto, así es.

—Entonces, ¿por qué los cuenta?



## HOROSCOPO DEL PROFESOR SESMA

Semana del 30 de Octubre al 5 de Noviembre

**ARIES** (del 21 de Marzo al 20 de Abril). — Facilidad para el logro de sus propósitos. Dudas resueltas. Importancia de una decisión Entrevista útil. Encuentro agradable. Fiesta. Oportunidades sociales o recreativas. Gastos inevitables. Cambio en la casa. SEA AGIL

**TAURO** (Del 21 de Abril al 20 de Mayo). — Separación o riña. Esclarecimiento de una duda. Actividad acertada. Cierta error en un trabajo. Horas de fastidio o depresión. Problemas más imaginativos que reales. Triunfo o logro de un propósito. EVITE TODA LA AUTOSUFICIENCIA.

**GEMINIS** (del 21 de Mayo al 21 de Junio). — Inutilidad de un esfuerzo. Dificultades de última hora. Contrastes de humor. Facilidades en lo relacionado con alguna afición. Dudas pronto resueltas. Oportunidades sociales y recreativas o bien artísticas. SEPA FRENAR

**CANCER** (del 22 de Junio al 22 de Julio). — Experiencia poco frecuente. Problema resuelto fácilmente. Oportunidad recreativa. Satisfacciones amorosas. Ilusión que pasa pronto. ACTUE CON LENTITUD Y NO SE DEJE DOMINAR POR IMPULSOS NI POR ESPEJISMOS.

**LEO** (Del 23 de Julio al 23 de Agosto). — Cierta dificultad en la vida del hogar. Cambio en su trabajo o estudio. Encuentro agradable. Proyectos de gran interés. Riesgo de pérdida o extravío. Avería o dificultad imprevista. Nuevas amistades. Dudas. SEA ACTIVO SOBRE TODO.

**VIRGO** (del 24 de Agosto al 23 de Septiembre). — Tendencia a la compensación o equilibrio en el humor y factores de suerte. Cierta soledad o falta de deseada comprensión. Riña o enfriamiento. Antagonismo por rivalidad o tal vez por envidia. Riesgo de algún exceso. ACTUE CON MODERACION

**LIBRA** (del 24 de Septiembre al 23 de Octubre). — Importancia de una rectificación. Esclarecimiento o confianza de interés. Buena acogida a un proyecto o petición. Experiencia rara. Necesidad de una pausa o cambio de dirección o actividad. Error en un trabajo. ACTUE CON OPORTUNIDAD Y RITMO.

**ESCORPIO** (Del 24 de Octubre al 22 de Noviembre). — Necesidad de una renuncia o rectificación o demora. Ilusiones pasajeras. Facilidades por personas no conocidas. Proyectos que debe tratar de realizar. Encuentro inoportuno. Cambio en la casa. EVITENSE EXCESOS DE CUALQUIER CLASE.

**SAGITARIO** (del 23 de Noviembre al 21 de Diciembre). — Antagonismo difícil de superar Novedad familiar. Motivo de preocupación que pasa pronto. Facilidades para una cuestión que parecía muy difícil. Satisfacciones de carácter recreativo. Exito amoroso GUIESE POR EL SENTIMIENTO.

**CAPRICORNIO** (Del 22 de Diciembre al 20 de Enero) Exito en una cuestión Proyecto irrealizable, utópico que debe abandonar. Oportunidades recreativas o artísticas. Nuevas amistades. Pesimismo pasajero con optimismo posteriormente inutilidad de una insistencia EVITE PENSAMIENTOS INUTILES.

**ACUARIO** (Del 21 de Enero al 19 de Febrero). — Necesidad de saber esperar y no anticiparse ni precipitarse. Dudas Idea interesante. Proyecto difícil de realizar. Gastos necesarios. Aventura amorosa. Acción acertada. Necesidad de una rectificación ESQUIVE LOS OBSTACULOS.

**PISCIS** (del 20 de Febrero al 20 de Marzo). — Satisfacciones superiores, artísticas o espirituales. Nuevas amistades. Riesgo de error o pérdida Fiesta o reunión. Novedad en la vida profesional. Sugerencia de gran interés. Imprevistos y contrastes. NO SEA AUTOSUFICIENTE.

(Colaboración FIEL, Servicios Especiales de EFE)

## HERNIADOS

Contenga su hernia con comodidad, seguridad e higiene (por ser lavable) con el nuevo aparato HERNIGAY. Sin hierros, ni flejes, ni correajes de cuero ni bultos, sin enganches ni hebillas, que se adapta a cada hernia y cada anatomía por fabricarse a medida y aajo molde para ambos sexos Bajo prescripción facultativa. HERNIGAY (Marca Registrada). Autorizado por la DIRECCION GENERAL DE SANIDAD. Patente 171982. Pelayo, 60 principal, BARCELONA - 1. Consulte a su médico.

## VISITA EN BURGOS

La Casa HERNIGAY, atenderá a los herniados, el lunes, día 30 de Octubre, en el Hotel España, Paseo del Espolón, 32, de BURGOS.

HORARIO: De 10 a 1 y de 4 a 6.

## DON CELES Por OLMO



## ACADEMIA CENTRO

GARANTIA  
LAIN CALVO, 4 — CONCEPCION, 28



## CRONICA DEL TIEMPO

Por Mariano MEDINA

### TODAVIA ESTACIONARIO

Madrid. — (Colpisa).

#### SITUACION ATMOSFERICA Y EVOLUCION PROBABLE

Por ahora seguimos, más o menos, igual, es decir con el fuerte anticiclón centrado al Norte de nuestra Península, pero rigiendo la evolución del tiempo en casi toda España. No obstante empiezan a notarse los primeros síntomas de debilitamiento, pero es poco probable que ello se traduzca en un cambio sustancial del tiempo antes del próximo martes.

#### EL TIEMPO PARA HOY

Predominio del tiempo seco, con cielo casi despejado en la mayor parte de España. Hay una moderada probabilidad de intervalos nubosos en las costas del Suroeste y Sur de la Península y en las de Melilla y Ceuta, con viento de Levante, que sólo será algo fuerte en el Estrecho de Gibraltar. Intervalos nubosos en Canarias, en la parte Norte de las islas. Bancos de niebla irregularmente repartidos por la vertiente cantábrica, interior de Galicia, cuenca del Duero y alto Ebro, principalmente, siendo en su mayor parte poco persistentes. En cuanto a temperaturas, pocos cambios.

#### EL TIEMPO PARA MAÑANA

Condiciones generales similares a las descritas.

#### TEMPERATURAS A LAS 13 HORAS DE AYER

Santander y San Sebastián, 15; Vitoria y Pamplona, 14; Logroño, 16; Burgos, 14; La Coruña, 22; Valladolid, 12; Avila, 18; Soria, 17; Bilbao, 20; Zaragoza, 16; Barcelona, 20; Valencia, 19; Madrid, 18; Sevilla, 22; Málaga, 21; Palma de Mallorca, 20; Las Palmas, 26.

#### RESTO DE EUROPA

Estocolmo y Copenhague, 12; Londres, 8; Bruselas, 13; Ginebra, 12; Zurich, 10; París, 11; Burdeos, 16; Lyon, 12; Lisboa, 18; Frankfurt, 8; Roma, 15; Milán, 13; Helsinki, 7; Moscú, 6.

## NOTICIAS AL CIERRE

### ¿QUE PIENSA ESPAÑA DE LA C.E.E.?

Bruselas (Efe). — La Comisión Política del Parlamento Europeo trató el jueves y viernes pasado en sus sesiones en la capital belga el tema de la adhesión de España a las Comunidades Europeas, según se indicó hoy en un comunicado sobre el encuentro. El parlamentario demócrata-cristiano belga, Alfred Bertrand, señaló durante la reunión de la Comisión que «Europa necesita de España si quiere ampliar su influencia en el plano internacional». «Pero, por su parte, ¿qué imagen se hace España de esta Comunidad Europea a la que sea adherirse?», se preguntó. La Comisión Política del Parlamento Europeo, estimó que a esa pregunta se dará respuesta durante la visita que una delegación de la Asamblea parlamentaria realizará a España los próximos días 30 y 31, durante la cual se reunirá con una representación de las Cortes Españolas en Madrid. Además, según el comunicado, la Comisión Parlamentaria juzgó esencial entrar «de lleno» en los problemas económicos creados por el acceso de España a la Comunidad Europea. La Comisión Política, se indicó, desea que las negociaciones España-C.E.E. se caractericen desde sus inicios por un clima «honesto, franco y sincero» al abordar y eliminar los problemas, para que éstos frenen las etapas que habrá que recorrer hasta la adhesión plena.

### EN DEFENSA DE LA SOBERANIA DE LA PRENSA

París (Efe). — La Sociedad Interamericana de Prensa (SIP) rechazó hoy en la UNESCO un proyecto, presentado por esta organización en su 20 conferencia, relativo a la contribución de la Prensa al fortalecimiento de la paz y contra la guerra y el racismo. Según el portavoz de la «SIP», este proyecto «conlleva peligros de limitación de la libertad de expresión», ya que da a entender que «los Estados, por medio de sus Gobiernos, se inmiscuyen en los órganos de información». «Nos oponemos a cualquier intervención estatal en lo que respecta a la información», dijo Horacio Aguirre, presidente del comité ejecutivo de la «SIP».

### DISTURBIOS CERCA DE LA UNIVERSIDAD DE TEHERAN

Teherán (Efe-Reuter). — Tropas militares han abierto fuego al aire y disparado granadas de humo contra una manifestación de cientos de estudiantes que se ha producido hoy en las proximidades de la Universidad de Teherán. A consecuencia de estos enfrentamientos se han registrado siete heridos, informa Radio Irán. En esta ola de continuada violencia, que ya ha causado más de sesenta muertos en este mes, un hombre resultó hoy muerto en la ciudad occidental de Toyserkan.

### EL MISSIL ERA BRITANICO...

Londres (Efe). — El misil que derribó el avión rhodesiano de pasajeros hace varias semanas, dando lugar a la matanza de éstos por las guerrillas nacionalistas, era británico, según afirmó hoy en Londres el obispo Abel Muzorewa, miembro del Gobierno provisional rhodesiano. El obispo Muzorewa, que llegó a Londres para ultimar la publicación de un libro sobre la situación rhodesiana, afirmó que las armas que Gran Bretaña

acaba de enviar a Zambia como ayuda militar a ese país, pasarán a poder de las guerrillas del «Frente patriótico» y serán manejadas por éstas o por el Ejército zambiano, aunque dudó de la efectividad de unas y otros a la hora de ponerlas en uso.

### EXPLICACION AL TRANSPORTE DE OBRAS ARTISTICAS

Madrid (Efe). — En relación con el traslado a Madrid de treinta lienzos de Murillo, Valdés Leal y Zurbarán que han suscitado la protesta de determinadas entidades culturales y profesionales de las Artes de Sevilla— el director de la empresa «Wacarrón, S. A.», responsable del transporte, ha ratificado a «Efe» la versión facilitada por el Ministerio de Cultura sobre la idoneidad de las condiciones de traslado. Jesús Wacarrón, cuya empresa realiza en España el cien por ciento de los traslados de cuadros desde 1941, añadió que el transporte en camión con capitoneo, sin cajas de embalaje, no significa la transgresión de un dogma, ya que la práctica ha demostrado que no es absolutamente necesario el uso de éstas.

### FOTOS DE «OVNI»

Montevideo (Efe). — El vespertino «Mundocolor» publicó hoy, sábado las fotos de un «Ovni» tomadas por un arquitecto argentino en el balneario de Punta del Este y las de un integrante de la banda municipal de música de Maldonado. Directivos del «CIOVI» (Centro de Investigaciones de objetos voladores no identificados) proporcionaron al mencionado vespertino todos los datos técnicos referidos a las condiciones en que fueron tomadas las fotos y el relato, del arquitecto argentino que vivió y fotografió el fascinante acontecimiento. Cuenta el testigo del «ovni» que el 26 de Julio de 1977 había salido de la ciudad de Maldonado conduciendo su automóvil cuando en un determinado momento comenzó a notar fallos en el sistema eléctrico hasta quedar totalmente inmóvil. Tras revisar todo el aparato —relata el arquitecto argentino— y comprobar que estaba intacto me decidí a buscar ayuda y fue en ese momento cuando un repentino reflejo de luz me llamó la atención. Fue como un fogonazo a mi derecha (Oeste); miré hacia allí y vi una cosa de color dorado, como un disco que se engrosaba considerablemente en el centro». Recuerda que cuando enfoqué el objeto estaba suspendido en el aire, pero inmediatamente comenzó a ladearse hasta casi ponerse de canto. Afortunadamente logré sacar tres fotos del extraño objeto». Días pasados un integrante de la banda municipal de Maldonado también tuvo oportunidad de fotografiar un extraño objeto.

## COSAS VEREDAS

### UN NIÑO SE SUBE A UN AUTOTOBUS Y LE CONDUCE MEDIO KILOMETRO

Granada (Logos). — Un autobús de turistas, tras dejar a sus ocupantes en un hotel del centro de la ciudad, fue aparcado cerca del río Genil.

Cuando su conductor se marchó, un niño de unos 13 años, fue visto por varios transeúntes cómo subía al vehículo poniéndolo en marcha, ya que estaban las llaves de contacto en el mismo.

El autobús fue guiado por el chico durante unos 600 metros hasta que chocó contra dos turismos aparcados en un paseo cercano y contra un árbol. El pequeño, que al parecer no sufrió ningún daño salió corriendo del autobús sin poder ser detenido, sufriendo tanto el vehículo como los dos turismos con los que chocó, daños de cierta importancia.

### ¡CUIDADO CON LOS AEROSOL!

Ginebra (Efe - Reuter). — Un meteorólogo canadiense ha advertido que los «sprays» (pulverizaciones) de aerosol podían causar mucho más daño a la capa de ozono vital de la Tierra, que impide la filtración de los dañinos rayos ultravioleta procedentes del Sol, de lo que se creía anteriormente.

El profesor Barney Boville, uno de los siete componentes del grupo de trabajo convocado por la Organización Meteorológica Mundial (OMM) con sede en Ginebra para estudiar los efectos de las actividades del hombre sobre la capa de ozono, declaró a los periodistas que estudios norteamericanos y bri-

tánicos indicaron una depauperación a largo plazo del 15 por ciento como consecuencia de la acción de los hidrocarburos fluorados utilizados en los modernos aerosoles.

Lo antedicho, comparado con un cálculo de una depauperación del 10 por ciento efectuado hace dos años aproximadamente llevó a la OMM a formular una advertencia en cuanto a un posible aumento del 20 por 100 de la cantidad de rayos ultravioleta que llegan a la Tierra.

El profesor Boville recomendó que los consumidores y la industria dejen de emplear aerosoles dando paso a botes con bombas de accionamiento manual «en aras del bienestar a largo plazo de la Humanidad».

### UN CERDO SE COME SIETE TABLAS DE PASTELES

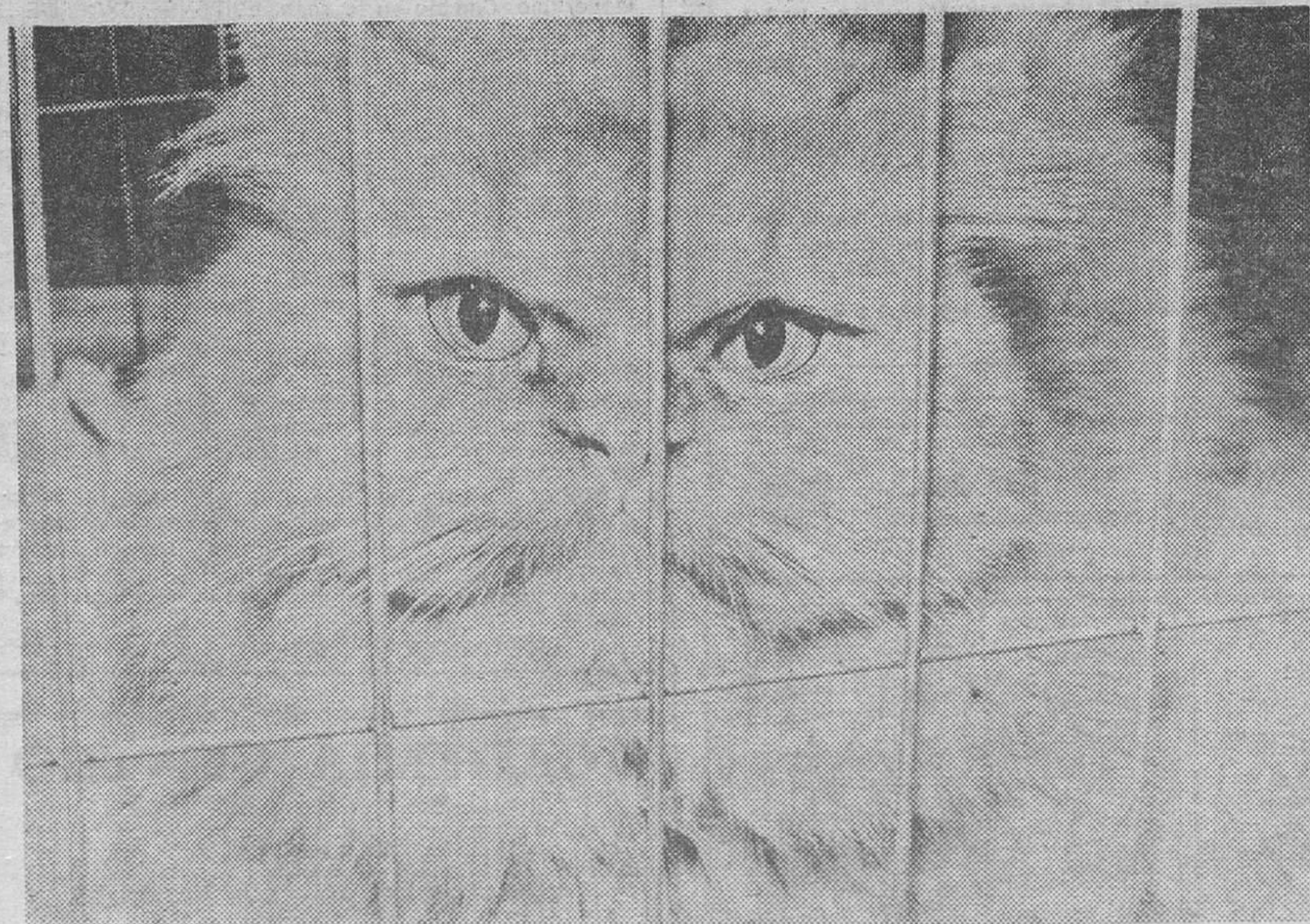
Málaga (Efe). — Un cerdo se comió siete tablas de pasteles y provocó paralizaciones de tráfico, cuando logró escapar del saco en el que le transportaban, en la avenida Gálvez Pinchero de Málaga.

Cuando un individuo llevaba un cerdo vivo metido en un saco sobre una moto, al pasar por el lugar mencionado, aparcó el vehículo a fin de ir a tomar una copa. El momento fue aprovechado por el cerdo para escapar.

El animal al ser perseguido por su propietario entró en una confitería y se comió los pasteles antes de que pudiera ser reducido.

Los daños de pasteles y otros destrozos originados por el goloso animal se calculan en más de cinco mil pesetas.

## MAS DE 700 GATOS, REUNIDOS EN PARIS



Paris. — Más de 700 gatos, a cual más hermoso, se han concentrado en el Palacio de Congresos de la Porte Maillot, donde el Club Gatuno de Paris ha organizado su Exposición Internacional. Este magnífico ejemplar de gato persa, se interesa, a través de los barrotes de su jaula, por los visitantes que le admiran. (Foto Fiel-Agip)



# 25 AÑOS CON LOS LEPROSOS DE UGANDA

Wanda Blenska, la científica que recibió de Juan XXIII la medalla "Pro ecclesia et Pontifice" es tan popular en Uganda que hasta poner en el sobre "Doctora Polaca" para que las cartas lleguen a sus manos.

Desde hace veintisiete años dirige el Centro de Tratamiento Antileproso de Buluba, junto al lago Victoria, ubicado en el corazón de ese país, una región hiperendémica, ya que ochenta mil personas —el 1% de la población— padece lepra.

Su preocupación principal en estos momentos es la integración del tratamiento de la lepra a la asistencia médica general, lo que conlleva la preparación del personal sanitario adecuado:

—Es difícil. —admite— Los enfermeros deben superar el temor y los prejuicios, a fin de tratar a los pacientes como a personas "normales". Antes recibíamos en el hospital sólo a leproso; ahora realizamos otras operaciones: de los ojos, de hernias, de tumores, trasplantes de músculos y tendones a consecuencia de traumas. Al principio, la gente que no sufría lepra tenía miedo de dejarse atender aquí, pero ya la mitad de nuestras camas están ocupadas por enfermos no leproso... También es necesario, en un país como Uganda, con muchas razas y religiones, eliminar las barreras ancestrales que podrían llevar a impedir, por ejemplo, la atención de un enfermo procedente de una tribu distinta a la del enfermero o enfermera.

## HABLAR EN LUGANDA

Esta mujer de cabellera gris y modales corteses, que obtuvo su diploma de médica en Poznan hace más de cuarenta años, se siente integrada a su pequeña comunidad de pacientes y auxiliares negros. Incluso ha aprendido luganda, la lengua más difundida. Durante una visita a Varsovia, cuando el periodista Stefan Skrobiszewski, de la revista "Polski", la interrogó sobre cuál debe ser el código de conducta de un profesional extranjero en el Africa, la señora Blenska respondió:

—Como soy hija de un país que nunca tuvo colonias, la igualdad de todas las razas me parece algo evidente. Ayudar a los habitantes de los países en vías de desarrollo es un deber moral. Pero no se puede hacer filantropía. Hay que trabajar "con" ellos y no "para" ellos, si queremos ser aceptados por los jóvenes pobladores de las jóvenes naciones. En el caso concreto del médico, esto significa curar y enseñar a curar. Porque la premisa fundamental sobre la que

## Por Inés Duke Ledochowska

se basa la labor de la doctora es, precisamente, que la lepra puede curarse "sin dejar lesiones de importancia, mediante la farmacopea adecuada que hoy está a nuestro alcance y siempre que el enfermo se presente a tiempo".

Casi tanto como controlar el proceso patológico le interesa "quebrar la barrera del miedo que condena al leproso a un aislamiento social de tal magnitud que hasta la familia los

abandona". Mediante charlas por radio y televisión y campañas en escuelas y lugares de trabajo va logrando cumplir este propósito. Al mismo tiempo se mantiene en contacto con los institutos de Medicina Tropical de *Amsterdan, Londres y Borstel*, en Alemania Occidental, que se ocupan preferentemente de la lepra, un mal que aqueja a varios millones de personas.

## LEPRA Y TERCER MUNDO

Aunque es casi imposible obtener datos estadísticos del *Lejano Oriente* y de gran parte del *Africa y América del Sur*, fuentes autorizadas estiman entre doce y quince millones el número de enfermos, (incluyendo los de *España, Turquía, Grecia, Italia y Yugoslavia*), de los cuales, sólo la cuarta parte está sometida a tratamiento:

—El Tercer Mundo tuvo que lograr en una generación lo que nosotros conseguimos a través de siglos. Podemos compartir nuestra ciencia, pero no es tan fácil despertarles de improviso el sentimiento de la responsabilidad que demanda la profesión médica, que nosotros asimilamos por largas tradiciones. Por eso, a los colaboradores locales sólo podremos inducirlos a adoptar una actitud de entrega predicándoles con nuestro ejemplo. En Buluba, cuando hay que donar sangre la damos todos, médicos y enfermeras. También tenemos una escuela primaria para niños sanos y enfermos: hijos de los leproso, del personal médico y de las aldeas vecinas.

Junto con otra médica polaca, la doctora Elzbieta Kolakowska, desde hace seis años imparten instrucción intensiva a auxiliares de Uganda y de Sudán, como antes lo hacían también con los de Tanzania y Kenia. Además de la lepra, les enseñan lo relacionado con enfermedades tropicales y otras frecuentes.

—He presentado los resultados de nuestras observaciones clínicas de Buluba en numerosos congresos. La lepra es una de las enfermedades más temibles de muchos países en desarrollo, porque, junto con la poliomielitis, es la que más deforma: pero quienes son tratados desde la etapa inicial de la enfermedad tienen posibilidades de curarse sin deformaciones residuales. En Buluba tenemos ya calificados auxiliares de origen local... Aún nos falta un médico ugandés, porque en toda Uganda hay nada más que un médico ugandés especializado en lepra... Esperamos que esta situación cambiará pronto.

(Agencia Efe)



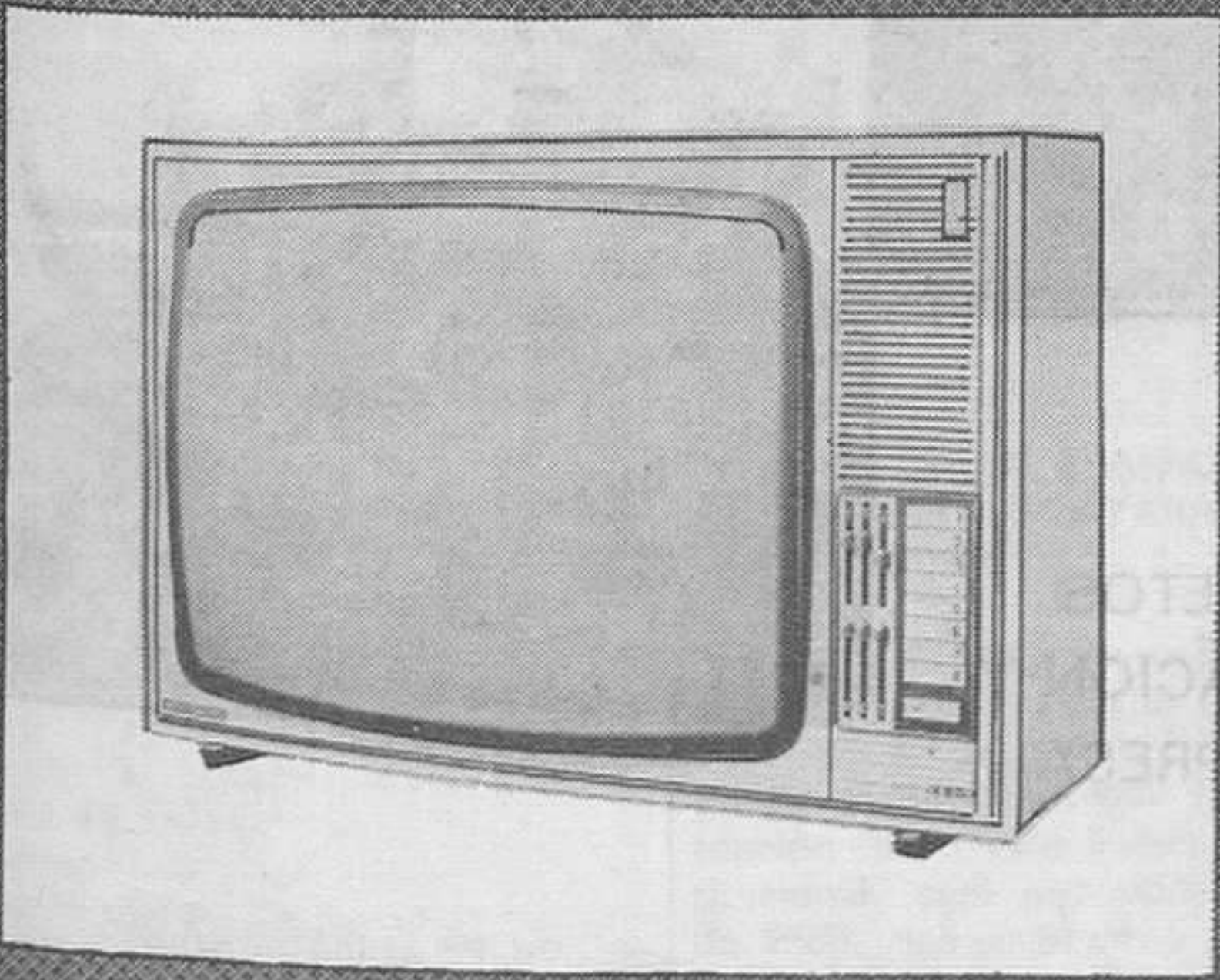
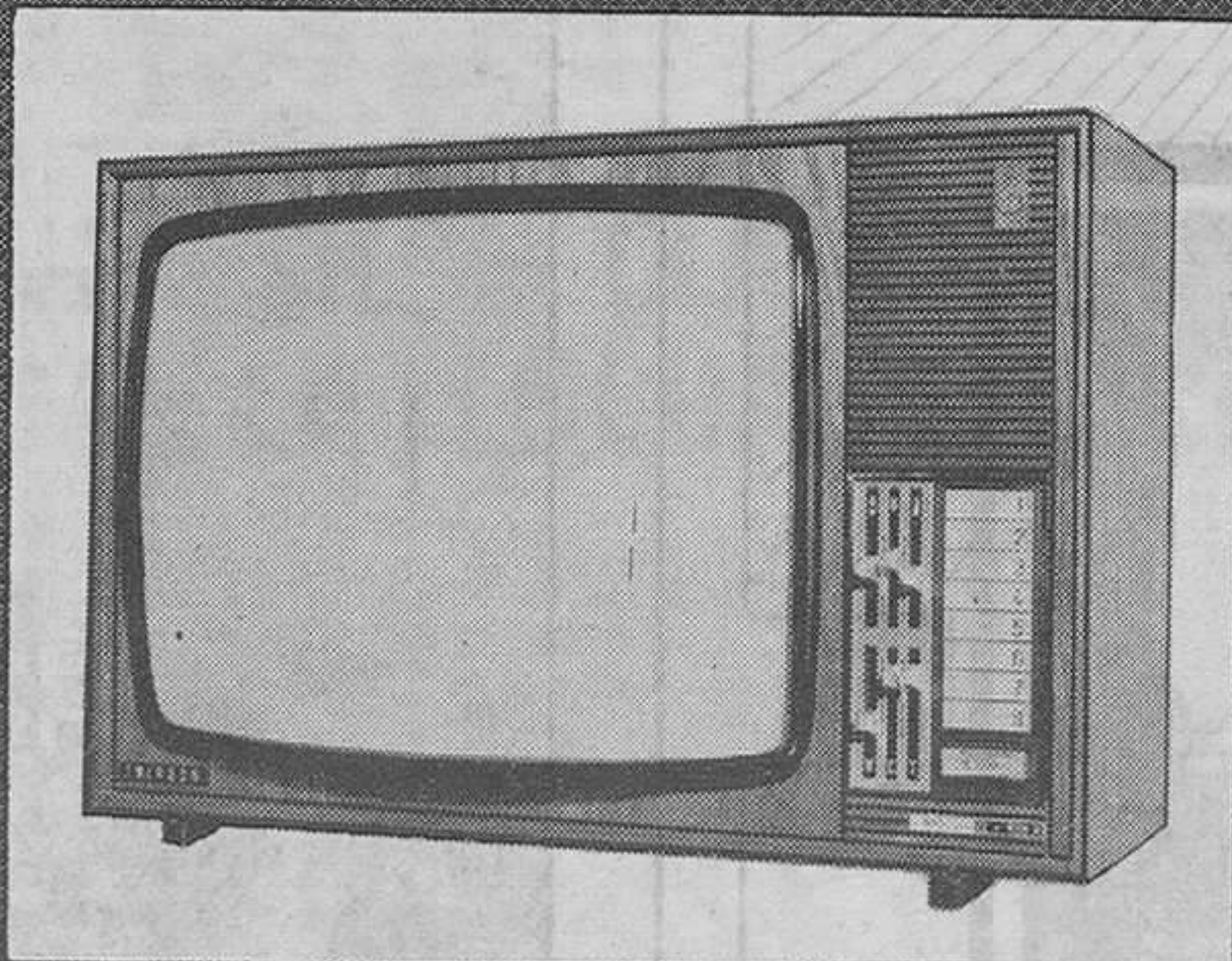
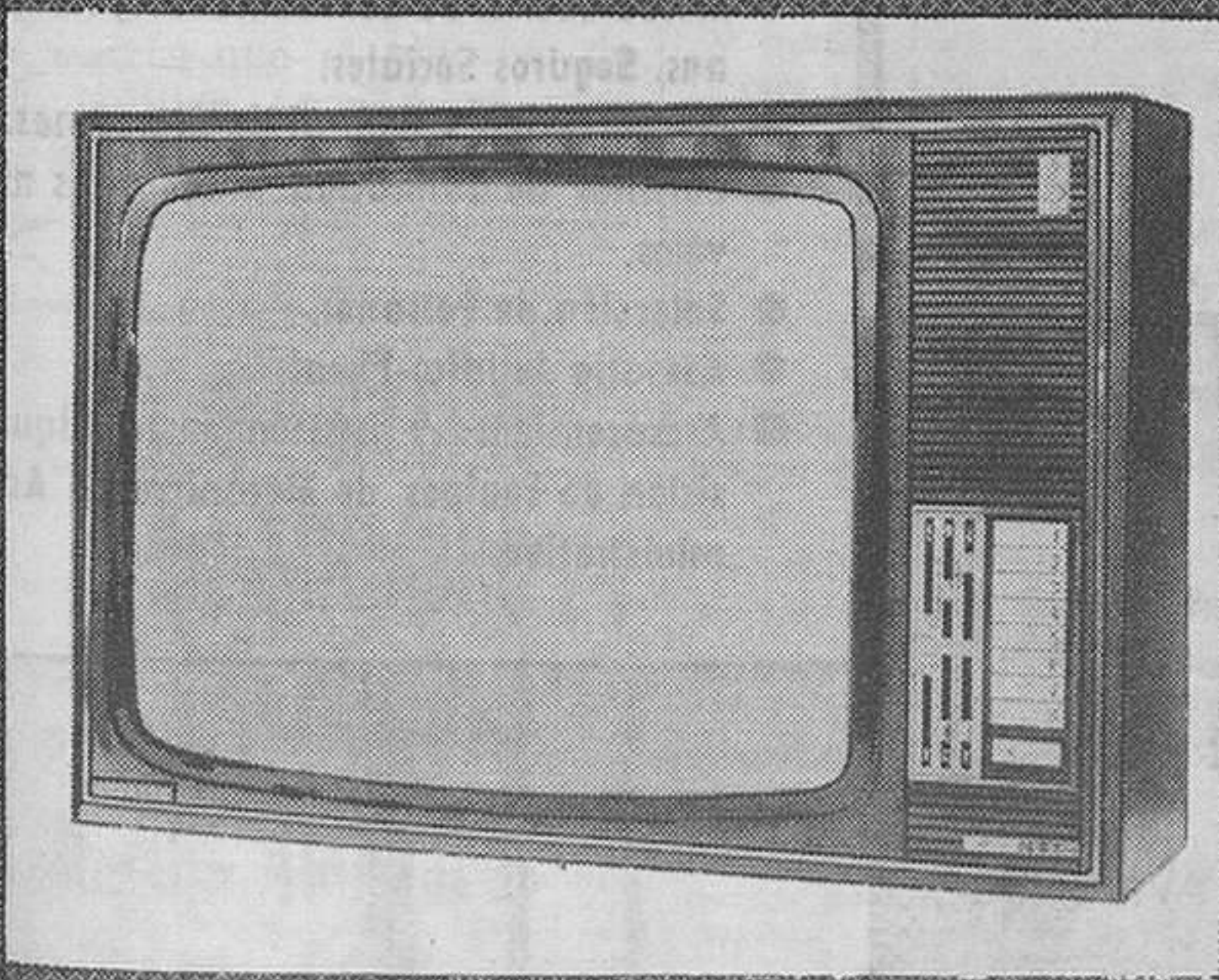
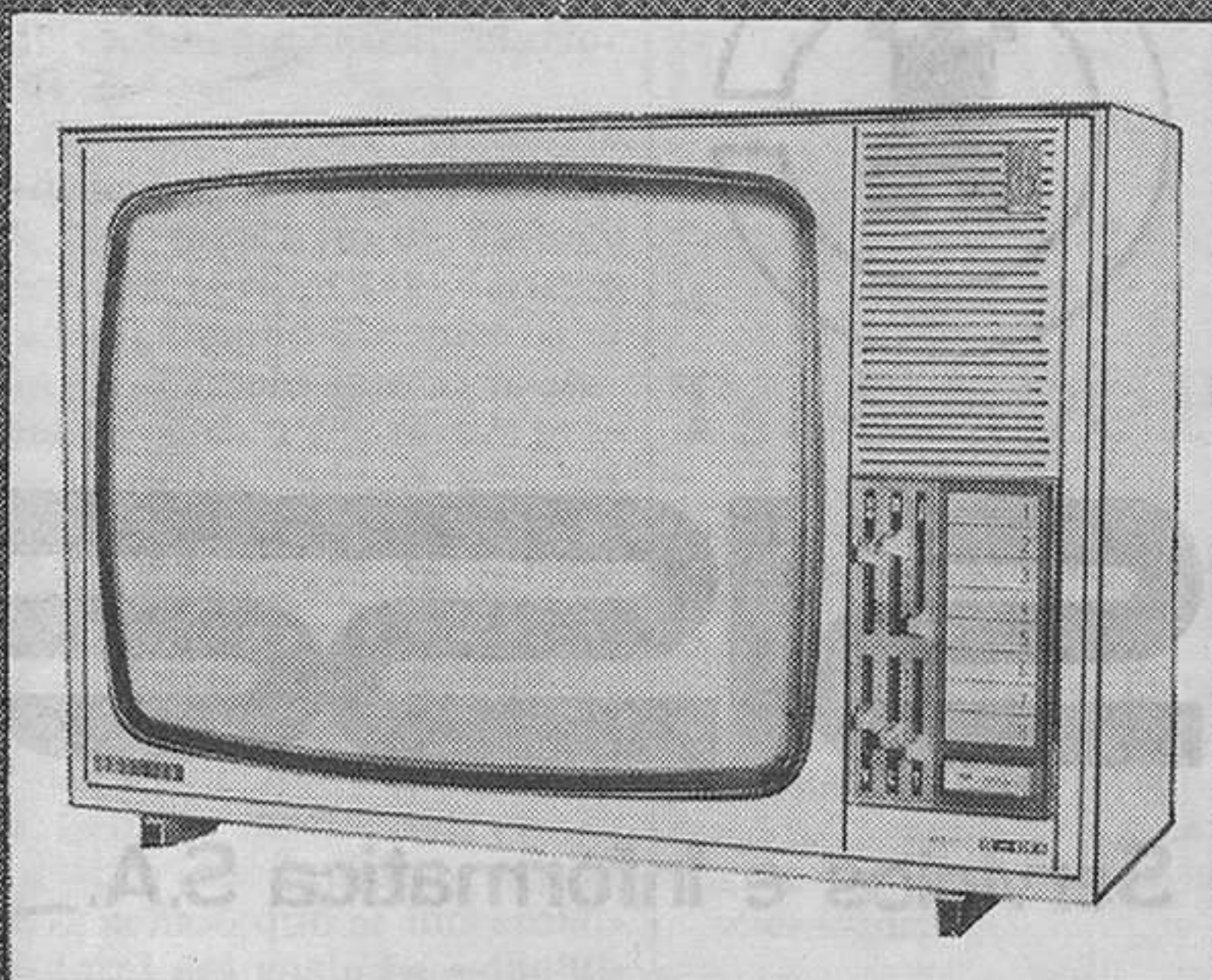
En el tercer mundo hay millones de enfermos e infortunados que esperan la mano generosa que los ayude a salir de su desgracia. (Foto Efe-Fiel)

## GAMA EMERSON

## T.V. COLOR



una serie fuera de serie



Cada modelo Emerson tiene en común la más avanzada técnica electrónica.

Sus dimensiones, características y acabado responden a una cuidada adecuación a necesidades y gustos.

Comercial   
**VELO-MOTO**  
 Calera, 10



**UNICA OPORTUNIDAD  
UNICO NEGOCIO (exclusivo)  
UNICO EDIFICIO COMERCIAL**

En la zona residencial "LA CASTELLANA"



**VENTA DE LOCALES PROPIOS PARA:**

- Restaurante • Cafetería • Salón banquetes •
- Salón belleza • Perfumería •
- Estanco • Farmacia • Plantas y flores •
- Entidad aseguradora • Oficina técnica • Sucursal bancaria •
- Autoservicio de alimentación, etc. •

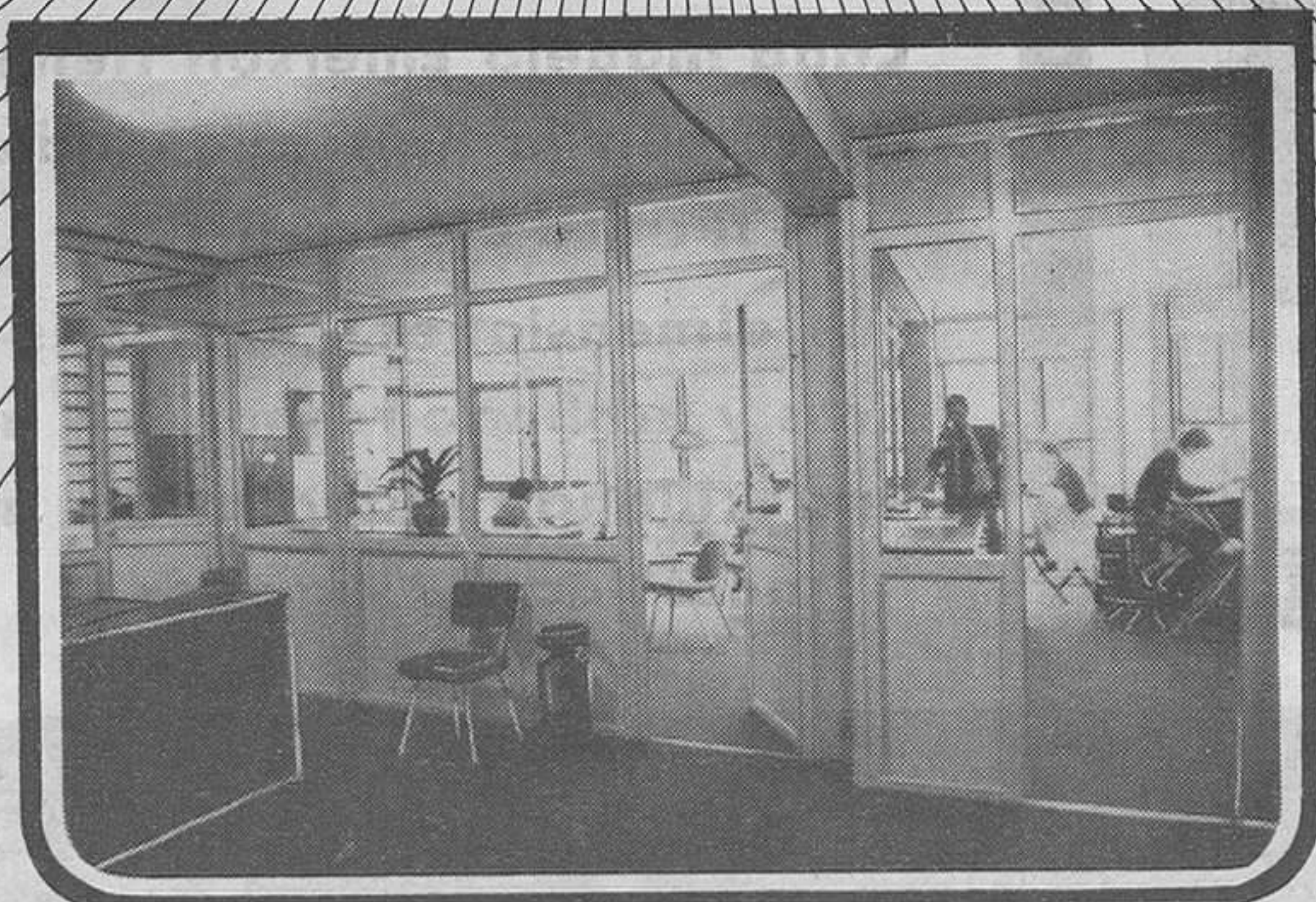
INFORMES: **PROVIMAR**

C/. E. Martínez del Campo, 7-Bis - Teléfono 202836 BURGOS



**BURGOS, S.A.**

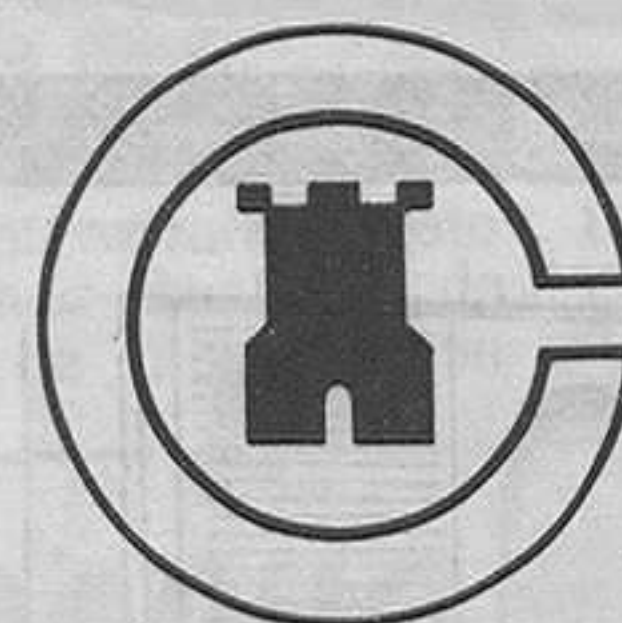
**MARKETING PROMOCION Y PUBLICIDAD**



ORGANIZACION TECNICA DE SERVICIOS GENERALES

**CINE-T. V.  
PRENSA-RADIO  
EXCLUSIVAS  
PUBLICIDAD DIRECTA**

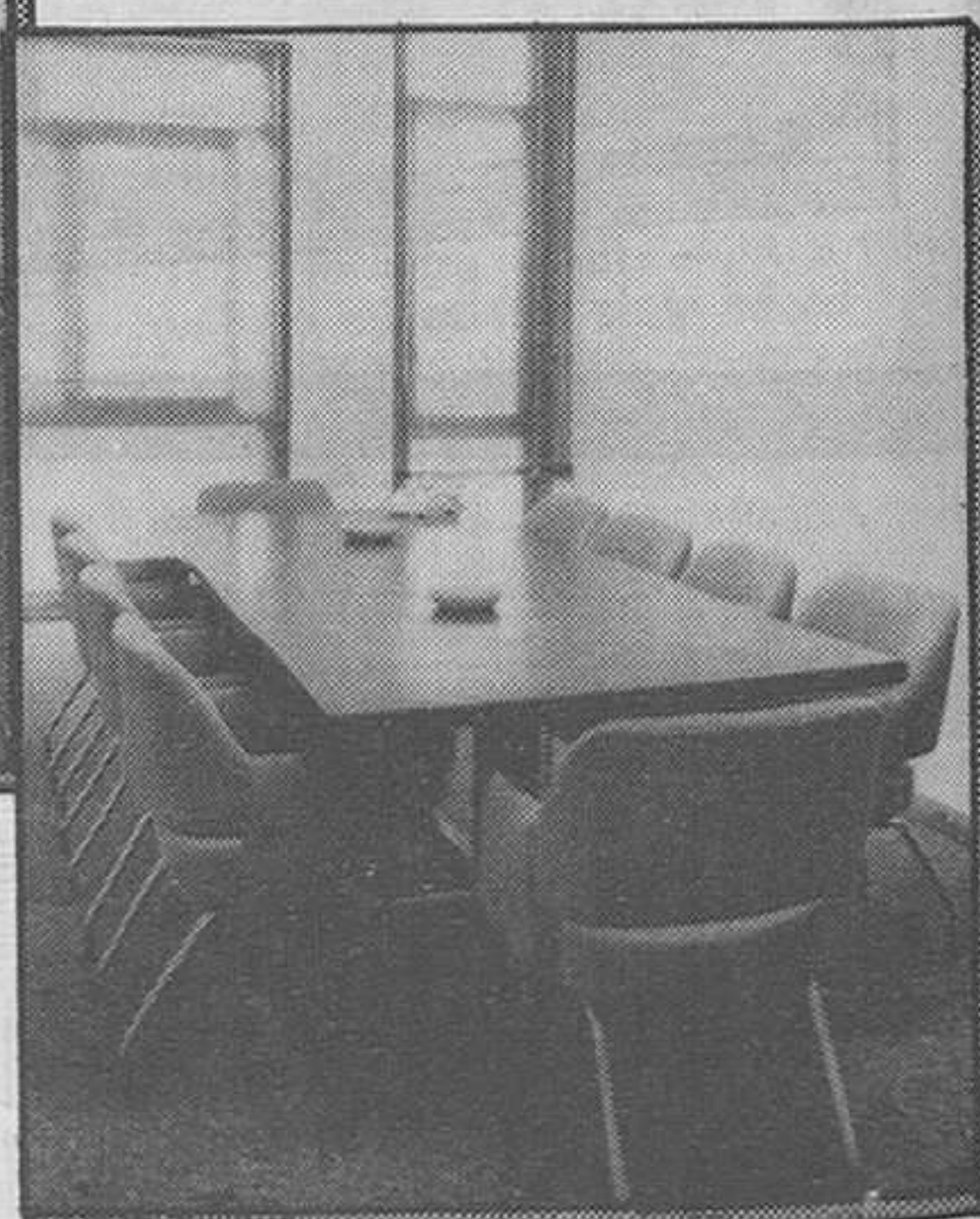
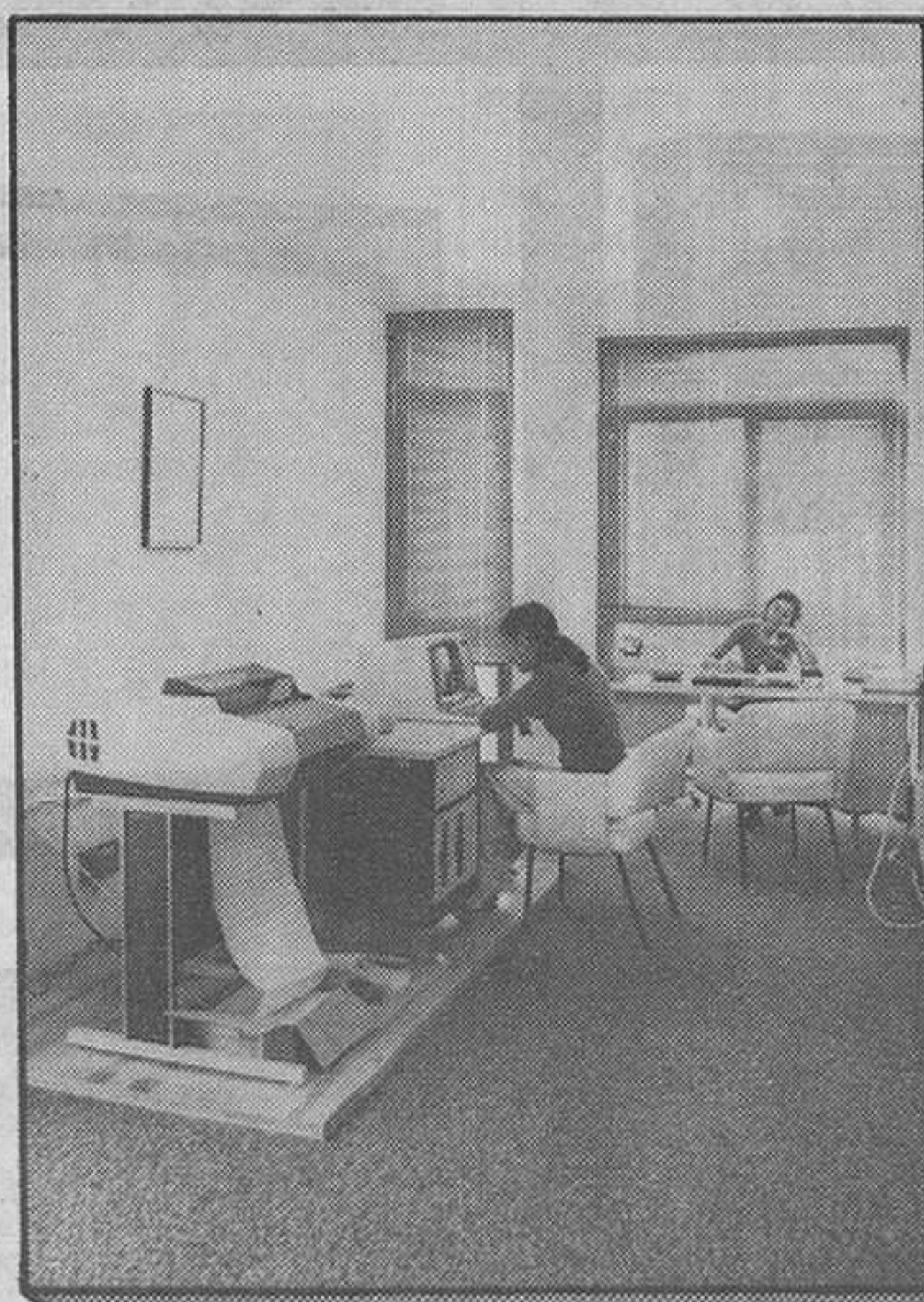
C/. E. Martínez del Campo, 7 bis  
Telfs. 20 80 67 - 20 67 61



**CASISA**

Castellana de Servicios e Informatica S.A.

- Organización de Empresas.
- Mecanización de Contabilidades, Nóminas, Seguros Sociales.
- Mecanización y Control de Almacenes.
- Cursos de formación a todos los niveles.
- Selección de Personal.
- Asesoría Jurídico-Fiscal.
- Asesoramiento y Gestión en la adquisición de Equipos de Mecanización Administrativa.



SERVICIOS COMPLETOS  
PARA LA ADMINISTRACION Y  
GESTION DE LA EMPRESA.

E. Martínez del Campo, 7 bis - Telf. 20 48 43 - BURGOS